



SILENT COMPRESSOR PSKO 248 B1

(GB) (CY)

SILENT COMPRESSOR

Operation and safety notes
Translation of the original instructions

(HU)

SILENT KOMPRESSZOR

Kezelési és biztonsági utalások
Eredeti használati utasítás fordítása

(SI)

TIHI KOMPRESOR

Navodila za upravljanje in varnostna opozorila
Prevod izvirnih navodil

(CZ)

TICHÝ KOMPRESOR

Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny
Překlad původního návodu k používání

(SK)

TICHÝ KOMPRESOR

Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny
Preklad pôvodného návodu na použitie

(HR)

TIHI KOMPRESOR

Upute za posluživanje i za Vašu sigurnost
Prijevod originalnih uputa

(RS)

TIHI KOMPRESOR

Napomene o upotrebi i bezbednosti
Prevod originalnog uputstva

(RO)

COMPRESOR SILENȚIOS

Instrucțiuni de utilizare și de siguranță
Traducere a instrucțiunilor originale

(BG)

КОМПРЕСОР СІЛЕНТ

Инструкции за обслужване и безопасност
Превод на оригиналната инструкция

(GR) (CY)

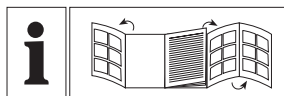
ΑΕΡΟΣΥΜΠΙΕΣΤΗΣ

Υποδείξεις χειρισμού και ασφαλείας
Μετάφραση του πρωτοτύπου των οδηγιών χρήσης

(DE) (AT) (BE) (CH)

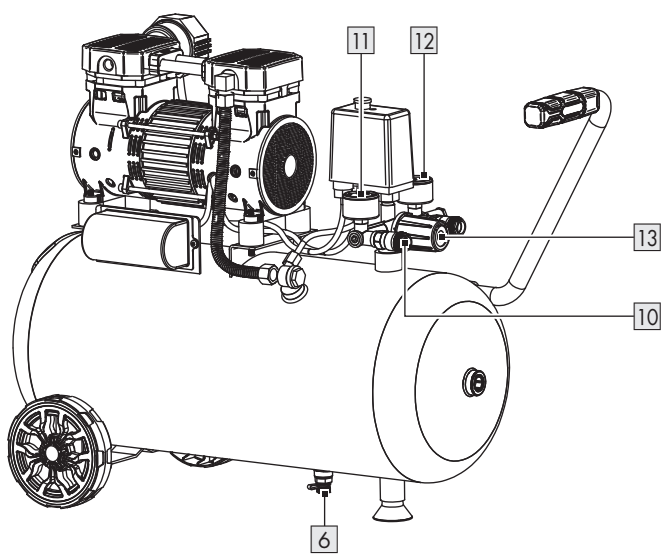
SILENT-KOMPRESSOR

Bedienungs- und Sicherheitshinweise
Originalbetriebsanleitung

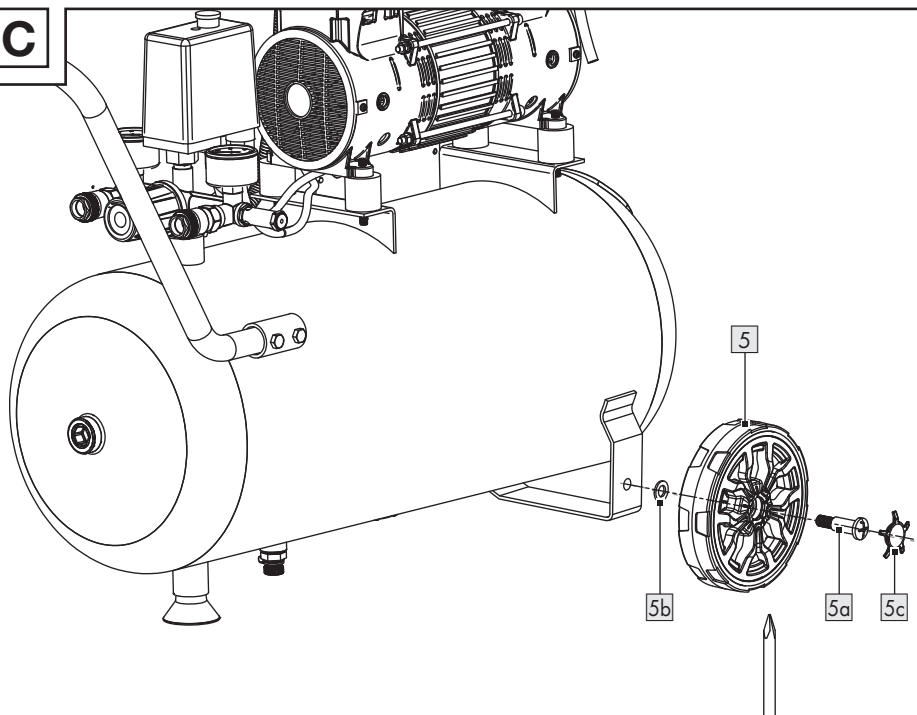


GB/CY	Operation and safety notes	Page	5
HU	Kezelési és biztonsági utalások	Oldal	22
SI	Navodila za upravljanje in varnostna opozorila	Stran	41
CZ	Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny	Strana	59
SK	Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny	Strana	76
HR	Upute za posluživanje i za Vašu sigurnost	Stranica	94
RS	Napomene o upotrebi i bezbednosti	Strana	111
RO	Instrucțiuni de utilizare și de siguranță	Pagina	130
BG	Инструкции за обслужване и безопасност	Страница	148
GR/CY	Υποδείξεις χειρισμού και ασφαλείας	Σελίδα	170
DE/AT/BE/CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	190

B






















C



List of pictograms used	Page	6
Introduction	Page	7
Intended use	Page	7
Scope of delivery	Page	7
Parts list	Page	7
Technical data	Page	8
General safety instructions	Page	9
General power tool safety warnings	Page	9
Safe work	Page	11
Additional safety warnings	Page	13
Residual risks	Page	14
Before first use	Page	14
Unpacking the product	Page	14
Assembly	Page	15
Fitting the wheels	Page	15
Fitting the supporting foot	Page	15
Fitting the air filter	Page	15
Fitting the transport handle	Page	15
Electrical connection	Page	15
Operation	Page	16
Switching on/off	Page	16
Setting the pressure	Page	16
Pressure switch setting	Page	16
Connecting a compressed air hose/tool	Page	16
Thermal protector	Page	16
Cleaning, maintenance and storage	Page	16
Cleaning	Page	16
Releasing excess pressure	Page	17
Maintaining the pressure vessel	Page	17
Safety valve	Page	17
Cleaning the air filter	Page	17
Storage	Page	17
Transport	Page	18
Spare parts/Accessories	Page	18
Troubleshooting	Page	18
Disposal	Page	19
Warranty	Page	19
Warranty claim procedure	Page	20
Service	Page	20
EU declaration of conformity	Page	21

List of pictograms used

	Read the instruction manual.		Wear a dust mask!
	DANGER! This symbol in combination with the signal word “Danger” marks a high-risk hazard that if not prevented could result in death or serious injury.		Wear eye protection!
			Wear hearing protection!
	WARNING! This symbol in combination with the signal word “Warning” marks a medium-risk hazard that if not prevented could result in death or serious injury.		Warning – hot surface!
			Danger – risk of electric shock!
	CAUTION! This symbol in combination with the signal word “Caution” marks a low-risk hazard that if not prevented could result in minor or moderate injury.		Warning – the product is equipped with an automatic start control. Keep others away from the work area of the product!
			Do not expose the product to rain. The product may only be stationed, stored and operated in dry ambient conditions.
	NOTICE! – Warns of possible damage to property/the product if not avoided (e.g. risk of short circuit)		Sound power level in dB
	Alternating current/voltage		Sound pressure level in dB
	On/off switch		Pressure regulator
	CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.		Safety information Instructions for use

SILENT COMPRESSOR

● **Introduction**

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

● **Intended use**

- The product is designed to generate compressed air for compressed-air driven tools which can be driven with an air volume of up to approx. 149 l/min (e. g. tyre inflator, blow-out pistol and paint spray gun).
- Due to the limited air output it is not possible to use the product to drive tools with very high air consumption (for example orbital sanders, die grinders and hammer screwdrivers).
- Use the product in dry, well-ventilated indoor spaces only.
- The product is exclusively intended for domestic use.
- The product is not intended for commercial or industrial use.
- Only use the product as described and only for the indicated fields of application.
- Any other use or modification of the product is considered to be unauthorised use and entails considerable risk of accidents.
- The manufacturer assumes no liability for damages resulting from unauthorised use.
- The operator or user of the product is responsible for any accidents or

personal injury and/or material damage to third parties or their property.

● **Scope of delivery**

⚠ DANGER!

- ▶ The product and the packaging are not children's toys! Children must not play with plastic bags, sheets and small parts! There is a danger of choking and suffocation!

After unpacking the product, check if the delivery is complete and if all parts are in good condition. Remove all packaging materials before use.

- 1 Silent compressor
- 1 Air filter
- 1 Transport handle
- 2 Socket screws (M8×25)
- 1 Supporting foot
- 2 Wheels
- 2 Screws
- 2 Washers
- 2 Cover caps
- 1 User manual

● **Parts list**

Before reading, unfold the pages containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the product.

(Fig. A)

- 1 Transport handle
- 1a Socket screws (M8×25)
- 2 Pressure switch
- 3 On/off switch
- 4 Air filter
- 5 Wheel
- 6 Drain screw (for condensate)
- 7 Supporting foot
- 8 Pressure vessel
- 9 Safety valve
- 10 Quick coupling (regulated compressed air)
- 11 Pressure gauge (set pressure)
- 12 Pressure gauge (vessel pressure)

(Fig. B)

13 Pressure regulator

(Fig. C)

5a Screw

5b Washer

5c Cover cap

(Fig. E)

14 Transport lid

(Fig. F, I, J)

4a Filter housing

4b Filter element

4c Filter cover

4d Hose

(Fig. H)

9a Exhaust nut

9b Connection lock

● Technical data

Silent compressor	PSKO 248 B1
Model number	
VDE plug:	HG12899
BS plug:	HG12899-BS
Rated input voltage:	230–240 V~, 50 Hz
Rated input power:	1,100 W
Operating mode:	S1
Compressor speed:	2,850 min ⁻¹
Pressure vessel capacity:	approx. 24 l
Operating pressure:	approx. 8 bar
Theoretical intake capacity:	approx. 178 l/min
Effective delivery quantity	
at 7 bar:	approx. 85 l/min
at 4 bar:	approx. 117 l/min
at 1 bar:	approx. 149 l/min

IP protection type:	IP30
Weight:	approx. 18.8 kg
Max. installation altitude (above sea level):	1,000 m

Noise emission value

The measured values were measured in accordance with EN ISO 3744:2010.

Sound pressure level L_{pA} :	71.9 dB
Sound pressure level L_{pAm} at 3 m:	62.8 dB
Uncertainty K_{pA} :	3 dB
Sound power level L_{WA} :	80.8 dB
Uncertainty K_{WA} :	2.2 dB

WARNING!



Wear hearing protection!

WARNING!

- ▶ The vibration and noise emissions during actual use of the power tool can differ from the declared values depending on the manner in which the tool is used, especially what kind of workpiece is processed.
- ▶ It is necessary to identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).

NOTE

- ▶ The declared vibration total value and the declared noise emission value have been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one tool with another.
- ▶ The declared total vibration value and the declared noise emission value may also be used for a preliminary assessment of exposure.



General safety instructions

● General power tool safety warnings

WARNING!

- ▶ **Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool.** Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term “power tool” in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

Work area safety

- 1) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- 2) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.

- 3) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

Electrical safety

- 1) **The mains plug of the power tool must fit into the socket. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- 2) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- 3) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- 4) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- 5) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- 6) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

Personal safety

- 1) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs,**

- alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- 2) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
 - 3) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
 - 4) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
 - 5) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
 - 6) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
 - 7) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
 - 8) **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.
- ### Power tool use and care
- 1) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
 - 2) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
 - 3) **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
 - 4) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
 - 5) **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
 - 6) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
 - 7) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of

the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

- 8) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

Service

- 1) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

● Safe work

CAUTION!

► The following basic safety measures must be observed when using this product for protection against electric shock, and the risk of injury and fire. Read and observe these instructions before using the product.

- Keep the work area orderly.
 - Disorder in the work area can lead to accidents.
- Take environmental influences into account.
 - Do not expose the product to rain.
 - Do not use the product in a damp or wet environment. There is a risk of electric shock!
 - Make sure that the work area is well-illuminated.
 - Do not use the product where there is a risk of fire or explosion.
- Protect yourself from electric shock.
 - Avoid physical contact with earthed parts (e.g. pipes, radiators, electric ranges, cooling units).
- Keep the product away from children.
 - Do not allow other persons to touch the product or mains cord. Keep children away from your work area.
- Securely store unused electric tools.
 - Unused electric tools should be stored in a dry, elevated or closed location out of the reach of children.
- Do not overload the product.
 - The product works better and more safely in the specified output range.
- Wear suitable clothing.
 - Do not wear wide clothing or jewellery, which can become entangled in moving parts.
 - When working outdoors, rubber gloves and anti-slip footwear are recommended.
 - Tie long hair back in a hair net.
- Do not use the mains cord for purposes for which it is not intended.
 - Do not use the mains cord to pull the plug out of the outlet. Protect the mains cord from heat, oil and sharp edges.
- Take care of the product.
 - Keep the product clean so that you can work well and safely.
 - Follow the maintenance instructions.
 - Check the mains cord of the product regularly and have it replaced by a recognised specialist when damaged.
 - Check extension cords regularly and replace them when damaged.
- Pull the mains plug out of the socket.
 - When the product is not in use, prior to maintenance and when replacing parts
- Avoid inadvertent starting.
 - Make sure that the product is switched off when plugging the mains plug into an outlet.
- Use extension cords for outdoors.
 - Only use approved and appropriately identified extension cords for use outdoors.

- Only use cable reels in the unrolled state.
- Remain attentive at all times.
 - Pay attention to what you are doing. Remain sensible when working. Do not use the product when you are distracted.
- Check the product for potential damage.
 - Protective devices or other parts with minor damage must be carefully inspected to ensure that they function correctly and as intended prior to continued use of the product.
 - Check whether the moving parts function faultlessly and do not jam or whether parts are damaged. All parts must be correctly mounted and all conditions must be fulfilled to ensure fault-free operation of the product.
 - Damaged protective devices and parts must be properly repaired or replaced by a recognised workshop, insofar as nothing different is specified in the user manual.
 - Damaged switches must be replaced at a customer service workshop.
 - Do not use any faulty or damaged connection cables.
 - Do not use any electric tool on which the switch cannot be switched on and off.
- Have the product repaired by a qualified electrician.
 - This product conforms to the applicable safety regulations. Repairs may only be performed by an electrician using original spare parts. Otherwise accidents can occur.
- Attention!
 - For your own safety, only use accessories and additional equipment that are indicated in the user manual or have been recommended or indicated by the manufacturer. Use of other tools or accessories than those recommended in the user manual or in the catalogue could represent a personal danger to you.
- Noise
 - Wear hearing protection when using the product.
- Replacing the connection line
 - If the connection line is damaged, it must be replaced by the manufacturer or an electrician to avoid danger. There is a risk of electrical shock!
- Filling tyres
 - Check the tyre pressure immediately after filling using a suitable pressure gauge, e.g. at a petrol station.
- Street-legal compressors in construction site operation
 - Ensure that all hoses and fixtures are suitable for the maximum permissible working pressure of the product.
- Set-up location
 - Only set up the product on a flat surface.
- In case of pressures above 7 bar, it is recommended to equip supply hoses with a safety cable (e.g. a wire rope).
- Starting the motor is forbidden if the temperature is below 0 °C.
- Avoid over-stressing the piping system by using flexible hose connections to prevent kinking.
- Use a residual current circuit breaker with a trigger current of 30 mA or less. Using a residual current circuit breaker reduces the risk of an electric shock.
- Before connecting the product, make certain that the data on the type plate matches with the mains power data.
- Install the product near the point of consumption (compressed air tool).
- Avoid long air lines and supply lines (extension cords).

- Make sure that the intake air is dry and free of dust.
- The product may only be used in suitable rooms (with good ventilation and an ambient temperature from +5 °C to +40 °C). There must be no dust, acids, vapours, explosive gases or inflammable gases in the room.
- The product is designed to be used in dry rooms. It is prohibited to use the product in areas where work is conducted with sprayed water.
- The product may only be used briefly outdoors when the ambient conditions are dry.
- Do not blow at people with the blow-out pistol and do not clean clothes while being worn. There is a risk of injury!

Safety warnings when using spraying attachments (e.g. paint sprayers)

● Additional safety warnings

Observe the corresponding user manuals of the respective compressed air tools/compressed air attachments!

The following general warnings must also be observed.

Safety warnings for working with compressed air and blasting guns

- Ensure there is sufficient distance to the product, at least 2.50 m, and keep the compressed air tools/compressed air attachments away from the product during operation.
- The compressor pump and lines can become very hot during operation. Touching these parts will burn you.
- The air which is sucked in by the product must be kept free of impurities that could cause fires or explosions in the compressor pump.
- When releasing the hose coupling, hold the hose coupling piece with your hand. This way, you can protect yourself against injury from the rebounding hose.
- Wear safety goggles and a respirator when working with a compressed air pistol. Dusts are harmful to health! Injuries can be easily caused by foreign objects and blown away parts.
- Keep the spray attachment away from the product when filling so that no liquid comes into contact with the product.
- Never spray in the direction of the product when using the spraying attachments (e.g. paint sprayers). Moisture can lead to electrical hazards!
- Do not process any paints or solvents with a flash point below +55 °C. There is a risk of explosion!
- Do not heat up paints or solvents. There is a risk of explosion!
- If hazardous liquids are processed, wear protective filter units (face guards). Also, adhere to the safety information provided by the manufacturers of such liquids.
- The details and designations of the Ordinance on Hazardous Substances, which are displayed on the outer packaging of the processed material, must be observed. Additional protective measures are to be undertaken if necessary, particularly the wearing of suitable clothing and masks.
- Do not smoke during the spraying process and/or in the work area. There is a risk of explosion! Paint vapours are easily combustible.
- Never set up or operate the product in the vicinity of a fire place, open lights or sparking machines.
- Do not store or eat food and do not drink in the work area. Paint vapours are harmful to your health.
- The work area must exceed 30 m³ and sufficient ventilation must be ensured during spraying and drying.

- Do not spray against the wind. Always adhere to the regulations of the local police authority when spraying combustible or hazardous materials.
- Do not process media such as white spirit, butyl alcohol and methylene chloride with the PVC pressure hose. These media will destroy the pressure hose.
- The work area must be separated from the product so that it cannot come into direct contact with the working medium.

Operation of pressure vessels

- Anyone who operates a pressure vessel must keep this in good working order, operate and monitor it correctly, perform the necessary maintenance and servicing works immediately and implement safety measures as required according to the circumstances.
- The regulatory authority can instruct necessary monitoring measures in individual cases.
- A pressure vessel must not be operated if it exhibits a defect that poses a danger to personnel or third parties.
- Check the pressure vessel for rust and damage each time before use. The product shall not be operated if the pressure vessel is damaged or rusty. If you discover damage, contact the customer service workshop.

Residual risks

WARNING!

- ▶ This product generates an electromagnetic field during operation. This field can impair active or passive medical implants under certain conditions. In order to prevent the risk of serious or deadly injuries, we recommend that persons with medical implants consult with their physician and the manufacturer of the medical implant prior to operating the product.

Even when the product is being used properly, there will always be certain residual hazards that cannot be completely ruled out. The following potential hazards can arise due to the type and design of the product:

- Unintentional starting up of the product
- Damage to hearing if the stipulated hearing protection is not worn
- Dirt particles, dust etc. can get into the eyes or face despite wearing safety goggles.
- Inhaling swirled up particles

● Before first use

● Unpacking the product

1. Take the product out of the packaging and remove all packaging materials and plastic wrappings.
2. Check to make sure that all listed parts are included (see “Scope of delivery”).
3. Check whether the product and all parts are in good condition, if any damage or defect is detected, do not use the product, but follow the procedure described in chapter “Warranty”.

● Assembly

⚠ NOTICE!

- ▶ Always make sure the product is fully assembled before commissioning.

- You require the following tools (not included) for assembly:
 - Hex key (6 mm)
 - Phillips screwdriver

● Fitting the wheels

(Fig. C)

1. Fit the wheels **5** to the bracket on the underside of the pressure vessel **8**.
2. Fasten each wheel with a screw **5a** and a washer **5b**.
3. Tighten the screws **5a** with a Phillips screwdriver (not included).
4. Place the cover caps **5c** on the screw heads.

● Fitting the supporting foot

(Fig. D)

- Insert the supporting foot **7** into the fixture on the underside of the pressure vessel **8**.

● Fitting the air filter

(Fig. E, F)

1. Remove the transport lid **14**.
2. Screw the air filter **4** onto the product.
3. Insert the hose **4d** into the opening of the air filter **4**.

● Fitting the transport handle

(Fig. G)

1. Insert the transport handle **1** into the fixture on the side of the pressure vessel **8**.
2. Fasten the transport handle **1** with 2 socket screws (M8×25) **1a**. Tighten the socket screws with a hex key (6 mm, not included).

● Electrical connection

⚠ WARNING!

- ▶ The insulation on electrical connection cables is often damaged. This may have the following causes:
 - Pressure points, where connection cables are passed through windows or doors
 - Kinks where the connection cable has been improperly fastened or routed
 - Places where the connection cables have been cut due to being driven over
 - Insulation damage due to being ripped out of the wall outlet
 - Cracks due to the insulation ageingSuch damaged electrical connection cables must not be used and are life-threatening due to the insulation damage.

NOTE

- ▶ In the event of overloading, the motor switches itself off. After a cool-down period (time varies) the motor can be switched back on again.
- ▶ Long supply cables, extensions, cable reels, etc. cause a drop in voltage and can impede motor start-up.
- ▶ At low temperatures below +5 °C, sluggishness may make starting difficult or impossible.
- ▶ Extension cables up to 25 m long must have a cross-section of 1.5 mm².

- Connect the mains plug to a suitable socket-outlet.

● Operation

● Switching on/off

- **Switching on:** Pull the on/off switch **3** upwards.
- **Switching off:** Press the on/off switch **3** down.

● Setting the pressure

- Use the pressure regulator **13** to set the desired pressure on the pressure gauge **11**.
- The current vessel pressure is shown on the pressure gauge **12**.

● Pressure switch setting

- The pressure switch **2** is set at the factory:
 - Start-up pressure: approx. 5.5 bar
 - Shut-off pressure: approx. 8 bar

● Connecting a compressed air hose/tool

1. Connect the plug nipple of your compressed air hose (not included) to the quick coupling **10**.
2. Attach your compressed air tool (not included) to the quick coupling of your compressed air hose.

● Thermal protector

- A thermal protector is built into the product.
- If the thermal protector has tripped, proceed as follows:
 1. Pull out the mains plug from the socket-outlet.
 2. Wait for about 2–3 minutes.
 3. Connect the mains plug to the socket-outlet again.
 4. If the product does not start, repeat the process.
 5. If the product does not start again, switch it off and on again using the on/off switch **3**.

6. If you have carried out all of the steps above and the product still does not work, contact our Service Centre (see “Service”).

● Cleaning, maintenance and storage

⚠ **CAUTION! Risk of injury from electric shock!**

- ▶ Before carrying out any cleaning and maintenance work: Pull out the mains plug from the socket-outlet.

⚠ **CAUTION! Risk of burns!**

- ▶ Before carrying out any cleaning and maintenance work: Wait until the product has cooled down completely.

⚠ **CAUTION! Risk of injury!**

- ▶ Before carrying out any cleaning and maintenance work: Depressurise the product (see “Releasing excess pressure”).

● Cleaning

- Do not use aggressive cleaning agents or solvents; they could attack the plastic parts of the product.
- Make sure that no water can penetrate the product interior.
- Do not use water, solvents or similar to clean the product.
- Disconnect the hose and injection tools from the product before cleaning.
- Keep the product as free of dust and dirt as possible. Rub the product clean with a clean cloth or blow it off with compressed air at low pressure.
- Clean the product directly after each use.
- Clean the product at regular intervals using a damp cloth and a little soft soap.

● Releasing excess pressure

1. Switch off the product.
2. Use the compressed air which is still left in the pressure vessel [8], e. g. with a compressed air tool running in idle mode or with a blow-out pistol.

● Maintaining the pressure vessel

▲ NOTICE! Risk of product damage!

- ▶ Do not use the product with a damaged or rusty pressure vessel [8]. If you discover damage, contact our Service Centre (see "Service").

- **Before each use:** Check the pressure vessel [8] for rust and damage.
 - **After each use:** Drain off the condensate by opening the drain screw [6] to ensure a long service life for the pressure vessel [8].
1. Release the vessel pressure (see "Releasing excess pressure").
 2. Open the drain screw [6] by turning it counter-clockwise (looking at the screw from the bottom of the product).
 3. In order to drain the condensation water completely out of the pressure vessel [8], tilt the pressure vessel slightly to the side so that the drain screw [6] is the lowest point.
 4. Close the drain screw [6] again by turning it clockwise.

● Safety valve

(Fig. H)

- The safety valve [9] has been set for the highest permitted pressure of the pressure vessel [8]. Do not adjust the safety valve. Do not remove the connection lock [9b] from the exhaust nut [9a].
- Actuate the safety valve [9] every 30 operating hours or at least 3 times

a year to ensure that it works when required. To do so, proceed as follows:

1. Turn the perforated exhaust nut [9a] counter-clockwise to open it.
2. Open the outlet of the safety valve [9]: Pull the valve rod outwards over the perforated exhaust nut [9a] by hand. The safety valve audibly releases air.
3. Tighten the exhaust nut [9a] in clockwise direction.

● Cleaning the air filter

NOTE

- ▶ The air filter [4] prevents dust and dirt being sucked in.
- ▶ It is essential to clean the air filter [4] after at least every 300 hours in service.
- ▶ A blocked air filter [4] significantly reduces the power.

(Fig. I, J)

1. Remove the air filter [4]: Turn the air filter counter-clockwise.
2. Open the filter cover [4c] and remove it.
3. Remove the filter element [4b].
4. Carefully tap out the filter element [4b], the filter cover [4c] and the filter housing [4a].
5. Blow out the filter element [4b], the filter cover [4c] and the filter housing [4a] with compressed air (approx. 3 bar)
6. Reassemble and install the air filter [4] in reverse order.

● Storage

- **Before storage:**
 - Pull out the mains plug.
 - Ventilate the product and any connected pneumatic tool.
- Store the product in such a way that it cannot be used by unauthorised persons.
- Store the product in a dry location.

- Store the product in an upright position, not tilted.

● Transport

- Use the transport handle **1** to move the product.
- Observe the weight of the product when lifting it (see “Technical data”).
- When transporting the product in a motor vehicle, ensure that the load is well secured.

● Spare parts/Accessories

- Customers can obtain compatible spare parts and accessories via e-mail or our service hotline (see “Service”).

- Have the item number (IAN 525254_2504) ready for your order.

Spare part	Order number
Air filter 4	99952525402
Transport lid 14	99952525403
Set: <ul style="list-style-type: none"> ■ Wheel 5 ■ Screw 5a ■ Washer 5b ■ Cover cap 5c 	99952525404
Supporting foot 7	99952525405

● Troubleshooting

Problem	Possible cause	Solution
The product does not start.	Mains voltage is not available.	Check the mains cord, mains plug, fuse and socket-outlet.
	Mains voltage is too low.	Make sure that the extension cord is not too long. Use an extension cord with large enough wires.
	Outside temperature is too low.	Do not operate the product below +5 °C.
	Motor is overheated.	Allow the motor to cool down. If necessary, remedy the cause of the overheating.
The product starts but there is no pressure.	The safety valve 9 leaks.	Contact an authorised service centre. Only allow qualified personnel to carry out repairs.
	The seals are damaged.	
	The drain screw 6 for condensate leaks.	Tighten the drain screw 6 by hand. Check the seal on the drain screw. Replace the seal if necessary.

Problem	Possible cause	Solution
The product starts, pressure is shown on the pressure gauge 12 , but the connected tool does not work.	The hose connections leak.	Check the compressed air hose and compressed air tool and replace if necessary.
	The quick coupling 10 leaks.	Contact an authorised service centre. Only allow qualified personnel to carry out repairs.
	Insufficient pressure set on the pressure regulator 13 .	Increase the set pressure with the pressure regulator 13 (see “Setting the pressure”).

● Disposal

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1–7: plastics/20–22: paper and fibreboard/80–98: composite materials.

Product:



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

● Warranty

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this

product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

● Warranty claim procedure

So that your request can be processed quickly, please observe the following instructions:

For all inquiries, please have the receipt and item number (IAN 525254_2504) ready as proof of purchase.

The article number can be taken from the identification label on the product, engraving on the product, the front cover of your manual (at the bottom left), or the sticker on the back or bottom of the product.

If malfunctions or other defects arise, first contact the service department indicated below by phone or email.

You can then send a product recorded as defective to the communicated service address postage-free, making sure to enclose proof of purchase (receipt) and information on the details of the defect and when it occurred.



You can download and view this and numerous other manuals at parkside-diy.com. This QR code takes you directly to parkside-diy.com. Choose your country and use the search screen to search for the operating instructions. Entering the item number (IAN) 525254_2504 takes you to the operating instructions for your item.

● Service

Ⓒ GB Service Great Britain

Tel.: 08000518970

Contact form on parkside-diy.com

IAN 525254_2504

Ⓒ CY Service Cyprus

Tel.: 80094242

Contact form on parkside-diy.com

IAN 525254_2504



Serbian mark of conformity

● EU declaration of conformity

EU DECLARATION OF CONFORMITY (No 525254_2504)
--

IAN: 525254_2504
 Product identification: "Parkside" Silent compressor
 Model Number: HG12899

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:

Directive 2006/42/EC
Directive 2014/30/EU
Directive 2000/14/EC
Directive 2005/88/EC
Directive 2014/68/EU
Directive 2014/29/EU
Directive 2011/65/EU and all related amendments

References to the relevant harmonised standards used or references to the other technical specifications in relation to which conformity is declared:

N° / Parts
Directive 2006/42/EC
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN 1012-1:2010
Directive 2014/30/EU
EN IEC 61000-6-1:2019
EN IEC 61000-6-3:2021

The object of the declaration described above is in conformity with Directive 2011/65/EU of the European Parliament and of the Council of 8 June 2011 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment:

N° / Parts
EN IEC 63000:2018

Conformity Assessment procedure / name&address notified body where appropriate:

Directive 2000/14/EC Annex VI, TÜV SÜD Industrie Service GmbH, Westendstraße 199, 80686 München, Germany

Measured sound power level on an equipment representative for this type: 80.8 dB(A)

Guaranteed sound power level for this equipment: 83 dB(A)

Keeper of the technical documentation: OWIM GmbH & Co.KG

Signed for and on behalf of:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Germany

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

Translation of the original declaration of conformity

Neckarsulm	02.06.2025		
Place	Date	ppa. Jens Buchheim Authorised Signatory	ppa. Dr. Thorsten Maier Authorised Signatory

EN



A felhasznált piktogramok/szimbólumok listája	Oldal	23
Bevezető	Oldal	24
Rendeltetészerű használat	Oldal	24
A csomagolás tartalma	Oldal	24
A részegységek leírása	Oldal	24
Műszaki adatok	Oldal	25
Biztonsági utasítások	Oldal	26
Általános biztonsági utasítások elektromos szerszámokhoz	Oldal	26
Biztonságos munka	Oldal	28
További biztonsági utasítások	Oldal	31
További kockázatok	Oldal	32
Első használat előtt	Oldal	32
A termék kicsomagolása	Oldal	32
Összeszerelés	Oldal	33
A kerekek felszerelése	Oldal	33
Az állványtalp felszerelése	Oldal	33
A légszűrő felszerelése	Oldal	33
A hordfűl felszerelése	Oldal	33
Elektromos csatlakoztatás	Oldal	33
Kezelés	Oldal	34
Be- és kikapcsolás	Oldal	34
Nyomás beállítása	Oldal	34
A nyomáskapcsoló beállítása	Oldal	34
A sűrítettlevegő-tömlő/-szerszám felszerelése	Oldal	34
Hőmegszakító	Oldal	34
Tisztítás, karbantartás és tárolás	Oldal	34
Tisztítás	Oldal	34
Túlnyomás leengedése	Oldal	35
A nyomótartály karbantartása	Oldal	35
Biztonsági szelep	Oldal	35
A légszűrő tisztítása	Oldal	35
Tárolás	Oldal	36
Szállítás	Oldal	36
Pótalkatrészek/tartozékok	Oldal	36
Hibaelhárítás	Oldal	37
Mentesítés	Oldal	37
Garancia	Oldal	38
Garanciális ügyek lebonyolítása	Oldal	38
Szerviz	Oldal	39
EU-Megfelelőségi nyilatkozat	Oldal	40

A felhasznált piktogramok/szimbólumok listája

	Olvassa el a használati útmutatót.		Viseljen légzésvédő maszkot!
	VESZÉLY! Ez a szimbólum a „Veszély” szó mellett nagy kockázati tényezőre hívja fel a figyelmet, melyet ha nem kerülnek el, az súlyos sérülésekhez vagy halálesethez vezet.		Viseljen szemvédőt!
			Hordjon fülvédőt!
	FIGYELMEZTETÉS! Ez a szimbólum a „Figyelmeztetés” szó mellett közepes kockázati tényezőre hívja fel a figyelmet, melyet ha nem kerülnek el, az súlyos sérülésekhez vagy akár halálesethez is vezethet.		Vigyázat, forró felületek!
			Veszély – áramütésveszély!
	VIGYÁZAT! Ez a szimbólum a „Vigyázat” szó mellett alacsony kockázati tényezőre hívja fel a figyelmet, melyet ha nem kerülnek el, az kisebb vagy mérsékelt sérülésekhez vezethet.		Figyelmeztetés – a termék automatikus indítási funkcióval rendelkezik. Tartson másokat a termék munkaterületén kívül!
			Ne tegye ki a terméket esőnek. A termék csak száraz környezeti viszonyok közt helyezhető el, tárolható és üzemeltethető.
	FIGYELEM! – Lehetséges anyagi károokra hívja fel a figyelmet (pl. rövidzárlat veszélye)		Hangteljesítményszint decibelben (dB)
	Váltóáram/-feszültség		Hangnyomásszint decibelben (dB)
	Be-/kikapcsológomb		Nyomásszabályozó
	A CE-jelzés azt jelzi, hogy a termék megfelel a rá vonatkozó EU előírásoknak.		Biztonsági utasítások
			Kezelési utasítások

SILENT KOMPRESSZOR

● **Bevezető**

Gratulálunk új termékének vásárlása alkalmából. Ezzel a döntésével vállalatunk értékes terméke mellett döntött. A használati utasítás ezen termék része. A biztonságra, a használatára és a megsemmisítésre vonatkozó fontos tudnivalókat tartalmazza. A termék használata előtt ismerje meg az összes használati és biztonsági tudnivalót. A terméket csak a leírtak szerint és a megadott felhasználási területeken alkalmazza. A termék harmadik személy számára való továbbadása esetén kézbesítse vele annak a teljes dokumentációját is.

● **Rendeltetészerű használat**

- A termék sűrített levegő előállítására szolgál olyan levegővel hajtott szerszámok számára, amelyek kb. 149 l/min légmennyiséggel működtethetők (pl. gumiabroncs-felfújók, fúvópisztolyok és festékszóró pisztolyok).
- A korlátozott légáram miatt nem lehet nagy mennyiségű levegőt fogyasztó szerszámokat (pl. rezgőcsiszolók, lyukcsiszolók és ütvecsavarozók) működtetni.
- A terméket csak száraz helyiségekben, jól szellőző helyen, beltéren használja.
- A termék kizárólag háztartási célra használható.
- A termék üzleti vagy ipari célokra nem alkalmas.
- A terméket csak a leírt módon használja, a megadott alkalmazásokra.
- A termék minden más használati módja vagy módosítása nem rendeltetészerűnek minősül és súlyos balesetek veszélyével jár.
- A gyártó nem vállal felelősséget a nem rendeltetészerű használatból eredő károkért.

- A balesetekért vagy személyi sérülésekért és/vagy a harmadik személyeket vagy azok tulajdonát ért károkért a termék üzemeltetője vagy felhasználója felelős.

● **A csomagolás tartalma**

⚠ VESZÉLY!

- ▶ A termék és a csomagolóanyagok nem játékszerek! Gyermekek nem játszhatnak a műanyag zacskókkal, fóliákkal és az apró alkatrészekkel! Lenyelés és fulladás veszélye!

A termék kicsomagolása után ellenőrizze a csomagolás teljességét és az alkatrészek megfelelő állapotát. A használat előtt távolítson el minden csomagolóanyagot.

- 1 Silent kompresszor
- 1 Légszűrő
- 1 Hordfűl
- 2 Hatlapfejű csavar (M8×25)
- 1 Állványtalp
- 2 Kerék
- 2 Csavar
- 2 Alátétlemez
- 2 Fedősapka
- 1 Használati útmutató

● **A részegységek leírása**

Eloolvasás előtt hajtogassa ki az ábrákat tartalmazó oldalakat és ismerkedjen meg a termék funkcióival.

(A ábra)

- 1 Hordfűl
- 1a Hatlapfejű csavarok (M8×25)
- 2 Nyomáskapcsoló
- 3 Be-/kikapcsoló gomb
- 4 Légszűrő
- 5 Kerék
- 6 Leeresztőcsavar (a kondenzvízhez)
- 7 Állványtalp
- 8 Nyomótartály
- 9 Biztonsági szelep

10 Gyorscsatlakozó (szabályozott sűrített levegő)

11 Manométer (beállított nyomás)

12 Manométer (tartálynomás)

(B ábra)

13 Nyomásszabályozó

(C ábra)

5a Csavar

5b Alátét

5c Fedősapka

(E ábra)

14 Szállítási fedél

(F, I, J ábra)

4a Szűrőház

4b Szűrőbetét

4c Szűrőfedél

4d Tömlő

(H ábra)

9a Leeresztőanya

9b Csatolózár

● Műszaki adatok

Silent kompresszor	PSKO 248 B1
Modellszám	
VDE csatlakozó:	HG12899
BS csatlakozó:	HG12899-BS
Névleges bemenő feszültség:	230–240 V~, 50 Hz
Névleges bemenő teljesítmény:	1100 W
Működési típus:	S1
A kompresszor sebessége:	2850 min ⁻¹
A nyomótartály térfogata:	kb. 24 l
Üzemi nyomás:	kb. 8 bar

Elméleti szívóteljesítmény:	kb. 178 l/min
Hatékony leadási mennyiség	
7 barnál:	kb. 85 l/min
4 barnál:	kb. 117 l/min
1 barnál:	kb. 149 l/min
IP védelmi osztály:	IP30
Tömeg:	kb. 18,8 kg
Max. felállítási magasság (tengerszint felett):	1000 m

Zajkibocsátási értékek

A mért értékek meghatározása az EN ISO 3744:2010 alapján történt.

Hangnyomásszint L_{pA} :	71,9 dB
Hangnyomásszint L_{pAm} 3 m-nél:	62,8 dB
Bizonytalanság K_{pA} :	3 dB
Hangteljesítményszint L_{WA} :	80,8 dB
Bizonytalanság K_{WA} :	2,2 dB

⚠ FIGYELMEZTETÉS!



Hordjon fülvédőt!

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- ▶ A rezgés- és zajkibocsátási érték az elektromos szerszám tényleges használata közben eltérhet a megadott értéktől, az elektromos szerszám használati típusától és módjától, különösképpen a megmunkálandó munkadarab típusától függően.

FIGYELMEZTETÉS!

- ▶ A kezelő védelmét szolgáló biztonsági intézkedéseket a tényleges használati körülmények közötti rezgésterhelés becslésén alapulón kell meghatározni (figyelembe véve a működési ciklus minden részét, például azokat az időket, amikor az elektromos szerszám ki van kapcsolva, és azokat, amikor be van kapcsolva, de terhelés nélkül működik).

MEGJEGYZÉS

- ▶ A megadott rezgési összérték és a megadott zajkibocsátási érték megállapítása egy szabványosított vizsgálati eljárás során került megállapításra, és felhasználható egy elektromos szerszám összehasonlítására egy másikkal.
- ▶ A megadott rezgési összérték és a megadott zajkibocsátási érték továbbá felhasználható a terhelés előzetes becslésére is.



Biztonsági utasítások

- **Általános biztonsági utasítások elektromos szerszámokhoz**

FIGYELMEZTETÉS!

- ▶ **Olvasson el minden, ehhez az elektromos szerszámhoz mellékelt biztonsági utasítást, figyelmeztetést, ábrát és műszaki adatot.** A biztonsági utasítások és figyelmeztetések figyelmen kívül hagyása áramütéshez, tüzesettséghez és/vagy súlyos sérülésekhez vezethet.

Őrizzen meg minden biztonsági utasítást és figyelmeztetést biztonságos helyen későbbi használatra.

A biztonsági utasításokban használt „elektromos szerszám” kifejezés hálózati áramról működő (hálózati kábellel rendelkező) és akkumulátorral működő (hálózati kábel nélküli) elektromos szerszámokra vonatkozik.

Munkahelyi biztonság

- 1) **A munkaterület legyen mindig tiszta és jól megvilágított.** A rendetlenség vagy a rossz fényviszonyok balesetekhez vezethetnek.
- 2) **Az elektromos szerszámot ne használja robbanásveszélyes környezetben, ahol gyúlékony folyadékok, gázok vagy porok találhatóak.** Az elektromos szerszámok szikrákat keltenek, mely a port vagy a gázokat meggyújthatják.
- 3) **Az elektromos szerszám használata során tartsa a gyermekeket és az egyéb személyeket távol.** Ha megzavarják, elveszítheti az elektromos szerszám feletti uralmát.

Elektromos biztonság

- 1) **Az elektromos szerszám hálózati csatlakozójának illenie kell a konnektorba. Ne módosítsa a csatlakozót. Ne használjon adapteres csatlakozódugaszt földelt elektromos szerszámokkal.** A módosítás nélküli csatlakozók és a megfelelően illeszkedő konnektorok használatával csökken az áramütés kockázata.
- 2) **Kerülje a testi érintkezést olyan földelt felületekkel, mint például csövek, fűtőberendezések, sütők vagy hűtőszekrények.** Az áramütés veszélye megnő, ha a teste földelve van.

- 3) **Az elektromos szerszámokat tartsa esőtől, nedvességtől távol.** Ha az elektromos szerszám belsejébe víz jut be, az növeli az áramütés kockázatát.
- 4) **Az elektromos vezetékét kizárólag rendeltetésének megfelelően használja, azzal ne szállítsa vagy akassza fel az elektromos szerszámot, illetve ne használja a hálózati csatlakozó kihúzására a konnektorból. Az elektromos vezetékét óvja a hőtől, olajoktól, éles sarkoktól vagy mozgó alkatrészekről.** A sérült vagy összetekeredett elektromos vezetékek növelik az áramütés kockázatát.
- 5) **Ha az elektromos szerszámot kültéren használja, csak olyan hosszabbítót használjon, mely kültéri használatra alkalmas.** Egy kültéri használatra alkalmas hosszabbító használata csökkenti az áramütés kockázatát.
- 6) **Ha elkerülhetetlen, hogy az elektromos szerszámot nedves környezetben használják, használjon egy maradékáram-megszakítót.** Maradékáram-megszakító használata lecsökkenti az áramütés kockázatát.

Személyes biztonság

- 1) **Az elektromos szerszám használata során legyen körültekintő, figyeljen arra, mit tesz, dolgozzon tudatosan. Ne használjon elektromos szerszámokat kábítószer, alkohol vagy gyógyszerek hatása alatt.** Az elektromos szerszám használata során csupán egy pillanatnyi figyelmetlenség is súlyos sérülésekhez vezethet.
- 2) **Viseljen személyes védőfelszerelést és mindig hordjon védőszemüveget.** A személyes védőfelszerelés, például porárlarc, csúszásmentes biztonsági cipő, védősisak vagy fülvédő - az elektromos szerszám használatától

függően - lecsökkenti a sérülések kockázatát.

- 3) **Ügyeljen arra, hogy az elektromos szerszám ne tudjon akaratlanul elindulni. Mielőtt az elektromos szerszámot az elektromos hálózatra és/vagy akkumulátorhoz csatlakoztatná, kézbe venné vagy mozdítaná, ellenőrizze, hogy az ki van-e kapcsolva.** Ha az elektromos szerszám szállítása során az ujját a bekapcsológombon tartja, illetve ha a készülék bekapcsolt állapotban van és az elektromos hálózatra csatlakozik, az balesetekhez vezethet.
- 4) **Az elektromos szerszám bekapcsolása előtt a beállító szerszámokat, csavarkulcsokat távolítsa el.** Ha egy szerszám vagy egy kulcs egy forgó alkatrészbe kerül, az sérüléseket okozhat.
- 5) **Kerülje a szokatlan testhelyzeteket. Álljon biztosan és mindig őrizze meg az egyensúlyát.** Így képes lesz az elektromos szerszámot szokatlan helyzetekben is az irányítása alatt tartani.
- 6) **Viseljen megfelelő ruházatot. Ne viseljen laza ruházatot vagy ékszereket. A haját, ruházatát és a kesztyűjét tartsa a forgó alkatrészekről távol.** A laza ruházatot, ékszereket vagy haját a készülék mozgó részei elkapathatják.
- 7) **Ha porszívó- vagy gyújtókészülékek kerültek beszerelésre, ügyeljen azok csatlakoztatására és helyes használatára.** A porszívó berendezések használata csökkenti a por okozta kockázatokat.
- 8) **Kerülje a hamis biztonságérzetet, és ne hagyja figyelmen kívül az elektromos szerszámokra vonatkozó biztonsági szabályokat akkor sem, ha a gyakori használatnak köszönhetően azok kezelésében már tapasztalt.** A figyelmetlen kezelés

a pillanat törtrésze alatt is sérülésekhez vezethet.

Az elektromos szerszám használata és kezelése

- 1) **Ne terhelje túl a készüléket. Az adott munkához az arra alkalmas elektromos szerszámot használja.** A megfelelő elektromos szerszám jobban és biztonságosabban dolgozhat, ha azt a megfelelő teljesítmény-tartományon belül használja.
- 2) **Ne használjon meghibásodott kapcsolóval rendelkező elektromos szerszámot.** Ha egy elektromos szerszámot nem lehet be- vagy kikapcsolni, az veszélyes és szerelésre szorul.
- 3) **A készülék beállítási műveletei, szerszámbeállításai cseréje valamint az elektromos szerszám tárolása előtt húzza ki a hálózati csatlakozót a konnektorból és/vagy vegye ki a kivehető akkumulátort.** Ezzel az óvintézkedéssel megelőzi az elektromos szerszám akaratlan bekapcsolását.
- 4) **A használaton kívüli elektromos szerszámokat tartsa gyermekek számára nem elérhető helyen. Ne hagyja, hogy az elektromos szerszámot olyan személyek használják, akik azzal kapcsolatban nem rendelkeznek tapasztalattal vagy nem olvasták el ezeket az utasításokat.** Az elektromos szerszámok tapasztalatlan kezekben veszélyesek.
- 5) **Az elektromos szerszámokat ápolja gondosan. Ellenőrizze a mozgó részek kifogástalan működését, hogy azok nem ragadnak-e be, hogy vannak-e törött vagy sérült alkatrészek, és hogy az elektromos szerszám működését semmi sem befolyásolja. A sérült alkatrészeket az elektromos szerszám**

használatba vétele előtt meg kell javíttatni. Sok baleset okozója az elektromos szerszámok gondatlan karbantartása.

- 6) **Gondoskodjon a vágószerszámok élességéről és tisztaságáról.** A gondosan ápoltt, éles pengékkel rendelkező vágószerszámok kevésbé hajlamosak a beragadásra, és könnyebben irányíthatóak.
- 7) **Az elektromos szerszámot, annak alkatrészeit, szerszámbeállításait stb. ezen útmutató szerint használja. Ennek során vegye figyelembe a munka körülményeit és az elvégzendő feladatokat.** Az elektromos szerszámok nem rendeltetésszerű használata veszélyes helyzetekhez vezethet.
- 8) **Tartsa a fogantyúkat és a fogófelületeket szárazon, tisztán, olajmentesen.** A csúszós fogantyúk és fogófelületek miatt nem biztosítható az elektromos szerszám biztonságos kezelése és irányítása váratlan helyzetekben.

Szerviz

- 1) **Az elektromos szerszám javítási munkálatait bízza képzett szakemberre, és csak eredeti pótalkatrészeket használjon.** Így gondoskodhat az elektromos szerszám biztonságos működésének megőrzéséről.

● Biztonságos munka

VIGYÁZAT!

- ▶ A termék használata során az alábbi alapvető biztonsági óvintézkedéseket kell betartani, megvédve a felhasználót az áramütéstől, a sérülésektől és a tüzesetek kockázatától. A termék használata előtt olvassa el és kövesse ezeket az utasításokat.

- Tartsa rendben a munkaterületet.
 - A rendetlenség a munkaterületen balesetekhez vezethet.
- Ügyeljen a környezeti hatásokra.
 - Ne tegye ki a terméket esőnek.
 - A terméket ne használja nyirkos, nedves környezetben. Áramütés kockázata áll fenn!
 - Gondoskodjon a munkaterület megfelelő megvilágításáról.
 - Ne használja a terméket olyan helyen, ahol tűz- és robbanás kockázata áll fenn.
- Védje magát az áramütéstől.
 - Kerülje az érintkezést a földelt tárgyakkal (pl. csövekkel, radiátorokkal, elektromos tűzhelyekkel, hűtőberendezésekkel).
- Tartsa a terméket gyermekektől távol.
 - Ügyeljen arra, hogy más személyek ne érjenek a termékhez vagy az elektromos vezetékhez. Tartsa a gyermekeket a munkaterülettől távol.
- Tárolja a használaton kívüli elektromos szerszámokat biztonságosan.
 - A használaton kívüli elektromos szerszámokat száraz, magasan lévő vagy zárt helyen, gyermekek elől elzárva kell tárolni.
- Ne terhelje túl a terméket.
 - A megadott teljesítménytartományban a termék hatékonyabban és biztonságosabban működik.
- Viseljen megfelelő ruházatot.
 - Ne viseljen laza ruházatot vagy ékszereket, mert azokat a mozgó alkatrészek elkapathatják.
 - A szabadban végzett munkához gumikesztyű és csúszásmentes lábbeli is ajánlott.
 - Hosszú hajon viseljen hajhálót.
- Ne használja az elektromos vezetékét a rendeltetésén kívüli célokra.
 - A hálózati csatlakozó konnektorból történő kihúzásához ne az elektromos vezetékét használja. Óvja az elektromos vezetékét a hőtől, az olajoktól és az éles szélektől.
- A terméket gondosan ápolja.
 - A megfelelő és biztonságos működéshez tartsa a terméket tisztán.
 - Tartsa be a karbantartásra vonatkozó előírásokat.
 - Rendszeresen ellenőrizze a termék elektromos vezetékét, és sérülés esetén cseréltesse ki egy megbízható szakemberrel.
 - Rendszeresen ellenőrizze a hosszabbítókábeleket, és sérülés esetén cserélje ki azokat.
- Húzza ki az elektromos csatlakozót a konnektorból.
 - Amikor a terméket nem használja, valamint karbantartás vagy alkatrészek cseréje során
- Kerülje az akaratlan elindítást.
 - Ügyeljen arra, hogy a termék kikapcsolt állapotban legyen, amikor az elektromos csatlakozót a konnektorba dugja.
- Kültéren használjon hosszabbítókat.
 - A szabadban történő használathoz csak engedélyezett és megfelelő jelöléssel ellátott hosszabbítót használjon.
 - Kábeldobokat csak letekert állapotban használjon.
- Legyen mindig elővigyázatos.
 - Ügyeljen arra, hogy mit tesz. A munkának tiszta fejjel lásson neki. Ne használja a terméket, ha dekoncentrált.
- Ellenőrizze a terméket esetleges sérülések tekintetében.
 - A termék további használata előtt a védőelemeket vagy az enyhén sérült alkatrészeket gondosan ellenőrizni kell, hogy azok kifogástalanul és rendeltetésszerűen működnek-e.
 - Ellenőrizze, hogy a mozgó alkatrészek kifogástalanul működnek-e, és nincsenek-e

- elakadva, vagy hogy vannak-e sérült alkatrészek. A termék kifogástalan működéséhez gondoskodni kell arról, hogy minden alkatrész helyesen legyen összeszerelve, és megfeleljen minden feltételnek.
- Ha a használati útmutató másként nem rendelkezik, a sérült védőelemeket és alkatrészeket egy elismert szakszervizben kell rendeltetésszerűen megjavíttatni vagy kicseréltetni.
 - A sérült kapcsolókat ügyfélszolgálati szervizben kell kicseréltetni.
 - Ne használjon meghibásodott vagy sérült elektromos vezetékeket.
 - Ne használjon olyan elektromos szerszámokat, amelyek kapcsolója nem kapcsolható be és ki.
 - Javíttassa meg a terméket egy villamossági szakemberrel.
 - Ez a termék megfelel a rá vonatkozó biztonsági előírásoknak. A javításokat csak szakképzett villamossági szakember végezheti el, eredeti pótalkatrészek felhasználásával. Ellenkező esetben balesetek történhetnek.
 - Figyelem!
 - Saját biztonsága érdekében csak olyan tartozékokat és kiegészítő készülékeket használjon, amelyek a használati útmutatóban szerepelnek, vagy amelyeket a gyártó ajánl vagy előír. A használati útmutatóban vagy a katalógusban javasoltaktól eltérő szerszámbeállítások és tartozékok használata az Ön számára sérülések kockázatával járhat.
 - Zaj
 - A termék használata során viseljen fülvédőt.
 - Az elektromos vezeték cseréje
 - Ha a termék elektromos vezetéke megsérül, a veszélyek elkerülése érdekében azt a gyártónak vagy egy villamossági szakembernek kell kicserélnie. Áramütés kockázata áll fenn!
 - Abroncsok felfújása
 - Ellenőrizze az abroncsnyomás közvetlenül felfújás előtt egy alkalmas manométerrel, pl. egy benzinkúton.
 - Utcai használatra engedélyezett kompresszorok építkezéseken
 - Ügyeljen arra, hogy minden tömlő és szerelvény alkalmas legyen a termék maximálisan megengedett üzemi nyomásához.
 - Elhelyezés
 - A terméket csak egyenes felületre helyezze.
 - Javasoljuk, hogy a 7 bar feletti nyomású bemeneti tömlők biztonsági kábellel (pl. drótkötéllal) legyenek felszerelve.
 - 0 °C alatt a motor indítása tilos.
 - Kerülje a vezetékrendszer erős megterhelését rugalmas tömlőcsatlakozások használatával, hogy elkerülje a csavarodásokat.
 - Használjon maradékáram-megszakítót, melynek kioldási árama nem haladja meg a 30 mA értéket. Maradékáram-megszakító használata lecsökkenti az áramütés kockázatát.
 - A termék csatlakoztatása előtt ellenőrizze, hogy az adattáblán szereplő adatok megfelelnek-e a hálózat adatainak.
 - A terméket a fogyasztó (a sűrített levegős szerszám) közelében kell elhelyezni.
 - Kerülje a hosszú légvezetékeket és a hosszú tápvezetékeket (hosszabbítókábeleket).
 - Ügyeljen arra, hogy a beszívott levegő száraz és pormentes legyen.
 - A termék csak arra alkalmas helyiségekben (jól szellőző helyen, +5 °C és +40 °C közötti környezeti hőmérsékleten) használható. A helyiségben nem lehet por, savak,

gőzök, robbanásveszélyes vagy gyúlékony gázok.

- A termék száraz helyiségekben használható. A termék nem használható olyan helyeken, ahol fröccsenő vízzel dolgoznak.
- A termék csak rövid ideig, száraz körülmények között használható kültéren.

● További biztonsági utasítások

Tartsa be az adott sűrített levegős szerszámok/csatolmányok megfelelő használati útmutatóit! Emellett vegye figyelembe az alábbi általános utasításokat.

Biztonsági utasítások sűrített levegővel és fúvópisztolyokkal végzett munkákhoz

- Ügyeljen az elegendő távolságra a terméktől, ez legyen legalább 2,50 m, és a sűrített levegős szerszámokat/csatolmányokat a működés alatt tartsa a terméktől távol.
- A kompresszor szivattyúja és a vezetékek működés közben nagyon forróak lehetnek. Ezeknek az alkatrészeknek a megérintése égési sérülésekhez vezethet.
- A termék által beszívott levegőt szennyeződésektől mentesen kell tartani, mert azok tüzet vagy robbanást okozhatnak a kompresszor szivattyúban.
- A tömlőcsatlakozó meglazításakor a tömlő csatlakozóelemét tartsa kézzel erősen. Ezzel megakadályozza a tömlő visszarugódása által okozott sérüléseket.
- Sűrített levegős pisztoly használatakor viseljen védőszemüveget és porálarcot. A porok károsak az egészségre! Az idegen tárgyak és az elfújott darabok könnyen sérüléseket okozhatnak.
- A fúvópisztollyal ne fújjon emberekre, és ne próbáljon vele a testen hordott

ruhákat tisztítani. Sérülés kockázata áll fenn!

Biztonsági utasítások a permetező csatolmányok (pl. festékszóró) használatára vonatkozóan

- Feltöltéskor a permetező csatolmányt tartsa a terméktől távol, hogy a terméket ne érje nedvesség.
- A permetező csatolmánnyal (pl. festékszóróval) ne fújjon a termék irányába. A nedvesség elektromos veszélyeket okozhat!
- Ne használjon olyan festékeket vagy oldószereket, amelyek lobbanáspontja +55 °C alatt van. Robbanásveszély áll fenn!
- Ne melegítsen festékeket és oldószereket. Robbanás kockázata áll fenn!
- Ha egészségre ártalmas folyadékokkal dolgozik, viseljen szűrőeszközöket (arcmaszkot). Vegye figyelembe az ilyen folyadékok gyártói által az biztonsági intézkedésekre vonatkozó információkat is.
- Figyelembe kell venni a feldolgozott anyagok csomagolásán lévő adatokat és a veszélyes anyagokról szóló rendelet jelöléseit is. Szükség esetén további biztonsági intézkedésekre van szükség. Különös tekintettel a megfelelő ruházat és maszkok viselésére.
- A permetezés során és a munkaterületen tilos a dohányzás. Robbanás kockázata áll fenn! A festékgőzök könnyen begyulladnak.
- A terméket ne helyezze el és üzemeltesse tűzhelyek, nyílt lángok vagy szikrákat keltő gépek közelében.
- Ne tároljon és fogyasszon ételeket és italokat a munkaterületen. A festékgőzök egészségre ártalmasak.
- A munkaterületnek 30 m³-nél nagyobbnak kell lennie, és a permetezés és szárítás során

gondoskodni kell a levegő megfelelő cserélődéséről.

- Ne permetezzen széllel szemben. Gyúlékony vagy veszélyes permetezőanyagok permetezésekor tartsa be a helyi rendőrhatalóság előírásait.
- A PVC nyomótömlővel együtt ne használjon olyan anyagokat, mint a lakkbenzin, a butilalkohol és a metilén-klorid. Ezek az anyagok tönkreteszik a nyomótömlőt.
- A munkaterületet el kell különíteni a terméktől, hogy az ne tudjon közvetlenül érintkezésbe kerülni a munkához használt anyaggal.

Nyomótartályok használata

- Aki nyomótartályt üzemeltet, azt köteles megfelelő állapotban tartani, megfelelően üzemeltetni, ellenőrizni, a szükséges karbantartási és javítási munkálatokat haladéktalanul elvégezni, és az adott körülmények között el kell végeznie a szükséges biztonsági intézkedéseket.
- A felügyeleti hatóság egyedi esetekben szükséges felügyeleti intézkedéseket rendelhet el.
- Nyomótartály nem használható, ha olyan hibák vannak rajta, amelyek veszélyeztethetik a dolgozókat vagy harmadik személyeket.
- Használat előtt mindig ellenőrizze a nyomótartályt rozsdásodás és sérülések tekintetében. A termék nem használható sérült vagy rozsdás nyomótartállyal. Ha sérüléseket talál, forduljon az ügyfélszolgálat műhelyéhez.

● További kockázatok

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- ▶ A termék működés közben elektromágneses teret kelt. Ez a tér bizonyos körülmények között hatással lehet aktív vagy passzív orvosi implantátumok működésére. A súlyos vagy halálos sérülések kockázatának csökkentése érdekében az orvosi implantátumokkal rendelkező személyek érdeklődjenek orvosuknál vagy az orvosi implantátum gyártójánál, mielőtt a terméket használnák.

Még a termék helyes használata esetén is mindig maradnak bizonyos kockázatok, amelyet nem lehet kizárni. A termék jellegéből és felépítéséből adódóan az alábbi potenciális veszélyek származhatnak:

- A termék akaratlan üzembe helyezése
- A hallás károsodása, ha nem viselnek előírt fülvédőt
- A szennyeződések, por stb. a védőszemüveg viselése ellenére is a szembe vagy az arcra kerülhetnek.
- A felkavart szemcsék belélegzése

● Első használat előtt

● A termék kicsomagolása

1. Vegye ki a terméket a csomagolásból, és szabaduljon meg az összes csomagolóanyagtól és védőfóliától.
2. Ellenőrizze, hogy minden alkatrész megvan-e, és hogy a csomagolás minden alkatrészt tartalmaz-e (lásd a „A csomagolás tartalma”).
3. Ellenőrizze, hogy a termék és minden alkatrész jó állapotban van-e. Ha sérülést vagy hibát talál, ne használja a terméket, hanem járjon el a „Garancia” c. fejezetben leírtak szerint.

● **Összeszerelés**

⚠ FIGYELEM!

▶ Üzembe helyezés előtt bizonyosodjon meg arról, hogy a termék teljes mértékben össze van szerelve.

- Az összeszereléshez az alábbi szerszámokra lesz szüksége (nincsenek mellékelve):
 - Imbuszkulcs (6 mm)
 - Csillagcsavarhúzó

● **A kerekek felszerelése**

(C ábra)

1. Rögzítse rá a kerekeket **5** a nyomótartály **8** alján lévő tartóra.
2. Rögzítse a kerekeket egy-egy csavarral **5a** és alátéttel **5b**.
3. Húzza meg a csavarokat **5a** egy csillagcsavarhúzóval (nincs mellékelve).
4. Helyezze rá a fedősapkákat **5c** a csavarok fejeire.

● **Az állványtalp felszerelése**

(D ábra)

- Rögzítse rá az állványtalpat **7** a nyomótartály **8** alján lévő foglalatra.

● **A légszűrő felszerelése**

(E, F ábra)

1. Vegye le a szállítási fedelet **14**.
2. Csavarozza rá a légszűrőt **4** a termékre.
3. Vezesse át a tömlőt **4d** a légszűrő **4** nyílásán.

● **A hordfül felszerelése**

(G ábra)

1. Dugja be a hordfület **1** a nyomótartály **8** oldalán lévő foglatba.
2. Rögzítse a hordfület **1** két hatlapfejú csavar (M8×25) **1a** segítségével. Húzza meg a hatlapfejú csavarokat egy imbuszkulccsal (6 mm, nincs mellékelve).

● **Elektromos csatlakoztatás**

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- ▶ Az elektromos vezetékeken gyakran fordulnak elő szigetelési károsodások. Ezek okai lehetnek:
- Összenyomott helyek, amikor az elektromos vezetékeket ablakon vagy ajtónyíláson keresztül vezetik át
 - Az elektromos vezetékek megtörései a szakszerűtlen rögzítés vagy elvezetés miatt
 - Vágások, ha az elektromos vezetékeken áthajtanak
 - A szigetelés károsodásai, ha azokat a fali konnektorból kirántják
 - Repedések a szigetelés módosítása következtében
- Az ilyen sérült elektromos vezetékek nem használhatók, és a szigetelés sérülései miatt életveszélyesek lehetnek.

MEGJEGYZÉS

- ▶ A motor túlterhelés esetén magától kikapcsol. Lehűlést követően (ez időben eltérő lehet) a motort újra be lehet kapcsolni.
- ▶ A hosszú vezetékek, például hosszabbítók, kábeldobok stb. feszültségesést okoznak, és akadályozhatják a motor indítását.

MEGJEGYZÉS

- ▶ +5 °C alatti hőmérsékleten a motor beindítását lassulás fenyegetheti.
- ▶ A 25 m-nél rövidebb hosszabbítóknak 1,5 mm² átmérővel kell rendelkezniük.

- Dugja be az elektromos csatlakozót egy megfelelő konnektorba.

● Kezelés

● Be- és kikapcsolás

- **Bekapcsolás:** Húzza fel a be-/kikapcsológombot [3].
- **Kikapcsolás:** Nyomja le a be-/kikapcsológombot [3].

● Nyomás beállítása

- Állítsa be a kívánt nyomást a nyomásszabályozóval [13] a manométeren [11].
- Az aktuális tartálynyomás a manométeren [12] látható.

● A nyomáskapcsoló beállítása

- A nyomáskapcsoló [2] gyárilag be van állítva:
 - Bekapcsolási nyomás: kb. 5,5 bar
 - Kikapcsolási nyomás: kb. 8 bar

● A

sűrítettlevegő-tömlő/-szerszám felszerelése

1. Csatlakoztassa a sűrítettlevegő-tömlője (nincs mellékelve) dugócsonkját a gyorscsatlakozóhoz [10].
2. Csatlakoztassa sűrített levegős szerszámát (nincs mellékelve) a sűrítettlevegő-tömlője gyorscsatlakozójára.

● Hőmegszakító

- A termék hőmegszakítóval rendelkezik.

- A hőmegszakító bekapcsolása esetén járjon el alábbiak szerint:

1. Húzza ki az elektromos csatlakozót a konnektorból.
2. Várjon kb. 2–3 percet.
3. Dugja vissza az elektromos csatlakozót a konnektorba.
4. Ha a termék nem indul, ismételje meg az eljárást.
5. Ha a termék ezután sem indul, kapcsolja ki a be-/kikapcsoló gombbal [3], majd kapcsolja be ismét.
6. Ha a fenti lépéseket elvégezte, és a termék még mindig nem működik, forduljon szervizközpontunkhoz (lásd a „Szerviz” c. részt).

● Tisztítás, karbantartás és tárolás

⚠ VIGYÁZAT! Áramütés okozta sérülés kockázata!

- ▶ Tisztítási és karbantartási munkák előtt: Húzza ki az elektromos csatlakozót a konnektorból.

⚠ VIGYÁZAT! Égési sérülés kockázata!

- ▶ Tisztítási és karbantartási munkák előtt: Várja meg, amíg a termék teljes mértékben lehűl.

⚠ VIGYÁZAT! Sérülés kockázata!

- ▶ Tisztítási és karbantartási munkák előtt: Nyomásmentesítse a terméket (lásd a „Túlnyomás leengedése” c. részt).

● Tisztítás

- Ne használjon erős tisztító- vagy oldószereket; ezek kárt tehetnek a termék műanyag alkatrészeiben.
- Ügyeljen arra, hogy ne jusson víz a termék belsejébe.

- A terméket ne tisztítsa vízzel, oldószerekkel vagy hasonlókkal.
- Tisztítás előtt válassza le a termékről a tömlőt és a permetező szerszámokat.
- A terméket tartsa lehetőleg teljesen por- és szennyeződésmentesen. Törölje át a terméket egy tiszta ruhával, vagy fújja át sűrített levegővel, alacsony nyomáson.
- Minden használat után közvetlenül tisztítsa meg a terméket.
- A terméket rendszeresen tisztítsa meg egy enyhén nedves ruhával és némi lágy tisztítószappannal.

● Túlnyomás leengedése

1. Kapcsolja ki a terméket.
2. Használja fel a nyomótartályban [8] lévő sűrített levegőt, pl. üresjáratban lévő sűrített levegős szerszámmal vagy fúvópisztollyal.

● A nyomótartály karbantartása

⚠ FIGYELEM! A termék sérülésének kockázata!

- ▶ Ne használja a terméket, ha a nyomótartály [8] sérült vagy rozsdás. Ha sérülést talál, forduljon szervizközpontunkhoz (lásd a „Szerviz” c. részt).

- **Minden használat előtt:** Ellenőrizze a nyomótartályt [8] rozsdásodás és sérülések tekintetében.
 - **Minden használat után:** A nyomótartály [8] hosszú élettartamának biztosítása érdekében engedje le a kondenzvizet a leeresztőcsavar [6] kinyitásával.
1. Engedje ki a tartálynyomást (lásd a „Túlnyomás leengedése” c. részt).
 2. Nyissa ki a leeresztőcsavart [6] az óramutató járásával ellentétes irányban csavarva (a termék aljáról a csavarra nézve).

3. Ahhoz, hogy a kondenzvizet teljesen ki tudja ereszteni nyomótartályból [8], döntse meg a nyomótartályt kissé oldalra úgy, hogy a leeresztőcsavar [6] a legalacsonyabb ponton legyen.
4. Zárja el a leeresztőcsavart [6] az óramutató járásával megegyező irányban csavarva.

● Biztonsági szelep

(H ábra)

- A biztonsági szelep [9] a nyomótartály [8] maximálisan megengedett nyomására van beállítva. Ne állítson a biztonsági szelepen. Ne vegye le a csatlózárat [9b] a leeresztőanyáról [9a].
- Működtesse a biztonsági szelepet [9] 30 munkaóránként, vagy legalább évente 3 alkalommal, hogy az szükség esetén kifogástalanul tudjon működni. Ehhez járjon el az alábbiak szerint:

1. A kinyitáshoz csavarja el a leeresztőanyát [9a] az óramutató járásával ellentétes irányban.
2. A biztonsági szelep [9] kimenetének kinyitása: Húzza át kézzel a szelepszárat a perforált leeresztőanyán [9a] keresztül. A biztonsági szelep hallhatóan kiereszti a levegőt.
3. Húzza meg a leeresztőanyát [9a] az óramutató járásával megegyező irányban.

● A légszűrő tisztítása

MEGJEGYZÉS

- ▶ A légszűrő [4] megakadályozza a por és a szennyeződések beszívását.
- ▶ A légszűrőt [4] legalább minden 300 munkaóra után meg kell tisztítani.
- ▶ Ha a légszűrő [4] eltömődik, a teljesítmény jelentősen lecsökken.

(I, J ábra)

1. A légszűrő [4] levétele: Fordítsa el a légszűrőt az óramutató járásával ellenkező irányban.
2. Nyissa ki és vegye le a szűrőfedelelet [4c].
3. Vegye ki a szűrőbetétet [4b].
4. Óvatosan ütögesse ki a szűrőbetétet [4b], a szűrőfedelelet [4c] és a szűrőházat [4a].
5. Fújja ki a szűrőbetétet [4b], a szűrőfedelelet [4c] és a szűrőházat [4a] sűrített levegővel (kb. 3 bar).
6. Szerelje össze a légszűrőt [4] fordított sorrendben, majd szerelje vissza a helyére.

● Tárolás

- Tárolás előtt:
 - Húzza ki az elektromos csatlakozót.
 - Légtelenítse a terméket és a csatlakoztatott sűrített levegős szerszámot.
- Úgy tárolja a terméket, hogy azt illetéktelen személyek ne tudják üzembe helyezni.
- Tárolja a terméket száraz helyen.
- Tartsa a terméket függőleges helyzetben, ne döntve.

● Szállítás

- A termék mozgatásához használja a hordfület [1].
- A termék megemelésékor vegye figyelembe a termék súlyát (lásd a „Műszaki adatok” c. részt).
- Ha a terméket gépjárművel szállítja, gondoskodjon a rakomány megfelelő rögzítéséről.

● Pótalkatrészek/tartozékok

- A vásárlók kompatibilis pótalkatrészeket és tartozékokat e-mailen, vagy ügyfélszolgálati forródrótunkon keresztül szerezhetnek be (lásd a „Szerviz” c. részt).

- A rendeléshez készítse elő a cikkszámot (IAN 525254_2504).

Pótalkatrész	Rendelési szám
Légszűrő [4]	99952525402
Szállítási fedél [14]	99952525403
Készletben: <ul style="list-style-type: none">■ Kerék [5]■ Csavar [5a]■ Alátét [5b]■ Fedősapka [5c]	99952525404
Állványtalp [7]	99952525405

● Hibaelhárítás

Probléma	Lehetséges ok	Megoldás
A termék nem indul.	Nincs hálózati feszültség.	Ellenőrizze az elektromos vezetéket, az elektromos csatlakozót, a biztosítékot és a konnektort.
	A hálózati feszültség túl alacsony.	Ügyeljen arra, hogy a hosszabbító ne legyen túl hosszú. Használjon megfelelő kábelkeresztmetszetű hosszabbítót.
	A külső hőmérséklet túl alacsony.	Ne használja a terméket +5 °C alatt.
	A motor a túlhevült.	Várja meg, míg a motor lehül. Adott esetben szüntesse meg a túlhevülés okát.
A termék elindul, de nincs nyomás.	A biztonsági szelep 9 szivárog.	Forduljon arra jogosult javítóműhelyhez. A javítási munkálatokat csak képzett személyzet végezheti.
	A tömitések sérültek.	
	A kondenzvíz leeresztőcsavarja 6 szivárog.	Húzza meg a leeresztőcsavart 6 kézzel. Ellenőrizze a leeresztőcsavar tömitését. Szükség esetén cserélje ki a tömitést.
A termék elindul, a manométer 12 mutatja a nyomást, de a csatlakoztatott szerszám nem működik.	A tömlőcsatlakozások nem tömitettek.	Ellenőrizze a sűrítettlevegő-tömlőt és a sűrített levegős szerszámot, és szükség esetén cserélje ki ezeket a komponenseket.
	A gyorscsatlakozó 10 szivárog.	Forduljon arra jogosult javítóműhelyhez. A javítási munkálatokat csak képzett személyzet végezheti.
	A nyomásszabályozóval 13 túl alacsony nyomás lett beállítva.	Növelje a nyomás beállítását a nyomásszabályozóval 13 (lásd a „Nyomás beállítása” c. részt).

● Mentesítés

A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amelyeket a helyi újrahasznosító helyeken adhat le ártalmatlanítás céljából.



A hulladék elkülönítéséhez vegye figyelembe a csomagolóanyagban található jelzéseket. Ezek

rövidítéseket (a) és számokat (b) tartalmaznak a következő jelentéssel: 1–7: műanyagok/ 20–22: papír és karton/80–98: kötőanyagok.

Termék:



A kiszolgált termék megsemmisítési lehetőségeiről lakóhelye illetékes önkormányzatánál tájékozódhat.



A környezete érdekében, ne dobja a kiszolgált terméket a háztartási szemétkosárba, hanem adja le szakszerű ártalmatlanításra. A gyűjtőhelyekről és azok nyitvatartási idejéről az illetékes önkormányzatnál tájékozódhat.

● Garancia

A terméket gondosan, szigorú minőségi előírások betartásával gyártottuk, és a szállítás előtt gondosan ellenőriztük. Anyag- vagy gyártási hibák esetén a termék eladójával szemben törvényes jogok illetik meg. Az Ön törvényes jogait az általunk alább meghatározott garancia semmilyen módon nem korlátozza.

Erre a termékre 3 év garanciát adunk a vásárlás dátumától számítva. A garancia idő a vásárlás dátumával kezdődik. Biztonságos helyen őrizze meg az eredeti vásárlói bizonylatot, mert ez a dokumentum szükséges a vásárlás bizonyításához.

A vásárláskor fennálló károkat és hiányosságokat a termék kicsomagolása után haladéktalanul jelezze.

Ha ezen a terméken a vásárlástól számított 3 éven belül anyag- vagy gyártási hibát észlel, választásunk szerint ingyenesen megjavítjuk vagy kicseréljük a terméket. A garancia idő nem hosszabbodik meg a helyette nyújtott szavatossági igény által. Ez a kicserélt vagy javított alkatrészekre is érvényes.

A garancia megszűnik, ha a terméket megrongálták, ill. nem szakszerűen kezelték vagy végezték a karbantartást.

A garancia az anyag- és gyártási hibákra vonatkozik. Ez a garancia nem terjed ki azokra a termékalkatrészekre, amelyek normál kopásnak vannak kitéve, és ezért gyorsan kopó alkatrésznek minősülnek (pl. elemekre, tömlőkre, tintapatronokra), illetve a törékeny alkatrészek sérülésére, pl. kapcsolókra vagy üveg alkatrészekre.

● Garanciális ügyek lebonyolítása

Megkeresése gyors feldolgozásához kérjük, kövesse az alábbi utasításokat:

Megkeresés esetén kérjük, mindig készítse elő a pénztárblokkot és a termékszámot (IAN 525254_2504) a vásárlás igazolására.

A termékszámot kérjük, olvassa le a típustábláról, a terméken elhelyezett gravírozásból, az útmutató címlapjáról (alul a bal oldalon), vagy a termék hátsó vagy alsó oldalán található matricáról.

Működési hiba vagy egyéb hiányosság fellépése esetén először vegye fel a kapcsolatot a következőkben felsorolt szervizek valamelyikével telefonon, vagy e-mailen.

A hibásnak ítélt terméket a pénztárblokk és a hiba leírásának és keletkezési idejének megjelölésével, díjmentesen küldheti el az Ön számára kijelölt szerviz címére.



A parkside-diy.com oldalon ezt és számos további kézikönyvet tud megtekinteni és

letölteni. Ezzel a QR-kóddal közvetlenül a parkside-diy.com oldalra jut. Válassza ki az országot, és a keresőfelületen keresse meg a használati útmutatókat. A termékszám (IAN) 525254_2504 beírásával juthat el az Ön termékének használati útmutatójához.

● **Szerviz**

Szerviz Magyarország

Tel.: 0680021647

A formanyomtatvány itt elérhető:

parkside-diy.com

IAN 525254_2504



Szerb megfelelőségi jelzés

● EU-Megfelelőségi nyilatkozat

EU-MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT (525254_2504. sz.)

IAN: 525254_2504
Termékeazonosító: "Parkside" Silent kompresszor
Típuszám: HG12899

A fent ismertetett nyilatkozat tárgya megfelel a vonatkozó uniós harmonizációs jogszabálynak:

2006/42/EK irányelve
2014/30/EU irányelve
2000/14/EK irányelve
2005/88/EK irányelve
2014/68/EU irányelve
2014/29/EU irányelve
2011/65/EU irányelve az összes kapcsolódó módosítással

Az alkalmazott harmonizált szabványokra hivatkozás vagy az azokra az egyéb műszaki leírásokra való hivatkozás, amelyekkel kapcsolatban megfelelési nyilatkozatot tettek:

Szám / vonatkozó részek
2006/42/EK irányelve
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN 1012-1:2010
2014/30/EU irányelve
EN IEC 61000-6-1:2019
EN IEC 61000-6-3:2021

A fent ismertetett nyilatkozat tárgya megfelel az egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról szóló, 2011. június 8-i 2011/65/EU európai parlamenti és tanácsi irányelvnek:

Szám / vonatkozó részek
EN IEC 63000:2018

Megfelelőség-értékelési eljárás/ adott esetben az értesített szerv neve és címe:

2000/14/EK irányelve Annex VI, TÜV SÜD Industrie Service GmbH, Westendstraße 199, 80686 München, Germany

Mért hangteljesítményszint a típust képviselő egyetlen berendezésen: 80.8 dB(A)

A berendezés szavatolt hangteljesítményszintje: 83 dB(A)

A műszaki dokumentáció tulajdonosa: OWIM GmbH & Co. KG

A nyilatkozatot a nevében és megbízásában írták alá:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Németország

A jelen megfelelési nyilatkozatot a gyártó kizárólagos felelősségére bocsátják ki.

Az eredeti megfelelési nyilatkozat fordítása

Neckarsulm

Hely

02.06.2025

Dátum

ppa. Jens Buchheim
meghatalmazott aláíró







ppa. Dr. Thorsten Maier
meghatalmazott aláíró

HU



Seznam uporabljenih piktogramov/simbolov	Stran	42
Uvod	Stran	43
Predvidena uporaba	Stran	43
Obseg dobave	Stran	43
Opis delov	Stran	43
Tehnični podatki	Stran	44
Varnostni napotki	Stran	45
Splošni varnostni napotki za električna orodja	Stran	45
Varno delo	Stran	47
Dodatni varnostni napotki	Stran	49
Ostale nevarnosti	Stran	50
Pred prvo uporabo	Stran	50
Razpakiranje izdelka	Stran	50
Vgradnja	Stran	51
Namestitev koles	Stran	51
Sestavljanje podstavka	Stran	51
Namestitev zračnega filtra	Stran	51
Namestitev ročaja za prenašanje	Stran	51
Električna priključitev	Stran	51
Uporaba	Stran	51
Vklop/izklop	Stran	51
Nastavitev tlaka	Stran	52
Nastavitev tlačnega stikala	Stran	52
Namestitev cevi/orodja za stisnjeni zrak	Stran	52
Toplotno zaščitno stikalo	Stran	52
Čiščenje, vzdrževanje in skladiščenje	Stran	52
Čiščenje	Stran	52
Izpust nadtlaka	Stran	52
Vzdrževanje tlačne posode	Stran	53
Varnostni ventil	Stran	53
Čiščenje zračnega filtra	Stran	53
Shranjevanje	Stran	53
Prevoz	Stran	53
Nadomestni deli/pribor	Stran	54
Odpravljanje napak	Stran	54
Odstranjevanje	Stran	55
Garancijski list	Stran	55
Postopek pri uveljavljanju garancije	Stran	56
Servis	Stran	57
Izjava EU o skladnosti	Stran	58

Seznam uporabljenih piktogramov/simbolov

	Preberite navodila za uporabo.		Nosite zaščito dihal!
	NEVARNOST! Ta simbol z opozorilno besedo »Nevarnost« označuje nevarnost z visoko stopnjo tveganja, ki lahko v primeru neupoštevanja opozorila povzroči hudo poškodbo ali celo smrt.		Obvezna uporaba zaščitnih očal!
			Uporabljajte zaščito sluha!
	OPOZORILO! Ta simbol z opozorilno besedo »Opozorilo« označuje nevarnost s srednje visoko stopnjo tveganja, ki lahko v primeru neupoštevanja opozorila povzroči hudo poškodbo ali celo smrt.		Pozor, vroča površina!
			Nevarnost – tveganje električnega udara!
	PREVIDNO! Ta simbol z opozorilno besedo »Previdno« označuje nevarnost z nizko stopnjo tveganja, ki lahko v primeru neupoštevanja nevarnosti povzroči majhno ali srednje hudo poškodbo.		Opozorilo – izdelek je opremljen s samodejnim nadzorom zagona. Zagotovite, da se v delovnem območju izdelka ne bodo zadrževale druge osebe!
			Izdelka ne izpostavljajte dežju. Izdelek se sme postaviti, skladiščiti in uporabljati le v suhem okolju.
	POZOR! – Opozarja pred morebitno materialno škodo (npr. nevarnost kratkega stika)		Raven zvočne moči v dB
	Izmenični tok/napetost		Raven zvočnega tlaka v dB
	Stikalo za vklop/izklop		Regulator tlaka
	Znak CE potrjuje skladnost z direktivami EU, ki veljajo za izdelek.		Varnostni napotki Navodila za ravnanje

TIHI KOMPRESOR

● Uvod

Iskrene čestitke ob nakupu vašega novega izdelka. Odločili ste se za zelo kakovosten izdelek. To navodilo za uporabo je sestavni del tega izdelka. Vsebuje pomembna navodila za varnost, uporabo in odstranitve. Preden začnete izdelek uporabljati, se seznanite z vsemi navodili za uporabo in varnostnimi napotki. Izdelek uporabljajte samo tako, kot je opisano, in samo za navedena področja uporabe. Če izdelek odstopite novemu lastniku, mu zraven izročite tudi vse dokumente.

● Predvidena uporaba

- Izdelek je namenjen za ustvarjanje stisnjenega zraka za pnevmatsko orodje, ki lahko deluje s količino zraka do približno 149 l/min (npr. polnilnik pnevmatik, pištola za izpihovanje in pištola za barvanje).
- Zaradi omejene količine pretoka zraka ni mogoče uporabljati orodij, ki porabijo zelo veliko zraka (npr. vibracijski brusilniki, palični brusilniki in udarni izvijači).
- Izdelek uporabljajte le v zaprtih, dobro prezračjenih notranjih prostorih.
- Izdelek je namenjen izključno zasebni uporabi.
- Ta izdelek ni primeren za komercialno ali industrijsko uporabo.
- Izdelek uporabljajte izključno skladno z opisanim namenom in za navedena področja uporabe.
- Vsaka druga uporaba ali sprememba izdelka se obravnava kot nepravilna in je povezana z znatnim tveganjem za nezgodo.
- Za škodo, nastalo pri nestrokovni uporabi, proizvajalec ne prevzame jamstva.
- Upravljalavec ali uporabnik izdelka je odgovoren za nezgode ali telesne poškodbe in/ali materialno škodo,

povzročeno tretjim osebam ali na njihovi lastnini.

● Obseg dobave

⚠ NEVARNOST!

- ▶ Izdelki in embalažni materiali niso otroške igrače! Otroci se ne smejo igrati s plastičnimi vrečkami, folijami in majhnimi deli! Obstaja nevarnost pogoltitve in zadušitve!

Po odstranitvi embalaže izdelka preverite, ali je dobava popolna in ali so vsi deli v dobrem stanju. Pred uporabo odstranite ves embalažni material.

- 1 Tihi kompresor
- 1 Zračni filter
- 1 Ročaj za prenašanje
- 2 Imbus vijaka (M8×25)
- 1 Podstavek
- 2 Kolesa
- 2 Vijaki
- 2 Podložki
- 2 Pokrovi
- 1 Navodila za uporabo

● Opis delov

Pred branjem odprite strani s slikami in se nato seznanite z vsemi funkcijami izdelka.

(Sl. A)

- 1 Ročaj za prenašanje
- 1a Imbus vijaka (M8×25)
- 2 Tlačno stikalo
- 3 Stikalo za vklop/izklop
- 4 Zračni filter
- 5 Kolo
- 6 Izpustni vijak (za kondenzirano vodo)
- 7 Noga
- 8 Tlačna posoda
- 9 Varnostni ventil
- 10 Hitra spojka (regulirani stisnjeni zrak)
- 11 Manometer (nastavljeni tlak)
- 12 Manometer (tlak v kotlu)

(Sl. B)

13 Regulator tlaka

(Sl. C)

5a Vijak

5b Podložka

5c Pokrov

(Sl. E)

14 Transportni pokrov

(Sl. F, I, J)

4a Ohišje filtra

4b Filtrski vložek

4c Pokrov filtra

4d Gibka cev

(Sl. H)

9a Izpustna matica

9b Varovalo povezave

● Tehnični podatki

Tihi kompresor	PSKO 248 B1
Številka modela	
Vtič VDE:	HG12899
Vtič BS:	HG12899-BS
Nazivna vhodna napetost:	230–240 V~, 50 Hz
Nazivna moč:	1100 W
Način delovanja:	S1
Število vrtljajev kompresorja:	2850 min ⁻¹
Prostornina tlačne posode:	pribl. 24 l
Obratovalni tlak:	pribl. 8 bar
Teoretična sesalna moč:	pribl. 178 l/min
Efektivna količina izpusta pri 7 bar:	pribl. 85 l/min

pri 4 bar:	pribl. 117 l/min
pri 1 bar:	pribl. 149 l/min
IP zaščita:	IP30
Masa:	pribl. 18,8 kg
Največja višina postavitve (nadmorska višina):	1000 m

Emisije hrupa

Izmerjene vrednosti so bile določene v skladu s standardom EN ISO 3744 2010.

Raven zvočnega tlaka L_{pA} :	71,9 dB
Raven zvočnega tlaka L_{pAm} pri 3 m:	62,8 dB
Negotovost K_{pA} :	3 dB
Raven zvočne moči L_{WA} :	80,8 dB
Negotovost K_{WA} :	2,2 dB

⚠ OPOZORILO!



Uporabljajte zaščito sluha!

⚠ OPOZORILO!

- ▶ Vibracije in emisije hrupa med dejansko uporabo električnega orodja lahko odstopajo od referenčnih vrednosti, odvisno od vrste in načina uporabe električnega orodja, zlasti od vrste obdelovanca, ki ga obdelujete.
- ▶ Treba je določiti varnostne ukrepe za zaščito upravljavca na podlagi ocene izpostavljenosti vibracijam v dejanskih pogojih uporabe (upoštevati je treba vse dele obratovalnega cikla, na primer čase izklopa električnega orodja in čase ko je orodje vklopljeno, vendar deluje brez obremenitve).

OPOMBA

- ▶ Navedena skupna vrednost tresljajev in deklarirana vrednost emisije hrupa so bili izmerjeni v skladu s standardiziranim preskusnim postopkom in se lahko uporabijo za primerjavo enega električnega orodja z drugim.
- ▶ Navedena skupna vrednost tresljajev in navedena vrednost emisije hrupa se lahko uporabita tudi za predhodno oceno obremenitve.



Varnostni napotki

● Splošni varnostni napotki za električna orodja

⚠ OPOZORILO!

- ▶ **Preberite vse varnostne napotke, navodila, ilustracije in tehnične podatke, ki so priloženi električnemu orodju.** Neupoštevanje varnostnih napotkov in navodil lahko povzroči električni udar, požar in hude telesne poškodbe.

Varnostni napotki in opozorila shranite za kasnejšo uporabo.

Izraz »električno orodje«, ki se uporablja v varnostnih napotkih, se nanaša na električno orodje na električni pogon (z napajalnim kablom) in električno orodje s polnilno baterijo (brez napajalnega kabla).

Varnost na delovnem mestu

- 1) **Delovno območje mora biti čisto in dobro osvetljeno.** Nered ali slabo osvetljeno delovno mesto lahko povzročita nesreče.
- 2) **Ne delajte z električnim orodjem v potencialno eksplozivnem okolju, kjer so prisotne vnetljive tekočine,**

plini ali prah. Električna orodja ustvarjajo iskre, ki lahko vžgejo prah ali hlapce.

- 3) **Med uporabo električnega orodja morajo otroci in druge osebe biti izven dosega.** Z odvrčanjem lahko izgubite nadzor nad električnim orodjem.

Električna varnost

- 1) **Vtič električnega orodja se mora prilegati v vtičnico. Vtiča ne smete v nobenem primeru spremeniti. Ne uporabljajte vtičnega skupaj z električno ozemljenimi električnimi orodji.** Nespremenjeni vtiči in ustrezne vtičnice zmanjšujejo tveganje električnega udara.
- 2) **Izogibajte se telesnemu stiku z ozemljenimi površinami, kot so cevi, grelniki, peči in hladilniki.** Če je vaše telo ozemljeno, je prisotno povečano tveganje električnega udara.
- 3) **Električna orodja ne izpostavljajte dežju ali vlagi.** Vdor vode v električno orodje poveča tveganje električnega udara.
- 4) **Priključnega kabla ne uporabljajte za druge namene, za prenos električnega orodja, obešanje ali vlečenje vtiča iz vtičnice. Priključni kabel držite izven dosega vročine, olja, ostrih robov ali gibljivih delov.** Poškodovani ali zavozlani priključni kabel zvišuje tveganje električnega udara.
- 5) **Če z električnim orodjem delate na prostem, uporabljajte samo podaljške, primerne za uporabo na prostem.** Uporaba podaljška, primerne za zunanjo uporabo, zmanjšuje tveganje električnega udara.
- 6) **Če je delovanje električnega orodja v vlažnem okolju neizogibno, uporabite zaščitno napravo za preostali tok.** Uporaba zaščitne

naprave za preostali tok zmanjša tveganje električnega udara.

Varnost oseb

- 1) **Pri delu z električnim orodjem bodite vedno pozorni, pazite, kaj počnete in uporabite razum. Ne uporabljajte električnega orodja, ko ste utrujeni ali pod vplivom drog, alkohola ali zdravil.** Trenutek neprevidnosti pri uporabi električnega orodja lahko povzroči resne poškodbe.
- 2) **Nosite osebno zaščitno opremo in vedno uporabljajte zaščitna očala.** Nošenje osebne zaščitne opreme, na primer maske proti prahu, nedrsečih zaščitnih čevljev, zaščitne čelade ali zaščite za sluh, ki ustreza vrsti in uporabi električnega orodja, zmanjšuje tveganje za poškodbe.
- 3) **Izogibajte se nenamernim zagonom. Prepričajte se, da je električno orodje izključeno, preden ga povežete z napajanjem in/ali vstavite polnilno baterijo, ter preden ga dvignete ali nosite.** Če imate pri nošenju električnega orodja prst na stikalu ali napravo povežete z napajanjem, ko je že vključena, lahko to privede do nesreče.
- 4) **Pred vklopom električnega orodja odstranite orodja za nastavitev ali ključe.** Orodje ali ključ, ki se nahaja v vrtljivem delu naprave, lahko povzroči poškodbe.
- 5) **Izogibajte se nenormalni drži. Poskrbite za varno stabilnost in vedno ohranite ravnotežje.** To vam omogoča, da v nepričakovanih okoliščinah bolje nadzirate električno orodje.
- 6) **Nosite primerna oblačila. Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita. Lase, oblačila in rokavice držite izven dosega gibljivih delov.** Ohlapna oblačila, nakit ali dolgi lasje se lahko ujamejo v gibljive dele.

- 7) **Če je možna namestitev naprave za sesanje prahu in zbiranje prahu, se prepričajte, ali je ta priključena in se pravilno uporablja.** Uporaba naprave za sesanje prahu lahko zmanjša tveganja zaradi prahu.
- 8) **Ne postanite preveč samozavestni in ne prekažite varnostnih pravil za električna orodja, tudi če ste na podlagi pogoste uporabe že seznanjeni z električnim orodjem.** Neprevidna uporaba lahko povzroči hude poškodbe v delcu sekunde.

Uporaba in ravnanje z električnim orodjem

- 1) **Naprave ne preobremenite. Uporabite ustrezno električno orodje za svoje opravilo.** Z ustreznim električnim orodjem delate bolje in varnejše v navedenem razponu zmogljivosti.
- 2) **Ne uporabljajte električnega orodja, če je stikalo pokvarjeno.** Električno orodje, ki ga ni mogoče vklopiti ali izklopiti, je nevarno in ga je treba popraviti.
- 3) **Napravo odklopite iz vtičnice in/ali odstranite polnilno baterijo, preden izvajate nastavitve na napravi, zamenjate orodne nastavke, zamenjate dodatno opremo ali električno orodje odložite.** Ta varnostni ukrep preprečuje nenamerni zagon električnega orodja.
- 4) **Shranite električno orodje izven dosega otrok.** Električnega orodja ne smejo uporabljati osebe, ki je ne poznajo ali niso prebrale teh navodil. Električna orodja so nevarna, če jih uporabljajo neizkušene osebe.
- 5) **Električna orodja pazljivo vzdržujte. Preverite, ali gibljivi deli delujejo brezhibno in se ne zatikajo, pregledajte, ali so deli zlomljeni ali poškodovani do te mere, da je**

- delovanje električnega orodja omejeno. Pred uporabo električnega orodja morate poškodovane dele popraviti.** Slabo vzdrževana električna orodja so vzrok za mnoge nesreče.
- 6) **Orodja za rezanje ohranajte čista in ostra.** Temeljito vzdrževana orodja za rezanje z ostrimi rezili se redkeje zatikajo in jih je lažje upravljati.
- 7) **Uporabljajte električna orodja, dodatno opremo, orodne nastavke ipd., v skladu s temi navodili. Pri tem upoštevajte delovne pogoje in opravilo, ki ga je treba izvesti.** Uporaba električnih orodij za druge, kot predvidene namene, lahko privede do nevarnih situacij.
- 8) **Ročaji in držalne površine naj bodo suhi, čisti in brez olja in masti.** Drseči ročaji in držalne površine ne omogočajo varnega upravljanja in nadzora električnega orodja v nepredvidenih situacijah.

Servis

- 1) **Električno orodje lahko popravlja samo kvalificirano osebje in samo z originalnimi nadomestnimi deli.** S tem zagotovite ohranjanje varnosti električnega orodja.

● Varno delo

⚠ PREVIDNO!

- ▶ Pri uporabi tega izdelka je treba upoštevati naslednje osnovne varnostne ukrepe, da se uporabnik zaščiti pred nevarnostjo električnega udara, telesnih poškodb in požara. Pred uporabo izdelka preberite ta navodila in jih upoštevajte.
- Poskrbite za urejenost delovnega prostora.
 - Neurejenost na delovnem mestu lahko povzroči nesreče.
- Upoštevajte okoljske vplive.
 - Izdelka ne izpostavljajte dežju.
- Izdelka ne uporabljajte v vlažnem ali mokrem okolju. Obstaja nevarnost električnega udara!
- Poskrbite za dobro prezračevanje delovnega mesta.
- Izdelka ne uporabljajte na mestih, kjer obstaja nevarnost požara ali eksplozije.
- Zaščitite se pred električnim udarom.
 - Izogibajte se stiku telesa z ozemljenimi deli (npr. cevmi, radiatorji, električnimi štedilniki in hladilnimi napravami).
- Izdelek hranite zunaj dosega otrok.
 - Ne dovolite drugim osebam, da se dotikajo izdelka ali priključnega kabla. Otrokom preprečite dostop do delovnega območja.
- Neuporabljeno električno orodje varno shranjujte.
 - Neuporabljeno električno orodje hranite na suhem, dvignjenem ali zaklenjenem mestu, izven dosega otrok.
- Izdelka ne preobremenjujte.
 - Izdelek deluje bolje in varneje v določenem območju moči.
- Nosite primerna oblačila.
 - Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita, ki bi se lahko ujeli v gibljive dele.
 - Pri delu na prostem so priporočene gumijaste rokavice in nedrseča obutev.
 - Če imate dolge lase, nosite mrežo za lase.
- Priključnega kabla ne uporabljajte za namene, za katere ni predviden.
 - Ne uporabljajte priključnega kabla za izvlečenje električnega vtiča iz vtičnice. Priključni kabel zaščitite pred vročino, oljem in ostrimi robovi.
- Izdelek vzdržujte skrbno.
 - Izdelek vzdržujte čist, da zagotovite dobro in varno delovanje.
 - Sledite navodilom za vzdrževanje.
 - Redno preverjajte priključni kabel izdelka in v primeru poškodbe

- preпустite njegovo menjavo pristojnemu strokovnjaku.
- Redno preverjajte podaljševalne kable in jih zamenjajte, če so poškodovani.
- Električni vtič izvlcite iz vtičnice.
 - Kadar izdelka ne uporabljate, pred vzdrževanjem in pri menjavi delov
- Preprečite nenamerni zagon.
 - Ob vstavljanju električnega vtiča v vtičnico se prepričajte, ali je izdelek izklopljen.
- Za uporabo na prostem uporabljajte podaljševalne kable.
 - Uporabljajte samo odobrene in ustrezno označene podaljševalne kable za uporabo na prostem.
 - Kabelske bobne uporabljajte le odvite.
- Vedno bodite pozorni.
 - Bodite pozorni na to, kaj počnete. Delajte z razumom. Ne uporabljajte izdelka, če niste zbrani.
- Preverite, ali je izdelek ni morda poškodovan.
 - Pred nadaljnjo uporabo izdelka skrbno preglejte vse zaščitne naprave ali rahlo poškodovane dele in se prepričajte, ali delujejo brezhibno in v skladu z namenom.
 - Preverite, ali gibljivi deli delujejo brezhibno in se ne zatikajo oz. ali deli niso poškodovani. Za zagotavljanje brezhibnega delovanja izdelka morajo biti vsi deli pravilno montirani in izpolnjevati vse pogoje.
 - Poškodovane zaščitne naprave in dele je treba popraviti ali zamenjati v skladu z namenom v pristojni specializirani delavnici, razen če ni v navodilih za uporabo navedeno drugače.
 - Poškodovana stikala je treba zamenjati v servisni delavnici.
 - Ne uporabljajte okvarjenih ali poškodovanih priključnih kablov.
- Ne uporabljajte električnega orodja, pri katerem stikala ni mogoče vklopiti in izklopiti.
- Popravilo izdelka prepustite usposobljenemu električarju.
 - Ta izdelek je skladen z ustreznimi varnostnimi predpisi. Popravila smejo izvajati le usposobljeni električarji z uporabo originalnih nadomestnih delov. V nasprotnem primeru lahko pride do nesreč.
- Pozor!
 - Zaradi lastne varnosti uporabljajte samo pribor in dodatne naprave, ki so navedeni v navodilih za uporabo ali jih priporoča ali navaja proizvajalec. Uporaba orodnih nastavkov ali drugih delov pribora, ki niso priporočeni v navodilih za uporabo ali v katalogu, lahko predstavlja nevarnost za telesne poškodbe.
- Hrup
 - Pri uporabi izdelka nosite zaščito za sluh.
- Zamenjava priključnega kabla
 - Če se priključni kabel poškoduje, ga mora zamenjati proizvajalec ali električar, da se preprečijo nevarnosti. Obstaja nevarnost električnega udara!
- Polnjenje pnevmatik
 - Takoj po polnjenju preverite tlak v pnevmatikah z ustreznim manometrom, npr. na bencinski črpalki.
- Kompresorji za cestno vožnjo na gradbiščih
 - Prepričajte se, ali so vse cevi in priključki primerni za najvišji dovoljeni delovni tlak izdelka.
- Namestitvev
 - Izdelek vedno postavite na ravno površino.
- Pri tlakih nad 7 bar je priporočljivo, da so dovodne cevi opremljene z varnostnim kablom (npr. žično vrvjo).

- Pri temperaturah pod 0 °C je zagon motorja prepovedan.
- Preprečite močne obremenitve cevne sistema z uporabo gibljivih cevnih priključkov, da preprečite pregibe.
- Uporabljajte zaščitno stikalo na diferenčni tok z izklopnim tokom 30 mA ali manj. Uporaba zaščitne naprave za preostali tok zmanjša tveganje električnega udara.
- Pred priključitvijo izdelka se prepričajte, ali podatki na tipski ploščici ustrezajo podatkom o omrežju.
- Izdelek mora biti nameščen v bližini porabnika (pnevmatskega orodja).
- Izogibajte se dolgim zračnim vodom in kablom (podaljševalnim kablom).
- Zagotovite, da bo dovodni zrak suh in brez prahu.
- Izdelek se sme uporabljati samo v primernih prostorih (dobro prezračevanih pri temperaturi okolice od +5 °C do +40 °C). V prostoru ne sme biti prahu, kislin, hlapov, eksplozivnih ali vnetljivih plinov.
- Izdelek je primeren samo za uporabo v suhih prostorih. V prostorih, kjer se dela s škropljenjem vode, uporaba izdelka ni dovoljena.
- Izdelek se sme uporabljati na prostem le za kratek čas in v suhih okoljskih pogojih.

● Dodatni varnostni napotki

Upoštevajte ustrezna navodila za uporabo ustreznega pnevmatskega orodja/pnevmatskih priključkov! Poleg tega upoštevajte naslednja splošna navodila.

Varnostna navodila za delo s stisnjenim zrakom in pištolami za izpihovanje

- Upoštevajte zadostno razdaljo od izdelka, najmanj 2,50 m, in med delovanjem pnevmatskega orodja/ pnevmatskih priključkov ne približujte izdelku.
- Kompresorska črpalka in cevi se med delovanjem lahko zelo segrejejo. Dotikanje teh delov povzroča opekline.
- Zrak, ki ga sesa izdelek, ne sme vsebovati primesi, ki bi lahko povzročile požar ali eksplozijo v kompresorski črpalki.
- Pri odvijanju cevnega priključka držite spojni del cevi z roko. Tako boste preprečili telesne poškodbe zaradi odskoka cevi.
- Pri delu s pištolo za stisnjeni zrak nosite zaščitna očala in zaščitno masko. Prah je škodljiv za zdravje! Tujki in odleteli deli lahko zlahka povzročijo telesne poškodbe.
- S pištolo za izpihovanje ne pihajte v ljudi in ne čistite oblačil, ki jih nosite na sebi. Prisotna je nevarnost telesnih poškodb!

Varnostni napotki za uporabo priključkov za pršenje (npr. naprav za pršenje barve)

- Med polnjenjem držite priključek za pršenje proč od izdelka, da tekočina ne pride v stik z izdelkom.
- Nikoli ne pršite s priključkom za pršenje (npr. napravo za pršenje barve) v smeri izdelka. Vlaga lahko povzroči nevarnosti zaradi električnega toka!
- Ne uporabljajte lakov ali topil z vnetiščem pod +55 °C. Obstaja nevarnost eksplozije!
- Ne segrevajte lakov in topil. Obstaja nevarnost eksplozije!
- Če uporabljate tekočine, ki so škodljive za zdravje, nosite filtrirne naprave (maske za obraz). Upoštevajte tudi navodila proizvajalcev takšnih tekočin glede zaščitnih ukrepov.
- Upoštevajte navodila in oznake iz uredbe o nevarnih snoveh, ki so navedene na embalaži uporabljenih materialov. Če je treba, sprejmite

- dodatne zaščitne ukrepe, zlasti v zvezi z nošenjem ustreznih oblačil in mask.
- Med škropljenjem in v delovnem prostoru je prepovedano kajenje. Obstaja nevarnost eksplozije! Barvni hlapi so lahko vnetljivi.
 - Izdelka ne postavljajte in ne uporabljajte v bližini ognja, odprtega ognja ali strojev, ki proizvajajo iskre.
 - V delovnem prostoru ne shranjujte in ne uživajte hrane in pijače. Barvni hlapi so škodljivi za zdravje.
 - Delovni prostor mora biti večji od 30 m³, med škropljenjem in sušenjem pa mora biti zagotovljena zadostna izmenjava zraka.
 - Ne pršite proti vetru. Pri škropljenju vnetljivih ali nevarnih snovi upoštevajte predpise krajevnih policijskih organov.
 - V povezavi s tlačno cevjo PVC ne uporabljajte sredstev, kot so beli spirit, butil alkohol in metilen klorid. Ta sredstva uničujejo tlačno cev.
 - Delovno območje mora biti ločeno od izdelka, tako da ne more priti v neposreden stik z delovnim sredstvom.

Uporaba tlačnih posod

- Kdor uporablja tlačno posodo, jo mora vzdrževati v ustreznem stanju, jo pravilno uporabljati, nadzorovati, nemudoma opraviti potrebna vzdrževalna in popravilna dela ter sprejeti varnostne ukrepe, ki so potrebni glede na okoliščine.
- Nadzorni organ lahko v posamičnih primerih odredi potrebne nadzorne ukrepe.
- Tlačne posode se ne smejo uporabljati, če imajo napake, ki ogrožajo zaposlene ali tretje osebe.
- Pred vsako uporabo preglejte tlačno posodo, ali na njej ni rje in poškodb. Izdelka ne smete uporabljati s poškodovano ali zarjavelo tlačno posodo. Če ugotovite poškodbe, se obrnite na servisno delavnico.

● Ostale nevarnosti

⚠ OPOZORILO!

- ▶ Ta izdelek med delovanjem ustvarja elektromagnetno polje. V določenih okoliščinah lahko to polje vpliva na aktivne ali pasivne medicinske vsadke. Da bi zmanjšali nevarnost za resne ali smrtne poškodbe, osebam z medicinskimi vsadki priporočamo, da se pred upravljanjem izdelka posvetujejo s svojim zdravnikom in proizvajalcem medicinskega vsadka.

Tudi pri pravilni uporabi izdelka vedno obstaja določeno tveganje, ki ga ni mogoče izključiti. Iz vrste in konstrukcije izdelka izhajajo naslednje potencialne nevarnosti:

- Nenameren zagon izdelka
- Poškodbe sluha, če ne nosite predpisane zaščite za sluh
- Delci umazanije, prah itd. lahko kljub uporabi zaščitnih očal pridejo v oči ali na obraz.
- Vdihavanje delcev, ki se dvigajo v zraku

● Pred prvo uporabo

● Razpakiranje izdelka

1. Izdelek odstranite iz embalaže in z njega odstranite vse embalažne materiale ter zaščitne folije.
2. Preverite, ali so priloženi vsi deli in ali je dobava enaka opisani (glejte »Obseg dobave«).
3. Preverite, ali so vsi deli in izdelek v dobri stanju. Če opazite poškodbo ali okvaro, izdelka ne uporabljajte, ampak ravnajte, kot je opisano v poglavju »Garancijski list«.

● Vgradnja

⚠ POZOR!

- ▶ Vedno poskrbite, da bo izdelek pred začetkom uporabe popolnoma sestavljen.

- Za sestavljanje potrebujete naslednja orodja (niso priložena):
 - Imbus ključ (6 mm)
 - Križni izvijač

● Namestitev koles

(Sl. C)

1. Namestite kolesa **5** na nosilec na spodnji strani tlačne posode **8**.
2. Kolesa pritrdite z vijakom **5a** in podložko **5b**.
3. Vijake **5a** privijte s križnim izvijačem (ni priložen).
4. Namestite pokrove **5c** na glave vijakov.

● Sestavljanje podstavka

(Sl. D)

- Nogo **7** vstavite v nosilec na spodnji strani tlačne posode **8**.

● Namestitev zračnega filtra

(Sl. E, F)

1. Odstranite transportni pokrov **14**.
2. Privijte zračni filter **4** na izdelek.
3. Vstavite gibljivo cev **4d** v odprtino zračnega filtra **4**.

● Namestitev ročaja za prenašanje

(Sl. G)

1. Vstavite ročaj za prenašanje **1** v vpetje na strani tlačne posode **8**.
2. Ročaj za prenašanje **1** pritrdite z 2 imbus vijakoma (M8x25) **1a**. Imbus vijaka zategnite s križnim izvijačem (6 mm, ni priložen).

● Električna priključitev

⚠ OPOZORILO!

- ▶ Na električnih priključnih vodih pogosto prihaja do poškodb izolacije. Vzroki za to so lahko:
 - Vtisnjena mesta, če so priključni kabli speljani skozi okna ali vrata
 - Mesta pregiba zaradi nepravilne pritrditve ali speljevanja priključnega kabla
 - Prerezana mesta zaradi povoženja priključnega kabla
 - Poškodbe izolacije zaradi iztrganja iz stenske vtičnice
 - Razpoke zaradi staranja izolacijeTakšnih poškodovanih priključnih kablov ne smete uporabljati, saj so zaradi poškodb izolacije smrtno nevarni.

OPOMBA

- ▶ V primeru preobremenitve se motor samodejno izklopi. Po hlajenju (časovno različnem) je mogoče motor ponovno vklopiti.
- ▶ Dolgi dovodni kabli, podaljški, kabelski bobni itd. povzročajo padec napetosti in lahko ovirajo zagon motorja.
- ▶ Pri temperaturah pod +5 °C je zagon motorja zaradi oteženega gibanja ogrožen.
- ▶ Podaljševalni kabli, dolgi do 25 m, morajo imeti presek 1,5 mm².

- Povežite omrežni vtič s primerno vtičnico.

● Uporaba

● Vklop/izklop

- **Vklop:** Povlecite stikalo za vklop/izklop **3** navzgor.
- **Izklop:** Pritisnite stikalo za vklop/izklop **3** navzdol.

● Nastavitev tlaka

- Z regulatorjem tlaka [13] nastavite želeni tlak na manometru [11].
- Trenutni tlak v kotlu se prikaže na manometru [12].

● Nastavitev tlačnega stikala

- Tlačno stikalo [2] je tovarniško nastavljeno:
 - Vklonni tlak: pribl. 5,5 bar
 - Izklonni tlak: pribl. 8 bar

● Namestitvev cevi/orodja za stisnjeni zrak

1. Priključite vtič cevi za stisnjeni zrak (ni priložena) na hitro spojko [10].
2. Priključite pnevmatsko orodje (ni priloženo) na hitro spojko cevi za stisnjeni zrak.

● Toplotno zaščitno stikalo

- V izdelku je vgrajeno toplotno zaščitno stikalo.
- Če se sproži toplotno zaščitno stikalo, ravnajte takole:
 1. Električni vtič izvlecite iz vtičnice.
 2. Počakajte približno 2–3 minute.
 3. Električni vtič spet priključite v vtičnico.
 4. Če se izdelek ne zažene, ponovite postopek.
 5. Če se izdelek ponovno ne zažene, ga izklopite in ponovno vklopite s stikalom za vklop/izklop [3].
 6. Če ste izvedli vse zgoraj navedene korake, izdelek pa še vedno ne deluje, se obrnite na naš servisni center (glejte razdelek »Servis«).

● Čiščenje, vzdrževanje in skladiščenje

⚠ PREVIDNO! Nevarnost telesnih poškodb zaradi električnega udara!

- ▶ Pred čiščenjem in vzdrževanjem: Električni vtič izvlecite iz vtičnice.

⚠ PREVIDNO! Nevarnost opeklin!

- ▶ Pred čiščenjem in vzdrževanjem: Počakajte, da se izdelek popolnoma ohladi.

⚠ PREVIDNO! Nevarnost poškodb!

- ▶ Pred čiščenjem in vzdrževanjem: Razbremenite tlak iz izdelka (glejte razdelek »Izpust nadtlaka«).

● Čiščenje

- Ne uporabljajte agresivnih čistilnih sredstev ali topil, saj lahko poškodujejo plastične dele izdelka.
- Pazite, da v notranjost izdelka ne prodre voda.
- Izdelka ne čistite z vodo, topili ipd.
- Pred čiščenjem z izdelka odklopite cev in orodje za pršenje.
- Izdelek čim bolj zaščitite pred prahom in umazanijo. Izdelek obrišite s čisto krpo ali ga izpihajte s stisnjenim zrakom pri nizkem tlaku.
- Izdelek očistite neposredno po vsaki uporabi.
- Izdelek redno čistite z vlažno krpo in nekaj blagega mila.

● Izpust nadtlaka

1. Izklopite izdelek.
2. Porabite stisnjeni zrak, ki je še v tlačni posodi [8], npr. s pnevmatskim orodjem v prostem teku ali s pištolo za izpihovanje.

● Vzdrževanje tlačne posode

⚠ POZOR! Nevarnost poškodbe izdelka!

- ▶ Izdelka ne uporabljajte s poškodovano ali zarjavelo tlačno posodo [8]. Če opazite poškodbe, se obrnite na naš servisni center (glejte razdelek »Servis«).

- **Pred vsako uporabo:** Preglejte tlačno posodo [8], ali na njej ni rje in poškodb.
 - **Po vsaki uporabi:** Izpustite kondenzirano vodo, tako da odprete izpustni vijak [6], da zagotovite dolgo življenjsko dobo tlačne posode [8].
1. Izpustite tlak v kotlu (glejte razdelek »Izpust nadtlaka«).
 2. Odprite izpustni vijak [6], tako da ga zavrtite v nasprotni smeri urnega kazalca (gledano s spodnje strani izdelka proti vijaku).
 3. Da se kondenzirana voda popolnoma izprazni iz tlačne posode [8], rahlo nagnite tlačno posodo na stran, tako da bo izpustni vijak [6] na najnižji točki.
 4. Ponovno zaprite izpustni vijak [6] z vrtenjem v smeri urnega kazalca.

● Varnostni ventil

(Sl. H)

- Varnostni ventil [9] je nastavljen na najvišji dovoljeni tlak tlačne posode [8]. Varnostnega ventila ne nastavljajte. Ne odstranjujte varovala povezave [9b] z izpustne matice [9a].
 - Varnostni ventil [9] aktivirajte vsakih 30 obratovalnih ur ali najmanj 3-krat letno, da bo v primeru potrebe deloval brezhibno. Ravnajte takole:
1. Perforirano izpustno matico [9a] za odpiranje zavrtite v nasprotni smeri urnega kazalca.
 2. Odpiranje izpusta varnostnega ventila [9]: Ročno povlecite ventilsko

palico prek perforirane izpustne matice [9a] navzven.

Varnostni ventil slišno izpusti zrak.

3. Zategnite izpustno matico [9a] v smeri urnega kazalca.

● Čiščenje zračnega filtra

OPOMBA

- ▶ Zračni filter [4] preprečuje vsesavanje prahu in umazanije.
- ▶ Zračni filter [4] je treba očistiti najmanj vsakih 300 delovnih ur.
- ▶ Zamašen zračni filter [4] znatno zmanjša zmogljivost.

(Sl. I, J)

1. Odstranjevanje zračnega filtra [4]: Zavrtite zračni filter v nasprotni smeri urnega kazalca.
2. Odprite in odstranite pokrov filtra [4c].
3. Odstranite filtrirni vložek [4b].
4. Previdno strkajte filtrirni vložek [4b], pokrov filtra [4c] in ohišje filtra [4a].
5. Izpihajte filtrirni vložek [4b], pokrov filtra [4c] in ohišje filtra [4a] s stisnjenim zrakom (pribl. 3 bar).
6. Zračni filter [4] spet sestavite v obratnem vrstnem redu in ga namestite.

● Shranjevanje

- Pred shranjevanjem:
 - Izvlecite električni vtič.
 - Odzračite izdelek in priključeno pnevmatsko orodje.
- Izdelek shranjujte tako, da je ne bodo mogli zagnati nepooblaščen osebe.
- Izdelek hranite na suhem mestu.
- Izdelek hranite v pokončnem položaju, ne prekucnjena.

● Prevoz

- Za premikanje izdelka uporabite ročaj za prenašanje [1].

- Pri dvigovanju izdelka upoštevajte njegovo težo (glejte razdelek »Tehnični podatki«).
- Pri prevozu izdelka v motornih vozilih poskrbite za dobro pritrditev tovora.

● Nadomestni deli/pribor

- Kupci lahko združljive nadomestne dele in dodatke naročijo po e-pošti ali prek servisnega telefona (glejte »Servis«).
- Za svoje naročilo imejte pripravljeno številko izdelka (IAN 525254_2504).

Nadomestni del	Številka za naročanje
Zračni filter 4	99952525402
Transportni pokrov 14	99952525403
Komplet: <ul style="list-style-type: none"> ■ Kolo 5 ■ Vijak 5a ■ Podložka 5b ■ Pokrov 5c 	99952525404
Noga 7	99952525405

● Odpravljanje napak

Težava	Morebitni vzrok	Rešitev
Izdelek se ne zažene.	Ni omrežne napetosti.	Preverite priključni kabel, električni vtič, varovalko in vtičnico.
	Omrežna napetost je prenizka.	Poskrbite, da podaljševalni kabel ne bo predolg. Uporabite podaljševalni kabel z zadostnim presekom žice.
	Zunanja temperatura je prenizka.	Izdelka ne uporabljajte pri zunanji temperaturi pod +5 °C.
	Motor je pregret.	Počakajte, da se motor ohladi. Po potrebi odpravite vzrok pregrevanja.
Izdelek se zažene, vendar se ne ustvari tlak.	Varnostni ventil 9 ne tesni.	Obrnite se na pooblaščen servisno delavnico. Popravila prepustite samo usposobljenemu osebju.
	Tesnila so poškodovana.	
	Izpustni vijak 6 za kondenzirano vodo ne tesni.	Z roko zategnite izpustni vijak 6 . Preverite tesnilo na izpustnem vijaku. Po potrebi zamenjajte tesnilo.
Izdelek se zažene, tlak se prikaže na manometru 12 , vendar priključeno orodje ne deluje.	Cevne povezave ne tesnijo.	Preverite cev za stisnjeni zrak in pnevmatsko orodje ter po potrebi zamenjajte te komponente.
	Hitra spojka 10 ne tesni.	Obrnite se na pooblaščen servisno delavnico. Popravila prepustite samo usposobljenemu osebju.
	Na regulatorju tlaka 13 je nastavljen prenizek tlak.	Z regulatorjem tlaka 13 povišajte nastavljeni tlak (glejte razdelek »Nastavitev tlaka«).

● Odstranjevanje

Embalaža je narejena iz okolju primernih materialov, ki jih lahko oddate za recikliranje na lokalnih zbirališčih odpadkov.



Upoštevajte oznake embalažnih materialov za ločevanje odpadkov, ki so označene s kraticami (a) in številkami (b) z naslednjim pomenom: 1–7: umetne mas/20–22: papir in karton/80–98: vezni materiali.

Izdelek:



O možnostih odstranjevanja odsluženega izdelka se lahko pozanimate pri svoji občinski ali mestni upravi.



Ko je vaš izdelek dotrajan, ga zaradi varovanja okolja ne odvrzite med gospodinske odpadke, temveč ga oddajte na ustreznem zbirališču tovrstnih odpadkov. O zbirnih mestih in njihovih delovnih časih se lahko pozanimate pri svoji pristojni občinski upravi.

Pooblaščen serviser:

OWIM GmbH & Co. KG
Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
NEMČIJA

Servisna telefonska številka: 080 080917

Garancijski list

1. S tem garancijskim listom OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Nemčija jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezujemo, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 3 leta od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.
4. Če izdelek ne izpolnjuje specifikacij ali nima lastnosti, navedenih v garancijskem listu ali oglaševalskem sporočilu, lahko potrošnik najprej zahteva odpravo napak. O napaki mora potrošnik obvestiti proizvajalca ali pooblaščen servis (kontaktna številka in elektronski naslov navedena zgoraj) in zahtevati odpravo napak. Kupec je dolžan ob uveljavljanju zahtevka predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
5. Rok za odpravo napake je 30 dni od dneva, ko je proizvajalec ali pooblaščen servis prejel zahtevo za odpravo napake. Če napake v tem roku niso odpravljene, mora proizvajalec potrošniku brezplačno zamenjati blago z enakim, novim in brezhibnim blagom. Rok se lahko zaradi narave in kompleksnosti blaga, narave in resnosti neskladnosti ter napora, ki je potreben za dokončanje popravila ali zamenjave podaljša za najkrajši čas, ki je potreben za dokončanje popravila, vendar največ za 15 dni. O številu dni podaljšane roka in razlogih za podaljšanje mora biti potrošnik obveščen pred potekom 30 dnevnega roka za odpravo napak.

6. Če v roku 30 dni oz. v primeru podaljšanja v roku 45 dni blago ni popravljeno ali blago ni zamenjano z novim, lahko potrošnik od proizvajalca zahteva vračilo celotne kupnine ali zahteva sorazmerno znižanje kupnine. Sorazmerno znižanje kupnine je sorazmerno zmanjšanju vrednosti blaga, ki ga je potrošnik prejel, v primerjavi z vrednostjo, ki bi jo imelo blago, če bi bilo skladno.
7. Če se neskladnost pojavi v manj kot 30 dneh od dobave blaga, lahko potrošnik ob predložitvi blaga od proizvajalca takoj zahteva vračilo plačanega zneska.
8. Proizvajalec oziroma pooblaščen servis lahko potrošniku za čas popravila blaga, za katero je bila izdana obvezna garancija, zagotovi brezplačno uporabo podobnega blaga. Če proizvajalec potrošniku ne zagotovi nadomestnega blaga v začasno uporabo, ima potrošnik pravico uveljavljati škodo, ki jo je utrpel, ker blaga ni mogel uporabljati od trenutka, ko je zahteval popravilo ali zamenjavo, do njune izvršitve.
9. Stroške za material, nadomestne dele, delo, prenos in prevoz izdelkov, ki nastanejo pri odpravljanju okvar oziroma nadomestitvi blaga z novim, krije proizvajalec.
10. V primeru zamenjave blaga ali zamenjave bistvenega dela blaga z novim se potrošniku izda nov garancijski list.
11. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali nepooblaščen oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
12. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
13. Proizvajalec zagotavlja proti plačilu popravilo, vzdrževanje blaga, nadomestne dele in priklopne aparate vsaj tri leta po poteku garancijskega roka.
14. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
15. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije in podatki, ki identificirajo blago za katerega velja garancija se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
16. Ta garancija proizvajalca ne izključuje zakonske pravice potrošnika, da zoper prodajalca v primeru neskladnosti blaga brezplačno uveljavlja jamčevalne zahtevke. Ta garancija prav tako ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz obveznega jamstva za skladnost blaga.

Prodajalec:

Lidl Slovenija d.o.o. k.d., Pod lipami 1, SI-1218 Komenda

● Postopek pri uveljavljanju garancije

Za zagotavljanje hitre obdelave vaše zadeve sledite naslednjim napotkom:

Za vse poizvedbe imejte pripravljeni potrdilo o nakupu in številko izdelka (IAN 525254_2504) kot dokazilo o nakupu.

Številka izdelka je navedena na tipski ploščici na izdelku, gravuri na izdelku, naslovnem listu vaših navodil (spodaj

levo) ali nalepki na hrbtni ali spodnji strani izdelka.

Če pride do napak v delovanju ali drugih pomanjkljivosti, se najprej obrnite na spodaj navedeni servisni oddelek po telefonu ali e-pošti.

Izdelek, ki je označen za pokvarjenega, lahko nato s priložitvijo računa (potrdila o nakupu) ter z navedbo pomanjkljivosti in kdaj je do nje prišlo brezplačno pošljete na navedeni servisni naslov.



Na strani parkside-diy.com lahko preberete in prenesete ta priročnik in še veliko drugih. S to kodo QR prispete neposredno na stran parkside-diy.com. Izberite svojo državo in prek iskalne maske poiščite navodila za uporabo. Z vnosom številke izdelka (IAN) 525254_2504 prispete do navodil za uporabo tega izdelka.

● **Servis**

SI Servis Slovenija

Tel.: 080081400

Kontaktni obrazec na

parkside-diy.com

IAN 525254_2504



Srbska znamka skladnosti

● Izjava EU o skladnosti

IZJAVA EU O SKLADNOSTI (št. 525254_2504)

IAN: 525254_2504
Identifikacija izdelka: "Parkside" Tihi kompresor
Številka modela: HG12899

Predmet navedene izjave je v skladu z ustrezno zakonodajo Unije o harmonizaciji:

Direktiva 2006/42/EC
Direktiva 2014/30/EU
Direktiva 2000/14/EC
Direktiva 2005/88/EC
Direktiva 2014/68/EU
Direktiva 2014/29/EU
Direktiva 2011/65/EU z vsemi povezanimi spremembami

Sklicevanja na zadevne harmonizirane standarde ali sklicevanja na druge tehnične specifikacije v zvezi s skladnostjo, ki je navedena v izjavi:

Št. / Deli
Direktiva 2006/42/ES
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN 1012-1:2010
Direktiva 2014/30/EU
EN IEC 61000-6-1:2019
EN IEC 61000-6-3:2021

Predmet zgoraj navedene izjave je v skladu z Direktivo 2011/65/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 8. junija 2011 o omejevanju uporabe nekaterih nevarnih snovi v električni in elektronski opremi:

Št. / Deli
EN IEC 63000:2018

Postopek ugotavljanja skladnosti / ime in naslov priglašene organa, kadar pride v poštev:

Direktiva 2000/14/EC Annex VI, TÜV SÜD Industrie Service GmbH, Westendstraße 199, 80686 München, Germany

Izmerjena raven zvočne moči na opremi, ki predstavlja ta tip: 80.8 dB(A)

Zajamčena raven zvočne moči za to opremo: 83 dB(A)

Tehnično dokumentacijo hrani: OWIM GmbH & Co.KG

Podpisano za in v imenu:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Nemčija

Za izdajo te izjave o skladnosti je odgovoren izključno proizvajalec.

Prevod izvirne izjave o skladnosti

Neckarsulm

Kraj

02.06.2025

Datum

ppa. Jens Buchheim

Prokurist

ppa. Dr. Thorsten Maier




















Prokurist

SI



Seznam použitých piktogramů/symbolů	Strana	60
Úvod	Strana	61
Použití ke stanovenému účelu	Strana	61
Rozsah dodávky	Strana	61
Popis dílů	Strana	61
Technické údaje	Strana	62
Bezpečnostní pokyny	Strana	63
Všeobecné bezpečnostní pokyny pro elektrické nástroje	Strana	63
Bezpečná práce	Strana	65
Další bezpečnostní pokyny	Strana	67
Zbytková rizika	Strana	68
Před prvním použitím	Strana	69
Vybalte výrobek	Strana	69
Montáž	Strana	69
Montáž kol	Strana	69
Smontujte stojan	Strana	69
Montáž vzduchového filtru	Strana	69
Montáž přepravní rukojeti	Strana	69
Elektrické připojení	Strana	69
Obsluha	Strana	70
Zapnout/vypnout	Strana	70
Nastavení tlaku	Strana	70
Nastavení tlakového spínače	Strana	70
Montáž hadice/náradí na stlačený vzduch	Strana	70
Tepelný jistič	Strana	70
Čištění, údržba a skladování	Strana	70
Čištění	Strana	70
Uvolněte přetlak	Strana	71
Údržba tlakové nádoby	Strana	71
Pojistný ventil	Strana	71
Vyčistěte vzduchový filtr	Strana	71
Skladování	Strana	72
Transport	Strana	72
Náhradní díly/příslušenství	Strana	72
Odstraňování poruch	Strana	72
Zlikvidování	Strana	73
Záruka	Strana	73
Postup v případě uplatňování záruky	Strana	74
Servis	Strana	74
EU prohlášení o shodě	Strana	75

Seznam použitých piktogramů/symbolů

	Přečtěte si návod na obsluhu.		Noste ochranu dýchacích cest!
	NEBEZPEČÍ! Tento symbol se signální slovem „Nebezpečí“ označuje ohrožení s vysokým stupněm rizika, které má, pokud se mu nezabrání, za následek těžké zranění nebo smrt.		Noste ochranu očí!
			Nosit ochranu sluchu!
	VAROVÁNÍ! Tento symbol se signální slovem „Varování“ označuje ohrožení se středním stupněm rizika, které může mít, pokud se mu nezabrání, za následek těžké zranění nebo smrt.		Pozor, horký povrch!
			Nebezpečí – riziko úrazu elektrickým proudem!
	OPATRNĚ! Tento symbol se signální slovem „Opatrně“ označuje ohrožení s nízkým stupněm rizika, které může mít, pokud se mu nezabrání, za následek malé nebo lehké zranění.		Varování – výrobek je vybaven automatickou kontrolou startu. Ostatní osoby vždy udržujte mimo pracovní oblast výrobku!
			Nevystavujte tento výrobek dešti. Výrobek smí být instalován, uskladněn a provozován pouze v suchých podmínkách prostředí.
	VÝSTRAHA! – Varuje před možným poškozením majetku (např. nebezpečí zkratu)		Hladina akustického výkonu v dB
	Střídavý proud/napětí		Hladina akustického tlaku v dB
	Vypínač Zap/Vyp		Regulátor tlaku
	Značka CE potvrzuje shodu se směrnicemi EU, které se na výrobek vztahují.		Bezpečnostní pokyny Pokyny pro činnost

TICHÝ KOMPRESOR

● Úvod

Blahopřejeme Vám ke koupi nového výrobku. Rozhodli jste se pro kvalitní produkt. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité pokyny pro bezpečnost, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se seznamte se všemi pokyny k obsluze a bezpečnostními pokyny. Používejte výrobek jen popsáním způsobem a na uvedených místech. Při předání výrobku třetí osobě předejte i všechny podklady.

● Použití ke stanovenému účelu

- Výrobek slouží k výrobě stlačeného vzduchu pro nářadí poháněné vzduchem, které může pracovat s množstvím vzduchu až do cca 149 l/min (např. huštění pneumatik, ofukovací pistole a stříkáčské pistole).
- Vzhledem k omezenému průtoku vzduchu není možné provozovat nářadí, které má velmi vysokou spotřebu vzduchu (např. orbitální brusky, tyčové brusky a rázové utahováky).
- Výrobek použijte pouze v suchých, dobře větraných vnitřních prostorách.
- Tento výrobek je vhodný výhradně pro soukromé použití.
- Tento výrobek není určen pro v komerční nebo průmyslové použití.
- Používejte výrobek jen tak, jak je popsáno a pro uvedené oblasti použití.
- Jakékoli jiné použití nebo změna výrobku jsou považovány, že nejsou v souladu s určením a nesou značné riziko nehody.
- Výrobce nenesе žádnou odpovědnost za škody způsobené nesprávným upotřebením.
- Provozovatel nebo uživatel výrobku nese odpovědnost za nehody nebo zranění osob a/nebo škody způsobené třetím osobám nebo na jejich majetku.

● Rozsah dodávky

⚠ NEBEZPEČÍ!

- ▶ Výrobek a balicí materiály nejsou dětská hračka! Nedovolte dětem hrát si s plastovými sáčky, fóliemi a malými díly! Hrozí nebezpečí polknutí a udušení!

Po vybalení výrobku zkontrolujte, zda je dodávka kompletní a zda jsou všechny díly v řádném stavu. Před použitím odstraňte všechny obalové materiály.

- 1 Tichý kompresor
- 1 Vzduchový filtr
- 1 Převravný rukojeť
- 2 Šrouby s vnitřním šestihranem (M8×25)
- 1 Stojan
- 2 Kolečka
- 2 Šrouby
- 2 Podložky
- 2 Krycí víčka
- 1 Návod k obsluze

● Popis dílů

Otevřete před dalším čtením stránku s obrázky a seznamte se se všemi funkcemi výrobku.

(Obr. A)

- 1 Převravný rukojeť
- 1a Šrouby s vnitřním šestihranem (M8×25)
- 2 Tlakový spínač
- 3 Vypínač Zap/Vyp
- 4 Vzduchový filtr
- 5 Kolo
- 6 Vypouštěcí šroub (pro kondenzovanou vodu)
- 7 Stojan
- 8 Tlaková nádrž
- 9 Pojistný ventil
- 10 Rychlospojka (regulovaný stlačený vzduch)
- 11 Manometr (nastavený tlak)
- 12 Manometr (tlak v kotli)

(Obr. B)

13 Regulátor tlaku

(Obr. C)

5a Šroub

5b Podložka

5c Krycí víčko

(Obr. E)

14 Přepavní víko

(Obr. F, I, J)

4a Pouzdro filtru

4b Filtrační vložka

4c Víko filtru

4d Hadice

(Obr. H)

9a Vypouštěcí matice

9b Pojistka připojení

● Technické údaje

Tichý kompresor	PSKO 248 B1
Číslo modelu	
Zástrčka VDE:	HG12899
Zástrčka BS:	HG12899-BS
Nominální vstupní napětí:	230–240 V~, 50 Hz
Jmenovitý příkon:	1100 W
Provozní režim:	S1
Otáčky kompresoru:	2850 min ⁻¹
Objem stlačené nádrže:	cca 24 l
Provozní tlak:	cca 8 barů
Teoretický výkon sání:	cca 178 l/min
Efektivní výtlačný objem	
cca 7 barů:	cca 85 l/min
cca 4 barů:	cca 117 l/min
cca 1 barů:	cca 149 l/min

Druh ochrany IP:	IP30
Hmotnost:	cca 18,8 kg
Max. nadmořská výška instalace (nad normální nulou):	1000 m

Hodnoty emisí hluku

Naměřené hodnoty byly změřeny v souladu s normou EN ISO 3744:2010.

Hladina akustického tlaku L_{pA} :	71,9 dB
Hladina akustického tlaku L_{pAm} ve výšce 3 m:	62,8 dB
Nejistota K_{pA} :	3 dB
Hladina akustického výkonu L_{WA} :	80,8 dB
Nejistota K_{WA} :	2,2 dB

⚠ VAROVÁNÍ!



Nosit ochranu sluchu!

⚠ VAROVÁNÍ!

- ▶ Vibrace a hluk při skutečném použití elektrických nástrojů se od uvedených hodnot odchylují v závislosti na způsobu, jakým je elektrický nástroj používán, zejména typ zpracovávaného obrobku.
- ▶ Je nezbytné zavést bezpečnostní opatření na ochranu obsluhy na základě odhadu vibračního zatížení během skutečných podmínek používání (je třeba vzít v úvahu všechny části pracovního cyklu, například časy, kdy je elektrický nástroj vypnut, a časy, kdy je sice vypnut, ale běží bez zatížení).

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Uvedená celková hodnota vibrací a uvedená hodnota emisí hluku byly naměřeny pomocí standardizovaných zkušebních metod, a mohou být použity k porovnání jednoho elektrického nástroje s jiným.
- ▶ Uvedená celková hodnota vibrací a uvedená hodnota emisí hluku mohou být použity i pro předběžnému odhadu zatížení.



Bezpečnostní pokyny

- **Všeobecné bezpečnostní pokyny pro elektrické nástroje**

⚠ VAROVÁNÍ!

- ▶ **Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny, pokyny, ilustrace a technické údaje, kterými je tento elektrický nástroj opatřen.** Zanedbání povinnosti při dodržování bezpečnostních upozornění a pokynů může mít za následek zasažení elektrickým proudem, požár a/nebo vážné poranění.

Uchovejte bezpečnostní pokyny a návody pro budoucnost.

Termín používaný v bezpečnostních pokynech „elektrický nástroj“ se vztahuje na elektrické nástroje napájené ze sítě (síťovým vedením) nebo elektrické nástroje napájené akumulátorem (bez síťového vedení).

Bezpečnost práce na pracovním místě

- 1) **Udržujte pracovní prostor v čistotě a dobře osvětlený.** Nepořádek nebo neosvětlené pracovní prostory mohou vést k úrazům.

- 2) **Neppracujte s elektrickým nástrojem ve výbušném prostředí, v přítomnosti hořlavých kapalin, plynů nebo prachu.** Elektrické nástroje jsou zdrojem jiskření, které může zapálit prach nebo výpary.
- 3) **Při práci s elektrickými nástroji udržujte děti a osoby v bezpečné vzdálenosti.** Při rozptýlení můžete ztratit kontrolu nad elektrickým nástrojem.

Elektrická bezpečnost

- 1) **Síťová zástrčka elektrického nástroje se musí hodit do zásuvky. Zástrčka nesmí být žádným způsobem měněna. Nepoužívejte rozbočovací zástrčky s uzemněnými elektrickými nástroji.** Neupravené zástrčky a odpovídající zásuvky snižují riziko úrazu elektrickým proudem.
- 2) **Vyhnete se kontaktu těla s uzemněnými povrchy, jako jsou potrubí, radiátory, sporáky a ledničky.** Pokud je vaše tělo uzemněné, existuje zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem.
- 3) **Chraňte elektrické nástroje před deštěm nebo vlhkem.** Proniknutí vody do elektrického nástroje zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- 4) **Nezneužívejte přípojné vedení k zavěšování nebo nošení elektrického nástroje nebo k vytáhnutí zástrčky ze zásuvky. Udržujte přípojné vedení daleko od tepla, oleje, ostrých hran nebo pohybujících se částí.** Poškozená nebo spletená přípojná vedení zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.
- 5) **Pokud pracujete s elektrickým nástrojem venku, používejte jen prodlužovací vedení vhodné i pro venkovní použití.** Použití prodlužovacího vedení vhodného pro venkovní prostředí snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

- 6) **Pokud je provoz elektrického nástroje ve vlhkém prostředí nevyhnutný, použijte proudový chránič.** Použití proudového chrániče snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

Bezpečnost osob

- 1) **Buďte pozorní, sledujte, co děláte a používejte zdravý rozum při práci s elektrickým nástrojem. Nepoužívejte elektrický nástroj, jste-li unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků.** Chvilé nepozornosti při použití elektrického nástroje může vést k vážným zraněním.
- 2) **Používejte osobní ochranné pomůcky a vždy noste ochranné brýle.** Nošení osobních ochranných pomůcek, jako je protiprachová maska, neklouzavá bezpečnostní obuv, ochranná přilba nebo ochrana sluchu, v závislosti na povaze a použití elektrického nástroje, snižuje riziko zranění.
- 3) **Zabraňte náhodnému spuštění. Ujistěte se, že elektrický nástroj je vypnutý předtím, než jej připojíte k elektrické síti a/nebo akumulátoru, ho zvednete nebo přenášíte.** Pokud přenášíte elektrický nástroj s prstem na vypínači nebo již zapnutý přístroj připojíte k napájení, může to vést k nehodám.
- 4) **Před zapnutím elektrického nástroje odstraňte všechny seřizovací nástroje nebo klíč na šrouby.** Nástroj nebo klíč, který ponecháte připevněn k otáčející se části zařízení může vést ke zranění.
- 5) **Vyhýbejte se nenormálnímu držení těla. Dbejte na správný postoj a udržujte za všech okolností rovnováhu.** To umožňuje lepší ovladatelnost elektrického nástroje v neočekávaných situacích.

- 6) **Noste vhodný oděv. Nenoste volný oděv nebo šperky. Udržujte své vlasy, oblečení a rukavice mimo dosah pohybujeících se částí.** Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být zachyceny pohybujeícími se částmi.
- 7) **Pokud mohou být namontována zařízení na odsávání a sběr prachu, ujistěte se, že jsou připojeny a správně použity.** Použití odsávání prachu může snížit nebezpečí týkající se prachu.
- 8) **Neukolébejte se ve falešné bezpečnosti a nepřekračujte bezpečnostní pravidla pro elektrické nástroje, a to ani v případě, že jste se seznámili s elektrickým nástrojem při častém používání.** Nedbalé jednání může vést k vážným zraněním během zlomků sekundy.

Upotřebení a zacházení s elektrickým nástrojem

- 1) **Přístroj nepřetěžujte. Použijte pro svou práci určený typ elektrického nástroje.** S pomocí vhodného elektrického nástroje pracujete lépe a bezpečněji v zadané oblasti výkonu.
- 2) **Nepoužívejte elektrický nástroj, jehož vypínač je vadný.** Elektrický nástroj, které již není možné zapnout nebo vypnout, je nebezpečné a musí být opraveno.
- 3) **Před jakýmkoliv seřizováním, výměnou nástrojových nástavců nebo před uložením nepoužívaného elektrického nástroje vytáhněte zástrčku ze zásuvky a/ nebo odstraňte odnímatelný akumulátor.** Toto preventivní opatření zabraňuje neúmyslnému spuštění elektrického nástroje.
- 4) **Nepoužívané elektrické nástroje skladujte mimo dosah dětí. Nenechte osoby používat elektrický nástroj, pokud nejsou**

- s ním obeznámeni nebo nečetli instrukce. Elektrické nástroje jsou nebezpečné, když jsou používány nezkušenými osobami.
- 5) **Udržujte elektrické nástroje s péčí. Zkontrolujte, zda pohyblivé díly bezvadně fungují a nezadírají se, zda díly nejsou prasklé nebo tak poškozené, že je narušena funkce elektrického nástroje. Poškozené díly nechte opravit před použitím elektrického nástroje.** Mnoho nehod je způsobeno špatně udržovanými elektrickými nástroji.
 - 6) **Řezné nástroje udržujte ostré a čisté.** Řádně udržované řezné nástroje s ostrými řeznými břity se méně zadírají a lépe se ovládají.
 - 7) **Používejte elektrický nástroj, příslušenství a nástrojové nástavce atd. v souladu s těmito pokyny. Zohledněte pracovní podmínky a činnost, která má být provedena.** Použití elektrického nástroje k jiné činnosti, než je určené použití, může vést k nebezpečným situacím.
 - 8) **Udržujte rukojeti a úchopy suché, čisté a bez oleje a tuku.** Kluzké rukojeti a úchopy neumožňují bezpečnou obsluhu a ovládání elektrického nástroje v neočekávaných situacích.

Servis

- 1) **Nechte svůj elektrický nástroj opravovat jen od kvalifikovaného odborného personálu s použitím originálních náhradních dílů.** Tím je zajištěno, že bezpečnost elektrického nástroje zůstane zachována.

● Bezpečná práce

⚠ OPATRNĚ!

- ▶ Při používání tohoto výrobku je třeba dodržovat následující základní bezpečnostní opatření, která chrání uživatele před úrazem elektrickým proudem, zraněním osob a riziky požáru. Před použitím výrobku si přečtěte tyto pokyny a dodržujte je.
- Udržujte pracovní oblast v pořádku.
 - Nepořádek v pracovní oblasti může vést k nehodám.
- Vezměte v úvahu vlivy prostředí.
 - Nevystavujte tento výrobek dešti.
 - Nepoužívejte výrobek ve vlhkém nebo mokřím prostředí. Existuje riziko úrazu elektrickým proudem!
 - Zajistěte dobré osvětlení pracovního místa.
 - Výrobek nepoužívejte tam, kde existuje nebezpečí požáru nebo výbuchu.
- Chraňte se před úrazem elektrickým proudem.
 - Zabraňte kontaktu s uzemněnými díly (např. potrubí, radiátory, elektrické vařiče, chladničky).
- Výrobek udržujte mimo dosah dětí.
 - Nedovolte, aby se výrobku nebo přípojného vedení dotýkaly jiné osoby. Udržujte děti mimo pracovní prostor.
- Nepoužité elektrické nástroje bezpečně uložte.
 - Nepoužité elektrické nástroje by měly být umístěny na suchém, vyvýšeném nebo uzavřeném místě mimo dosah dětí.
- Výrobek nepřetěžujte.
 - Výrobek pracuje lépe a bezpečněji ve specifikovaném rozsahu výkonu.
- Noste vhodný oděv.
 - Nenoste volný oděv nebo šperky, mohly by být zachyceny pohyblivými částmi.

- Při práci venku se doporučují gumové rukavice a protiskluzová obuv.
- Při dlouhých vlasech noste vlasovou síť.
- Nepoužívejte přípojné vedení k účelům, pro které není určen.
 - Nepoužívejte přípojné vedení k vytáhnutí síťové zástrčky ze zásuvky. Chraňte přípojné vedení před teplem, olejem a ostrými hranami.
- Výrobek pečlivě udržujte.
 - Udržujte výrobek v čistotě, aby pracoval správně a bezpečně.
 - Dodržujte pokyny pro údržbu.
 - Pravidelně kontrolujte přípojné vedení výrobku a nechte je vyměnit uznávaným specialistou, pokud je poškozené.
 - Pravidelně kontrolujte prodlužovací vedení a v případě poškození je vyměňte.
- Vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.
 - Když se výrobek nepoužívá, před údržbou a při výměně dílů
- Vyvarujte se neúmyslného spuštění.
 - Při zapojování síťové zástrčky do zásuvky se ujistěte, že je výrobek vypnutý.
- Pro venkovní použití používejte prodlužovací kabely.
 - Používejte pouze schválené a vhodně označené prodlužovací kabely pro venkovní použití.
 - Kabelové bubny používejte pouze v rozvinutém stavu.
- Budte stále pozorní.
 - Dávejte pozor na to, co děláte. Jděte na práci s rozumem. Nepoužívejte výrobek, pokud se nejste soustředění.
- Výrobek kontrolujte na případná poškození.
 - Před dalším použitím výrobku je nutné pečlivě zkontrolovat, zda jsou ochranná zařízení nebo mírně poškozené součásti bezvadně a správně funkční.
- Zkontrolujte, zda pohyblivé součásti pracují bezvadně a zda neváznou nebo zda nejsou poškozené části. Všechny součásti musí být správně namontovány a musí splňovat všechny podmínky pro zajištění správné funkce výrobku.
- Poškozená ochranná zařízení a části musí být opraveny nebo vyměněny podle záměru schváleného odborného servisu, pokud není v návodu k použití uvedeno jinak.
- Poškozené spínače je nutné vyměnit v servisní dílně.
- Nepoužívejte vadné nebo poškozené přípojovací kabely.
- Nepoužívejte elektrické nástroje, u kterých se vypínače nedají zapnout nebo vypnout.
- Nechte svůj výrobek opravit kvalifikovaným elektrikářem.
 - Tento výrobek vyhovuje příslušným bezpečnostním předpisům. Opravy smí provádět pouze kvalifikovaný elektrikář s použitím originálních náhradních dílů. V opačném případě může dojít k nehodě.
- Výstraha!
 - V zájmu vlastní bezpečnosti používejte pouze příslušenství a další vybavení uvedené v návodu k obsluze nebo doporučené či určené výrobcem. Použití jiných než v návodu k obsluze nebo v katalogu doporučených nástrojových nástavců nebo dílů příslušenství může pro vás znamenat riziko zranění.
- Hluk
 - Při používání tohoto výrobku používejte ochranu sluchu.
- Výměna přípojovacího kabelu
 - Když je přípojné vedení poškozeno, musí být nahrazeno výrobcem nebo kvalifikovaným elektrikářem, aby se

zabránilo nebezpečím. Existuje riziko úrazu elektrickým proudem!

- Plnění pneumatik
 - Tlak v pneumatikách zkontrolujte ihned po nahuštění vhodným tlakoměrem, např. na čerpací stanici.
- Silniční kompresory v provozu na staveništi
 - Dbejte na to, aby všechny hadice a armatury jsou vhodné pro maximální přípustný provozní tlak výrobku.
- Umístění
 - Postavte výrobek na rovnou plochu.
- Doporučuje se, aby přívodní hadice byly při tlaku nad 7 barů opatřeny bezpečnostním lankem (např. ocelovým lanem).
- Spouštění motoru je zakázáno při teplotách nižších než 0 °C.
- Zamezte velkému zatížení potrubního systému použitím pružných hadicových spojů, aby nedošlo k jejich zalomení.
- Použijte proudový chránič s vypínacím proudem 30 mA nebo nižším. Použití proudového chrániče snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- Před připojením výrobku se ujistěte, že údaje na typovém štítku odpovídají údajům na elektrické síti.
- Výrobek musí být instalován v blízkosti spotřebiče (náradí na stlačený vzduch).
- Vyvarujte se dlouhých vzdušných vedení a dlouhých přívodů (prodlužovacích vedení).
- Dbejte na to, aby byl nasávaný vzduch suchý a bez prachu.
- Výrobek lze provozovat pouze ve vhodných místnostech (dobře větrané, okolní teplota +5 °C až +40 °C). V místnosti se nesmí nacházet prach, kyseliny, výpary, výbušné nebo hořlavé plyny.
- Výrobek je vhodný pro použití v suchých prostorech. Výrobek se

nesmí používat v místech, kde se používá stříkající voda.

- Výrobek smí být jen krátkodobě používán venku při suchých podmínkách.

● Další bezpečnostní pokyny

Dodržujte příslušné návody k obsluze příslušného pneumatického náradí/ přídatných zařízení! Je třeba dodržovat také následující obecné pokyny.

Bezpečnostní pokyny pro práci se stlačeným vzduchem a vyfukovacími pistolemi

- Zajistěte dostatečnou vzdálenost od výrobku, minimálně 2,50 m, a během práce udržujte náradí se stlačeným vzduchem/přídatné zařízení na stlačený vzduch v dostatečné vzdálenosti od výrobku.
- Čerpadlo a vedení kompresoru se mohou během provozu velmi zahřát. Dotyk těchto částí může způsobit popáleniny.
- Vzduch nasávaný výrobkem musí být udržován bez nečistot, které by mohly způsobit požár nebo výbuch čerpadla kompresoru.
- Při uvolňování spojky hadice držte spojovací díl hadice rukou. Předjedete tak zranění způsobenému pružením hadice.
- Při práci s pistolí na stlačený vzduch používejte ochranné brýle a dýchací masku. Prach je zdraví škodlivý! Cizí tělesa a odstřelené části mohou snadno způsobit zranění.
- Pistolí nefoukejte na lidi a nečistěte oděv nošený na těle. Existuje riziko zranění!

Bezpečnostní pokyny při používání stříkacích nástavců (např. stříkacích pistolí na barvy)

- Při plnění udržujte stříkací nástavec v dostatečné vzdálenosti od výrobku,

aby nedošlo ke kontaktu kapaliny s výrobkem.

- Nikdy nestříkejte stříkacím nástavcem (např. stříkacím zařízením na barvy) ve směru výrobku. Vlhkost může vést k ohrožení elektrickým proudem!
- Nepoužívejte barvy nebo rozpouštědla s bodem vzplanutí nižším než +55 °C. Hrozí nebezpečí výbuchu!
- Barvy a rozpouštědla nezahřívejte. Existuje riziko výbuchu!
- Při zpracování zdraví škodlivých kapalin používejte filtrační zařízení (obličejové masky). Dodržujte také informace o ochranných opatřeních poskytované výrobcí těchto kapalin.
- Je třeba dodržovat informace a označení podle vyhlášky o nebezpečných látkách na vnějším obalu zpracovávaných materiálů. V případě potřeby je třeba přijmout další ochranná opatření, zejména nosit vhodný oděv a masky.
- Během stříkání a v pracovním prostoru nekuřte. Existuje riziko výbuchu! Výpary barvy jsou vysoce hořlavé.
- Výrobek neumísťujte ani nepracujte s ním v blízkosti ohnišť, otevřených světel nebo jiskřících strojů.
- V pracovním prostoru neskladujte a nekonzumujte potraviny a nápoje. Výpary barvy jsou zdraví škodlivé.
- Pracovní prostor musí být větší než 30 m³ a během stříkání a sušení musí být zajištěna dostatečná výměna vzduchu.
- Nestříkejte proti větru. Při stříkání hořlavých nebo nebezpečných materiálů dodržujte předpisy místního policejního úřadu.
- Ve spojení s tlakovou hadicí z PVC nepoužívejte média, jako je lakový benzín, butylalkohol a methylenchlorid. Tato média tlakovou hadicí zničí.
- Pracovní prostor musí být oddělen od výrobku tak, aby nemohl přijít

do přímého kontaktu s pracovním médiem.

Provoz tlakových nádob

- Každý, kdo obsluhuje tlakový zásobník, jej musí udržovat v řádném stavu, řádně jej obsluhovat, sledovat, neprodleně provádět nezbytnou údržbu a opravy a přijmout bezpečnostní opatření vyžadovaná za daných okolností.
- Dozorový orgán může v jednotlivých případech nařídit nezbytná kontrolní opatření.
- Tlaková nádoba nesmí být provozována, pokud má závady, které by mohly ohrozit zaměstnance nebo třetí osoby.
- Před každým provozem zkontrolujte, zda tlaková nádoba není zrezivělá a poškozená. Výrobek nesmí být provozován s poškozenou nebo zrezivělou tlakovou nádobou. Zjistíte-li poškození, obraťte se na servisní dílnu.

Zbytková rizika

VAROVÁNÍ!

- ▶ Tento výrobek generuje během provozu elektromagnetické pole. Toto pole může za určitých okolností ovlivňovat aktivní nebo pasivní lékařské implantáty. Chcete-li snížit nebezpečí vážných nebo smrtelných úrazů, doporučujeme osobám s lékařskými implantáty, aby konzultovaly svého lékaře a výrobce zdravotnického implantátu před obsluhou výrobku.

I při správném používání výrobku vždy existuje určité zbytkové riziko, které nelze vyloučit. Z typu a konstrukce výrobku lze odvodit následující potenciální nebezpečí:

- Nechtěné uvedení výrobku do provozu
- Poškození sluchu, pokud se nepoužívá předepsaná ochrana sluchu

- Částice nečistot, prach apod. se mohou dostat do očí nebo obličejě i přes použití ochranných brýlí.
- Vdechování rozvířených částic

● Před prvním použitím

● Vybalte výrobek

1. Vyměňte výrobek z obalu a odstraňte veškeré balicí materiály a ochranné fólie.
2. Zkontrolujte, zda jsou k dispozici všechny díly a zda je rozsah dodávky kompletní (viz „Rozsah dodávky“).
3. Zkontrolujte, zda je výrobek a všechny součásti v dobrém stavu. Pokud zjistíte jakékoli poškození nebo závadu, výrobek nepoužívejte, ale postupujte podle popisu v kapitole „Záruka“.

● Montáž

⚠ VÝSTRAHA!

- ▶ Před uvedením do provozu se vždy ujistěte, že je výrobek kompletně smontován.

- K montáži jsou zapotřebí následující nástroje (nejsou součástí dodávky):
 - Šestihranný klíč (6 mm)
 - Křížový šroubovák

● Montáž kol

(Obr. C)

1. Namontujte zpět kola [5] na držák na spodní straně tlakové nádoby [8].
2. Upevněte každé kolo pomocí šroubu [5a] a podložky [5b].
3. Utáhněte šrouby [5a] křížovým šroubovákem (neobsažen v dodávce).
4. Na hlavy šroubů nasadte krycí víčka [5c].

● Smontujte stojan

(Obr. D)

- Vložte stojan [7] do držáku na spodní straně tlakové nádoby [8].

● Montáž vzduchového filtru

(Obr. E, F)

1. Sejměte přepravní kryt [14].
2. Přišroubujte vzduchový filtr [4] k výrobku.
3. Zasuňte hadici [4d] do otvoru vzduchového filtru [4].

● Montáž přepravní rukojeti

(Obr. G)

1. Zasuňte přepravní rukojet [1] do montážního zařízení na boku tlakové nádoby [8].
2. Připevněte přepravní rukojet [1] pomocí 2 šroubů s vnitřním šestihranem (M8×25) [1a]. Šrouby se šestihrannou hlavou utáhněte pomocí šestihranného klíče (6 mm, není součástí dodávky).

● Elektrické připojení

⚠ VAROVÁNÍ!

- ▶ Na elektrických připojovacích kabelech často dochází k poškození izolace. To může být způsobeno:
 - Tlakové body při vedení připojovacích kabelů okny nebo dveřními mezerami
 - Zkroucení v důsledku nesprávného upevnění nebo vedení přípojného vedení
 - Překřížení způsobené přejížděním přes připojovací kabel
 - Poškození izolace v důsledku vytržení ze zásuvky
 - Praskliny způsobené stárnutím izolace
- Takto poškozené připojovací kabely se nesmí používat a jsou životu nebezpečné z důvodu poškození izolace.

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Pokud je motor přetížen, automaticky se vypne. Motor lze znovu zapnout po uplynutí doby ochlazení (která se může v průběhu času měnit).
- ▶ Dlouhá přívodní vedení, nástavce, kabelové bubny atd. způsobují pokles napětí a mohou zabránit spuštění motoru.
- ▶ Při nízkých teplotách pod +5 °C je spuštění motoru ohroženo pomalým chodem.
- ▶ Prodlužovací kabely do délky 25 m musí mít průřez 1,5 mm².

- Spojte síťovou zástrčku se vhodnou zásuvkou.

● Obsluha

● Zapnout/vypnout

- **Zapnutí:** Vytáhněte vypínač Zap/Vyp [3] nahoru.
- **Vypnutí:** Stlačte vypínač Zap/Vyp [3] dolů.

● Nastavení tlaku

- Pomocí regulátoru tlaku [13] nastavte požadovaný tlak na manometru [11].
- Aktuální tlak v kotli se zobrazuje na manometru [12].

● Nastavení tlakového spínače

- Tlakový spínač [2] je nastaven z výroby:
 - Zapínací tlak: cca 5,5 bar
 - Vypínací tlak: cca 8 bar

● Montáž hadice/nářadí na stlačený vzduch

1. Připojte zástrčku hadice na stlačený vzduch (není součástí dodávky) k rychlospojce [10].

2. Připojte nářadí na stlačený vzduch (není součástí dodávky) k rychlospojce hadice na stlačený vzduch.

● Tepelný jistič

- Ve výrobku je instalován tepelný jistič.
- Pokud tepelný jistič vypne, postupujte následovně:
 1. Vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.
 2. Počkejte cca 2–3 minut.
 3. Spojte síťovou zástrčku znovu se zásuvkou.
 4. Pokud se výrobek nespustí, postup opakujte.
 5. Pokud se výrobek opět nespustí, vypněte jej a znovu zapněte pomocí vypínače Zap/Vyp [3].
 6. Pokud jste provedli všechny výše uvedené kroky a výrobek stále nefunguje, obraťte se na naše servisní středisko (viz „Servis“).

● Čištění, údržba a skladování

⚠ OPATRNĚ! Riziko zranění zásahem elektrickým proudem!

- ▶ Před prováděním čištění a údržby: Vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.

⚠ OPATRNĚ! Riziko popálení!

- ▶ Před prováděním čištění a údržby: Počkejte, dokud výrobek zcela nevychladne.

⚠ OPATRNĚ! Riziko zranění!

- ▶ Před prováděním čištění a údržby: Vypusťte z výrobku tlak (viz „Uvolněte přetlak“).

● Čištění

- Nepoužívejte žádné agresivní čisticí prostředky nebo rozpouštědla; ty by mohly napadnout plastové části výrobku.

- Dávejte pozor na to, aby dovnitř výrobku nemohla proniknout voda.
- Nečistěte výrobek vodou, rozpouštědly apod.
- Před čištěním odpojte hadici a stříkací nářadí od výrobku.
- Výrobek udržujte pokud možno bez prachu a nečistot. Otřete výrobek čistým hadříkem nebo jej vyfoukejte stlačeným vzduchem pod nízkým tlakem.
- Čistěte výrobek přímo po každém použití.
- Výrobek čistěte pravidelně navlhčeným hadříkem s trochou měkkého mýdla.

● Uvolněte přetlak

1. Výrobek vypněte.
2. Stlačený vzduch, který se ještě nachází v tlakové nádobě [8], spotřebujte např. pomocí vzduchového nářadí v režimu volnoběhu nebo pomocí ofukovací pistole.

● Údržba tlakové nádoby

⚠ VÝSTRAHA! Riziko poškození výrobku!

- ▶ Nepoužívejte výrobek s poškozenou nebo rezivělou tlakovou nádobou [8]. Zjistíte-li jakékoli poškození, obraťte se na naše servisní středisko (viz „Servis“).

- **Před každým použitím:** Zkontrolujte, zda tlaková nádoba [8] není rezivělá a poškozená.
 - **Po každém použití:** Vypusťte kondenzační vodu otevřením vypouštěcího šroubu [6], abyste zajistili dlouhou životnost tlakové nádoby [8].
1. Uvolněte tlak v kotli (viz „Uvolněte přetlak“).
 2. Otevřete vypouštěcí šroub [6] otáčením proti směru hodinových ručiček (při pohledu na šroub ze spodní strany výrobku).

3. Aby mohla kondenzační voda z tlakové nádoby [8] zcela odtéct, nakloňte tlakovou nádobu mírně na stranu tak, aby vypouštěcí šroub [6] byla v nejnižším bodě.
4. Vypouštěcí šroub [6] opět uzavřete otočením ve směru hodinových ručiček.

● Pojistný ventil

(Obr. H)

- Pojistný ventil [9] je nastaven na maximální přípustný tlak tlakové nádoby [8]. Pojistný ventil nepřestavujte. Neodstraňujte pojistku připojení [9b] z vypouštěcí matice [9a].
- Každých 30 provozních hodin nebo alespoň 3krát ročně aktivujte pojistný ventil [9], abyste zajistili jeho správnou funkci v případě potřeby. Postupujte přitom takto:
 1. Otáčením perforované vypouštěcí matice [9a] proti směru hodinových ručiček ji otevřete.
 2. Otevřete výstup pojistného ventilu [9]: Vytáhněte ručně táhlo ventilu ven přes perforovanou vypouštěcí matici [9a]. Pojistný ventil slyšitelně vypustí vzduch.
 3. Otáčeje vypouštěcí matici [9a] ve směru otáčení hodinových ručiček.

● Vyčistěte vzduchový filtr

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Vzduchový filtr [4] zabraňuje nasátí prachu a nečistot.
- ▶ Vzduchový filtr [4] je nutné čistit nejméně každých 300 provozních hodin.
- ▶ Ucpaný vzduchový filtr [4] výrazně snižuje výkon.

(Obr. I, J)

1. Odeberte vzduchový filtr **4**: Otočte vzduchovým filtrem proti směru hodinových ručiček.
2. Otevřete a sejměte víko filtru **4c**.
3. Vyjměte filtrační vložku **4b**.
4. Opatrně vyklepejte filtrační vložku **4b**, víko filtru **4c** a pouzdro filtru **4a**.
5. Vyfoukněte filtrační vložku **4b**, víko filtru **4c** a pouzdro filtru **4a** stlačeným vzduchem (cca 3 bar).
6. V opačném pořadí vzduchový filtr **4** znovu namontujte a nainstalujte.

● Skladování

- Před skladováním:
 - Vytáhněte síťovou zástrčku.
 - Vypusťte vzduch z výrobku a připojeného nástroje na stlačený vzduch.
- Výrobek skladujte tak, aby ho nemohly nepovolané osoby uvést do provozu.
- Skladujte výrobek na suchém místě.
- Skladujte výrobek ve vzpřímené poloze, nikoliv nakloněný.

● Transport

- Použijte přepravní rukojeť **1** k posouvání výrobku.

● Odstraňování poruch

Problém	Možná příčina	Řešení
Výrobek nespouští.	Síťové napětí není k dispozici.	Zkontrolujte přívodní kabel, síťovou zástrčku, pojistku a zásuvku.
	Síťové napětí je příliš nízké.	Dbejte na to, aby prodlužovací vedení nebylo příliš dlouhé. Použijte prodlužovací vedení s dostatečným průřezem vodičů.
	Venkovní teplota je příliš nízká.	Neprovozujte výrobek pod +5 °C.
	Motor je přehřátý.	Nechejte motor ochladit. Případně odstraňte příčinu přehřátí.

- Při zvedání výrobku dbejte na jeho hmotnost (viz „Technické údaje“).
- Při přepravě výrobku v motorových vozidlech zajistěte jeho dostatečné zajištění.

● Náhradní díly/příslušenství

- Zákazníci si mohou objednat kompatibilní náhradní díly a příslušenství prostřednictvím e-mailu nebo naší servisní horké linky (viz „Servis“).
- Mějte pohotově číslo (IAN 525254_2504) pro svou objednávku.

Náhradní díl	Objednací číslo
Vzduchový filtr 4	99952525402
Přepravní kryt 14	99952525403
Sada: <ul style="list-style-type: none">■ Kolo 5■ Šroub 5a■ Podložka 5b■ Krycí víčko 5c	99952525404
Stojan 7	99952525405

Problém	Možná příčina	Řešení
Výrobek se spustí, ale nevytváří se tlak.	Pojistný ventil 9 je netěsný.	Obraťte se na autorizované servisní středisko. Opravy nechejte provést jen školeným personálem.
	Těsnění jsou poškozená.	
	Vypouštěcí šroub 6 pro kondenzační vodu je netěsný.	Utáhněte vypouštěcí šroub 6 ručně. Zkontrolujte těsnění na vypouštěcím šroubu. V případě potřeby těsnění vyměňte.
Výrobek se spustí, na manometru 12 se zobrazí tlak, ale připojené nářadí nefunguje.	Přípojky hadic jsou netěsné.	Zkontrolujte hadici na stlačený vzduch a nářadí na stlačený vzduch a v případě potřeby tyto součásti vyměňte.
	Rychlospojka 10 je netěsná.	Obraťte se na autorizované servisní středisko. Opravy nechejte provést jen školeným personálem.
	Tlak nastavený na regulátoru tlaku 13 je příliš nízký.	Zvyšte nastavený tlak pomocí regulátoru tlaku 13 (viz „Nastavení tlaku“).

● Zlikvidování

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběrů recyklovatelných materiálů.



Při třídění odpadu se řiďte podle označení obalových materiálů zkratkami (a) a čísly (b), s následujícím významem: 1–7: umělé hmoty/20–22: papír a lepenka/80–98: složené látky.

Výrobek:



O možnostech likvidace vysloužilých zařízení se informujte u správy vaší obce nebo města.



V zájmu ochrany životního prostředí vysloužilý výrobek nevyhazujte do domovního odpadu, ale předejte k odborné likvidaci. O sběrnách a jejich otevíracích hodinách se můžete

informovat u příslušné správy města nebo obce.

● Záruka

Výrobek byl vyroben podle přísných směrnic kvality a před dodáním pečlivě otestován. V případě materiálních nebo výrobních vad máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Vaše zákonná práva nejsou níže uvedenou zárukou nijak omezená.

Záruka na tento výrobek je 3 roky od data zakoupení. Záruční doba začíná dnem zakoupení. Originál dokladu o zakoupení si uschovejte na bezpečném místě, protože tento doklad je vyžadován jako doklad o koupi.

Jakékoli poškození nebo závady, které se vyskytly již v okamžiku nákupu, musí být nahlášeny ihned po vybalení výrobku.

Pokud se u výrobku během 3 let od data zakoupení projevuje vada materiálu nebo

výrobní vada, pak vám ho podle naší volby bezplatně opravíme nebo vyměníme. Záruční doba se po uznané reklamaci neprodlužuje. To platí také pro vyměněné a opravené díly.

Tato záruka je neplatná, pokud byl výrobek poškozený nebo nesprávně používán anebo udržovaný.

Záruka se kryje na materiálové a výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku, které podléhají běžnému opotřebenění, a tím platí jako opotřebitelné díly (např. baterie, hadice, inkoustové barevné patrony), ani se nevztahuje na poškození rozbitných dílů, např. spínačů nebo dílů ze skla.

● Postup v případě uplatňování záruky

V zájmu rychlého zpracování Vašeho požadavku se řiďte následujícími pokyny:

Pro všechny požadavky si uschovejte pokladní stvrzenku jako doklad o nákupu a číslo položky (IAN 525254_2504).

Číslo položky najdete na typovém štítku, je vyryto na výrobku, je uvedeno na titulní stránce Vašeho návodu (vlevo dole) nebo je na nálepce na zadní nebo spodní straně výrobku.

Při poruchách funkce nebo jiných závadách nejdříve kontaktujte telefonicky nebo e-mailem níže uvedené servisní oddělení.

Na adresu servisu, kterou Vám sdělíme, můžete zdarma odeslat pouze výrobek, který byl zaznamenaný jako vadný, a to spolu s pokladním dokladem (stvrzenkou), popisem závady a uvedením doby, kdy k závadě došlo.



Na stránkách parkside-diy.com najdete tuto a celou řadu dalších příruček k nahlédnutí a ke stažení. Pomocí tohoto QR kódu se dostanete přímo na stránky parkside-diy.com. Vyberte svou zemi a vyhledejte návod k obsluze pomocí formuláře k vyhledávání. Zadáním čísla položky (IAN) 525254_2504 se dostanete k návodu k obsluze Vašeho výrobku.

● Servis

Ⓒ Servis Česká republika

Tel.: 800023611

Kontaktní formulář je zapnutý
parkside-diy.com

IAN 525254_2504



Srbská značka shody

● EU prohlášení o shodě

EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ (č. 525254_2504)

IAN: 525254_2504
Identifikace produktu: "Parkside" Tichý kompresor
Číslo modelu: HG12899

Výše popsaný předmět prohlášení je ve shodě s příslušnými harmonizačními právními předpisy Unie:

Směrnice 2006/42/ES
Směrnice 2014/30/EU
Směrnice 2000/14/ES
Směrnice 2005/88/ES
Směrnice 2014/68/EU
Směrnice 2014/29/EU
Směrnice 2011/65/EU se všemi souvisejícími změnami

Odkazy na příslušné harmonizované normy nebo na jiné technické specifikace, ve vztahu k nimž se shoda prohlašuje:

Č. / Části
Směrnice 2006/42/ES
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN 1012-1:2010
Směrnice 2014/30/EU
EN IEC 61000-6-1:2019
EN IEC 61000-6-3:2021

Předmět výše uvedeného prohlášení je v souladu se směrnicí Evropského parlamentu a Rady 2011/65/EU ze dne 8. června 2011 o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních:

Č. / Části
EN IEC 63000:2018

Postup posuzování shody / jméno a adresa oznámeného subjektu, kde se to hodí:

Směrnice 2000/14/ES Annex VI, TÜV SÜD Industrie Service GmbH, Westendstraße 199, 80686 München, Germany

Měřená hladina akustického výkonu na zařízení reprezentativním pro tento typ: 80.8 dB(A)

Garantovaná hladina akustického výkonu pro toto zařízení: 83.8 dB(A)

Držitel technické dokumentace: OWIM GmbH & Co.KG

Podepsáno za a jménem:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Německo

Toto prohlášení o shodě se vydává na výhradní odpovědnost výrobce.

Překlad původního prohlášení o shodě

Neckarsulm
Místo

02.06.2025
Datum

ppa. Jens Buchheim
Prokurista

ppa. Dr. Thorsten Maier
Prokurista




















CZ



CZ 75

Zoznam použitých piktogramov/symbolov	Strana	77
Úvod	Strana	78
Použitie v súlade s určením	Strana	78
Rozsah dodávky	Strana	78
Popis súčiastok	Strana	78
Technické údaje	Strana	79
Bezpečnostné upozornenia	Strana	80
Všeobecné bezpečnostné upozornenia pre elektrické náradie	Strana	80
Bezpečná práca	Strana	82
Doplňkové bezpečnostné upozornenia	Strana	84
Zvyškové riziká	Strana	86
Pred prvým použitím	Strana	86
Vybalenie produktu	Strana	86
Montáž	Strana	86
Montáž koliesok	Strana	86
Montáž opornej nohy	Strana	86
Montáž vzduchového filtra	Strana	86
Montáž prepravnej rukoväti	Strana	86
Elektrické pripojenie	Strana	87
Obsluha	Strana	87
Zapnutie/vypnutie	Strana	87
Nastavenie tlaku	Strana	87
Nastavenie tlakového spínača	Strana	87
Montáž hadice na stlačený vzduch/pneumatického nástroja	Strana	87
Tepelný spínač	Strana	87
Čistenie, údržba a skladovanie	Strana	88
Čistenie	Strana	88
Vypustenie prebytočného tlaku	Strana	88
Údržba tlakovej nádoby	Strana	88
Bezpečnostný ventil	Strana	88
Čistenie vzduchového filtra	Strana	89
Skladovanie	Strana	89
Preprava	Strana	89
Náhradné diely/príslušenstvo	Strana	89
Odstraňovanie porúch	Strana	90
Likvidácia	Strana	90
Záruka	Strana	91
Postup v prípade poškodenia v záruke	Strana	91
Servis	Strana	92
EÚ vyhlásenie o zhode	Strana	93

Zoznam použitých piktogramov/symbolov

	Prečítajte si návod na obsluhu.		Noste ochranu dýchacích ciest!
	NEBEZPEČENSTVO! Tento symbol so signálnym slovom „Nebezpečenstvo“ označuje nebezpečenstvo s vysokým stupňom rizika, ktoré, ak sa mu nevyhnete, bude mať za následok smrť alebo vážne zranenie.		Noste ochranu očí!
			Noste ochranu sluchu!
	VÝSTRAHA! Tento symbol so signálnym slovom „Výstraha“ označuje nebezpečenstvo so stredným stupňom rizika, ktoré, ak sa mu nevyhnete, bude mať za následok vážne zranenie alebo smrť.		Pozor, horúci povrch!
			Nebezpečenstvo – úrazu elektrickým prúdom!
	POZOR! Tento symbol so signálnym slovom „Pozor“ označuje nebezpečenstvo s nízkym stupňom rizika, ktoré, ak sa mu nevyhnete, bude mať za následok ľahké alebo stredne ťažké zranenie.		Výstraha – produkt je vybavený automatickým ovládaním spustenia. Iné osoby držte mimo pracovnej oblasti produktu!
			Produkt nevystavujte dažďu. Produkt sa smie montovať, skladovať a používať len v suchých podmienkach.
	OPATRNE! – Varuje pred potenciálnymi materiálnymi škodami (napr. nebezpečenstvo skratu)		Hladina akustického výkonu v dB
	Striedavý prúd/striedavé napätie		Hladina akustického tlaku v dB
	Vypínač		Regulátor tlaku
	Značka CE potvrdzuje zhodu so smernicami EÚ, ktoré sú relevantné pre produkt.		Bezpečnostné upozornenia Manipulačné pokyny

TICHÝ KOMPRESOR

● Úvod

Blahoželáme Vám ku kúpe Vášho nového výrobku. Rozhodli ste sa pre veľmi kvalitný výrobok. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Skôr ako začnete výrobok používať, oboznámte sa so všetkými pokynmi k obsluhu a bezpečnosti. Výrobok používajte iba v súlade s popisom a v uvedených oblastiach používania. V prípade postúpenia výrobku ďalším osobám odovzdajte aj všetky dokumenty patriace k výrobku.

● Použitie v súlade s určením

- Produkt slúži na výrobu stlačeného vzduchu pre nástroje poháňané vzduchom, ktoré sa môžu prevádzkovať s objemom vzduchu až pribl. 149 l/min (napr. plnič pneumatík, vyfukovacia pištoľ a lakovacia pištoľ).
- Vzhľadom na obmedzený prietok vzduchu nie je možné prevádzkovať nástroje s veľmi vysokou spotrebou vzduchu (napr. orbitálna brúska, tyčová brúska a rázový ťahovák).
- Produkt používajte len v suchých a dobre vetraných interiéroch.
- Produkt je určený výlučne na používanie v domácnosti.
- Produkt nie je určený na komerčné ani priemyselné použitie.
- Produkt používajte iba v súlade s popisom a v uvedených oblastiach používania.
- Akékoľvek iné použitie alebo zmena produktu sa považuje za použitie v rozpore s určením a hrozí pri tom závažné nebezpečenstvo nehôd.
- Výrobca nepreberá žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené nesprávnym používaním.

- Prevádzkovateľ alebo používateľ produktu je zodpovedný za nehody, ujmy na zdraví a/alebo vecné škody spôsobené tretím osobám alebo ich majetku.

● Rozsah dodávky

⚠ NEBEZPEČENSTVO!

- ▶ Produkt a obal nie sú hračky pre deti! Deti sa nesmú hrať s plastovými vreckami, fóliami a malými časťami! Hrozí nebezpečenstvo prehltnutia a udusenía!

Po vybalení produktu skontrolujte, či je balenie kompletne a či sú všetky časti v požadovanom stave. Pred používaním odstráňte všetky obalové materiály.

- 1 Tichý kompresor
- 1 Vzduchový filter
- 1 Prepravná rukoväť
- 2 Skrutky s vnútorným šesťhranom (M8×25)
- 1 Oporná noha
- 2 Kolieska
- 2 Skrutky
- 2 Podložky
- 2 Krytky
- 1 Návod na obsluhu

● Popis súčiastok

Pred čítaním si otvorte strany s obrázkami a oboznámte sa so všetkými funkciami produktu.

(Obr. A)

- 1 Prepravná rukoväť
- 1a Skrutky s vnútorným šesťhranom (M8×25)
- 2 Tlakový spínač
- 3 Vypínač
- 4 Vzduchový filter
- 5 Koliesko
- 6 Výpustná skrutka (na kondenzovanú vodu)
- 7 Oporná noha

- 8 Tlaková nádoba
- 9 Bezpečnostný ventil
- 10 Rýchlospojka (regulovaný stlačený vzduch)
- 11 Manometer (nastavený tlak)
- 12 Manometer (tlak v nádobe)

(Obr. B)

- 13 Regulátor tlaku

(Obr. C)

- 5a Skrutka
- 5b Podložka
- 5c Krytka

(Obr. E)

- 14 Prepravný kryt

(Obr. F, I, J)

- 4a Filtračné teleso
- 4b Filtračná vložka
- 4c Filtračný kryt
- 4d Hadica

(Obr. H)

- 9a Výpustná matica
- 9b Spojovacia poistka

● Technické údaje

Tichý kompresor	PSKO 248 B1
Číslo modelu	
Zástrčka VDE:	HG12899
Zástrčka BS:	HG12899-BS
Menovité vstupné napätie:	230–240 V~, 50 Hz
Nominálny menovitý výkon:	1100 W
Prevádzkový režim:	S1
Otáčky kompresora:	2850 min ⁻¹
Objem tlakovej nádoby:	pribl. 24 l
Prevádzkový tlak:	pribl. 8 barov

Teoretický sací výkon:	pribl. 178 l/min
Efektívny dodaný objem	
pri 7 baroch:	pribl. 85 l/min
pri 4 bare:	pribl. 117 l/min
pri 1 bare:	pribl. 149 l/min
IP druh ochrany:	IP30
Hmotnosť:	pribl. 18,8 kg
Max. výška inštalácie (nad morom):	1000 m

Hodnoty emisií hluku

Hodnoty boli merané v súlade s normou EN ISO 3744:2010.

Hladina akustického tlaku L_{pA} :	71,9 dB
Hladina akustického tlaku L_{pAm} pri 3 m:	62,8 dB
Neistota K_{pA} :	3 dB
Hladina hluku L_{WA} :	80,8 dB
Neistota K_{WA} :	2,2 dB

⚠ VÝSTRAHA!



Noste ochranu sluchu!

⚠ VÝSTRAHA!

- Vibrácie a emisie hluku sa môžu počas skutočného používania elektrického náradia odlišovať od zadaných hodnôt, to závisí od typu a spôsobu, akým sa elektrické náradie používa, najmä však, s akým obrobkom sa pracuje.

VÝSTRAHA!

- ▶ Je potrebné stanoviť bezpečnostné opatrenia na ochranu používateľa, ktoré sú založené na odhade zaťaženia vibráciami pri reálnych podmienkach používania (je tu potrebné brať do úvahy všetky časti prevádzkového cyklu, napríklad časy, v ktorých sa elektrické náradie vypína, aj také časy, v ktorých je zapnuté, ale beží bez zaťaženia).

UPOZORNENIE

- ▶ Uvedená celková hodnota vibrácií a hodnota emisii hluku boli merané podľa normovanej skúšobnej metódy a môžu byť aplikované pri porovnaní elektrického náradia s iným náradím.
- ▶ Uvedená celková hodnota vibrácií a hodnota emisii hluku sa môžu použiť aj pre predbežný odhad zaťaženia.



Bezpečnostné upozornenia

- **Všeobecné bezpečnostné upozornenia pre elektrické náradie**

VÝSTRAHA!

- ▶ **Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia, pokyny, znázornenia a technické údaje, ktoré patria k tomuto elektrickému náradíu.** Nedodržanie bezpečnostných upozornení a pokynov môže mať za následok úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo vážne zranenie.

Všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny si uschovajte pre prípad potreby v budúcnosti.

Pojem „elektrické náradie“, ktorý je použitý v bezpečnostných upozorneniach, sa vzťahuje na prúdom napájané elektrické náradie (s napájacím káblom) alebo elektrické náradie s akumulátorom (bez napájacieho kábla).

Bezpečnosť na pracovisku

- 1) **Pracovnú oblasť udržiavajte v čistote a dobre osvetlenú.** Neporiadok alebo neosvetlené pracovné oblasti môžu viesť k vzniku úrazov.
- 2) **Elektrické náradie nepoužívajte vo výbušnom prostredí, v ktorom sa nachádzajú horľavé kvapaliny, plyny alebo prach.** Elektrické náradie vytvára iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo výpary.
- 3) **Počas používania elektrického náradia zabráňte prístupu deťom a iným osobám do jeho blízkosti.** Pri rozptýlení môžete stratiť kontrolu nad elektrickým náradím.

Elektrická bezpečnosť

- 1) **Zástrčka elektrického náradia musí byť vhodná pre danú zásuvku. Zástrčka sa nesmie nijako upravovať. Nepoužívajte adaptérové zástrčky spolu s uzemneným elektrickým náradím.** Neupravované zástrčky a vhodné zásuvky znižujú riziko zásahu elektrickým prúdom.
- 2) **Vyhýbajte sa telesnému kontaktu s uzemnenými povrchmi, napr. rúr, kúrení, sporákov a chladničiek.** Keď je vaše telo uzemnené, hrozí zvýšené riziko zásahu elektrickým prúdom.
- 3) **Elektrické náradie chráňte pred dažďom a vlhkom.** Vniknutie vody do elektrického náradia zvyšuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
- 4) **Napájací kábel nepoužívajte na iné účely, na nosenie elektrického**

- náradia, na zavesenie alebo na vyťahovanie zástrčky zo zásuvky. Napájací kábel musí byť v dostatočnej vzdialenosti od tepla, oleja, ostrých hrán alebo pohyblivých častí.** Poškodené alebo skrútené napájacie káble zvyšujú riziko zásahu elektrickým prúdom.
- 5) **Keď pracujete s elektrickým náradím vonku, používajte iba také predlžovacie káble, ktoré sú vhodné do vonkajšieho prostredia.** Použitie vhodného predlžovacieho kábla určeného do exteriéru znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
 - 6) **Ak je prevádzka elektrického náradia vo vlhkom prostredí nevyhnutná, použite prúdový chránič.** Použitie prúdového chrániča znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.

Bezpečnosť osôb

- 1) **Pri práci s elektrickým náradím buďte pozorní a dávajte pozor na to, čo robíte a postupujte logicky. Elektrické náradie nepoužívajte, keď ste unavení alebo ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov.** Jediná chvíľka nepozornosti pri používaní elektrického náradia môže viesť k závažným poraneniam.
- 2) **Noste osobné ochranné pomôcky a vždy používajte ochranné okuliare.** Nosenie osobných ochranných pomôcok, ako je protiprachová maska, protišmyková bezpečnostná obuv, ochranná prilba či ochrana sluchu, znižuje v závislosti od typu elektrického náradia a jeho použitia riziko poranení.
- 3) **Zabráňte neúmyselnému uvedeniu do prevádzky. Pred pripojením do napájania a/alebo k akumulátoru, pred upnutím alebo prenosom skontrolujte, či je elektrické náradie vypnuté.** Keď máte pri prenášaní

elektrického náradia prsty na vypínači alebo je prístroj zapnutý v napájaní, môže to viesť k vzniku úrazov.

- 4) **Skôr ako elektrické náradie zapnete, odstráňte nastavovacie nástroje alebo kľúče na skrutky.** Náradie alebo kľúč umiestnený v rotujúcej časti zariadenia môže spôsobiť zranenia.
- 5) **Vyhýbajte sa abnormálnej polohe držania tela. Zaisťte si bezpečný postoj a vždy udržiavajte rovnováhu.** Vďaka tomu budete môcť elektrické náradie lepšie kontrolovať pri neočakávaných situáciách.
- 6) **Noste vhodný odev. Nenoste široký odev ani šperky. Vlasy, odev a rukavice udržiavajte mimo dosahu pohyblivých častí.** Voľný odev, šperky či dlhé vlasy môžu zachytiť pohybujúce sa časti.
- 7) **Ak je možné nainštalovať zariadenie na odsávanie a zber prachu, uistite sa, že je správne pripojené a správne používané.** Použitie odsávania môže znížiť ohrozenie prachom.
- 8) **Nepodceňujte bezpečnosť a vždy sa riadte bezpečnostnými predpismi pre elektrické náradie, aj to aj v prípade, že ste oboznámení s používaním elektrického náradia a nepoužívate ho po prvýkrát.** Nepozorné konanie môže v niekoľkých sekundách spôsobiť závažné poranenia.

Použitie a manipulácia s elektrickým náradím

- 1) **Prístroj nepreťažujte. Pri práci používajte elektrické náradie určené na daný účel.** Je lepšie a bezpečnejšie pracovať s vhodným elektrickým náradím v udávanom rozsahu výkonu.
- 2) **Nepoužívajte elektrické náradie s chybným spínačom.** Elektrické náradie, ktoré sa nedá zapnúť alebo

- vypnúť, je nebezpečné a musí sa opraviť.
- 3) **Pred nastavením prístroja, výmenou dielov nadstavcov alebo odložením elektrického náradia odpojte zástrčku zo zásuvky a/alebo vyberte integrovaný akumulátor.** Toto bezpečnostné opatrenie zabráni neúmyselnému spusteniu elektrického náradia.
 - 4) **Nepoužité elektrické náradie uschovajte mimo dosahu detí. Nedovoľte, aby elektrické náradie používali osoby, ktoré nie sú oboznámené s jeho obsluhou alebo si nečítali tieto pokyny.** Elektrické náradie je nebezpečné, ak ho používajú neskúsené osoby.
 - 5) **Elektrické náradie starostlivo udržiavajte. Skontrolujte, či pohybujúce sa súčasti pracujú správne a či sa nezasekávajú, či nie sú časti zlomené alebo poškodené v takom rozsahu, že to ovplyvňuje funkciu elektrického náradia. Poškodené diely nechajte pred použitím elektrického náradia opraviť.** Príčinou mnohých úrazov je nesprávna údržba elektrického náradia.
 - 6) **Rezné nástroje udržiavajte ostré a čisté.** Starostlivo udržiavané rezné nástroje s ostrými reznými hranami sa menej zasekávajú a ľahšie sa vedú.
 - 7) **Elektrické náradie, príslušenstvo, nadstavce atď. používajte podľa týchto pokynov. Zohľadnite pritom pracovné podmienky a vykonávanú činnosť.** Používanie elektrického náradia na iné účely, ako je vyhradené, môže viesť k nebezpečným situáciám.
 - 8) **Rukoväti a držadlá udržiavajte suché a bez stôp oleja a tuku.** Šmyklivé rukoväte a držadlá neumožňujú bezpečnú obsluhu a kontrolu elektrického náradia v nepredvídateľných situáciách.

Servis

- 1) **Opravou elektrického náradia poverte len kvalifikovaný odborný personál pri výhradnom použití originálnych náhradných dielov.** Tak bude zabezpečené, že zostane zachovaná bezpečnosť elektrického náradia.

● Bezpečná práca

POZOR!

- ▶ Pri používaní tohto produktu je potrebné dodržiavať tieto základné bezpečnostné opatrenia, aby bol používateľ chránený pred zásahom elektrickým prúdom a rizikom poranenia a požiaru. Pred použitím produktu si prečítajte tieto pokyny a dodržiavajte ich.
- Pracovisko udržiavajte v čistote.
 - Neporiadok na pracovisku môže mať za následok nehody.
- Do úvahy berte aj vplyvy okolia.
 - Produkt nevystavujte dažďu.
 - Produkt nepoužívajte vo vlhkom ani mokrom prostredí. Hrozí riziko zásahu elektrickým prúdom!
 - Zabezpečte dobré osvetlenie pracoviska.
 - Produkt nepoužívajte na miestach, kde hrozí riziko požiaru alebo výbuchu.
- Chráňte sa pred zásahom elektrickým prúdom.
 - Vyhnite sa telesnému kontaktu s uzemnenými časťami (napr. rúrami, radiátormi, elektrickými sporákmi, chladničkami).
- Produkt držte v bezpečnej vzdialenosti od detí.
 - Nedovoľte, aby sa iné osoby dotýkali produktu ani napájacieho kábla. Deti držte mimo pracoviska.
- Nepoužívané elektrické náradie skladujte bezpečne.

- Nepoužívané elektrické náradie by sa malo skladovať na suchom, vyššie položenom alebo uzavretom mieste mimo dosahu detí.
- Produkt nepreťažujte.
 - Produkt pracuje lepšie aj bezpečnejšie v uvedenom rozsahu výkonu.
- Noste vhodný odev.
 - Nenoste široký odev ani šperky, ktoré by sa mohli zachytiť do pohyblivých častí.
 - Pri práci v exteriéri odporúčame gumené rukavice a protišmykovú obuv.
 - Ak máte dlhé vlasy, noste sieťku na hlavu.
- Napájací kábel nepoužívajte na účely, na ktoré nie je určený.
 - Napájací kábel nepoužívajte na to, aby ste vytiahli sieťovú zástrčku zo zásuvky. Napájací kábel chráňte pred teplom, olejom a ostrými hranami.
- S produktom zaobchádzajte opatrne.
 - Produkt udržiavajte čistý, aby ste zabezpečili dobrú a bezpečnú prácu.
 - Dodržujte predpisy týkajúce sa údržby.
 - Pravidelne kontrolujte napájací kábel produktu a v prípade poškodenia ho dajte vymeniť overenému odborníkovi.
 - Pravidelne kontrolujte predlžovacie káble a v prípade poškodenia ich vymeňte.
- Sieťovú zástrčku vytiahnite zo zásuvky.
 - Keď produkt nepoužívate, pred údržbou a pri výmene častí
- Zabráňte náhodnému spusteniu.
 - Pri zapájaní sieťovej zástrčky do zásuvky sa uistite, či je produkt vypnutý.
- V exteriéri používajte predlžovacie káble.
 - Používajte len povolené a príslušne označené predlžovacie káble na použitie v exteriéri.
 - Bubny na kábel musia byť pri používaní odvinuté.
- Vždy buďte pozorní.
 - Dávajte pozor na to, čo robíte. Pracujte s rozumom. Produkt nepoužívajte, ak sa neviete sústrediť.
- Skontrolujte, či produkt nemá prípadné poškodenia.
 - Skôr ako budete produkt znova používať, musíte dôkladne skontrolovať, či ochranné zariadenia a mierne poškodené časti fungujú bezchybne a v súlade s určením.
 - Skontrolujte, či pohyblivé časti fungujú bezchybne a nezasekávajú sa a či nejaké časti nie sú poškodené. Aby bola zaručená bezchybná prevádzka produktu, všetky časti musia byť namontované správne a spĺňať všetky podmienky.
 - Ak v návode na obsluhu nie je uvedené inak, poškodené ochranné zariadenia a poškodené časti musí v súlade s určením opraviť alebo vymeniť overený odborný servis.
 - Poškodené vypínače musia vymeniť v zákazníckom stredisku.
 - Nepoužívajte chybné ani poškodené napájacie káble.
 - Nepoužívajte elektrické náradie, na ktorom sa vypínač nedá zapínať a vypínať.
- Produkt dajte opraviť odborníkovi na elektrinu.
 - Tento produkt zodpovedá príslušným bezpečnostným predpisom. Opravy smie vykonávať len odborník na elektrinu, pričom musí použiť originálne náhradné diely. Inak môže dôjsť k nehodám.
- Opatrne!
 - V záujme vlastnej bezpečnosti používajte len také príslušenstvo a pomocné prístroje, ktoré sú

uvedené v návode na obsluhu alebo ktoré odporúča či uvádza výrobca. Používanie iných nastavcov alebo iných častí príslušenstva, než sa odporúča v návode na obsluhu, pre vás môže predstavovať riziko poranenia.

- Hluk
 - Pri používaní produktu noste ochranu sluchu.
- Výmena napájacieho kábla
 - Ak je napájací kábel poškodený, musí ho vymeniť výrobca alebo odborník na elektrinu, aby sa predišlo nebezpečenstvu. Hrozí riziko zásahu elektrickým prúdom!
- Fúkanie pneumatík
 - Tlak v pneumatikách skontrolujte hneď po dofúkaní vhodným manometrom, napr. na čerpacej stanici.
- Cestné kompresory s povolením na prevádzku na stavenisku
 - Dbajte na to, aby boli všetky hadice a armatúry vhodné na maximálny povolený pracovný tlak produktu.
- Miesto inštalácie
 - Produkt umiestňujte len na rovnú plochu.
- V prípade tlaku nad 7 barov sa odporúča prívodné hadice vybaviť bezpečnostným káblom (napr. ocelovým lanom).
- Štartovanie motora pri teplote pod 0 °C je zakázané.
- Nadmernému zaťaženiu potrubného systému sa vyhnete tak, že pomocou pružných hadicových prípojk zabránite zalomeniu.
- Používajte prúdový chránič s citlivosťou 30 mA alebo menej. Použitie prúdového chrániča znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
- Pred zapojením produktu sa uistite, či sa údaje na typovom štítku zhodujú s údajmi siete.

- Produkt sa musí umiestniť blízko spotrebiča (pneumatického nástroja).
- Zabráňte tomu, aby boli vzduchové a prívodné vedenia (predlžovacie káble) príliš dlhé.
- Uistite sa, či je nasávaný vzduch suchý a bez prachu.
- Produkt sa smie prevádzkovať iba vo vhodných priestoroch (dobře vetraných, teplota okolia +5 °C až +40 °C). V miestnosti nesmie byť prach, kyseliny, pary, výbušné ani horľavé plyny.
- Produkt je vhodný výlučne na použitie v suchých miestnostiach. V oblastiach, kde sa pracuje so striekajúcou vodou, použitie produktu nie je povolené.
- V exteriéri sa produkt smie používať len krátkodobo a v suchých podmienkach.

● Doplnkové bezpečnostné upozornenia

Dodržiavajte príslušné návody na obsluhu pneumatických nástrojov/ pneumatických nastavcov! Okrem toho je potrebné dodržiavať aj tieto všeobecné upozornenia.

Bezpečnostné upozornenia k práci so stlačeným vzduchom a vyfukovacími pištoľami

- Dodržiavajte dostatočný odstup od produktu, minimálne 2,50 m, a pneumatické nástroje/pneumatické nastavce držte počas prevádzky v bezpečnej vzdialenosti od produktu.
- Kompresorové čerpadlo a potrubia môžu byť počas prevádzky veľmi horúce. Kontakt s týmito časťami môže spôsobiť popáleniny.
- Vzduch, ktorý produkt nasáva, musí byť zbavený nečistôt, ktoré by v kompresorovom čerpadle mohli spôsobiť požiar alebo výbuch.
- Pri uvoľňovaní spojky hadice držte spájací kus hadice pevne v

- ruke. Predídete tak poraniam spôsobeným odpojením hadice.
- Pri práci s vyfukovacou pištoľou noste ochranné okuliare a protiprachovú masku. Prach je zdraviu škodlivý! Cudzie telesá a odfúknuté časti môžu ľahko spôsobiť poranenia.
 - Vyfukovacou pištoľou nefúkajte na osoby ani ňou nečistite oblečenie, ktoré máte na sebe. Hrozí nebezpečenstvo poranenia!

Bezpečnostné upozornenia k používaniu striekacích nadstavcov (napr. striekacích prístrojov na farbu)

- Pri plnení udrzte striekací nadstavec v bezpečnej vzdialenosti od produktu, aby sa produkt nedostal do kontaktu so žiadnymi tekutinami.
 - Striekacím nadstavcom (napr. striekacím prístrojom na farbu) nikdy nestriekajte smerom k produktu. Vlhkosť môže viesť k elektrickým rizikám!
 - Nepracujte s lakmi ani rozpúšťadlami, ktorých bod vzplanutia je nižší než +55 °C. Hrozí riziko výbuchu!
 - Neohrievajte laky ani rozpúšťadlá. Hrozí riziko výbuchu!
 - Ak pracujete so zdraviu škodlivými tekutinami, noste filtračné prístroje (masky na tvár). Berte do úvahy aj bezpečnostné opatrenia od výrobcov takýchto tekutín.
 - Dodržiavajte informácie a označenia podľa vyhlášky o nebezpečných látkach, ktoré sú uvedené na obaloch spracovávaných materiálov. Možno bude potrebné prijať dodatočné bezpečnostné opatrenia, hlavne čo sa týka vhodného odevu alebo masiek.
 - V pracovnom priestore a počas striekania sa nesmie fajčiť. Hrozí riziko výbuchu! Pary z farieb sú silno horľavé.
 - Produkt neumiestňujte ani nepoužívajte blízko ohnísk, otvorených svetidiel ani iskriacich strojov.
- V pracovnom priestore neskladujte ani nekonzumujte žiadne jedlo ani nápoje. Pary z farieb sú zdraviu škodlivé.
 - Pracovný priestor musí mať minimálne 30 m³ a počas striekania a sušenia musí byť zabezpečené dostatočné vetranie.
 - Nestriekajte proti vetru. Pri striekaní horľavých, resp. nebezpečných postrekových látok dodržiavajte predpisy miestneho policajného úradu.
 - PVC tlakovou hadicou nespracúvajte médiá, ako je lakový benzín, butylalkohol a metylénchlorid. Tieto médiá ničia tlakovú hadicu.
 - Pracovný priestor musí byť oddelený od produktu, aby sa nemohol dostať do priameho kontaktu s pracovným médiom.

Prevádzka tlakových nádob

- Prevádzkovateľ tlakovej nádoby ju musí udržiavať v bezchybnom stave, správne ju prevádzkovať, monitorovať, bezodkladne vykonávať potrebné opravy a údržbu a prijať bezpečnostné opatrenia, ktoré sú potrebné za daných okolností.
- Dozorný orgán môže v niektorých prípadoch nariadiť potrebné monitorovacie opatrenia.
- Tlaková nádoba sa nesmie prevádzkovať, ak vykazuje akékoľvek nedostatky, ktoré by mohli ohroziť zamestnancov alebo tretie osoby.
- Pred každou prevádzkou skontrolujte, či tlaková nádoba nie je hrdzavá alebo poškodená. Produkt sa nesmie prevádzkovať s poškodenou ani hrdzavou tlakovou nádobou. Ak spozorujete akékoľvek poškodenia, obráťte sa na autorizovaný zákaznicky servis.

● Zvyškové riziká

⚠ VÝSTRAHA!

- ▶ Tento produkt generuje počas prevádzky elektromagnetické pole. Za určitých okolností môže toto pole ovplyvniť aktívne alebo pasívne lekárske implantáty. Aby ste znížili riziko vážneho alebo smrteľného poranenia, odporúčame osobám s lekáskymi implantátmi, aby sa pred použitím produktu poradili s lekárom a výrobcom implantátu.

Aj keď produkt používate správne, vždy hrozí určité zvyškové riziko, ktoré nie je možné vylúčiť. Z typu a konštrukcie produktu je možné odvodiť tieto potenciálne riziká:

- Neúmyselné uvedenie produktu do prevádzky
- Poškodenie sluchu, ak nenosíte predpísanú ochranu sluchu
- Častice nečistôt, prach atď. sa môžu dostať do očí alebo do tváre aj cez ochranné okuliare.
- Vdýchnutie rozvírených častíc

● Pred prvým použitím

● Vybalenie produktu

1. Produkt vyberte z obalu a odstráňte všetky obalové materiály a ochranné fólie.
2. Skontrolujte, či boli dodané všetky časti a či je popísaný rozsah dodávky kompletný (pozri „Rozsah dodávky“).
3. Skontrolujte, či produkt aj všetky časti sú v dobrom stave. Ak zistíte, že je niečo poškodené alebo chybné, produkt nepoužívajte a postupujte podľa popisu v kapitole „Záruka“.

● Montáž

⚠ OPATRNE!

- ▶ Vždy dávajte pozor na to, aby bol produkt pred uvedením do prevádzky kompletne zmontovaný.

- Na montáž potrebujete toto náradie (nie je súčasťou dodávky):
 - Šesthranný kľúč (6 mm)
 - Krížový skrutkovač

● Montáž koliesok

(Obr. C)

1. Kolieska [5] namontujte na strmeň na spodnej strane tlakovej nádoby [8].
2. Každé koliesko upevnite skrutkou [5a] a podložkou [5b].
3. Skrutky [5a] dotiahnite krížovým skrutkovačom (nie je súčasťou dodávky).
4. Na hlavy skrutiek nasadte krytky [5c].

● Montáž opornej nohy

(Obr. D)

- Opornú nohu [7] zasuňte do upínadla na spodnej strane tlakovej nádoby [8].

● Montáž vzduchového filtra

(Obr. E, F)

1. Odstráňte prepravný kryt [14].
2. Vzduchový filter [4] priskrutkujte na produkt.
3. Hadicu [4d] zasuňte do otvoru na vzduchovom filtri [4].

● Montáž prepravnej rukoväti

(Obr. G)

1. Prepravnú rukoväť [1] zasuňte do upínadla na spodnej strane tlakovej nádoby [8].
2. Prepravnú rukoväť [1] upevnite 2 skrutkami s vnútorným šesťhranom (M8×25) [1a]. Skrutky s vnútorným šesťhranom dotiahnite krížovým

skrutkovačom (6 mm, nie je súčasťou dodávky).

● Elektrické pripojenie

⚠ VÝSTRAHA!

- ▶ Na elektrických napájacích kábloch často dochádza k poškodeniu izolácie. Príčiny môžu byť:
 - Miesta pod tlakom, keď sa napájacie káble vedú cez okná alebo škáry dverí
 - Zalomenia spôsobené nesprávnym upevnením či vedením napájacieho kábla
 - Prerežanie spôsobené prejdením po napájacom kábli
 - Poškodenie izolácie spôsobené vytrhnutím zo zásuvky
 - Praskliny spôsobené starnutím izolácie

Takto poškodené napájacie káble sa nesmú používať, pretože sú v dôsledku poškodenej izolácie životu nebezpečné.

UPOZORNENIE

- ▶ Motor sa v prípade preťaženia sám vypne. Keď motor vychladne (trvanie môže byť rôzne), bude sa dať znova zapnúť.
 - ▶ Dlhé prírodné káble, predlžovacie káble, bubny na kábel atď. spôsobujú pokles napätia a môžu brániť pri štarte motora.
 - ▶ Štartovanie motora pri nízkych teplotách pod +5 °C môže byť zdĺhavejšie.
 - ▶ Predlžovacie káble s dĺžkou do 25 m musia mať prierez 1,5 mm².
- Zástrčku zapojte do vhodnej zásuvky.

● Obsluha

● Zapnutie/vypnutie

- Zapnutie:** Vypínač [3] potiahnite hore.
- Vypnutie:** Vypínač [3] zatlačte dole.

● Nastavenie tlaku

- Pomocou regulátora tlaku [13] nastavte na manometri [11] požadovaný tlak.
- Aktuálny tlak v nádobe sa zobrazí na manometri [12].

● Nastavenie tlakového spínača

- Tlakový spínač [2] sa nastavuje vo výrobe:
 - Zapínací tlak: pribl. 5,5 baru
 - Vypínací tlak: pribl. 8 barov

● Montáž hadice na stlačený vzduch/pneumatického nástroja

1. Nástrčnú spojku na hadici na stlačený vzduch (nie je súčasťou dodávky) pripojte k rýchlospojke [10].
2. Pneumatický nástroj (nie je súčasťou dodávky) pripojte k rýchlospojke na hadici na stlačený vzduch.

● Tepelný spínač

- Produkt má zabudovaný tepelný spínač.
- Keď sa tepelný spínač aktivuje, postupujte nasledovne:
 1. Sieťovú zástrčku vyťahnite zo zásuvky.
 2. Počkajte pribl. 2–3 minút.
 3. Sieťovú zástrčku zapojte znova do zásuvky.
 4. Ak sa produkt nenašartuje, postup zopakujte.
 5. Ak sa produkt znova nenašartuje, vypínačom [3] ho vypnite a znova zapnite.
 6. Ak ste skúsili všetky uvedené kroky a produkt napriek tomu nefunguje, kontaktujte naše servisné stredisko (pozri „Servis“).

● Čistenie, údržba a skladovanie

⚠ POZOR! Riziko poranenia v dôsledku zásahu elektrickým prúdom!

- ▶ Pred vykonaním čistenia a údržby: Sieťovú zástrčku vytiahnite zo zásuvky.

⚠ POZOR! Nebezpečenstvo popálenia!

- ▶ Pred vykonaním čistenia a údržby: Počkajte, kým produkt úplne vychladne.

⚠ POZOR! Nebezpečenstvo poranenia!

- ▶ Pred vykonaním čistenia a údržby: Z produktu vypustíte všetok tlak (pozri „Vypustenie prebytočného tlaku“).

● Čistenie

- Nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky ani rozpúšťadlá, pretože by mohli zničiť plastové časti produktu.
- Dbajte na to, aby do vnútra produktu nemohla vniknúť žiadna voda.
- Produkt nečistite vodou, rozpúšťadlami atď.
- Pred odpojitie od produktu hadicu a striekacie nástroje.
- Produkt udržiajte čo najčistejší, bez prachu a nečistôt. Produkt utrite čistou handrou alebo ho ofúknite stlačeným vzduchom pod nízkym tlakom.
- Produkt vyčistite hneď po každom použití.
- Produkt čistite pravidelne vlhkou handrou s trochou mazľavého mydla.

● Vypustenie prebytočného tlaku

1. Vypnite produkt.

2. Spotrebujte stlačený vzduch, ktorý sa ešte nachádza v tlakovej nádobe [8], napr. cez pneumatický nástroj na voľnobehu alebo cez vyfukovaciu pištoľ.

● Údržba tlakovej nádoby

⚠ OPATRNE! Riziko poškodenia produktu!

- ▶ Produkt nikdy nepoužívajte s poškodenou ani hrdzavou tlakovou nádobou [8]. Ak si všimnete poškodenie, kontaktujte naše servisné stredisko (pozri „Servis“).

- **Pred každým použitím:** Skontrolujte, či tlaková nádoba [8] nie je hrdzavá alebo poškodená.
 - **Po každom použití:** Aby ste zabezpečili dlhú životnosť tlakovej nádoby [8], kondenzovanú vodu vypustíte cez otvor na výpustnej skrutke [6].
1. Vypustíte tlak z nádoby (pozri „Vypustenie prebytočného tlaku“).
 2. Výpustnú skrutku [6] otvorte otočením proti smeru hodinových ručičiek (pohľad od spodnej strany produktu na skrutku).
 3. Aby z tlakovej nádoby [8] vytiekla všetka kondenzovaná voda, tlakovú nádobu trochu nakloňte do strany, nech je výpustná skrutka [6] najnižším bodom.
 4. Výpustnú skrutku [6] opäť zatvorte otočením v smere hodinových ručičiek.

● Bezpečnostný ventil

(Obr. H)

- Bezpečnostný ventil [9] je nastavený na najvyšší povolený tlak tlakovej nádoby [8]. Bezpečnostný ventil neprestavujte. Z výpustnej matice [9a] neodstraňujte spojovaciu poistku [9b].

- Bezpečnostný ventil [9] aktivujte každých 30 prevádzkových hodín alebo minimálne 3-krát za rok, aby v prípade potreby fungoval bezchybne. Postupujte nasledovne:
 1. Perforovanú výpustnú maticu [9a] otvorte tak, že ju otočíte proti smeru hodinových ručičiek.
 2. Otvorenie výpustu bezpečnostného ventilu [9]: Tyč ventilu pretiahnite rukou cez perforovanú výpustnú maticu [9a] smerom von. Bezpečnostný ventil zreteľne vypustí vzduch.
 3. Výpustnú maticu [9a] pevne utiahnite v smere hodinových ručičiek.

● Čistenie vzduchového filtra

UPOZORNENIE

- ▶ Vzduchový filter [4] zabraňuje tomu, aby sa nasával prach a nečistoty.
- ▶ Vzduchový filter [4] je potrebné čistiť minimálne každých 300 prevádzkových hodín.
- ▶ Upchatý vzduchový filter [4] výrazne znižuje výkon.

(Obr. I, J)

1. Odstránenie vzduchového filtra [4]: Vzduchový filter otočte proti smeru hodinových ručičiek.
2. Otvorte a vyberte filtračný kryt [4c].
3. Vyberte filtračnú vložku [4b].
4. Filtračnú vložku [4b], filtračný kryt [4c] a filtračné teleso [4a] opatrne vyklepte.
5. Filtračnú vložku [4b], filtračný kryt [4c] a filtračné teleso [4a] prefúknite stlačeným vzduchom (pribl. 3 bary).
6. Vzduchový filter [4] naspäť poskladajte v opačnom poradí a nainštalujte ho.

● Skladovanie

- Pred uskladnením:
 - Vytiahnite sieťovú zástrčku.

- Odvzdušnite produkt a pripojený pneumatický nástroj.
- Produkt skladujte tak, aby ho nemohli prevádzkovať nepoverené osoby.
- Produkt skladujte na suchom mieste.
- Produkt skladujte v zvislej polohe, nie naklonený.

● Preprava

- Na presúvanie produktu používajte prepravnú rukoväť [1].
- Pri dvíhaní produktu berte do úvahy jeho váhu (pozri „Technické údaje“).
- Pri preprave produktu v motorových vozidlách sa uistite, že je náklad dobre zaistený.

● Náhradné diely/príslušenstvo

- Zákazníci si môžu náhradné diely a príslušenstvo kúpiť cez e-mail alebo našu zákaznickú linku (pozri „Servis“).
- Na objednávku si pripravte objednávacie číslo (IAN 525254_2504).

Náhradný diel	Objednávacie číslo
Vzduchový filter [4]	99952525402
Prepravný kryt [14]	99952525403
Súprava: <ul style="list-style-type: none"> ■ Koliesko [5] ■ Skrutka [5a] ■ Podložka [5b] ■ Krytka [5c] 	99952525404
Oporná noha [7]	99952525405

● Odstraňovanie porúch

Problém	Možná príčina	Riešenie
Produkt sa nezapína.	Sieťové napätie nie je k dispozícii.	Skontrolujte napájací kábel, sieťovú zástrčku, poistku a zásuvku.
	Sieťové napätie je príliš nízke.	Dbajte na to, aby napájací kábel nebol príliš dlhý. Používajte len predĺžovacie káble s dostatočným prierezom vodičov.
	Vonkajšia teplota je príliš nízka.	Produkt neprevádzkujte pri teplote pod +5 °C.
	Motor je prehriaty.	Motor nechajte vychladnúť. V prípade potreby odstráňte príčinu prehriatia.
Produkt sa spustí, ale nevytvára sa žiadny tlak.	Bezpečnostný ventil 9 netesní.	Obráťte sa na autorizované servisné stredisko. Opravami poverte len vyškolený personál.
	Tesnenia sú poškodené.	
	Výpustná skrutka 6 na kondenzovanú vodu netesní.	Výpustnú skrutku 6 dotiahnite rukou. Skontrolujte tesnenie na výpustnej skrutke. V prípade potreby tesnenie vymeňte.
Produkt sa naštartuje, na manometri 12 je zobrazený tlak, ale pripojený nástroj nefunguje.	Hadicové tesnenia netesnia.	Skontrolujte hadicu na stlačený vzduch a pneumatický nástroj a v prípade potreby ich vymeňte.
	Rýchlospojka 10 netesní.	Obráťte sa na autorizované servisné stredisko. Opravami poverte len vyškolený personál.
	Ne regulátore tlaku 13 je nastavený príliš nízky tlak.	Pomocou regulátora tlaku 13 nastavte vyšší tlak (pozri „Nastavenie tlaku“).

● Likvidácia

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.



Všímajte si prosím označenie obalových materiálov pre triedenie odpadu, sú označené skratkami (a) a číslami (b) s nasledujúcim významom: 1–7: Plasty/20–22: Papier a kartón/80–98: Spojené látky.

Výrobok:



O možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.



Ak výrobok doslúžil, v záujme ochrany životného prostredia ho neodhodte do domového odpadu, ale odovzdajte na odbornú likvidáciu. Informácie o zberných miestach a ich

otváracích hodinách získate na Vašej príslušnej správe.

● Záruka

Výrobok bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnyimi smernicami kvality a pred dodaním dôkladne otestovaný. V prípade materiálových alebo výrobných chýb máte zákonné práva voči predajcovi výrobku. Vaše zákonné práva nie sú žiadnym spôsobom obmedzené našou zárukou uvedenou nižšie.

Záruka na tento výrobok je 3 roky od dátumu nákupu. Záručná doba začína plynúť dátumom kúpy. Originál dokladu o kúpe si uschovajte na bezpečnom mieste, pretože tento doklad je potrebný ako dôkaz o kúpe.

Akkoľvek poškodenie alebo nedostatky prítomné už v čase nákupu je potrebné nahlásiť ihneď po vybalení výrobku.

Ak sa v priebehu 3 rokov od dátumu zakúpenia preukáže, že výrobok vykazuje chyby materiálu alebo spracovania, podľa vlastného uváženia Vám ho bezplatne opravíme alebo vymeníme. Záručná doba sa na základe poskytnutej záručnej reklamácie nepredlžuje. To platí aj pre vymenené alebo opravené diely.

Táto záruka je neplatná, ak bol výrobok poškodený alebo nesprávne používaný alebo udržiavaný.

Záruka sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré podliehajú bežnému opotrebovaniu, a preto sa považujú za opotrebovateľné diely (napr. batérie, hadice, atramentové kazety), ani na poškodenie krehkých častí, napr. spínačov alebo častí zo skla.

● Postup v prípade poškodenia v záruke

Na zabezpečenie rýchleho spracovania svojej žiadosti postupujte podľa ďalej uvedených pokynov:

Pre všetky otázky majte pripravený pokladničný lístok a číslo výrobku (IAN 525254_2504) ako doklad o kúpe.

Číslo výrobku nájdete na typovom štítku výrobku, gravúre výrobku, titulnej strane návodu (vľavo dole) alebo na nálepke na zadnej alebo spodnej strane výrobku.

Pri výskyte funkčných porúch alebo iných nedostatkov sa najprv telefonicky alebo e-mailom obráťte na ďalej uvedené servisné oddelenie.

Výrobok označený ako chybný potom môžete bezplatne zaslať na poskytnutú servisnú adresu, pričom priložte doklad o kúpe (pokladničný lístok) a uveďte, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol.



Na stránke parksides-diy.com si môžete stiahnuť túto a mnohé ďalšie príručky. Týmto QR kódom sa dostanete priamo na parksides-diy.com. Vyberte svoju krajinu a pomocou vyhľadávacej masky vyhľadajte návody na obsluhu. Zadaním čísla výrobku (IAN) 525254_2504 sa dostanete na návod na obsluhu pre svoj výrobok.

● **Servis**

 **Servis Slovensko**

Tel.: 0800003409

Kontaktný formulár je zapnutý

parkside-diy.com

IAN 525254_2504



Srbský znak zhody

● EÚ vyhlásenie o zhode

EÚ VYHLÁSENIE O ZHODE (č. 525254_2504)

IAN: 525254_2504
Identifikácia produktu: "Parkside" Tichý kompresor
Číslo modelu: HG12899

Uvedený predmet vyhlásenia je v zhode s príslušnými harmonizačnými právnymi predpismi Únie:

Smernica 2006/42/ES
Smernica 2014/30/EÚ
Smernica 2000/14/ES
Smernica 2005/88/ES
Smernica 2014/68/EÚ
Smernica 2014/29/EÚ
Smernica 2011/65/EÚ so všetkými súvisiacimi zmenami a doplneniami

Odkazy na príslušné použité harmonizované normy alebo iné technické špecifikácie, v súvislosti s ktorými sa zhoda vyhlasuje:

Č. / Časti
Smernica 2006/42/ES
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN 1012-1:2010
Smernica 2014/30/EÚ
EN IEC 61000-6-1:2019
EN IEC 61000-6-3:2021

Predmet vyššie uvedeného vyhlásenia je v súlade so smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2011/65/EÚ z 8. júna 2011 o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach:

Č. / Časti
EN IEC 63000:2018

Proces posudzovania zhody / názov a adresa notifikovaného orgánu v prípade potreby:

Smernica 2000/14/EG Annex VI, TÜV SÜD Industrie Service GmbH, Westendstraße 199, 80686 München, Germany

Nameraná hladina akustického výkonu na zariadení reprezentatívnom pre tento typ: 80.8 dB(A)

Garantovaná hladina akustického výkonu na tomto zariadení: 83 dB(A)

Držiteľ technickej informácie: OWIM GmbH & Co.KG

Podpísané za a v mene:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Nemecko

Toto vyhlásenie o zhode sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu.

Preklad pôvodného vyhlásenia o zhode

Neckarsulm

Miesto

02.06.2025

Dátum

ppa. Jens Buchheim

Prokurista

ppa. Dr. Thorsten Maier

Prokurista




















SK



SK 93

Značenje korištenih piktograma/simbola	Stranica	95
Uvod	Stranica	96
Uvjeti korištenja	Stranica	96
Sadržaj isporuke	Stranica	96
Opis dijelova	Stranica	96
Tehnički podaci	Stranica	97
Sigurnosne napomene	Stranica	98
Opće sigurnosne napomene za električne alate	Stranica	98
Siguran rad	Stranica	100
Dodatne sigurnosne napomene	Stranica	102
Ostali rizici	Stranica	103
Prije prve uporabe	Stranica	103
Raspakiravanje proizvoda	Stranica	103
Montaža	Stranica	104
Montaža kotača	Stranica	104
Montaža postolja	Stranica	104
Montaža filtra zraka	Stranica	104
Montaža transportne ručke	Stranica	104
Električni priključak	Stranica	104
Korištenje	Stranica	105
Uključivanje/isključivanje	Stranica	105
Namještanje tlaka	Stranica	105
Namještanje tlačne sklopke	Stranica	105
Montaža crijeva za komprimirani zrak/pneumatskog alata	Stranica	105
Prekidač za toplinsku zaštitu	Stranica	105
Čišćenje, održavanje i skladištenje	Stranica	105
Čišćenje	Stranica	105
Otpuštanje prekomjernog tlaka	Stranica	106
Održavanje tlačnog spremnika	Stranica	106
Sigurnosni ventil	Stranica	106
Čišćenje filtra zraka	Stranica	106
Skladištenje	Stranica	107
Transport	Stranica	107
Rezervni dijelovi/pribor	Stranica	107
Otklanjanje poteškoća	Stranica	107
Zbrinjavanje	Stranica	108
Jamstvo	Stranica	108
Postupak u slučaju koji je pokriven jamstvom	Stranica	109
Servis	Stranica	109
EU izjava o sukladnosti	Stranica	110

Značenje korištenih piktograma/simbola

	Pročitajte upute za uporabu.		Nosite zaštitu za dišne putove!
	OPASNOST! Ovaj simbol s izrazom „Opasnost” označava opasnost visokog stupnja rizika koja, ako se ne izbjegne, uzrokuje tešku ozljedu ili smrt.		Nosite zaštitu za oči!
			Nosite zaštitu za sluh!
	UPOZORENJE! Ovaj simbol s izrazom „Upozorenje” označava opasnost srednjeg stupnja rizika koja, ako se ne izbjegne, može dovesti do teške ozljede ili smrti.		Pažnja, vruća površina!
			Opasnost od električnog udara!
	OPREZ! Ovaj simbol s izrazom „Oprez” označava opasnost niskog stupnja rizika koja, ako se ne izbjegne, može dovesti do manje ili srednje ozljede.		Upozorenje – proizvod je opremljen automatskom kontrolom pokretanja. Držite druge osobe podalje od radnog područja proizvoda!
			Ne izlažite proizvod kiši. Proizvod se smije postavljati, skladištiti i koristiti samo u suhim uvjetima okoline.
	PAŽNJA! – Upozorava na moguću štetu na imovini (npr. opasnost od kratkog spoja)		Razina zvučne snage u dB
	Izmjenična struja/napon		Razina zvučnog tlaka u dB
	Prekidač za uključivanje/isključivanje		Regulator tlaka
	Oznaka CE potvrđuje sukladnost sa smjericama EU-a koje se primjenjuju na proizvod.		Sigurnosne napomene Upute za rukovanje

TIHI KOMPRESOR

● Uvod

Čestitamo vam na kupnji novog proizvoda. Ovom kupnjom odlučili ste se za visokokvalitetan proizvod. Uputa za uporabu je sastavni dio ovog proizvoda. Ona sadrži važne upute o sigurnosti, uporabi i uklanjanju otpada. Prije upotrebe proizvoda upoznajte se sa svim njegovim uputama za korištenje i sigurnosnim uputama. Koristite ovaj proizvod u skladu s navedenim uputama te u navedene svrhe. Ukoliko proizvod dajete nekoj drugoj osobi, predajte joj osobi također i sve upute.

● Uvjeti korištenja

- Proizvod se upotrebljava za stvaranje komprimiranog zraka za pneumatske alate koji mogu raditi s protokom zraka do približno 149 l/min (npr. pumpa za gume, pištolj za ispuhivanje i pištolj za raspršivanje boje).
- Zbog ograničenog protoka zraka, nije moguće raditi s alatima koji imaju vrlo visoku potrošnju zraka (npr. vibracijske brusilice, štapne brusilice i udarni izvijači).
- Proizvod upotrebljavajte samo u suhim i dobro prozračenim prostorijama.
- Proizvod je predviđen isključivo za kućnu uporabu.
- Proizvod nije namijenjen za komercijalnu niti industrijsku uporabu.
- Proizvodom se koristite samo kao što je opisano i samo za navedena područja primjene.
- Svaka druga uporaba ili izmjena proizvoda smatra se nenamjenskom i uzrokuje opasnost od nesreće.
- Proizvođač ne preuzima nikakvu odgovornost za štete nastale od nenamjenske uporabe.
- Rukovatelj ili korisnik proizvoda odgovoran je za nesreće ili ozljede i/

ili materijalnu štetu trećih osoba ili njihove imovine.

● Sadržaj isporuke

⚠ OPASNOST!

- ▶ Proizvod i ambalažni materijal nisu igračke! Djeca se ne smiju igrati plastičnim vrećicama, folijama ni sitnim dijelovima! Postoji opasnost od gutanja i gušenja!

Nakon raspakivanja proizvoda, provjerite jesu li isporučeni i ispravni svi dijelovi. Prije uporabe uklonite svu ambalažu.

- 1 Tihi kompresor
- 1 Filtar zraka
- 1 Transportna ručka
- 2 Imbus vijci (M8×25)
- 1 Postolje
- 2 Kotači
- 2 Vijci
- 2 Podloške
- 2 Pokrivne kape
- 1 Upute za uporabu

● Opis dijelova

Prije čitanja otvorite stranice sa slikama i upoznajte se sa svim funkcijama proizvoda.

(Sl. A)

- 1 Transportna ručka
- 1a Imbus vijci (M8×25)
- 2 Tlačna sklopka
- 3 Prekidač za uključivanje/isključivanje
- 4 Filtar zraka
- 5 Kotač
- 6 Vijak za ispuštanje (za kondenziranu vodu)
- 7 Postolje
- 8 Tlačni spremnik
- 9 Sigurnosni ventil
- 10 Spojnica za brzo otpuštanje (regulirani komprimirani zrak)
- 11 Manometar (postavljeni tlak)
- 12 Manometar (tlak u kotlu)

(Sl. B)

13 Regulator tlaka

(Sl. C)

5a Vijak

5b Podloška

5c Pokrivena kapa

(Sl. E)

14 Transportni poklopac

(Sl. F, I, J)

4a Kućište filtra

4b Umetak za filtriranje

4c Poklopac filtra

4d Crijevo

(Sl. H)

9a Matica odvoda

9b Osigurač spoja

● Tehnički podaci

Tih kompresor	PSKO 248 B1
Broj modela	
VDE utikač:	HG12899
BS utikač:	HG12899-BS
Nazivni ulazni napon:	230–240 V~, 50 Hz
Nazivna snaga:	1100 W
Način rada:	S1
Broj okretaja kompresora:	2850 min ⁻¹
Obujam tlačnog spremnika:	oko 24 l
Radni tlak:	pribl. 8 bara
Teorijski usisni protok:	pribl. 178 l/min

Učinkovita količina isporuke

pri 7 bara:

pribl. 85 l/min

pri 4 baru:

pribl. 117 l/min

pri 1 baru:

pribl. 149 l/min

Vrsta IP zaštite:

IP30

Težina:

pribl. 18,8 kg

Maks. visina postavljanja (nadmorska visina):

1000 m

Vrijednosti emisije buke

Izmjerene vrijednosti utvrđene su u skladu s normom EN ISO 3744:2010.

Razina zvučnog tlaka L_{pA} :	71,9 dB
Razina zvučnog tlaka L_{pAm} na 3 m:	62,8 dB
Nesigurnost K_{pA} :	3 dB
Razina zvučnog tlaka L_{WA} :	80,8 dB
Nesigurnost K_{WA} :	2,2 dB

UPOZORENJE!



Nosite zaštitu za sluh!

UPOZORENJE!

- ▶ Emisije vibracija i buke mogu tijekom stvarne uporabe električnog alata odstupati od navedenih vrijednosti, ovisno o načinu uporabe električnog alata, a posebice o vrsti izratka.
- ▶ Potrebno je uspostaviti sigurnosne mjere za zaštitu rukovatelja na temelju procjene izloženosti vibracijama tijekom stvarnih uvjeta uporabe (moraju se uzeti u obzir svi dijelovi radnog ciklusa, na primjer vrijeme kada se električni alat isključi i vrijeme kada uključi, ali radi bez opterećenja).

NAPOMENA

- ▶ Navedena ukupna vrijednost vibracija i navedena vrijednost emisije buke izmjereni su prema normiranom postupku provjere i mogu se koristiti za uspoređivanje električnog alata s nekim drugim.
- ▶ Navedena ukupna vrijednost vibracija i navedena vrijednost emisija buke mogu se koristiti i za prethodnu procjenu opterećenja.



Sigurnosne napomene

● Opće sigurnosne napomene za električne alate

⚠ UPOZORENJE!

- ▶ **Pročitajte sve sigurnosne napomene, upute, ilustracije i tehničke podatke priložene uz ovaj električni alat.** Propusti u pridržavanju sigurnosnih napomena i uputa mogu uzrokovati električni udar, požar i/ili teške ozljede.

Sve sigurnosne napomene i upute čuvajte na sigurnom mjestu radi buduće uporabe.

Pojam „električni alat”, koji se upotrebljava u sigurnosnim napomenama, odnosi se na električne alate koji rade na mrežno napajanje (s kabelom) kao i na električne alate s pogonom na punjive baterije (bez kabela).

Sigurnost na mjestu rada

- 1) **Mjesto rada održavajte urednim i dobro osvijetljenim.** Nered ili neosvijetljena područja rada mogu uzrokovati nesreće.
- 2) **Električnim alatom nemojte raditi u prostorima ugroženima eksplozivnom atmosferom u kojima**

se nalaze zapaljive tekućine, plinovi ili prašine. Električni alati stvaraju iskre koje mogu zapaliti prašinu ili pare.

- 3) **Djecu i ostale osobe držite podalje tijekom uporabe električnog alata.** Ako se dekoncentrirate, možete izgubiti kontrolu nad električnim alatom.

Električna sigurnost

- 1) **Priklučni utikač električnog alata mora odgovarati u utičnicu. Utikač se ne smije mijenjati ni na koji način. Zajedno s električnim alatima sa zaštitnim uzemljenjem nemojte upotrebljavati adapterske utikače.** Nepromijenjeni utikači i odgovarajuće utičnice smanjuju rizik od električnog udara.
- 2) **Izbjegavajte dodir tijela s uzemljenim površinama kao što su površine cijevi, grijanja, štednjaka i hladnjaka.** Ako vam je tijelo uzemljeno, postoji povećana rizik od električnog udara.
- 3) **Električne alate držite podalje od kiše ili vlage.** Prodiranje vode u električni alat povećava rizik od električnog udara.
- 4) **Priklučni kabel nemojte upotrebljavati za nošenje i vješanje električnog alata niti za povlačenje utikača iz utičnice. Priklučni kabel držite podalje od vrućine, ulja, oštih bridova ili pokretljivih dijelova.** Oštećeni ili zapetljani priključni kabeli povećavaju rizik od električnog udara.
- 5) **Ako s električnim alatom radite na otvorenom, upotrebljavajte samo produžne kabele koji su prikladni za eksterijere.** Uporaba produžnog kabela prikladnog za eksterijere smanjuje rizik od električnog udara.
- 6) **Ako nije moguće izbjeći rad električnog alata u vlažnoj okolini, upotrijebite zaštitnu sklopku od**

struje kvara. Uporaba zaštitne sklopke od struje kvara smanjuje rizik od električnog udara.

Sigurnost ljudi

- 1) **Uvijek budite oprezni, pazite što radite i budite razumni pri radu električnim alatom. Električni alat nemojte upotrebljavati ako niste koncentrirani ili ste umorni odnosno ako ste pod utjecajem droga, alkohola ili lijekova.** Već samo jedan trenutak nepažnje pri uporabi električnog alata može uzrokovati ozbiljne ozljede.
- 2) **Nosite osobnu zaštitnu opremu te uvijek i zaštitne naočale.** Nošenje osobne zaštitne opreme kao što su maska za prašinu, protuklizne zaštitne cipele, zaštitna kaciga ili zaštita sluha, ovisno o vrsti i primjeni električnog alata, smanjuje rizik od ozljeda.
- 3) **Izbjegavajte slučajno puštanje u rad. Prije nego što električni alat priključite na naponsko napajanje i/ili punjivu bateriju, prije nego što ga uzmete ili nosite, uvjerite se da je isključen.** Ako su vam pri nošenju električnog alata prsti na sklopki ili ako je uređaj već uključen kad ga priključujete na naponsko napajanje, postoji opasnost od nesreće.
- 4) **Prije nego što uključite električni alat, uklonite alat za namještanje ili francuski ključ.** Alat ili ključ, koji se nalazi u rotirajućem dijelu uređaja, može uzrokovati ozljede.
- 5) **Izbjegavajte neobično držanje tijela. Pobrinite se za sigurno stajanje i u svakom trenutku održavajte ravnotežu.** Tako možete bolje kontrolirati električni alat u neočekivanim situacijama.
- 6) **Nosite prikladnu odjeću. Nemojte nositi široku odjeću niti nakit. Kosu, odjeću i rukavice držite podalje od pokretljivih dijelova.** Lepršava

odjeća, nakit ili duga kosa mogu se uhvatiti u pokretljive dijelove.

- 7) **Ako je moguće montirati naprave za usisavanje i skupljanje prašine, uvjerite se da su priključene i da se ispravno upotrebljavaju.** Uporaba usisavača može smanjiti ugrozu od prašine.
- 8) **Nemojte se previše opuštati i ne zanemarujte sigurnosna pravila električnih alata, čak i ako ste se višestrukim korištenjem dobro upoznali s načinom rada električnog alata.** Nemarno postupanje u trenu može dovesti do teških ozljeda.

Uporaba električnog alata i rukovanje njime

- 1) **Nemojte preopteretiti uređaj. Upotrebljavajte električni alat koji je namijenjen za vaše radove.** S odgovarajućim električnim alatom radit ćete bolje i sigurnije u navedenom području snage.
- 2) **Nemojte upotrebljavati električni alat s oštećenom sklopkom.** Električni alat koji se više ne može uključiti ili isključiti opasan je i valja ga popraviti.
- 3) **Prije nego što obavljate namještanja na uređaju, mijenjate dijelove radnih alata ili odlažete električni alat, izvucite utikač iz utičnice i/ili uklonite punjivu bateriju.** Ova mjera opreza sprečava slučajno pokretanje električnog alata.
- 4) **Električne alate čuvajte izvan dohvata djece. Nemojte dopustiti da električni alat upotrebljavaju osobe koje nisu upoznate s njime ili koje nisu pročitale upute.** Električni su alati opasni ako ih upotrebljavaju neiskusne osobe.
- 5) **Oprezno nježite električne alate. Provjerite rade li pokretljivi dijelovi besprijekorno i da nisu priklješteni, jesu li dijelovi slomljeni ili oštećeni**

tako da je ugrožena funkcija električnog alata. Prije uporabe električnog alata organizirajte popravak oštećenih dijelova. Loše održavanje električnih alata uzrok je mnogih nesreća.

- 6) **Alate za rezanje održavajte oštrima i čistima.** Pomno njegovani alati za rezanje s oštrim reznim bridovima manje se zaglavljaju i lakši su za vođenje.
- 7) **Električni alat, pribor, radni alat itd. upotrebljavajte u skladu s ovim uputama. Pritom u obzir uzmite radne uvjete i radnju koju valja obaviti.** Uporaba električnih alata za primjene drukčije od predviđenih može uzrokovati opasne situacije.
- 8) **Ručke i drške držite suhima, čistima i bez tragova ulja ili masti.** Klizave ručke i drške ne dopuštaju sigurno rukovanje i upravljanje električnim alatom u nepredviđenim situacijama.

Servis

- 1) **Popravljanje električnog alata prepustite samo kvalificiranom stručnom osoblju koje će to obaviti samo s originalnim rezervnim dijelovima.** Tako ćete osigurati trajnu sigurnost električnog alata.

● Siguran rad

⚠ OPREZ!

▶ Sljedeće osnovne mjere opreza moraju se poštivati pri korištenju ovog proizvoda kako bi se korisnik zaštitio od opasnosti od strujnog udara, ozljeda i požara. Pročitajte i slijedite ove upute prije uporabe proizvoda.

- Držite radni prostor urednim.
 - Nered u radnom prostoru može dovesti do nezgoda.
- Uzmite u obzir utjecaje okoliša.
 - Ne izlažite proizvod kiši.

- Proizvod nemojte upotrebljavati u vlažnom ili mokrom okruženju. Postoji opasnost od strujnog udara!
- Provjerite je li radno područje dobro osvijetljeno.
- Ne upotrebljavajte proizvod na mjestima na kojima postoji opasnost od požara ili eksplozije.
- Zaštitite se od strujnog udara.
 - Izbjegavajte fizički kontakt s uzemljenim dijelovima (npr. cijevi, radijatori, električni štednjaci, hladnjaci).
- Proizvod držite podalje od djece.
 - Ne dopustite drugim osobama da diraju proizvod ili priključni kabel. Držite djecu dalje od radnog područja.
- Čuvajte nekorištene električne alate na sigurnom.
 - Kada se ne upotrebljavaju, električni alati trebaju biti pohranjeni na suhom, visokom ili zaključanom mjestu izvan dohvata djece.
- Nemojte preopteretiti proizvod.
 - Proizvod radi bolje i sigurnije u navedenom rasponu snage.
- Nosite prikladnu odjeću.
 - Ne nosite široku odjeću ili nakit koji bi mogli zahvatiti pokretni dijelovi.
 - Za rad na otvorenom preporučuju se gumene rukavice i obuća koja se ne kliže.
 - Ako imate dugu kosu nosite mrežicu za kosu.
- Ne upotrebljavajte priključni kabel u svrhe za koje nije namijenjen.
 - Nemojte koristiti priključni kabel za izvlačenje mrežnog utikača iz utičnice. Zaštitite priključni kabel od topline, ulja i oštih rubova.
- Pažljivo održavajte proizvod.
 - Održavajte proizvod čistim kako radio dobro i sigurno.
 - Slijedite upute za održavanje.
 - Redovito provjeravajte priključni kabel proizvoda i ako je oštećen

- dajte ga zamijeniti ovlaštenom stručnom osoblju.
- Redovito provjeravajte produžne kabele i zamijenite ih ako su oštećeni.
 - Izvucite utikač iz utičnice.
 - Kada se proizvod ne upotrebljava, prije održavanja i pri zamjeni dijelova
 - Izbjegavajte slučajno pokretanje.
 - Kada utikač umećete u utičnicu, provjerite je li proizvod isključen.
 - Upotrebljavajte produžne kabele za vanjsku upotrebu.
 - Upotrebljavajte samo odobrene i odgovarajuće označene produžne kabele za vanjsku upotrebu.
 - Bubnjeve za kabele upotrebljavajte samo s odmotanim kablom.
 - Uvijek budite oprezni.
 - Uvijek pazite što radite. Radite vodeći se zdravim razumom. Nemojte upotrebljavati proizvod ako niste koncentrirani.
 - Provjerite ima li oštećenja na proizvodu.
 - Prije nastavka uporabe proizvoda potrebno je pažljivo provjeriti zaštitne naprave ili neznatno oštećene dijelove kako biste bili sigurni da rade ispravno i kao što je predviđeno.
 - Provjerite rade li pokretni dijelovi ispravno i ne zaglavljaju ili jesu li dijelovi oštećeni. Svi dijelovi moraju biti pravilno sastavljeni i ispunjavati sve uvjete kako bi se osigurao nesmetan rad proizvoda.
 - Oštećene zaštitne uređaje i dijelove mora popraviti ili zamijeniti ovlaštena specijalizirana radionica, osim ako nije drugačije navedeno u uputama za uporabu.
 - Oštećene prekidače mora zamijeniti servisna radionica.
 - Ne upotrebljavajte neispravne ili oštećene priključne kabele.
 - Nemojte koristiti električne alate koji nemaju prekidač za uključivanje i isključivanje.
 - Neka vaš proizvod popravlja kvalificirani električar.
 - Ovaj proizvod u skladu je s relevantnim sigurnosnim propisima. Popravke smije izvoditi samo kvalificirani električar koristeći se originalnim rezervnim dijelovima. U protivnom može doći do nezgoda.
 - Pažnja!
 - Radi vlastite sigurnosti upotrebljavajte samo pribor i dodatne uređaje koji su navedeni u uputama za uporabu ili koje preporučuje ili navodi proizvođač. Upotreba radnih alata ili drugih dijelova pribora koji nisu preporučeni u uputama za uporabu može vas izložiti opasnosti od ozljeda.
 - Buka
 - Nosite zaštitu za sluh kada upotrebljavate proizvod.
 - Zamjena priključnog kabela
 - Ako je priključni kabel oštećen, mora ga zamijeniti proizvođač ili električar kako bi se izbjegla opasnost. Postoji opasnost od strujnog udara!
 - Pumpanje guma
 - Provjerite tlak odgovarajućim manometrom neposredno nakon pumpanja, npr. na benzinskoj postaji.
 - Kompresori koji se kreću cestom za rad na gradilištima
 - Pazite jesu li sva crijeva i spojevi prikladni za maksimalni dopušteni radni tlak proizvoda.
 - Postavljanje
 - Proizvod postavljajte samo na ravnu površinu.
 - Preporučuje se da dovodna crijeva budu opremljena sigurnosnim kablom (npr. žičanim užetom) pri tlaku većem od 7 bara.

- Zabranjeno je pokretanje motora pri temperaturama manjim od 0 °C.
- Izbjegavajte prekomjerno opterećenje sustava cjevovoda upotrebom savitljivih spojnica crijeva kako biste izbjegli pregibe.
- Upotrebljavajte diferencijalnu zaštitnu sklopku sa strujom okidanja od 30 mA ili manjom. Uporaba zaštitne sklopke od struje kvara smanjuje rizik od električnog udara.
- Prije priključivanja proizvoda provjerite odgovaraju li podaci na označnoj pločici podacima električne mreže.
- Proizvod mora biti postavljen u blizini potrošača (pneumatski alat).
- Izbjegavajte duge vodove za zrak i dovode (produžne kabele).
- Pazite da je ulazni zrak suh i bez prašine.
- Proizvod se smije upotrijebiti samo u prikladnim prostorijama (dobro prozračenim, pri sobnim temperaturama od +5 °C od +40 °C). U prostoriji ne smije biti prašine, kiselina, para, eksplozivnih ili zapaljivih plinova.
- Proizvod je namijenjen samo uporabi u suhim prostorijama. Upotreba proizvoda nije dopuštena u područjima gdje ima prskajuće vode.
- Proizvod se smije upotrebljavati na otvorenom samo kratkotrajno u suhim uvjetima.

● Dodatne sigurnosne napomene

Obratite pažnju na odgovarajuće upute za uporabu pojedinih pneumatskih alata/pneumatskih dodataka! Uz to, potrebno je pridržavati se sljedećih općih napomena.

Sigurnosne napomene za rad s komprimiranim zrakom i pištoljima za ispuhivanje

- Održavajte dovoljan razmak od proizvoda, najmanje 2,50 m, i držite

pneumatske alate/pneumatske dodatke dalje od proizvoda tijekom rada.

- Pumpa kompresora i cijevi mogu se jako zagrijati tijekom rada. Dodirivanje tih dijelova može dovesti do opekлина.
- Zrak koji usisava proizvod mora biti čist i ne smije sadržavati nečistoće koje bi mogle izazvati požare ili eksplozije u pumpi kompresora.
- Pri otpuštanju spojke crijeva čvrsto držite spojni dio crijeva rukom. Tako ćete izbjeći ozljede uzrokovane naglim trzajem crijeva unatrag.
- Tijekom rada s pištoljem za ispuhivanje nosite zaštitne naočale i masku za zaštitu dišnih puteva. Čestice prašine štetne su za zdravlje! Strana tijela i otpuhani dijelovi mogu lako uzrokovati ozljede.
- Ne usmjeravajte pištolj za ispuhivanje prema ljudima niti ga upotrebljavajte za čišćenje odjeće na tijelu. Postoji opasnost od ozljeda!

Sigurnosne napomene pri upotrebi dodataka za raspršivanje (npr. uređaja za raspršivanje boje)

- Pri punjenju držite dodatak za raspršivanje podalje od proizvoda kako tekućina ne bi došla u kontakt s proizvodom.
- Nikada nemojte raspršivati s pomoću dodatka za raspršivanje (npr. uređaja za raspršivanje boje) u smjeru proizvoda. Vлага može uzrokovati opasnosti od električne energije!
- Nemojte upotrebljavati lakove ili otapala s plamištem manjim od +55 °C. Postoji opasnost od eksplozije!
- Ne zagrijavajte lakove i otapala. Postoji opasnost od eksplozije!
- Ako upotrebljavate tekućine koje štete zdravlju, nosite proizvode za filtriranje (zaštitne maske za lice). Pridržavajte se uputa proizvođača tih tekućina o zaštitnim mjerama.

- Obratite pažnju na podatke i oznake propisa o opasnim tvarima koji su navedeni na ambalaži obrađenih materijala. Po potrebi poduzmite dodatne zaštitne mjere, osobito nošenje odgovarajuće odjeće i maski.
- Tijekom raspršivanja te u radnom prostoru nije dopušteno pušenje. Postoji opasnost od eksplozije! Pare boja lako su zapaljive.
- Ne postavljajte i ne upotrebljavajte proizvod u blizini otvorenog plamena, otvorenog svjetla ili strojeva koji stvaraju iskre.
- Nemojte skladištiti niti konzumirati hranu i piće u radnom prostoru. Pare boja štetne su po zdravlje.
- Radni prostor mora biti veći od 30 m³, a tijekom raspršivanja i sušenja mora biti osigurana dostatna ventilacija.
- Nemojte raspršivati suprotno od vjetra. Pri raspršivanju zapaljivih ili opasnih materijala pridržavajte se propisa lokalne policije.
- Nemojte upotrebljavati PVC tlačno crijevo za medije kao što su testni benzin, butilni alkohol i metilen-klorid. Oni uništavaju tlačno crijevo.
- Radni prostor mora biti odvojen od proizvoda kako ne bi došao u izravan kontakt s radnim medijem.

Rad tlačnih spremnika

- Osoba koja upravlja tlačnim spremnikom dužna je održavati ga u ispravnom stanju, pravilno ga upotrebljavati i nadzirati, bez odgode provoditi potrebne radove održavanja i popravka te poduzeti sve potrebne sigurnosne mjere u skladu s okolnostima.
- Nadzorna tijela mogu odrediti potrebne mjere nadzora u pojedinačnim slučajevima.
- Tlačni spremnik ne smije se upotrebljavati ako ima nedostatke koji

mogu ugroziti zaposlenike ili treće osobe.

- Prije svake uporabe provjerite postoje li znakovi hrđe ili oštećenja na tlačnom spremniku. Proizvod se ne smije upotrebljavati s oštećenim ili zahrđalim tlačnim spremnikom. Ako primijetite oštećenja, obratite se servisnoj radionici za korisničku podršku.

● Ostali rizici

⚠ UPOZORENJE!

- ▶ Ovaj proizvod tijekom rada stvara elektromagnetsko polje. To polje može pod određenim uvjetima ugroziti rad aktivnih ili pasivnih medicinskih implantata. Kako bi se smanjila opasnost od ozbiljnih ili smrtonosnih ozljeda, preporučujemo da se osobe s medicinskim implantatima prije rukovanja proizvodom posavjetuju s liječnikom i proizvođačem medicinskog implantata.

Čak i pri pravilnoj upotrebi proizvoda uvijek ostaje određeni ostali rizik koji se ne može u potpunosti isključiti. Na temelju vrste i konstrukcije proizvoda mogu se identificirati sljedeće potencijalne opasnosti:

- Slučajno pokretanje proizvoda
- Oštećenje sluha ako se ne nosi propisana zaštita za sluh
- Čestice prljavštine, prašine itd. mogu dospjeti u oči ili lice unatoč nošenju zaštitnih naočala.
- Udisanje podignutih čestica

● Prije prve uporabe

● Raspakiranje proizvoda

1. Izvadite proizvod iz pakiranja i uklonite sve dijelove ambalažnog materijala i zaštitne folije.

2. Provjerite postoje li svi dijelovi i je li opisani opseg isporuke potpun (pogledajte „Sadržaj isporuke”).
3. Provjerite jesu li proizvod i svi njegovi dijelovi u dobrom stanju. Ako primijetite bilo kakvo oštećenje ili nedostatak, nemojte upotrijebiti proizvod, već postupite kako je opisano u poglavlju „Jamstvo”.

● **Montaža**

⚠ **PAŽNJA!**

- ▶ Uvijek se uvjerite da je proizvod potpuno sastavljen prije puštanja u rad.

- Za montažu su vam potrebni sljedeći alati (nisu uključeni u isporuku):
 - Imbus ključ (6 mm)
 - Križni odvijač

● **Montaža kotača**

(Sl. C)

1. Postavite kotače [5] na nosač s donje strane tlačnog spremnika [8].
2. Svaki kotač pričvrstite vijkom [5a] i podloškom [5b].
3. Zategnite vijke [5a] s pomoću križnog odvijača (nije uključen u isporuku).
4. Postavite pokrivne kape [5c] na glave vijaka.

● **Montaža postolja**

(Sl. D)

- Postavite postolje [7] u prihvat s donje strane tlačnog spremnika [8].

● **Montaža filtra zraka**

(Sl. E, F)

1. Uklonite transportni poklopac [14].
2. Pričvrstite filter zraka [4] na proizvod.
3. Umetnite crijevo [4d] u otvor filtra zraka [4].

● **Montaža transportne ručke**

(Sl. G)

1. Postavite transportnu ručku [1] u prihvat na strani tlačnog spremnika [8].
2. Pričvrstite transportnu ručku [1] s dva imbus vijka (M8×25) [1a]. Zategnite imbus vijke s pomoću imbus ključa (6 mm, nije uključen u isporuku).

● **Električni priključak**

⚠ **UPOZORENJE!**

- ▶ Na električnim priključnim kabelima često dolazi do oštećenja izolacije. Razlozi za to mogu biti sljedeći:
 - Tlačne točke kada se priključni kabeli provlače kroz prozore ili otvore na vratima
 - Pregibi zbog nepravilnog pričvršćivanja ili usmjeravanja priključnog kabela
 - Porezotine zbog gaženja priključnog kabela
 - Oštećenja izolacije uzrokovana izvlačenjem iz zidne utičnice
 - Pukotine zbog starenja izolacije
 Tako oštećeni priključni kabeli ne smiju se upotrebljavati i opasni su po život zbog oštećenja izolacije.

NAPOMENA

- ▶ Ako je motor preopterećen, automatski se isključuje. Nakon razdoblja hlađenja (vremenski različito), motor se može ponovno uključiti.
- ▶ Dugi dovodi, produžni kabeli, kolutovi za kabele itd. uzrokuju pad napona i mogu onemogućiti pokretanje motora.
- ▶ Pri temperaturama manjim od +5 °C motor se može teško pokrenuti zbog krutosti.
- ▶ Produžni kabeli duljine do 25 m moraju imati presjek od 1,5 mm².

- Mrežni utikač povežite s prikladnom utičnicom.

● **Korištenje**

● **Uključivanje/isključivanje**

- **Uključivanje:** Povucite prekidač za uključivanje/isključivanje [3] prema gore.
- **Isključivanje:** Pritisnite prekidač za uključivanje/isključivanje [3] prema dolje.

● **Namještanje tlaka**

- S pomoću regulatora tlaka [13] podesite željeni tlak na manometru [11].
- Trenutačni tlak u kotlu prikazuje se na manometru [12].

● **Namještanje tlačne sklopke**

- Tlačna sklopka [2] tvornički je namještena:
 - Tlak uključivanja: pribl. 5,5 bara
 - Tlak isključivanja: pribl. 8 bara

● **Montaža crijeva za komprimirani zrak/ pneumatskog alata**

1. Spojite nazivicu crijeva za komprimirani zrak (nije uključeno u isporuku) na spojnicu za brzo otpuštanje [10].
2. Spojite pneumatski alat (nije uključen u isporuku) na spojnicu za brzo otpuštanje crijeva za komprimirani zrak.

● **Prekidač za toplinsku zaštitu**

- U proizvod je ugrađen prekidač za toplinsku zaštitu.
- Ako se aktivira prekidač za toplinsku zaštitu, postupite na sljedeći način:
 1. Izvucite utikač iz utičnice.
 2. Pričekajte pribl. 2–3 minuta.
 3. Mrežni utikač ponovno povežite s utičnicom.

4. Ako se proizvod ne pokrene, ponovite postupak.
5. Ako se proizvod i dalje ne pokreće, isključite i ponovno uključite prekidač za uključivanje/isključivanje [3].
6. Ako ste proveli sve prethodno navedene korake, a proizvod i dalje ne radi, obratite se našem servisnom centru (pogledajte „Servis”).

● **Čišćenje, održavanje i skladištenje**

⚠ OPREZ! Opasnost od ozljeda zbog strujnog udara!

- ▶ Prije provođenja čišćenja i održavanja: Izvucite utikač iz utičnice.

⚠ OPREZ! Opasnost od opekline!

- ▶ Prije provođenja čišćenja i održavanja: Pričekajte da se proizvod potpuno ohladi.

⚠ OPREZ! Opasnost od nezgode!

- ▶ Prije provođenja čišćenja i održavanja: Ispustite tlak iz proizvoda (pogledajte „Otpuštanje prekomjernog tlaka”).

● **Čišćenje**

- Nemojte upotrebljavati agresivna sredstva za čišćenje ili otapala; ona bi mogla oštetiti plastične dijelove proizvoda.
- Pazite da u unutrašnjost proizvoda ne dospije voda.
- Nemojte prskati vodu, otapala ili slično po proizvodu.
- Odvojite crijevo i alate za prskanje od proizvoda prije čišćenja.
- Držite proizvod što je više moguće bez prašine i prljavštine. Obrišite proizvod čistom krpom ili ga ispušite komprimiranim zrakom pod niskim tlakom.

- Očistite proizvod neposredno nakon svake uporabe.
- Redovito čistite proizvod vlažnom krpom s malo mekog sapuna.

● Otpuštanje prekomjernog tlaka

1. Isključite proizvod.
2. Iskoristite sav komprimirani zrak koji je još u tlačnom spremniku [8], npr. pneumatskim alatom u praznom hodu ili pištoljem za ispuhivanje.

● Održavanje tlačnog spremnika

⚠ PAŽNJA! Opasnost od oštećenja proizvoda!

- ▶ Nemojte upotrebljavati proizvod s oštećenim ili zahrđalim tlačnim spremnikom [8]. Ako utvrdite da postoje oštećenja, obratite se našem servisnom centru (pogledajte „Servis“).

- **Prije svake uporabe:** Provjerite postoje li znakovi hrđe ili oštećenja na tlačnom spremniku [8].
 - **Nakon svake uporabe:** Kako biste osigurali dugi vijek trajanja tlačnog spremnika [8], ispuštite kondenzat otvaranjem vijka za ispuštanje [6].
1. Otpustite tlak u kotlu (pogledajte „Otpuštanje prekomjernog tlaka“).
 2. Otvorite vijak za ispuštanje [6] okretanjem u smjeru suprotnom od smjera kazaljke na satu (gledajući vijak s donje strane proizvoda).
 3. Kako biste omogućili da kondenzat potpuno iscure iz tlačnog spremnika [8], lagano nagnite tlačni spremnik u stranu tako da vijak za ispuštanje [6] bude najniža točka.
 4. Ponovno zatvorite vijak za ispuštanje [6] okretanjem u smjeru kazaljke na satu.

● Sigurnosni ventil

(Sl. H)

- Sigurnosni ventil [9] podešen je na najveći dopušteni tlak tlačnog spremnika [8]. Nemojte podešavati sigurnosni ventil. Ne uklanjajte osigurač spoja [9b]s matice odvoda [9a].
- Aktivirajte sigurnosni ventil [9] svakih 30 radnih sati ili barem 3 puta godišnje kako biste osigurali da ispravno radi kada je to potrebno. Pritom postupite na sljedeći način:
 1. Da biste otvorili, okrenite perforiranu maticu odvoda [9a] u smjeru suprotnom od smjera kazaljke na satu.
 2. Otvorite ispušni sigurnosni ventil [9]: Rukom povucite polugu ventila prema van preko perforirane matice odvoda [9a]. Sigurnosni ventil zvučno ispušta zrak.
 3. Zategnite maticu odvoda [9a] okrećući je u smjeru kazaljke na satu.

● Čišćenje filtra zraka

NAPOMENA

- ▶ Filtar zraka [4] sprječava usisavanje prašine i prljavštine.
- ▶ Potrebno je očistiti filtar zraka [4] najmanje svakih 300 sati rada.
- ▶ Začepljen filtar zraka [4] znatno smanjuje učinkovitost.

(Sl. I, J)

1. Uklanjanje filtra zraka [4]: Okrenite filtar zraka u smjeru suprotnom od smjera kazaljke na satu.
2. Otvorite i izvadite poklopac filtra [4c].
3. Izvadite umetak za filtriranje [4b].
4. Pažljivo izvucite umetak za filtriranje [4b], poklopac filtra [4c] i kućište filtra [4a].
5. Pažljivo ispušite umetak za filtriranje [4b], poklopac filtra [4c] i

- kućište filtra **4a** komprimiranim zrakom (pribl. 3 bara).
6. Ponovno sastavite i ugradite filter zraaka **4** obrnutim redoslijedom.

● Skladištenje

- Prije spremanja:
 - Izvucite mrežni utikač.
 - Odzračite proizvod i sve priključene pneumatske alate.
- Čuvajte proizvod tako da njime ne mogu rukovati neovlaštene osobe.
- Proizvod čuvajte na suhom mjestu.
- Proizvod držite uspravno, ne pod nagibom.

● Transport

- Upotrebljavajte transportnu ručku **1** kako biste pomicali proizvod.
- Pri podizanju proizvoda uzmite u obzir njegovu težinu (pogledajte „Tehnički podaci“).

- Prilikom prijevoza proizvoda u motornim vozilima, provjerite je li teret pravilno osiguran.

● Rezervni dijelovi/pribor

- Kupci mogu nabaviti kompatibilne rezervne dijelove i pribor putem e-pošte ili naše servisne linije (pogledajte „Servis“).
- Prije naručivanja pripremite broj artikla (IAN 525254_2504).

Rezervni dio	Broj narudžbe
Filtar zraaka 4	99952525402
Transportni poklopac 14	99952525403
Komplet: <ul style="list-style-type: none"> ■ Kotač 5 ■ Vijak 5a ■ Podloška 5b ■ Pokrivna kapa 5c 	99952525404
Postolje 7	99952525405

● Otklanjanje poteškoća

Problem	Mogući uzroci	Rješenje
Proizvod se ne pokreće.	Nema mrežnog napona.	Provjerite priključni kabel, mrežni utikač, osigurač i utičnicu.
	Mrežni napon je prenizak.	Pobrinite se da produžni kabel nije previše dug. Upotrebljavajte produžni kabel dovoljnog presjeka vodiča.
	Vanjska temperatura je preniska.	Nemojte upotrebljavati proizvod pri temperaturi manjoj od +5 °C.
	Motor se pregrijavao.	Ostavite motor da se ohladi. Ako je moguće, otklonite uzrok pregrijavanja.

Problem	Mogući uzroci	Rješenje
Proizvod se pokreće, ali se ne stvara tlak.	Sigurnosni ventil 9 propušta.	Obratite se ovlaštenom servisu. Prepustite popravke isključivo osposobljenom osoblju.
	Brtve su oštećene.	
	Vijak za ispuštanje 6 kondenzata propušta.	Rukom zategnite vijak za ispuštanje 6 . Provjerite brtvu na vijku za ispuštanje. Po potrebi zamijenite brtvu.
Proizvod se pokreće, tlak se prikazuje na manometru 12 , ali priključeni alat ne radi.	Spojevi crijeva propuštaju.	Provjerite crijevo za komprimirani zrak i pneumatski alat te zamijenite te komponente ako je potrebno.
	Spojnicica za brzo otpuštanje 10 propušta.	Obratite se ovlaštenom servisu. Prepustite popravke isključivo osposobljenom osoblju.
	Na regulatoru tlaka 13 postavljen je prenizak tlak.	Regulatorom tlaka 13 povećajte namješteni tlak (pogledajte „Namještanje tlaka“).

● Zbrinjavanje

Ambalaža se sastoji od ekološki neškodljivih materijala koje možete zbrinuti na lokalnim mjestima za reciklažu.



Uvažavajte obilježavanje ambalaže za odvajanje otpada, ono je obilježeno s kraticama (a) i brojevima (b) sa sljedećim značenjem: 1–7: plastika/20–22: papir I karton/80–98: miješani materijali.

Proizvod:



O mogućnostima zbrinjavanja dotrajalog proizvoda možete se raspitati kod vaše općinske ili gradske uprave.



Zbog zaštite okoliša ne bacajte dotrajali proizvod u kućni otpad, već ga predajte stručnom zbrinjavanju. Informacije o mjestima za sakupljanje otpada i njihovom radnom vremenu možete dobiti pri Vašem nadležnom općinskom uredu.

● Jamstvo

Ovaj proizvod je pažljivo proizveden prema strogim smjernicama kvalitete i temeljito je ispitan prije isporuke. U slučaju pogreške u materijalu ili izradi, imate zakonska prava protiv prodavatelja proizvoda. Vaša zakonska prava ni na koji način nisu ograničena našom garancijom navedenom u nastavku.

Garancija za ovaj proizvod je 3 godine od datuma kupnje. Garantni rok počinje s datumom kupovine. Čuvajte originalni račun na sigurnom mjestu jer je ovaj dokument potreban kao dokaz kupnje.

Sva oštećenja ili nedostaci koji su već prisutni u trenutku kupnje moraju se prijaviti odmah nakon raspakiranja proizvoda.

Ako se u roku od 3 godine od datuma kupnje pokaže da je proizvod neispravan u materijalu ili izradi, mi ćemo ga, po našem izboru, besplatno popraviti ili zamijeniti. Garantni rok se ne produljuje odobrenim

zahtjevom za garanciju. To vrijedi i za zamijenjene i popravljene dijelove.

Ova garancija ne vrijedi ako je proizvod bio oštećen ili nepropisno korišten ili održavan.

Garancija pokriva greške u materijalu i proizvodnji. Ova se garancija ne odnosi na dijelove proizvoda koji su podložni uobičajenom habanju, te se stoga smatraju potrošnim dijelovima (npr. baterije, crijeva, spremnici s tintom), niti na oštećenja lomljivih dijelova, npr. prekidača ili dijelova od stakla.

U slučaju manjeg popravka jamstveni rok se produljuje onoliko koliko je kupac bio lišen uporabe stvari.

Međutim, kad je zbog neispravnosti stvari izvršena njezina zamjena ili njezin bitni popravak, jamstveni rok počinje teći ponovno od zamjene, odnosno od vraćanja popravljene stvari.

Ako je zamijenjen ili bitno popravljen samo neki dio stvari, jamstveni rok počinje teći ponovno samo za taj dio.

● Postupak u slučaju koji je pokriven jamstvom

Kako bismo osigurali brzu obradu vašeg zahtjeva, slijedite upute u nastavku:

Za sve upite kao dokaz o kupnji pripremite račun i broj artikla (IAN 525254_2504).

Broj artikla možete pronaći na tipskoj pločici na proizvodu, gravuri na proizvodu, naslovnici vaših uputa (dolje lijevo) ili naljepnici na stražnjoj i donjoj strani proizvoda.

Ako se pojave funkcionalni kvarovi ili drugi nedostaci, prvo se obratite servisnoj odjelu koji je naveden u nastavku telefonski ili e-poštom.

Proizvod za koji je utvrđen kvar, uz prilaganje potvrde o kupnji (računa) i


informacijama o nedostacima i kada su nastali, možete poslati na adresu servisa kojega ste obavijestili bez poštarine.



Ove i mnoge druge priručnike možete pregledati i preuzeti na stranici parksidediy.com. Ovaj QR kod vodi vas izravno na našu stranicu parksidediy.com. Odaberite svoju zemlju i putem tražilice potražite upute za uporabu. Unosom broja artikla (IAN) 525254_2504 dospjet ćete do uputa za uporabu za svoj artikl.

● Servis

 **Servis Hrvatska**
Tel.: 0800805933
Obrazac za kontakt na
parksidediy.com
IAN 525254_2504

 Srpska oznaka sukladnosti

● EU izjava o sukladnosti

EU IZJAVA O SUKLADNOSTI (br. 525254_2504)

IAN: 525254_2504
Identifikacija proizvoda: "Parkside" Tihi kompresor
Broj modela: HG12899

Predmet gore opisane izjave u skladu je s mjerodavnim zakonodavstvom Unije o usklađivanju:

Direktiva 2006/42/EZ
Direktiva 2014/30/EU
Direktiva 2000/14/EZ
Direktiva 2005/88/EZ
Direktiva 2014/68/EU
Direktiva 2014/29/EU
Direktiva 2011/65/EU sa svim povezanim izmjenama i dopunama

Upućivanja na relevantne primijenjene usklađene norme ili upućivanja na druge tehničke specifikacije u vezi s kojima se izjavljuje sukladnost:

N° / dijelovi
Direktiva 2006/42/EZ
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN 1012-1:2010
Direktiva 2014/30/EU
EN IEC 61000-6-1:2019
EN IEC 61000-6-3:2021

Predmet gore navedene deklaracije je usuglašenost sa direktivom 2011/65/EU Evropskog parlamenta i veća od 8 lipnja 2011 o ograničenju uporabe štetnih tvari u elektronskoj i električnoj opremi:

N° / dijelovi
EN IEC 63000:2018

Postupak procjene usuglašenosti/ ime&adresa nadležnog tijela gdje je prikladno:

Direktiva 2000/14/EZ Annex VI, TÜV SÜD Industrie Service GmbH, Westendstraße 199, 80686 München, Germany

Izmjerena jačina zvuka na opremi odgovarajućoj za ovaj tip: 80.8 dB(A)

Garantovani nivo jačine zvuka za ovu opremu: 83 dB(A)

Osoba zadužena za čuvanje tehničke dokumentacije: OWIM GmbH & Co.KG

Potpisano za i u ime:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Njemačka

Ova izjava o usuglašenosti je izdata pod punom odgovornošću proizvođača.

Prijedlog izvorne izjave o podudarnosti/konformitetu




















Neckarsulm	02.06.2025	<i>ppa. Jens Buchheim</i>	<i>ppa. Dr. Thorsten Maier</i>
Mjesto	Datum	ppa. Jens Buchheim Ovlašteni potpisnik	ppa. Dr. Thorsten Maier Ovlašteni potpisnik

HR



Spisak korišćenih piktograma/simbola	Strana 112
Uvod	Strana 113
Predviđena namena	Strana 113
Obim isporuke	Strana 113
Opis delova.	Strana 113
Tehnički podaci.	Strana 114
Bezbednosne napomene	Strana 115
Opšte bezbednosne napomene tokom korišćenja električnih alata.	Strana 115
Bezbedan rad	Strana 117
Dodatne bezbednosne napomene	Strana 119
Zaostali rizici	Strana 120
Pre prvog korišćenja	Strana 121
Raspakivanje proizvoda	Strana 121
Sastavljanje	Strana 121
Stavljanje točkova.	Strana 121
Montiranje postolja	Strana 121
Montaža filtera za vazduh.	Strana 121
Montaža transportne ručke.	Strana 121
Priključivanje na struju	Strana 121
Korišćenje	Strana 122
Uključivanje/Isključivanje	Strana 122
Podešavanje pritiska.	Strana 122
Podešavanje prekidača pritiska	Strana 122
Ugradnja creva/alata za komprimovani vazduh	Strana 122
Prekidač za termičku zaštitu.	Strana 122
Čišćenje, održavanje i skladištenje	Strana 122
Čišćenje	Strana 122
Ispuštanje viška pritiska	Strana 123
Održavanje posude pod pritiskom	Strana 123
Sigurnosni ventil	Strana 123
Čišćenje filtera za vazduh.	Strana 123
Skladištenje	Strana 124
Transport.	Strana 124
Rezervni delovi/dodatna oprema	Strana 124
Rešavanje problema	Strana 125
Odlaganje	Strana 125
Garancija/garantni list	Strana 126
Postupak garancije	Strana 127
Servis	Strana 128
EU izjava o usklađenosti	Strana 129

Spisak korišćenih piktograma/simbola

	Pročitajte uputstvo za korišćenje.		Nosite zaštitu za disajne puteve!
	OPASNOST! Ovaj simbol sa signalnom rečju „Opasnost“ označava opasnost sa visokim stepenom rizika koji će, ako se ne izbegne, za rezultat imati smrt ili ozbiljne povrede.		Nosite zaštitu za oči!
			Nositi zaštitu za uši!
	UPOZORENJE! Ovaj simbol sa signalnom rečju „Upozorenje“ označava opasnost sa srednjim stepenom rizika koji će, ako se ne izbegne, za rezultat imati smrt ili ozbiljne povrede.		Pažnja, vruća površina!
			Opasnost – opasnost od strujnog udara!
	OPREZ! Ovaj simbol sa signalnom rečju „Oprez“ označava opasnost sa malim stepenom rizika koji će, ako se ne izbegne, dovesti do manje ili veće povrede.		Proizvod je opremljen funkcijom za automatsko pokretanje. Držite druge ljude dalje od radnog područja proizvoda!
			Nemojte izlagati proizvod kiši. Proizvod sme da se postavlja, skladišti i koristi samo u suvim uslovima.
	PAŽNJA! – Upozorava na moguću materijalnu štetu (npr. opasnost od kratkog spoja)		Nivo jačine zvuka u dB
	Naizmenična struja/napon		Nivo zvučnog pritiska u dB
	Prekidač za uključivanje/isključivanje		Regulator pritiska
	Oznaka CE potvrđuje usaglašenost sa direktivama EU koje se primenjuju na proizvod.		Bezbednosne napomene Smernice za rukovanje

TIHI KOMPRESOR

● Uvod

Čestitamo vam na kupovini vašeg novog proizvoda. Tako ste se odlučili za visokokvalitetan proizvod. Uputstvo za upotrebu je deo ovog proizvoda. Sadrži važna bezbednosna uputstva, uputstva za upotrebu i odlaganje. Pre korišćenja proizvoda upoznajte se sa svim uputstvima za rikovanje i bezbednost. Koristite proizvod samo onako kako je opisano i za navedene oblasti primene. Predajte sve dokumente prilikom isporuke proizvoda trećem licu.

● Predviđena namena

- Proizvod se koristi za stvaranje komprimovanog vazduha za alate na komprimovani vazduh koji mogu da rade uz protok vazduha do oko 149 l/min (npr. pumpa za naduvavanje guma, pištolj za izduvavanje i pištolj za farbanje).
- Zbog ograničenog protoka vazduha, nije moguće rukovati alatima koji imaju veoma veliku potrošnju vazduha (npr. vibracione brusilice, štapne brusilice i udarni odvijači).
- Koristite proizvod samo u suvim, dobro provetrenim prostorijama.
- Proizvod je namenjen samo za kućnu upotrebu.
- Proizvod nije namenjen za komercijalnu ili industrijsku upotrebu.
- Koristite proizvod samo kao što je opisano i u naznačenu svrhu.
- Svaka druga vrsta korišćenja ili modifikacije proizvoda smatra se nepravilnom i u velikoj meri predstavlja opasnost od nezgode.
- Proizvođač nije odgovoran za oštećenja izazvana nenamenskom upotrebom.
- Operater ili korisnik proizvoda je odgovoran za nezgode ili lične povrede

i/ili materijalnu štetu kod trećih lica ili njihove imovine.

● Obim isporuke

⚠ OPASNOST!

- ▶ Proizvod i ambalažni materijal nisu igračka za decu! Deci nije dozvoljeno da se igraju najlonskim kesama, folijama i sitnim delovima! Od njih preti opasnost od davljenja i gušenja!

Nakon što raspakujete proizvod proverite da li je isporuka potpuna i da li su svi delovi u dobrom stanju. Pre upotrebe uklonite svu ambalažu.

- 1 Tihi kompresor
- 1 Filter vazduha
- 1 Transportna ručka
- 2 Inbus zavrtnji (M8×25)
- 1 Nogar
- 2 Točka
- 2 Zavrtnja
- 2 Podloške
- 2 Kapice
- 1 Uputstvo za korišćenje

● Opis delova

Pre čitanja idite na stranice sa slikama i upoznajte se sa svim funkcijama proizvoda.

(Sl. A)

- 1 Transportna ručka
- 1a Inbus zavrtnji (M8×25)
- 2 Prekidač pritiska
- 3 Prekidač za uključivanje/isključivanje
- 4 Filter vazduha
- 5 Točak
- 6 Čep za ispuštanje (za kondenzat)
- 7 Nogar
- 8 Posuda pod pritiskom
- 9 Sigurnosni ventil
- 10 Brza spojnica (regulisani komprimovani vazduh)
- 11 Manometar (podešeni pritisak)
- 12 Manometar (pritisak u posudi)

(Sl. B)

13 Regulator pritiska

(Sl. C)

5a Zavrtnaj

5b Podloška

5c Kapica

(Sl. E)

14 Transportni poklopac

(Sl. F, I, J)

4a Kućište filtera

4b Uložak filtera

4c Poklopac filtera

4d Crevo

(Sl. H)

9a Navrtka za ispuštanje

9b Osigurač spojke

● Tehnički podaci

Tihi kompresor	PSKO 248 B1
Broj modela	
VDE utikač:	HG12899
BS utikač:	HG12899-BS
Nominalni ulazni napon:	230–240 V~, 50 Hz
Nominalna ulazna snaga:	1100 W
Režim rada:	S1
Broj obrtaja kompresora:	2850 min ⁻¹
Zapremina posude pod pritiskom:	oko 24 l
Radni pritisak:	oko 8 bara
Teorijska usisna snaga:	oko 178 l/min

Efektivna količina izlaza	
pri 7 bara:	oko 85 l/min
pri 4 bara:	oko 117 l/min
pri 1 bara:	oko 149 l/min
IP stepen zaštite:	IP30
Težina:	oko 18,8 kg
Maks. visina instalacije (iznad nivoa mora):	1000 m

Vrednost emisije buke

Izmerene vrednosti su u skladu sa EN ISO 3744:2010.

Nivo zvučnog pritiska L_{pA} :	71,9 dB
Nivo zvučnog pritiska L_{pAm} na 3 m:	62,8 dB
Neizvesnost K_{pA} :	3 dB
Nivo zvučne snage L_{WA} :	80,8 dB
Neizvesnost K_{WA} :	2,2 dB

UPOZORENJE!



Nositi zaštitu za uši!

UPOZORENJE!

- ▶ Emisije vibracija i buke tokom stvarnog korišćenja električnog alata mogu da odstupaju od deklariranih vrednosti, u zavisnosti od načina na koji se koristi električni alat, posebno od vrste predmeta koji se obrađuje.
- ▶ Neophodno je uspostaviti sigurnosne mere za zaštitu rukovaoca na osnovu procene izloženosti vibracijama tokom stvarnih uslova upotrebe (moraju se uzeti u obzir svi delovi radnog ciklusa, na primer vreme kada je električni alat isključen, i slično tome, kada je uključen, ali kada radi bez opterećenja).

NAPOMENA

- ▶ Deklarisana ukupna vrednost vibracija i deklarisana vrednost emisije buke mereni su u skladu sa standardizovanom procedurom ispitivanja i mogu se koristiti za poređenje jednog električnog alata sa drugim.
- ▶ Navedena ukupna vrednost vibracija i navedena vrednost emisije buke mogu da se koriste i za preliminarnu procenu opterećenja.



Bezbednosne napomene

- **Opšte bezbednosne napomene tokom korišćenja električnih alata**

⚠ UPOZORENJE!

- ▶ **Pročitajte sve bezbednosne napomene, smernice, ilustracije i tehničke podatke koji su priloženi uz ovaj električni alat.** Nepridržavanje bezbednosnih napomena i smernica može dovesti do strujnog udara, požara i/ili teške povrede.

Sačuvajte sve bezbednosne napomene i propise da biste ih koristili u budućnosti.

Pojam „električni alat“ koji se koristi u bezbednosnim napomenama odnosi se na električne alate priključene na električnu mrežu (vodovima za napajanje) ili na akumulatorske električne alate (bez vodova za napajanje).

Bezbednost na radnom mestu

- 1) **Održavajte područje rada u čistom stanju i imajte dobro osvetljenje.** Nered ili neosvetljeno područje rada mogu voditi do nesreće.

- 2) **Nemojte da radite sa električnim alatom u potencijalno eksplozivnom okruženju gde se nalaze zapaljive tečnosti, gasovi ili prašina.** Električni alati proizvode varnice koje mogu da zapale prašinu ili isparenja.
- 3) **Deca i druge osobe nek se nalaze podalje dok koristite električni alat.** Odvraćanje pažnje može voditi do gubitka kontrole nad električnim alatom.

Zaštita od strujnog udara

- 1) **Utikač električnog alata mora da odgovara utičnici. Nije dozvoljeno menjati utikač na bilo koji način. Nemojte da koristite adaptere za utikače kod električnih alata sa uzemljenjem.** Neizmenjeni utikači i odgovarajuće utičnice smanjuju opasnost od strujnog udara.
- 2) **Izbegavajte dodir tela sa uzemljenim površinama kao što su cevi, grejači, peći i frižideri.** Postoji povećana opasnost od električnog udara ako je vaše telo uzemljeno.
- 3) **Držite električni alat dalje od kiše ili vlage.** Prodor vode u električni alat povećava opasnost od strujnog udara.
- 4) **Nemojte pogrešno da koristite priključni kabl tako što ćete vukući ga podizati električni aparat, kačiti ili izvlačiti utikač iz utičnice. Držite priključni kabl dalje od toplote, ulja, oštarih ivica ili pokretnih delova proizvoda.** Oštećeni ili zamršeni priključni kablovi povećavaju opasnost od strujnog udara.
- 5) **Kada radite sa električnim alatom na otvorenom, koristite samo produžni kabl koji je pogodan za spoljašnju upotrebu.** Korišćenje produžnog kabla koji je pogodan za spoljašnju upotrebu umanjuje opasnost od strujnog udara.
- 6) **Ako je neizbežno korišćenje električnog alata u vlažnom**

okruženju, koristite uređaj za rezidualnu struju. Korišćenje uređaja za rezidualnu struju smanjuje opasnost od električnog udara.

Bezbednost osoba

- 1) **Budite oprezni, obratite pažnju na ono što radite i koristite zdrav razum dok radite električnim alatom. Nemojte koristiti električni alat ako ste umorni ili ako ste pod uticajem droge, alkohola ili lekova.** Trenutak nemara prilikom korišćenja električnog alata može dovesti do ozbiljnih povreda.
- 2) **Nosite ličnu zaštitnu opremu i uvek nosite zaštitne naočare.** Nošenjem lične zaštitne opreme, kao što su maska za prašinu, zaštitne cipele koje ne klize, šlem ili zaštitu za uši, odgovarajuće vrsti i upotrebi električnog alata, smanjujete opasnost od povrede.
- 3) **Izbegavajte nenamerno pokretanje. Vodite računa da električni alat bude isključen pre nego što ga priključite na struju i/ili na akumulator kada ga podižete ili nosite.** Ako vam je prst na prekidaču dok nosite električni alat ili ako priključite uređaj na napajanje dok je uređaj uključen, to može voditi do nesreće.
- 4) **Uklonite priključnu opremu ili ključeve pre nego što uključite električni alat.** Alat ili ključ koji se nalazi u rotirajućem delu uređaja može prouzrokovati povrede.
- 5) **Izbegavajte neuobičajeni položaj tela. Obezbedite bezbedan položaj i u svakom trenutku održavajte ravnotežu.** Tako ćete moći u neočekivanim situacijama bolje upravljati električnim alatom.
- 6) **Nosite odgovarajuću odeću. Nemojte nositi labavu odeću ili nakit. Držite kosu, odeću i rukavice dalje od pokretnih delova.** Pokretni

delovi mogu da uhvate labavu odeću, nakit ili dugu kosu.

- 7) **Ako je moguće instalirati opremu za usisavanje i sakupljanje prašine, proverite da li je ona priključena i da li se pravilno koristi.** Korišćenje usisivača za prašinu može da smanji opasnost koja nastaje od prašine.
- 8) **Nemojte se zavaravati lažnom sigurnošću i nemojte prekoračiti sigurnosna pravila za električne alate, čak i ako ste upoznati sa električnim alatom nakon višekratnog korišćenja.** Nepažljivo rukovanje može za delić sekunde dovesti do ozbiljnih povreda.

Korišćenje električnog alata i njegovo rukovanje

- 1) **Nemojte preopterećivati uređaj. Za svoj posao koristite odgovarajući električni alat.** Sa pravim električnim alatom radite bolje i bezbednije u navedenom opsegu snage.
- 2) **Nemojte koristiti električni alat čiji je prekidač neispravan.** Električni alat koji se više ne može uključiti ili isključiti opasan je i mora se popraviti.
- 3) **Izvadite utikač iz utičnice i/ili izvadite uklonjivi akumulator pre podešavanja, promene delova priključne opreme ili skladištenja električnog alata.** Ove mere predostrožnosti sprečavaju slučajno pokretanje električnog alata.
- 4) **Čuvajte nekorišćeni električni alat van domašaja dece. Nemojte dozvoliti da električni alat koriste osobe koje nisu upoznate sa njim ili koje nisu pročitale ovo uputstvo.** Električni alati su opasni kada ih koriste osobe koje nemaju iskustva.
- 5) **Pažljivo održavajte električne alate. Proverite da li pokretni delovi ispravno funkcionišu i da li se zaglavljuju, da li su delovi**

- pokvareni ili oštećeni u toj meri da je funkcionisanje električnog alata oštećeno. Pre korišćenja električnog alata dajte na popravku oštećene delove.** Mnoge nesreće nastaju usled loše održanih električnih alata.
- 6) **Rezne alate održavajte u oštrm i čistom stanju.** Pažljivo održavani rezni alati sa oštrim reznim ivicama manje se zaglavljaju i lakše je upravljati njima.
 - 7) **Koristite električni alat, dodatnu opremu, priključnu opremu, itd., u skladu sa ovim uputstvom. Uzmite u obzir uslove rada i aktivnosti koje treba obaviti.** Korišćenje električnih alata u drugu, osim u predviđenu namenu, može voditi do opasnih situacija.
 - 8) **Održavajte ručke i površine za hvatanje suvim, čistim i bez ulja i masnoće.** Klizave ručke i površine za hvatanje sprečavaju bezbedan rad i kontrolu nad električnim alatom u nepredviđenim situacijama.

Servis

- 1) **Vaš električni alat treba da popravlja samo kvalifikovano osoblje i samo koristeći originalne rezervne delove.** Ovim se obezbeđuje bezbednost električnog alata.

● Bezbedan rad

OPREZ!

- ▶ Prilikom korišćenja proizvoda moraju da se poštuju sledeće osnovne mere predostrožnosti da bi korisnik bio zaštićen od opasnosti strujnog udara, povrede i požara. Pročitajte i sledite ova uputstva pre korišćenja proizvoda.
- Održavajte radni prostor u urednom stanju.
 - Nered u radnom području može dovesti do nezgoda.
- Uzmite u obzir uticaj životne sredine.
 - Nemojte izlagati proizvod kiši.
 - Nemojte koristiti proizvod u vlažnom ili mokrom okruženju. Preti opasnost od strujnog udara!
 - Obezbedite dobru osvetljenost radnog prostora.
 - Nemojte koristiti proizvod tamo gde postoji opasnost od požara ili eksplozije.
- Zaštitite se od strujnog udara.
 - Izbegavajte fizički kontakt sa uzemljenim delovima (npr. cevi, radijatori, električni šporeti, frižideri).
- Proizvod držite van domašaja dece.
 - Nemojte dozvoliti drugim ljudima da dodiruju proizvod ili priključni kabl. Držite decu dalje od radnog područja.
- Bezbedno čuvajte nekoristićene električne alate.
 - Električne alate koji se ne koriste treba čuvati na suvom mesu, visoko ili u zaključanom prostoru, van domašaja dece.
- Nemojte da preopterećujete proizvod.
 - Proizvod radi bolje i bezbednije u navedenom opsegu performansi.
- Nosite odgovarajuću odeću.
 - Nemojte nositi široku odeću ili nakit jer se mogu zaglaviti u pokretnim delovima.
 - Kada radite na otvorenom, preporučuju se gumene rukavice i neklizajuća obuća.
 - Ako imate dugu kosu, nosite mrežu za kosu.
- Nemojte da koristite priključni kabl u bilo koju drugu svrhu za koju nije predviđen.
 - Nemojte vući za priključni kabl da biste izvukli mrežni utikač iz utičnice. Zaštitite priključni kabl od toplote, ulja i oštih ivica.
- Pažljivo rukujte proizvodom.
 - Održavajte proizvod u čistom stanju kako bi dobro i bezbedno radio.

- Sledite uputstva za održavanje.
- Redovno proveravajte priključni kabl proizvoda i ako je oštećen neka ga zameni kvalifikovani stručnjak.
- Redovno proveravajte produžne kablove i zamenite ih ako su oštećeni.
- Izvucite mrežni utikač iz utičnice.
 - Kada se proizvod ne koristi, pre održavanja i prilikom zamene delova
- Izbegavajte nenamerno pokretanje.
 - Vodite računa da proizvod bude isključen kada stavljate mrežni utikač u utičnicu.
- Koristite produžne kablove za spoljašnju upotrebu.
 - Za spoljašnju upotrebu koristite samo odobrene i odgovarajuće označene produžne kablove.
 - Koristite bubnjeve za kablove samo kada su odmotani.
- Uvek budite pažljivi.
 - Vodite računa šta radite. Imajte razuman pristup poslu. Nemojte da koristite proizvod ako niste koncentrisani.
- Proverite da li na proizvodu ima oštećenja.
 - Pre daljnje upotrebe proizvoda, potrebno je pažljivo ispitati da li zaštitni uređaji ili blago oštećeni delovi ispravno funkcionišu i onako kako je predviđeno.
 - Proverite da li pokretni delovi ispravno rade i ne zaglavljaju se ili da li su delovi oštećeni. Svi delovi moraju biti pravilno sastavljeni i moraju da ispunjavaju sve uslove da bi se obezbedio pravilan rad proizvoda.
 - Oštećeni zaštitni uređaji i delovi moraju biti popravljani ili zamenjeni onako kako je to predviđeno u ovlašćenoj specijalizovanoj radionici, osim ako nije drugačije navedeno u uputstvu za korišćenje.
- Oštećeni prekidač mora da se zameni u servisu korisničke službe.
- Nemojte da koristite neispravne ili oštećene priključne kablove.
- Nemojte koristiti električne alate na kojima prekidač ne može da se uključi i isključi.
- Dajte da proizvod popravi kvalifikovani električar.
 - Ovaj proizvod je usklađen sa relevantnim sigurnosnim propisima. Popravke sme da obavlja samo kvalifikovani električar koristeći originalne rezervne delove. U suprotnom može doći do nesreće.
- Pažnja!
 - Radi sopstvene bezbednosti, koristite samo pribor i dodatne uređaje koji su navedeni u uputstvu za korišćenje ili koje preporučuje ili navodi proizvođač. Korišćenje priključne opreme ili pribora koji nisu preporučeni u uputstvu za korišćenje ili katalogu može dovesti do telesnih povreda.
- Buka
 - Nosite zaštitu za sluh kada koristite ovaj proizvod.
- Zamena priključnog kabla
 - Ako je priključni kabl za napajanje oštećen, mora da ga zameni proizvođač ili kvalifikovani električar kako bi se izbegla opasnost. Preći opasnost od strujnog udara!
- Naduvavanje guma
 - Proverite pritisak u gumama odmah nakon naduvavanja pomoću odgovarajućeg manometra, npr. na benzinskoj pumpi.
- Drumski kompresori u radu na gradilištu
 - Proverite da li su sva creva i fitinzi pogodni za maksimalni dozvoljeni radni pritisak proizvoda.
- Mesto za postavljanje
 - Postavite proizvod samo na ravnu površinu.

- Preporučuje se da dovodne cevi budu opremljene sigurnosnim kablom (npr. žičanom sajlom) na pritiscima iznad 7 bara.
- Pokretanje motora je zabranjeno na temperaturama ispod 0 °C.
- Izbegavajte preterano opterećenje sistema vodova korišćenjem fleksibilnih priključaka za creva da biste izbegli savijanje.
- Koristite uređaj za rezidualnu struju sa strujom okidanja od 30 mA ili manjom. Korišćenje uređaja za rezidualnu struju smanjuje opasnost od električnog udara.
- Pre nego što priključite proizvod, uverite se da podaci na tipskoj pločici odgovaraju podacima o mreži.
- Proizvod mora biti postavljen u blizini korisnika (pneumatski alat).
- Izbegavajte dugačke vazdušne vodove i dugačke strujne vodove (produžne vodove).
- Vodite računa da usisni vazduh bude suv i bez prašine.
- Proizvod se može koristiti samo u odgovarajućim prostorijama (dobro provetrenim, na temperaturi okoline od +5 °C do +40 °C). U prostoriji ne sme biti prašine, kiselina, isparenja, eksplozivnih ili zapaljivih gasova.
- Proizvod je pogodan za korišćenje u suvim prostorijama. Upotreba proizvoda nije dozvoljena u područjima gde se izvode radovi gde se prska voda.
- Proizvod sme da se koristi samo u kratkom intervalu, u suvom okruženju i na otvorenom.

● **Dodatne bezbednosne napomene**

Pridržavate se odgovarajućeg uputstva za korišćenje za odgovarajuće pneumatske alate/priključke za komprimovani vazduh! Takođe se moraju poštovati i sledeće opšte informacije.

Bezbednosne napomene za rad sa komprimovanim vazduhom i pištoljima za izduvavanje

- Održavajte dovoljnu udaljenost od proizvoda, najmanje 2,50 m, i držite pneumatske alate/priključke za komprimovani vazduh dalje od proizvoda tokom rada.
- Pumpa kompresora i vodovi mogu postati veoma vrući tokom rada. Dodirivanje ovih delova može dovesti do opekotina.
- Vazduh koji usisava proizvod mora biti zaštićen od nečistoća koje bi mogle izazvati požar ili eksploziju u pumpi kompresora.
- Kada otpuštate spojnicu creva, držite spojni deo creva rukom. Ovo će vam pomoći da izbegnete povrede izazvane povlačenjem creva.
- Nosite zaštitne naočare i masku za disanje kada radite sa vazdušnim pištoljem. Prašina je štetna po zdravlje! Strani predmeti i delovi koji su oduvani mogu lako izazvati povrede.
- Nemojte duvati na ljude sa pištoljem za izduvavanje i nemojte da čistite odeću koja se nosi na telu. Preti opasnost od povreda!

Bezbednosne napomene pri korišćenju dodatka za raspršivanje (npr. raspršivači boja)

- Prilikom punjenja, držite dodatak za raspršivanje dalje od proizvoda kako biste sprečili da tečnost dođe u kontakt sa proizvodom.
- Dodatkom za raspršivanje nikada nemojte prskati (npr. raspršivač boje) u pravcu proizvoda. Vлага može dovesti do opasnosti povezanih sa strujom!
- Nemojte koristiti boje ili rastvarače sa tačkom paljenja ispod +55 °C. Preti opasnost od eksplozije!
- Nemojte zagrevati boje i rastvarače. Preti opasnost od eksplozije!

- Ako prerađujete tečnosti koje su štetne po vaše zdravlje, nosite sredstva za filtriranje (maske za lice). Takođe obratite pažnju na informacije o zaštitnim merama koje su dali proizvođači takvih tečnosti.
- Moraju da se poštuju informacije i oznake Pravilnika o opasnim supstancama na spoljašnjem delu ambalaže prerađenih materijala. Ako je potrebno, moraju se preduzeti dodatne zaštitne mere, posebno nošenje odgovarajuće odeće i maski.
- Nije dozvoljeno pušenje tokom procesa prskanja ili u radnom prostoru. Preti opasnost od eksplozije! Isparenja boje su veoma zapaljiva.
- Nemojte postavljati niti rukovati proizvodom u blizini izvora vatre, otvorenog plamena ili mašina koje varniče.
- Nemojte skladištiti i nemojte konzumirati hranu i piće u radnom prostoru. Isparenja boje su štetna po zdravlje.
- Radna površina mora biti veća od 30 m³ i treba obezbediti dovoljnu razmenu vazduha tokom prskanja i sušenja.
- Nemojte prskati uz vetar. Kada prskate zapaljive ili opasne materijale, pridržavajte se propisa lokalnih policijskih vlasti.
- Nemojte putem PVC creva pod pritiskom koristiti medije kao što su test benzin, butil alkohol i metilen hlorid. Ovi mediji uništavaju crevo pod pritiskom.
- Radno područje mora biti odvojeno od proizvoda kako ne bi došlo do direktnog kontakta sa radnim medijumom.

Korišćenje posuda pod pritiskom

- Svako ko upravlja posudom pod pritiskom mora da je održava u ispravnom stanju, pravilno da je koristi,

da je nadgleda, da bez odlaganja izvršiti sve neophodne radove na održavanju i popravci i da preduzme sve bezbednosne mere koje su potrebne u datim okolnostima.

- Nadzorni organ može u pojedinačnim slučajevima naložiti neophodne mere praćenja.
- Posuda pod pritiskom ne sme da se koristi ako ima kvarove koji predstavljaju opasnost za zaposlene ili treća lica.
- Pre svake upotrebe proverite da li posuda pod pritiskom ima zardala mesta i oštećenja. Proizvod ne sme da se koristi sa oštećenom ili zardalom posudom pod pritiskom. Ako primetite bilo kakvo oštećenje, obratite se servisu korisničke službe.

● Zaostali rizici

UPOZORENJE!

- ▶ Ovaj proizvod tokom rada stvara elektromagnetno polje. Pod određenim okolnostima, ovo polje može uticati na aktivne ili pasivne medicinske implantate. Da bi se smanjila opasnost od ozbiljnih ili smrtonosnih povreda, pre nego što koristite proizvod, preporučujemo da se osobe sa medicinskim implantatima konsultuju sa svojim lekarom i proizvođačem medicinskih implantata.

Čak i kada se proizvod pravilno koristi, uvek postoji određeni zaostali rizik koji ne može da se isključi. Sledeće potencijalne opasnosti mogu proizaći iz prirode i dizajna proizvoda:

- Nenamenska upotreba proizvoda
- Oštećenje sluha ako se ne nosi propisana zaštita za sluh
- Čestice prljavštine, prašine itd. mogu vam ući u oči ili lice čak i kada nosite zaštitne naočare.

- Udisanje uskomešanih čestica

● **Pre prvog korišćenja**

● **Raspakivanje proizvoda**

1. Izvadite proizvod iz ambalaže i uklonite sav ambalažni materijal i zaštitnu foliju.
2. Proverite da li su svi delovi prisutni i da li je opisani obim isporuke kompletan (videti „Obim isporuke“).
3. Proverite da li su proizvod i svi delovi u dobrom stanju. Ako primetite oštećenje ili grešku, nemojte da koristite proizvod, već nastavite kao što je opisano u poglavlju „Garancija“.

● **Sastavljanje**

⚠ PAŽNJA!

- ▶ Pre upotrebe uvek proverite da li je proizvod potpuno sastavljen.

- Za montažu će vam trebati sledeći alati (nisu uključeni u isporuku):
 - Inbus ključ (6 mm)
 - Krstasti odvijač

● **Stavljanje točkova**

(Sl. C)

1. Postavite točkove [5] na nosač na dnu posude pod pritiskom [8].
2. Svaki točak pričvrstite zavrtnjem [5a] i podloškom [5b].
3. Zategnite zavrtnje [5a] krstastim odvijačem (nije uključen u isporuku).
4. Stavite kapice [5c] na glave zavrtnjeva.

● **Montiranje postolja**

(Sl. D)

- Umetnite nogar [7] u držač na dnu posude pod pritiskom [8].

● **Montaža filtera za vazduh**

(Sl. E, F)

1. Uklonite transportni poklopac [14].
2. Zavrtnite filter vazduha [4] na proizvod.

3. Ubacite crevo [4d] u otvor filtera vazduha [4].

● **Montaža transportne ručke**

(Sl. G)

1. Umetnite transportnu ručku [1] u držač sa strane posude pod pritiskom [8].
2. Pričvrstite transportnu ručku [1] sa 2 inbus zavrtnja (M8×25) [1a]. Zategnite inbus zavrtnje sa inbus ključem (6 mm, nije uključen u isporuku).

● **Priključivanje na struju**

⚠ UPOZORENJE!

- ▶ Oštećenje izolacije se često dešava na električnim priključnim kablovima. Razlozi za to mogu biti:
 - Tačke pritiska prilikom provlačenja priključnih kablova kroz prozore ili otvore na vratima
 - Pregibi zbog nepravilnog pričvršćivanja ili postavljanja priključnog kabla
 - Mesta presecanja usled vožnje preko priključnog kabla
 - Oštećenje izolacije usled izvlačenja iz zidne utičnice
 - Pukotine usled starenja izolacijeOvako oštećeni priključni kablovi se ne smeju koristiti i opasni su po život zbog oštećenja izolacije.

NAPOMENA

- ▶ Ako je motor preopterećen, automatski se isključuje. Nakon perioda hlađenja (razlikuje se u vremenu), motor može ponovo da se uključi.
- ▶ Dugi kablovi za napajanje, produžni kablovi, bubnjevi za kablove itd. izazivaju pad napona i mogu da spreče pokretanje motora.

NAPOMENA

- ▶ Na niskim temperaturama ispod +5 °C, može biti da se motor teško pokreće.
- ▶ Produžni kablovi dužine do 25 m moraju imati poprečni presek od 1,5 mm².

- Stavite mrežni utikač u odgovarajuću zidnu utičnicu.

● Korišćenje

● Uključivanje/Isključivanje

- **Uključivanje:** Povucite prekidač za uključivanje/isključivanje [3] nagore.
- **Isključivanje:** Pritisnite nadole prekidač za uključivanje/isključivanje [3].

● Podešavanje pritiska

- Pomoću regulatora pritiska [13] podesite željeni pritisak na manometru [11].
- Trenutni pritisak u posudi se prikazuje na manometru [12].

● Podešavanje prekidača pritiska

- Prekidač pritiska [2] je fabrički podešen:
 - Pritisak uključivanja: oko 5,5 bara
 - Pritisak isključivanja: oko 8 bara

● Ugradnja creva/alata za komprimovani vazduh

1. Povežite utikač creva za komprimovani vazduh (nije uključen u isporuku) na brzu spojnicu [10].
2. Povežite svoj alat na komprimovani vazduh (nije uključen u isporuku) na brzu spojnicu vašeg creva na komprimovani vazduh.

● Prekidač za termičku zaštitu

- U proizvodu je ugrađen prekidač za termičku zaštitu.
- Ako se prekidač za termičku zaštitu isključi, postupite na sledeći način:
 1. Izvucite mrežni utikač iz utičnice.
 2. Sačekajte oko 2–3 minuta.
 3. Ponovo priključite mrežni utikač u utičnicu.
 4. Ako se proizvod ne pokrene, ponovite postupak.
 5. Ako se proizvod ne pokrene ponovo, isključite ga, a zatim ga ponovo uključite pomoću prekidača za uključivanje/isključivanje [3].
 6. Ako ste izvršili sve gore navedene korake, a proizvod i dalje ne radi, stupite u kontakt sa našim servisnim centrom (videti „Servis“).

● Čišćenje, održavanje i skladištenje

⚠ OPREZ! Opasnost od povreda usled strujnog udara!

- ▶ Pre obavljanja bilo kakvog čišćenja ili održavanja: Izvucite mrežni utikač iz utičnice.

⚠ OPREZ! Opasnost od opekotina!

- ▶ Pre obavljanja bilo kakvog čišćenja ili održavanja: Sačekajte dok se proizvod potpuno ne ohladi.

⚠ OPREZ! Opasnost od povreda!

- ▶ Pre obavljanja bilo kakvog čišćenja ili održavanja: Ispustite pritisak iz proizvoda (videti „Ispuštanje viška pritiska“).

● Čišćenje

- Nemojte koristiti agresivna sredstva za čišćenje ili rastvarače; oni mogu da oštete plastične delove proizvoda.

- Vodite računa da voda ne može da uđe u proizvod.
- Nemojte da čistite proizvod vodom, rastvaračima itd.
- Odvojite crevo i alate za prskanje pre čišćenja proizvoda.
- Čuvajte proizvod u što je moguće većoj meri bez prašine i prljavštine.
- Obrišite proizvod čistom krpom ili ga izduvajte komprimovanim vazduhom pod niskim pritiskom.
- Očistite proizvod odmah nakon svake upotrebe.
- Redovno čistite proizvod vlažnom krpom i sa malo blagog sapuna.

● Ispuštanje viška pritiska

1. Isključite proizvod.
2. Iskoristite komprimovani vazduh koji je još uvek prisutan u posudi pod pritiskom [8], na primer pneumatskim alatom u praznom hodu ili pištoljem za izduvavanje.

● Održavanje posude pod pritiskom

⚠ PAŽNJA! Opasnost od oštećenja proizvoda!

- ▶ Nemojte da koristite proizvod sa oštećenom ili zardalom posudom pod pritiskom [8]. Ako primetite bilo kakvo oštećenje, stupite u kontakt sa našim servisnim centrom (videti „Servis“).

- **Pre svakog korišćenja:** Proverite da li posuda pod pritiskom [8] ima zardalih mesta i oštećenja.
 - **Nakon svakog korišćenja:** Da biste obezbedili dug radni vek posude pod pritiskom [8], ispuštite kondenzat tako što ćete otvoriti čep za ispuštanje [6].
1. Ispustite pritisak iz posude (videti „Ispuštanje viška pritiska“).
 2. Otvorite čep za ispuštanje [6] tako što ćete ga okrenuti suprotno smeru

kretanja kazaljke na satu (gledajući zavrtnaj sa donje strane proizvoda).

3. Da biste omogućili da kondenzat potpuno iscuri iz posude pod pritiskom [8], nagnite posudu pod pritiskom malo u stranu tako da čep za ispuštanje [6] bude na najnižoj tački.
4. Ponovo zatvorite čep za ispuštanje [6] tako što ćete ga okrenuti u smeru kretanja kazaljke na satu.

● Sigurnosni ventil

(Sl. H)

- Sigurnosni ventil [9] je podešen na maksimalno dozvoljeni pritisak posude pod pritiskom [8]. Nemojte podešavati sigurnosni ventil. Nemojte skidati osigurač spojke [9b] sa navrtke za ispuštanje [9a].
- Uključujte sigurnosni ventil [9] na svakih 30 sati rada ili najmanje 3 puta godišnje kako biste bili sigurni da radi ispravno kada je potrebno. Postupite na sledeći način:

1. Da biste je otvorili okrenite perforiranu navrtku za ispuštanje [9a] suprotno smeru kretanja kazaljke na satu.
2. Otvorite izlaz sigurnosnog ventila [9]: Rukom povucite šipku ventila ka spolja preko perforirane navrtke za ispuštanje [9a]. Sigurnosni ventil zvučno ispušta vazduh.
3. Okrenite navrtku za ispuštanje [9a] u smeru kretanja kazaljke na satu.

● Čišćenje filtera za vazduh

NAPOMENA

- ▶ Filter vazduha [4] sprečava usisavanje prašine i prljavštine.
- ▶ Filter vazduha [4] je potrebno očistiti najmanje na svakih 300 sati rada.
- ▶ Začepljen filter vazduha [4] značajno smanjuje performanse.

(Sl. I, J)

1. Skidanje filtra vazduha **4**: Okrenite filter vazduha suprotno smeru kretanja kazaljke na satu.
2. Otvorite i skinite poklopac filtra **4c**.
3. Uklonite uložak filtra **4b**.
4. Lagano udarajte po ulošku filtra **4b**, poklopcu filtra **4c** i kućištu filtra **4d**.
5. Izduvajte uložak filtra **4b**, poklopac filtra **4c** i kućište filtra **4d** komprimovanim vazduhom (oko 3 bara).
6. Ponovo sastavite filter vazduha **4** i instalirajte ga obrnutim redosledom.

● Skladištenje

- Prije skladištenja:
 - Izvucite mrežni utikač.
 - Odzračite proizvod i sve povezane alate na komprimovani vazduh.
- Čuvajte proizvod tako da njime ne mogu da upravljaju neovlašćene osobe.
- Čuvajte proizvod na suvom mestu.
- Čuvajte proizvod u uspravnom, a ne u nagnutom položaju.

● Transport








- Koristite transportnu ručku **1** da biste pomerili proizvod.
- Prilikom podizanja proizvoda vodite računa o njegovoj težini (videti „Tehnički podaci“).
- Prilikom transporta proizvoda u motornim vozilima, vodite računa da teret bude pravilno osiguran.

● Rezervni delovi/dodatna oprema

- Kupci mogu naručiti kompatibilne rezervne delove i pribor putem e-pošte ili naše servisne linije (videti „Servis“).
- Pripremite broj artikla (IAN 525254_2504) za svoju porudžbinu.

Rezervni deo	Broj narudžbe
Filter vazduha 4	99952525402
Transportni poklopac 14	99952525403
Set: <ul style="list-style-type: none">■ Točak 5■ Zavrtanj 5a■ Podloška 5b■ Kapica 5c	99952525404
Nogar 7	99952525405

● Rešavanje problema

Problem	Mogući uzrok	Rešenje
Proizvod neće da se pokrene.	Mrežni napon nije prisutan.	Proverite priključni kabl, mrežni utikač, osigurač i utičnicu.
	Mrežni napon je prenizak.	Vodite računa da produžni kabl ne bude predugačak. Koristite produžni kabl sa dovoljnim poprečnim presekom žice.
	Spoljašnja temperatura je preniska.	Nemojte da koristite proizvod ispod +5 °C.
	Motor je pregrejan.	Ostavite motor da se ohladi. Ako je potrebno, otklonite uzrok pregrevanja.
Proizvod se pokreće, ali se ne stvara nikakav pritisak.	Sigurnosni ventil  ne zaptiva.	Stupite u kontakt sa ovlašćenim servisnim centrom. Dajte da popravke obavlja samo obučeno osoblje.
	Zaptivke su oštećene.	
	Čep za ispuštanje  kondenzata ne zaptiva.	Rukom pritegnite čep za ispuštanje  . Proverite zaptivku na čepu za ispuštanje. Zamenite zaptivku ako je potrebno.
Proizvod se pokreće, pritisak se prikazuje na manometru  , ali povezani alat ne radi.	Priključci creva ne zaptivaju.	Proverite crevo za komprimovani vazduh i alat na komprimovani vazduh i po potrebi zamenite ove komponente.
	Brza spojnica  ne zaptiva.	Stupite u kontakt sa ovlašćenim servisnim centrom. Dajte da popravke obavlja samo obučeno osoblje.
	Podešen je prenizak pritisak na regulatoru pritiska  .	Povećajte podešeni pritisak pomoću regulatora pritiska  (videti „Podešavanje pritiska“).

● Odlaganje

Pakovanje se sastoji od ekološki prihvatljivih materijala koje možete odlagati na lokalnim mestima za reciklažu.



Obratite pažnju na označavanje materijala za pakovanje pri odvajanju otpada, koji je označen skraćenicama (a) i brojevima (b) sa sledećim značenjem: 1–7: plastika/20–22: papir i karton/80–98: mešavine.

Proizvod:



Mogućnosti za uklanjanje iskorišćenog proizvoda možete saznati u vašoj opštinskoj ili gradskoj upravi.



U interesu zaštite životne sredine nemojte bacati vaš proizvod kada je iskorišćen kućnom otpadu, nego ga ponesite na odgovarajuće mesto za odlaganje otpada. Informacije o mestima za sakupljanje i njihovom radnom vremenu možete dobiti u vašoj lokalnoj administraciji.

Lidl i proizvođač nisu u mogućnosti da garantuju obezbeđivanje servisiranja i dostupnost rezervnih delova nakon isteka garantnog perioda/perioda saobraznosti. Ukoliko za tim bude potrebe, putem naše Službe za potrošače možete proveriti dostupnost rezervnih delova i opcije za popravku. Hvala na razumevanju.

Kako izjaviti reklamaciju?

Molimo Vas:

- da pozovete korisnički servis: 0800 300 180
- pošaljete e-mail na: owim@lidl.rs
- posetite najbližu Lidl prodavnicu.

Da bismo osigurali najbržu asistenciju, molimo da sačuvate fiskalni račun i date ga na uvid prilikom izjavljivanja reklamacije.

GARANCIJA/GARANTNI LIST

Poštovani,

Ovim putem Vas upoznajemo sa Vašim pravima i obavezama koje proističu iz Zakona o zaštiti potrošača, a u pogledu ostvarivanja prava iz garancije.

Ova garancija ni na koji način ne utiče, niti isključuje prava koja kupac ima u skladu

sa važećim Zakonom o zaštiti potrošača po osnovu zakonske odgovornosti prodavca za nesaobraznost robe ugovoru koja traje 2 godine od dana kada je roba predata kupcu.

Davalac garancije ovom izjavom preuzima obavezu da kupcima svojih aparata, a pod uslovima definisanim u ovoj izjavi, obezbedi:

- besplatno otklanjanje kvarova u garantnom roku, koji bi nastali kod uobičajene upotrebe ili zbog grešaka u proizvodnji i materijalu, ili
- zamenu aparata, u garantnom roku predviđenim ovom garancijskom izjavom, u slučaju da opravka nije moguća, ili
- ako otklanjanje kvara nije moguće, kupac ima pravo da zahteva od prodavca povrat novca.

Ukupan rok garancije je 3 godine.

Garantni rok počinje da važi od datuma kupovine proizvoda, odnosno od prijema istog od strane kupca, a što se dokazuje fiskalnim računom.

Garancija važi na teritoriji Republike Srbije.

Kupac može da izjavi reklamaciju usmeno u nekom od prodajnih objekata Lidl Srbija KD, odnosno telefonom, pisanim putem ili elektronskim putem na kontakte kompanije Lidl Srbija KD, uz dostavu fiskalnog računa na uvid.

U cilju ispravnog funkcionisanja proizvod se koristi u skladu sa njegovom namenom i Uputstvom za upotrebu.

Na zahtev kupca, koji je izjavljen u garantnom roku, prodavac će izvršiti otklanjanje kvarova i nedostataka na proizvodu u roku predviđenim Zakonom.

Garantni uslovi:

Pre obraćanja prodavcu za tehničku pomoć, potrebno je proveriti ispravnost

instalacije i ostalih potrebnih uslova naznačenih u Uputstvu za upotrebu.

Kupac je dužan da prodavcu preda sve pripadajuće delove proizvoda koje je preuzeo u trenutku kupovine.

Popravke u roku garancije:

Garancija važi počev od dana kada je roba predata kupcu, a na osnovu fiskalnog odsečka. U istom periodu davalac garancije, odnosno prodavac je u obavezi da otkloni sve tehničke kvarove bez naknade, u zakonskom roku.

Garancija ne važi u sledećim slučajevima:

1. Ukoliko prodavcu uz aparat nije priložen fiskalni račun sa datumom prodaje.
2. Ukoliko je kvar prouzrokovan udarom groma, strujnim udarom ili sličnim delovanjem spoljne sile na sam uređaj (požar, poplava, naponski udar...).
3. Ukoliko su nastali kvarovi i oštećenja na uređaju posledica delovanja spoljnih uticaja, kao što su: velika vlaga, previsoka i suviše niska temperatura (pucanje cevi usled smrzavanja, oštećenja gumenih delova, rđanje, itd.)
4. Ukoliko proizvod nije korišćen u skladu sa Uputstvom za upotrebu.
5. Ukoliko je proizvod pokušalo da popravi treće neovlašćeno lice.
6. Ukoliko proizvod nije korišćen u skladu sa namenom.
7. Ukoliko je čišćenje i održavanje uređaja urađeno protivno Uputstvu za upotrebu.
8. Ukoliko je proizvod korišćen u profesionalne svrhe.

Naziv proizvoda:	Tihi kompresor
Model:	HG12899

IAN/Serijski broj:	525254_2504
Proizvođač:	OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm Nemačka
Davalac garancije- uvoznik:	Lidl Srbija KD Prva južna radna 3 22330 Nova Pazova Republika Srbija Tel. 0800 300 180 E-mail: kontakt@lidl.rs
Datum predaje robe potrošaču:	datum sa fiskalnog računa
Uvozi i stavlja u promet:	Lidl Srbija KD Prva južna radna 3 22330 Nova Pazova Republika Srbija Tel. 0800 300 180 E-mail: kontakt@lidl.rs

● Postupak garancije

Da biste bili sigurni da će vaš zahtev biti brzo obrađen, pratite sledeća uputstva:

Za sva pitanja, pripremite račun i broj artikla (IAN 525254_2504) kao dokaz kupovine.

Nadite broj artikla na natpisnoj pločici na proizvodu, gravuri na proizvodu, naslovnoj strani vašeg uputstva (dole levo) ili nalepnici na poleđini ili dnu proizvoda.

Ako dođe do funkcionalnih grešaka ili drugih kvarova, prvo kontaktirajte dole navedenu servisnu službu telefonom ili e-mailom.

Zatim možete besplatno poslati proizvod koji je evidentiran kao neispravan na adresu servisa koju ste dobili, prilažući račun (priznanicu) i detalje o tome šta je u kvaru i kada je nastao.



Možete pogledati i preuzeti ove i mnoge druge priručnike na parkside-diy.com. Skeniranjem ovog QR koda dospećete direktno na parkside-diy.com. Izaberite vašu zemlju i potražite uputstva za upotrebu koristeći masku za pretragu. Unošenjem broja artikla (IAN) 525254_2504 pristupićete uputstvu za upotrebu vašeg artikla.

● **Servis**

RS **Servis Srbija**

Tel.: 0800801807

Kontakt formular na parkside-diy.com

IAN 525254_2504



Srpska oznaka usaglašenosti

● EU izjava o usklađenosti

EU IZJAVA O USKLAĐENOSTI (br. 525254_2504)

IAN: 525254_2504
Identifikacija proizvoda: "Parkside" Tihi kompresor
Broj modela: HG12899

Predmet gore opisane deklaracije je usklađu sa relevantnim važećim zakonodavstvom Unije o harmonizaciji:

Direktiva 2006/42/EC
Direktiva 2014/30/EU
Direktiva 2000/14/EC
Direktiva 2005/88/EC
Direktiva 2014/68/EU
Direktiva 2014/29/EU
Direktiva 2011/65/EU sa svim povezanim izmenama

Reference za važeće standarde usklađenosti ili reference za ostale tehničke specifikacije za koje se daje izjava o usklađenosti:

N° / delovi
Direktiva 2006/42/EC
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN 1012-1:2010
Direktiva 2014/30/EU
EN IEC 61000-6-1:2019
EN IEC 61000-6-3:2021

Predmet gore navedene deklaracije je usklađen sa direktivom 2011/65/EU Evropskog parlamenta i veća od 8 juna 2011 o ograničenju upotrebe štetnih materija u elektronskoj i električnoj opremi:

N° / delovi
EN IEC 63000:2018

Postupak procene usklađenosti/ ime&adresa nadležnog tela gde je prikladno:

Директива 2000/14/EO Annex VI, TÜV SÜD Industrie Service GmbH, Westendstraße 199, 80686 München, Germany

Izmerena jačina zvuka na opremi odgovarajućoj za ovaj tip: 80.8 dB(A)

Garantovani nivo jačine zvuka za ovu opremu: 83 dB(A)

Lice koje vodi tehničku dokumentaciju: OWIM GmbH & Co.KG

Potpisao za i u ime:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Nemačka

Ova izjava o usklađenosti je izdata pod punom odgovornošću proizvođača.

Prevod originalne izjave o usaglašenosti

Neckarsulm

Mesto

02.06.2025

Datum

ppa. Jens Buchheim

Ovlašćeni potpisnik

ppa. Dr. Thorsten Maier

Ovlašćeni potpisnik




















RS



RS 129

Lista pictogramelor/simbolurilor utilizate	Pagina 131
Introducere	Pagina 132
Utilizarea conform destinației	Pagina 132
Volumul livrării	Pagina 132
Descrierea pieselor	Pagina 132
Date tehnice	Pagina 133
Indicații de siguranță	Pagina 134
Indicații generale de siguranță pentru scule electrice	Pagina 134
Lucrul în siguranță	Pagina 136
Indicații de siguranță suplimentare	Pagina 138
Riscuri reziduale	Pagina 140
Înainte de prima utilizare	Pagina 140
Despachetarea produsului	Pagina 140
Montarea	Pagina 140
Montarea roților	Pagina 140
Montarea piciorului suport	Pagina 140
Montarea filtrului de aer	Pagina 140
Montarea mânerului de transport	Pagina 141
Racordul electric	Pagina 141
Operarea	Pagina 141
Pornirea/oprirea	Pagina 141
Reglarea presiunii	Pagina 141
Setarea întrerupătorului de presiune	Pagina 141
Montarea furtunului/sculei de aer comprimat	Pagina 141
Întrerupătorul de protecție termică	Pagina 142
Curățarea, întreținerea și depozitarea	Pagina 142
Curățarea	Pagina 142
Eliberarea presiunii	Pagina 142
Întreținerea rezervorului de presiune	Pagina 142
Supapă de siguranță	Pagina 143
Curățarea filtrului de aer	Pagina 143
Depozitarea	Pagina 143
Transportul	Pagina 143
Piese de schimb/accesorii	Pagina 143
Remedierea defecțiunilor	Pagina 144
Înlăturare	Pagina 145
Garanție	Pagina 145
Modul de desfășurare în caz de garanție	Pagina 146
Service	Pagina 146
Declarația UE de conformitate	Pagina 147

Lista pictogramelor/simbolurilor utilizate

	Citiți instrucțiunile de utilizare.		Purtați protecție respiratorie!
	PERICOL! Acest simbol având cuvântul de semnalizare „Pericol” indică o periclitate cu grad ridicat de risc care, dacă nu este evitat, are ca urmare o rănire gravă sau moartea.		Purtați ochelari de protecție!
			Purtați căști antifonice!
	AVERTISMENT! Acest simbol având cuvântul de semnalizare „Avertisment” indică o periclitate cu grad mediu de risc care, dacă nu este evitat, poate avea ca urmare o rănire gravă sau moartea.		Atenție, suprafață fierbinte!
			Pericol – riscul unei electrocutări!
	PRECAUȚIE! Acest simbol având cuvântul de semnalizare „Precauție” indică o periclitate cu grad scăzut de risc care, dacă nu este evitat, are ca urmare o rănire redusă sau medie.		Avertisment – produsul este echipat cu un control automat al pornirii. Țineți alte persoane la distanță de zona de lucru a produsului!
			Nu expuneți produsul la ploaie. Produsul poate fi amplasat, depozitat și operat numai în condiții de mediu uscat.
	ATENȚIE! – Avertizează cu privire la posibile daune materiale (de ex. pericol de scurtcircuitare)		Nivel de putere acustică în dB
	Curent/tensiune alternativă		Nivel de presiune acustică în dB
	Întreprător pornit/oprit		Regulator de presiune
	Semnul CE confirmă conformitatea cu directivele UE referitoare la produs.		Indicații de siguranță Instrucțiuni de manevrare

COMPRESOR SILENȚIOS

● Introducere

Vă felicităm pentru achiziționarea noului dumneavoastră produs. Ați ales un produs de înaltă calitate. Manualul de utilizare reprezintă o parte integrantă a acestui produs. Acesta conține informații importante referitoare la siguranță, la utilizare și la eliminarea ca deșeu. Înainte de utilizarea acestui produs, familiarizați-vă mai întâi cu instrucțiunile de utilizare și de siguranță. Folosiți produsul numai în modul descris și numai în domeniile de utilizare indicate. Predați toate documentele aferente în cazul în care înstrăinați produsul.

● Utilizarea conform destinației

- Produsul este utilizat pentru a genera aer comprimat pentru sculele acționate cu aer comprimat, care pot fi operate cu un volum de aer de până la aprox. 149 l/min (de ex. dispozitiv de umflare anvelope, pistol de suflare și pistol de vopsit).
- Datorită debitului limitat de aer, nu este posibilă operarea uneltelor care au un consum foarte mare de aer (de ex. șlefuitor rotativ, șlefuitor cu tijă și șurubelniță cu percuție).
- Utilizați produsul doar în spații interioare uscate și bine ventilate.
- Produsul este destinat exclusiv pentru uzul privat.
- Acest produs nu este destinat utilizării în scopuri profesionale sau industriale.
- Folosiți produsul numai așa cum este descris și pentru domeniile de utilizare date.
- Orice altă utilizare sau modificare a produsului se consideră ca nefiind conformă cu destinația și implică pericole grave de accidentare.
- Producătorul nu își asumă răspunderea pentru daunele survenite ca urmare a unei utilizări neconforme.

- Operatorul sau utilizatorul produsului este responsabil pentru accidente sau leziuni ale persoanelor și/sau daune ale proprietății terților sau a bunurilor acestora.

● Volumul livrării

⚠ PERICOL!

- ▶ Produsul și materialele de ambalaj nu sunt jucării! Copiii nu trebuie să se joace cu pungile din material plastic, foliile și piesele mici! Există pericol de înghițire și sufocare!

După despachetarea produsului, verificați dacă livrarea este completă și dacă toate piesele sunt în stare bună. Înainte de utilizare, îndepărtați toate materialele de ambalare.

- 1 Compresor silențios
- 1 Filtru de aer
- 1 Mâner de transport
- 2 Șuruburi cu hexagon interior (M8x25)
- 1 Picior suport
- 2 Roți
- 2 Șuruburi
- 2 Șaibe distanțiere
- 2 Capace de acoperire
- 1 Instrucțiuni de utilizare

● Descrierea pieselor

Înainte de citire desfaceți paginile cu figuri și familiarizați-vă cu toate funcțiile produsului.

(Fig. A)

- 1 Mâner de transport
- 1a Șuruburi cu hexagon interior (M8x25)
- 2 Întrerupător de presiune
- 3 Întrerupător pornit/oprit
- 4 Filtru de aer
- 5 Roată
- 6 Șurub de scurgere (pentru apa de condens)
- 7 Picior suport
- 8 Rezervor de presiune

- 9 Supapă de siguranță
- 10 Cuplaj rapid (aer comprimat reglat)
- 11 Manometru (presiune reglată)
- 12 Manometru (presiune cazan)

(Fig. B)

- 13 Regulator de presiune

(Fig. C)

- 5a Șurub
- 5b Șaibă distanțieră
- 5c Capac

(Fig. E)

- 14 Capac de transport

(Fig. F, I, J)

- 4a Carcasă filtru
- 4b Inserție filtru
- 4c Capac al filtrului
- 4d Furtun

(Fig. H)

- 9a Piuliță de scurgere
- 9b Siguranță de legătură

● Date tehnice

Compressor silențios	PSKO 248 B1
Număr model	
Ștecher VDE:	HG12899
Ștecher BS:	HG12899-BS
Tensiune de intrare nominală:	230–240 V~, 50 Hz
Consum nominal de putere:	1100 W
Mod de funcționare:	S1
Turație compresor:	2850 min ⁻¹
Volum rezervor de presiune:	cca. 24 l
Presiune de lucru:	cca. 8 bar
Putere teoretică de aspirație:	cca. 178 l/min

Cantitate efectivă debitată	
la 7 bar:	cca. 85 l/min
la 4 bar:	cca. 117 l/min
la 1 bar:	cca. 149 l/min
Tip de protecție IP:	IP30
Greutate:	cca. 18,8 kg
Înălțimea max. de instalare (peste zero normal):	1000 m

Valori de emisie de zgomot

Valorile măsurate au fost măsurate în concordanță cu EN ISO 3744:2010.

Nivel de presiune acustică L _{pA} :	71,9 dB
Nivel de presiune acustică L _{pAm} la 3 m:	62,8 dB
Imprecizie K _{pA} :	3 dB
Nivel de putere a zgomotului L _{WA} :	80,8 dB
Imprecizie K _{WA} :	2,2 dB

⚠ AVERTISMENT!



Purtați căști antifonice!

⚠ AVERTISMENT!

- Emisiile de vibrații și zgomot pot diferi în timpul utilizării efective a sculei electrice de valorile indicate, în funcție de tipul sculei electrice și de modul de utilizare a sculei electrice, îndeosebi de tipul piesei care este prelucrată.

AVERTISMENT!

- ▶ Este necesar să se stabilească măsuri de siguranță pentru protecția utilizatorului, care se bazează pe o estimare a încărcării de vibrație din timpul condițiilor reale de expunere (aici sunt luate în considerare toate părțile ciclului de funcționare, de exemplu timpii în care scula electrică este oprită și aceia în care ea chiar este pornită însă funcționează fără sarcină).

INDICAȚIE

- ▶ Valoarea totală dată de vibrații și valoarea emisiei de zgomot au fost măsurate conform unei metode de verificare normate și pot fi folosite la compararea unei scule electrice cu o alta.
- ▶ Valoarea totală dată de vibrații și valoarea emisiei de zgomot pot fi folosite și la o evaluare preliminară a încărcării.



Indicații de siguranță

● **Indicații generale de siguranță pentru scule electrice**

AVERTISMENT!

- ▶ **Citiți toate indicațiile de siguranță, instrucțiunile, imaginile și datele tehnice cu care este prevăzută această sculă electrică.** Omisunile în respectarea indicațiilor de siguranță și instrucțiunilor pot cauza electrocutare, incendiu și/sau răniri grave.

Păstrați toate sfaturile și indicațiile de siguranță într-un loc sigur, pentru consultare viitoare.

Noțiunea „sculă electrică” folosită în indicațiile de siguranță, se referă la scule electrice acționate de la rețea (cu cablu de rețea) și la scule electrice acționate cu acumulator (fără cablu de rețea).

Siguranța locului de muncă

- 1) **Păstrați zona de lucru curată și bine iluminată.** Zonele de lucru neordonate sau neiluminate pot duce la accidente.
- 2) **Nu lucrați cu scula electrică într-un mediu cu pericol de explozie, în care se găsesc gaze, lichide sau prafuri inflamabile.** Sculele electrice produc scânteii care pot aprinde praful sau vaporii.
- 3) **Țineți la distanță copiii și alte persoane în timpul folosirii sculei electrice.** Dacă sunteți distras puteți pierde controlul asupra sculei electrice.

Securitatea electrică

- 1) **Ștecherul sculei electrice trebuie să se potrivească în priză. Ștecherul nu trebuie modificat în niciun fel. Nu folosiți un ștecher adaptor împreună cu sculele electrice cu împământare.** Ștecherile nemodificate și prizele potrivite scad riscul de electrocutare.
- 2) **Evitați contactul corpului cu suprafețele împământate, cum ar fi conducte, încălziri cuptoare și frigidere.** Există un risc crescut de electrocutare atunci când corpul dvs. este legat la pământ.
- 3) **Păstrați sculele electrice departe de ploaie sau umezeală.** Intrarea apei în scula electrică crește riscul electrocutării.
- 4) **Nu folosiți cablul de alimentare pentru a transporta și agăța scula electrică sau pentru a scoate ștecherul din priză. Țineți cablul de**

- alimentare departe de căldură, ulei, muchii ascuțite sau piese în mișcare ale aparatului.** Cablurile de alimentare deteriorate sau încurcate cresc riscul unei electrocutări.
- 5) **Dacă lucrați cu o sculă electrică în aer liber, folosiți doar cabluri prelungitoare care sunt potrivite pentru exterior.** Folosirea unui cablu prelungitor potrivit pentru exterior, micșorează riscul electrocutării.
 - 6) **Dacă utilizarea sculei electrice într-un mediu umed nu poate fi evitată folosiți un întrerupător de protecție contra curenților vagabonzi.** Folosirea unui întrerupător de protecție contra curenților vagabonzi scade riscul unei electrocutări.

Siguranța persoanelor

- 1) **Fiți atenți, aveți grijă ce faceți și folosiți-vă mintea la lucrul cu o sculă electrică. Nu folosiți scule electrice dacă sunteți obosit sau sunteți sub influența drogurilor, a alcoolului sau a medicamentelor.** Un moment de neatenție la folosirea sculei electrice poate duce la răniri grave.
- 2) **Purtați echipament personal de protecție și întotdeauna purtați ochelari de protecție.** Purtarea echipamentului personal de protecție, cum ar fi mască de praf, încălțăminte de siguranță antiderapantă, cască de protecție sau căști antifonice, în funcție de modul de folosire a sculei electrice, micșorează riscul rănirilor.
- 3) **Evitați punerea în funcțiune neprevăzută. Asigurați-vă că scula electrică este decuplată înainte de a o conecta la alimentarea cu tensiune și/sau a conecta acumulatorul, a o lua sau a o transporta.** Dacă în timp ce transportați scula electrică țineți degetul pe întrerupător sau aparatul

este pornit, la alimentarea electrică pot avea loc accidente.

- 4) **Îndepărtați sculele de reglare sau cheia pentru șuruburi înainte de pornirea sculei electrice.** O sculă sau o cheie care de găsește într-o piesă în mișcare a aparatului, poate duce la răniri.
- 5) **Evitați o poziție anormală a corpului. Aveți grijă să aveți o stabilitate bună și păstrați-vă întotdeauna echilibrul.** Astfel puteți controla mai bine scula electrică în situații neașteptate.
- 6) **Purtați îmbrăcăminte potrivită. Nu purtați haine largi sau bijuterii. Țineți părul, hainele și mănușile departe de piesele în mișcare.** Hainele largi, bijuteriile sau părul lung pot fi prinse de piesele în mișcare.
- 7) **Dacă pot fi montate dispozitive de aspirare sau de capture a prafului, asigurați-vă că acestea sunt cuplate și sunt utilizate corect.** Utilizarea unei aspirări de praf poate micșora pericolele datorate prafului.
- 8) **Nu vă complăceți într-o falsă siguranță și nu vă dispensați de regulile de siguranță pentru scule electrice, chiar dacă sunteți familiarizat cu scula electrică prin multiple utilizări.** Manevrarea neatentă poate duce la răniri grave în decurs de câteva secunde.

Utilizarea și tratarea sculei electrice

- 1) **Nu suprasolicitați aparatul. Folosiți scula electrică destinată lucrării dvs.** Cu scula electrică potrivită lucrați mai bine și mai sigur în domeniul de putere dat.
- 2) **Nu folosiți o sculă electrică al cărei întrerupător este defect.** O sculă electrică care nu mai poate fi pornită sau oprită este periculoasă și trebuie reparată.

- 3) **Scoateți ștecherul din priză și/ sau îndepărtați un acumulator detașabil înainte să efectuați setări la aparat, să schimbați sculele de adaos sau să puneți deoparte scula electrică.** Aceste măsuri de prevedere evită pornirea neprevăzută a sculei electrice.
- 4) **Păstrați sculele electrice nefolosite departe de accesul copiilor. Nu lăsați să utilizeze scula electrică persoane care nu sunt familiarizate cu aceasta sau nu au citit aceste instrucțiuni.** Sculele electrice sunt periculoase, dacă sunt folosite de către persoane neexperimentate.
- 5) **Îngrijiți cu atenție sculele electrice. Controlați dacă piesele mobile funcționează corect și nu se blochează, dacă există piese rupte sau deteriorate care influențează funcționarea sculei electrice. Înainte de utilizarea sculei electrice solicitați repararea pieselor deteriorate.** Multe accidente își au cauza în sculele electrice întreținute defectuos.
- 6) **Păstrați sculele așchietoare ascuțite și curate.** Sculele așchietoare îngrijite cu atenție și cu muchii tăietoare ascuțite se blochează mai puțin și sunt mai ușor de condus.
- 7) **Folosiți scula electrică, accesoriile, sculele de adaos, etc. corespunzător acestor instrucțiuni. Aveți în vedere aici condițiile de lucru și activitatea de executat.** Folosirea sculelor electrice pentru alte aplicații decât cele prevăzute poate duce la situații periculoase.
- 8) **Păstrați mânerul și suprafețele de prindere uscate, curate și fără ulei sau vaselină.** Mânerul și suprafețele de prindere alunecoase nu permit o operare sigură și un control sigur al sculei electrice în situații neprevăzute.

Service

- 1) **Dispuneți repararea sculei dvs. electrice numai de către personal de specialitate calificat și numai cu piese de schimb originale.** Astfel vă asigurați că siguranța sculei electrice se păstrează.

● Lucrul în siguranță

PRECAUȚIE!

- ▶ Următoarele măsuri de siguranță de bază trebuie respectate atunci când utilizați acest produs pentru a proteja utilizatorul de electrocutări, pericole de vătămări și de incendiu. Citiți și respectați aceste instrucțiuni, înainte de a folosi produsul.
- Mențineți zona de lucru în ordine.
 - Dezordinea din zona de lucru poate avea ca urmare accidentări.
- Țineți cont de influențele mediului.
 - Nu expuneți produsul la ploaie.
 - Nu utilizați produsul într-un mediu umed sau ud. Există riscul de electrocutare!
 - Aveți grijă să existe o iluminare bună a zonei de lucru.
 - Nu utilizați produsul în locuri în care există pericol de incendiu sau de explozie.
- Protejați-vă de electrocutare.
 - Evitați contactul corpului cu piesele legate la pământ (de ex. conducte, radiatoare, cuptoare electrice, aparate frigorifice).
- Nu lăsați produsul la îndemâna copiilor.
 - Nu lăsați alte persoane să atingă produsul sau cablul de alimentare. Țineți-i departe de zona de lucru.
- Păstrați în siguranță sculele electrice nefolosite.
 - Sculele electrice nefolosite trebuie așezate într-un loc uscat, la înălțime sau închis și nu la îndemâna copiilor.

- Nu suprasolicitați produsul.
 - Produsul lucrează mai bine și mai sigur în domeniul de putere dat.
- Purtați îmbrăcăminte potrivită.
 - Nu purtați haine largi sau bijuterii care ar putea fi prinse de piesele în mișcare.
 - Când lucrați în aer liber, sunt recomandate mănuși de cauciuc și încălțăminte antiderapantă.
 - Dacă aveți păr lung purtați o plasă pentru păr.
- Nu folosiți cablul de alimentare în scopuri pentru care acesta nu este desemnat.
 - Nu folosiți cablul de alimentare pentru a trage ștecherul din priză. Protejați cablul de alimentare de căldură, ulei și muchii ascuțite.
- Îngrijiți cu atenție produsul.
 - Mențineți produsul curat, pentru a lucra bine și sigur.
 - Respectați indicațiile de întreținere.
 - Controlați în mod regulat cablul de alimentare al produsului și dispuneți înlocuirea acestuia de către un specialist dacă este deteriorat.
 - Controlați în mod regulat cablurile prelungitoare și înlocuiți-le dacă sunt deteriorate.
- Scoateți ștecherul din priză.
 - Când nu folosiți produsul, înainte de întreținere și la schimbarea pieselor.
- Evitați pornirea neprevăzută.
 - Asigurați-vă că produsul este oprit înainte de a introduce ștecherul în priză.
- Folosiți cabluri prelungitoare pentru exterior.
 - Utilizați numai cabluri prelungitoare aprobate și marcate corespunzător pentru utilizare în aer liber.
 - Folosiți tamburi de cablu numai atunci când sunt derulați.
- Fiți în permanență atent.
 - Aveți grijă ce faceți. Folosiți-vă rațiunea la lucru. Nu folosiți produsul dacă nu sunteți concentrat.
- Verificați produsul să nu prezinte eventuale defecte.
 - Înainte de utilizarea în continuare a produsului, dispozitivele de protecție sau piesele ușor deteriorate trebuie verificate cu grijă în ceea ce privește funcționarea corectă și conform scopului.
 - Verificați dacă piesele mobile funcționează corect și nu se blochează sau dacă există piese deteriorate. Toate piesele trebuie să fie montate corect și trebuie îndeplinite toate condițiile pentru a asigura o funcționare corectă a produsului.
 - Dispozitivele de protecție și piesele deteriorate trebuie reparate sau înlocuite de către un atelier specializat, dacă nu este dispus altceva în instrucțiunile de utilizare.
 - Întrerupătoarele deteriorate trebuie înlocuite de către un atelier al serviciului pentru clienți.
 - Nu folosiți cabluri de alimentare greșite sau deteriorate.
 - Nu folosiți scule electrice la care întrerupătorul nu poate fi oprit sau pornit.
- Dispuneți repararea produsului de către un electrician specializat.
 - Acest produs corespunde dispozițiilor de siguranță în vigoare. Reparațiile pot fi efectuate doar de un electrician profesionist folosind piese de schimb originale. În caz contrar, pot apărea accidente.
- Atenție!
 - Pentru propria siguranță, utilizați numai accesorii și dispozitive auxiliare specificate în instrucțiunile de utilizare sau recomandate ori indicate de producător. Folosirea altor scule de adaos sau a altor

accesorii decât cele recomandate în instrucțiunile de utilizare sau în catalog, poate reprezenta pericol de rănire pentru dvs.

- Zgomotul
 - În timpul utilizării produsului purtați căști antifonice.
- Înlucuirea cablului de alimentare
 - Dacă se deteriorează cablul de alimentare, acesta trebuie înlocuit de către producător sau de către un electrician, pentru evitarea pericolelor. Există riscul de electrocutare!
- Umflarea anvelopelor
 - Verificați presiunea în anvelope imediat după umplere cu un manometru adecvat, de exemplu la o stație de benzină.
- Compresoare montate pe șosea în exploatarea șantierului
 - Asigurați-vă că toate furtunurile și armăturile sunt adecvate pentru presiunea de lucru maximă admisă a produsului.
- Locul de amplasare
 - Amplasați produsul pe o suprafață plată.
- Se recomandă ca furtunurile de alimentare să fie echipate cu un cablu de siguranță (cum ar fi cablul de sârmă) pentru presiuni mai mari de 7 bari.
- Pornirea motorului la temperaturi sub 0 °C este interzisă.
- Evitați încărcăturile grele pe sistemul de conducte prin utilizarea conexiunilor flexibile ale furtunurilor pentru a preveni punctele de flambare.
- Folosiți un întrerupător de protecție împotriva curentilor vagabonzi cu un curent de declanșare de 30 mA sau mai puțin. Folosirea unui întrerupător de protecție contra curentilor vagabonzi micșorează riscul electrocutării.

- Înainte de a conecta produsul, asigurați-vă că datele de pe plăcuța de identificare se potrivesc cu datele de rețea.
- Produsul trebuie plasat aproape de consumator (instrument aer comprimat).
- Evitați liniile de aer lungi și cablurile de alimentare (cablurile prelungitoare) lungi.
- Asigurați-vă că aerul aspirat este uscat și fără praf.
- Operați produsul numai în spații corespunzătoare (bine aerisite, temperatură ambiantă +5 °C până la +40 °C). În încăpere nu trebuie să existe praf, acizi, vapori, gaze explozive sau combustibile.
- Produsul este admis numai pentru folosirea în spații uscate. Nu este permisă utilizarea produsului în zonele în care se utilizează apă pulverizată.
- Produsul poate fi utilizat în aer liber pentru o perioadă scurtă de timp în condiții uscate.

● Indicații de siguranță suplimentare

Vă rugăm să rețineți instrucțiunile de utilizare corespunzătoare ale sculelor de aer comprimat/atașamentelor de aer comprimat respective! Indicațiile generale următoare trebuie respectate suplimentar.

Instrucțiuni de siguranță pentru lucrul cu aer comprimat și pistoale de suflare

- Păstrați produsul la o distanță de cel puțin 2,50 m și păstrați sculele/atașamentele de aer comprimat departe de produs în timpul funcționării.
- Pompa și conductele compresorului pot deveni foarte fierbinți în timpul funcționării. Atingerea acestor părți duce la arsuri.

- Aerul aspirat de produs trebuie păstrat fără impurități care pot provoca incendiul sau explozii în pompa compresorului.
- Când eliberați cuplajul furtunului, țineți piesa de cuplare cu mâna. Acest lucru va împiedica rănirea prin furtunul care ricoșează.
- Purtați ochelari de protecție și o mască de respirație atunci când lucrați cu un pistol de aer comprimat. Praful este dăunător sănătății! Obiectele străine și piesele suflate pot provoca cu ușurință răniri.
- Nu suflați oamenii cu pistolul de suflare și nu curățați hainele purtate pe corp. Există pericol de vătămare!

Instrucțiuni de siguranță atunci când se utilizează atașamente de pulverizare (de exemplu, pulverizatoare de vopsea)

- La umplerea dispozitivului de pulverizare, țineți-l departe de produs, astfel încât niciun lichid să nu intre în contact cu produsul.
- Nu pulverizați niciodată cu dispozitivul de pulverizare (de ex. pulverizator de vopsea) în direcția produsului. Umiditatea poate provoca pericole electrice!
- Nu procesați vopsele sau solvenți cu un punct de aprindere mai mic de +55 °C. Există riscul de explozie!
- Nu încălziți vopselele și solvenții. Există pericol de explozie!
- În cazul în care sunt prelucrate lichide periculoase pentru sănătate, purtați dispozitive de filtrare (măști de față). Vă rugăm să rețineți, de asemenea, informațiile privind măsurile de protecție furnizate de producătorii de astfel de lichide.
- Trebuie respectate informațiile și marcajele ordonanței pentru substanțe periculoase aplicate pe ambalajul exterior al materialelor prelucrate. Dacă este necesar, se iau măsuri de

protecție suplimentare, în special purtarea de îmbrăcăminte și măști corespunzătoare.

- Fumatul în timpul procesului de pulverizare și în zona de lucru este interzis. Există pericol de explozie! Vaporii de vopsea sunt ușor inflamabili.
- Nu poziționați și nu folosiți produsul în apropierea șemineelor, a focului deschis sau a mașinilor care produc scânteii.
- Nu depozitați și nu consumați alimente și băuturi în spațiul de lucru. Vaporii de vopsea sunt dăunători pentru sănătate.
- Spațiul de lucru trebuie să fie mai mare de 30 m³ și trebuie asigurat un schimb suficient de aer în timpul pulverizării și uscării.
- Nu pulverizați împotriva vântului. Când pulverizați substanțe inflamabile sau periculoase, respectați reglementările locale ale poliției.
- Nu procesați medii cum ar fi benzina de testare, alcoolul butilic și clorura de metilen cu furtunul de presiune din PVC. Aceste medii distrug furtunul de presiune.
- Zona de lucru trebuie separată de produs astfel încât să nu poată intra în contact direct cu mediul de lucru.

Operarea rezervoarelor de presiune

- Oricine operează un rezervor sub presiune trebuie să-l păstreze într-o stare corespunzătoare, să-l opereze în mod corespunzător, să-l monitorizeze, să efectueze întreținerea necesară și să efectueze lucrări de reparații fără întârziere și să ia măsurile de siguranță necesare în circumstanțele date.
- Autoritatea de supraveghere poate dispune măsurile de monitorizare necesare în cazuri individuale.
- Un rezervor de presiune nu trebuie să funcționeze dacă are defecte care pune în pericol angajații sau părțile terțe.

- Verificați vasul sub presiune pentru rugină și deteriorare înainte de fiecare operație. Produsul nu trebuie operat cu un rezervor de presiune deteriorat sau ruginit. Dacă constatați deteriorări, contactați atelierul de service.

● Riscuri reziduale

⚠️ AVERTISMENT!

- ▶ În timpul funcționării, acest produs creează un câmp electromagnetic. În anumite împrejurări, acest câmp poate influența implanturile medicale pasive sau active. Pentru a reduce riscul rănilor grave sau mortale, recomandăm ca persoanele cu implanturi medicale să consulte medicul și producătorul implantului medical înainte de a folosi produsul.

Chiar dacă produsul este utilizat în mod corespunzător, există întotdeauna un anumit risc rezidual care nu poate fi exclus. Din natura și designul produsului, se pot deduce următoarele pericole potențiale:

- Punerea în funcțiune neprevăzută a produsului
- Deteriorarea auzului dacă protecția auditivă prescrisă nu este purtată
- Particulele de mizerie, praful, etc. pot intra în ochi sau pe față, în ciuda purtării ochelarilor de protecție.
- Inhalarea particulelor stărnite

● Înainte de prima utilizare

● Despachetarea produsului

1. Scoateți produsul din ambalaj și îndepărtați toate materialele de ambalare și foliile de protecție.
2. Verificați dacă toate componentele sunt prezente și dacă volumul livrării descris este complet (vezi „Volumul livrării”).
3. Verificați dacă produsul și toate componentele sunt în stare bună.

Dacă constatați o deteriorare sau un defect, nu utilizați produsul, ci procedați așa cum este descris în capitolul „Garanție”.

● Montarea

⚠️ ATENȚIE!

- ▶ Asigurați-vă întotdeauna că produsul este complet asamblat înainte de punerea în funcțiune.

- Veți avea nevoie de următoarele scule (nu sunt incluse) pentru montare:
 - Cheie hexagonală (6 mm)
 - Șurubelniță în cruce

● Montarea roților

(Fig. C)

1. Montați roțile [5] pe suportul din partea de jos a rezervorului de presiune [8].
2. Fixați roțile cu câte un șurub [5a] și o șaibă distanțieră [5b].
3. Strângeți șuruburile [5a] cu o șurubelniță în cruce (neinclusă).
4. Așezați capacele [5c] pe capetele șuruburilor.

● Montarea piciorului suport

(Fig. D)

- Cuplați piciorul suport [7] pe dispozitivul de preluare din partea de jos a rezervorului de presiune [8].

● Montarea filtrului de aer

(Fig. E, F)

1. Îndepărtați capacul de transport [14].
2. Înșurubați filtrul de aer [4] la produs.
3. Ghidați furtunul [4d] în deschiderea filtrului de aer [4].

● Montarea mânerului de transport

(Fig. G)

1. Cuplați mânerul de transport **1** pe dispozitivul de preluare pe partea rezervorului de presiune **8**.
2. Fixați mânerul de transport **1** cu 2 șuruburi cu hexagon interior (M8×25) **1a**. Strângeți șuruburile cu hexagon interior cu o cheie hexagonală (6 mm, neinclusă).

● Racordul electric

⚠ AVERTISMENT!

- ▶ Cablurile electrice de alimentare suferă adesea defecțiuni de izolare. Cauzele pot fi:

- Punctele de presiune dacă cablurile de alimentare sunt conduse prin ferestre sau goluri de ușă
- Puncte de flambare din cauza fixării sau rutării necorespunzătoare a cablului de alimentare
- Puncte de tăiere prin traversarea cablului de alimentare
- Deteriorarea izolației datorită ruperii din priză de perete
- Fisuri cauzate de îmbătrânirea izolației

Astfel de cabluri de alimentare deteriorate nu trebuie utilizate și pun în pericol viața din cauza deteriorării izolației.

INDICAȚIE

- ▶ Când motorul este suprasolicitat, acesta se oprește automat. După un timp de răcire (diferit în timp), motorul poate fi pornit din nou.

INDICAȚIE

- ▶ Cablurile de alimentare lungi, prelungitoarele, tambururile de cablu, etc., provoacă o cădere de tensiune și pot împiedica pornirea motorului.
- ▶ Pornirea motorului la temperaturi scăzute sub +5 °C este periculoasă din cauza mersului greu.
- ▶ Cablurile prelungitoare de până la 25 m lungime trebuie să aibă o secțiune transversală de 1,5 mm².

- Introduceți ștecherul într-o priză potrivită.

● Operarea

● Pornirea/oprirea

- **Pornirea:** Trageți întrerupătorul pornit/oprit **3** în sus.
- **Oprirea:** Apăsați întrerupătorul pornit/oprit **3** în jos.

● Reglarea presiunii

- Utilizați regulatorul de presiune **13** pentru a seta presiunea dorită pe manometru **11**.
- Presiunea curentă a cazanului este afișată pe manometru **12**.

● Setarea întrerupătorului de presiune

- Întrerupătorul de presiune **2** este setat din fabrică:
 - Presiune de conectare: cca. 5,5 bar
 - Presiune de deconectare: cca. 8 bar

● Montarea furtunului/sculei de aer comprimat

1. Conectați niplul furtunului de aer comprimat (nu este inclus) la cuplajul rapid **10**.
2. Conectați scula de aer (nu este inclusă) la cuplajul rapid al furtunului de aer comprimat.

● Întrerupătorul de protecție termică

- În produs este instalat un întrerupător de protecție termică.
- Dacă întrerupătorul de protecție termică a declanșat, procedați după cum urmează:
 1. Scoateți ștecherul din priză.
 2. Așteptați cca. 2–3 minute.
 3. Reconectați ștecherul la priză.
 4. Dacă produsul nu pornește, repetați procesul.
 5. Dacă produsul nu pornește din nou, opriți-l de la întrerupătorul pornit/oprit [3] și porniți din nou.
 6. Dacă ați efectuat toți pașii de mai sus și produsul nu funcționează încă, contactați centrul nostru de service (consultați „Service”).

● Curățarea, întreținerea și depozitarea

⚠ PRECAUȚIE! Pericol de rănire prin electrocutare!

- ▶ Înainte de a efectua lucrări de curățare și întreținere: Scoateți ștecherul din priză.

⚠ PRECAUȚIE! Risc de arsuri!

- ▶ Înainte de a efectua lucrări de curățare și întreținere: Așteptați până când produsul s-a răcit complet.

⚠ PRECAUȚIE! Risc de rănire!

- ▶ Înainte de a efectua lucrări de curățare și întreținere: Depresurizați produsul (vezi „Eliberarea presiunii”).

● Curățarea

- Nu utilizați agenți de curățare agresivi sau solvenți; aceștia ar putea deteriora părțile din plastic ale produsului.
- Aveți grijă să nu poată ajunge apă în interiorul produsului.

- Nu curățați produsul cu apă, solvenți, etc.
- Separați furtunul și uneltele de pulverizare înainte de curățarea produsului.
- Păstrați produsul cât mai liber de praf și murdărie. Frecați produsul cu o cârpă uscată sau suflați-l cu aer comprimat la presiune mică.
- Curățați produsul imediat după fiecare utilizare.
- Curățați produsul în mod regulat cu o cârpă umedă și puțin săpun lichid.

● Eliberarea presiunii

1. Opriți produsul.
2. Utilizați aerul comprimat rămas în vasul sub presiune [8], de ex. cu un instrument de aer comprimat la mers în gol sau cu un pistol de suflare.

● Întreținerea rezervorului de presiune

⚠ ATENȚIE! Risc de deteriorare a produsului!

- ▶ Nu utilizați produsul împreună cu un rezervor de presiune [8] deteriorat sau ruginit. Dacă constatați deteriorări, contactați centrul nostru de service (consultați „Service”).

- **Înainte de fiecare utilizare:** Verificați rezervorul de presiune [8] pentru rugină și deteriorare.
- **După fiecare utilizare:** Scurgeți apa de condensare prin deschiderea șurubului de scurgere [6] pentru a asigura o durată lungă de viață a rezervorului de presiune [8].

1. Eliberați presiunea cazanului (vezi „Eliberarea presiunii”).
2. Deschideți șurubul de scurgere [6] rotind în sens antiorar (direcția de la partea inferioară a produsului la șurub).
3. Pentru a permite apei de condensare să se scurgă complet din rezervorul de

presiune [8], înclinați ușor rezervorul de presiune în lateral, astfel încât șurubul de scurgere [6] să fie punctul cel mai de jos.

4. Închideți din nou șurubul de scurgere [6] rotind în sens orar.

● Supapă de siguranță

(Fig. H)

- Supapa de siguranță [9] este reglată la presiunea maximă admisă a rezervorului de presiune [8]. Nu reglați supapa de siguranță. Nu scoateți siguranța de conectare [9b] din piulița de scurgere [9a].
 - Acționați supapa de siguranță [9] la fiecare 30 de ore de funcționare sau de cel puțin 3 ori pe an pentru a vă asigura că funcționează corect atunci când este necesar. În acest scop, urmați pașii de mai jos:
1. Rotiți piulița de scurgere [9a] perforată în sens antiorar pentru a o deschide.
 2. Deschideți orificiul de evacuare al supapei de siguranță [9]: Trageți manual tija supapei spre exterior peste piulița de scurgere [9a] perforată. Supapa de siguranță lasă aerul să iasă cu zgomot.
 3. Strângeți piulița de scurgere [9a] în sens orar.

● Curățarea filtrului de aer

INDICAȚIE

- ▶ Filtrul de aer [4] împiedică absorbția prafului și a murdăriei.
- ▶ Este necesară curățarea filtrului de aer [4] cel puțin la fiecare 300 de ore de funcționare.
- ▶ Un filtru de aer [4] înfundat reduce semnificativ performanța.

(Fig. I, J)

1. Îndepărtarea filtrului de aer [4]: Rotiți filtrul de aer în sens antiorar.
2. Deschideți și scoateți capacul filtrului [4c].
3. Scoateți inserția filtrului [4b].
4. Bateți ușor inserția filtrului [4b], capacul filtrului [4c] și carcasa filtrului [4a].
5. Suflați inserția filtrului [4b], capacul filtrului [4c] și carcasa filtrului [4a] cu aer comprimat (cca. 3 bari).
6. Reasamblați filtrul de aer [4] în ordine inversă și instalați-l.

● Depozitarea

- Înainte de depozitare:
 - Scoateți ștecherul din priză.
 - Aerisiți produsul și un instrument de aer comprimat conectat.
- Depozitați produsul astfel încât să nu poată fi pus în funcțiune de persoane neautorizate.
- Depozitați produsul într-un loc uscat.
- Depozitați produsul în poziție verticală, nu înclinat.

● Transportul

- Folosiți mânerul de transport [1], pentru a deplasa produsul.
- La ridicarea produsului, țineți cont de greutatea acestuia (vezi „Date tehnice”).
- Asigurați o bună siguranță a încărcăturii atunci când transportați produsul în autovehicule.

● Piese de schimb/accesorii

- Clienții pot achiziționa piese de schimb și accesorii compatibile prin e-mail sau prin linia noastră telefonică de service (vezi „Service”).
- Țineți numărul de articol (IAN 525254_2504) pregătit pentru comanda dvs.

Piesă de schimb	Număr de comandă
Filtru de aer 4	99952525402
Capac de transport 14	99952525403

Piesă de schimb	Număr de comandă
Set: <ul style="list-style-type: none"> ■ Roată 5 ■ Şurub 5a ■ Şaibă distanţieră 5b ■ Capac 5c 	99952525404
Picior suport 7	99952525405

● Remedierea defecţiunilor

Problemă	Cauză posibilă	Remediere
Produsul nu porneşte.	Nu există tensiune de reţea.	Verificaţi cablul de alimentare, ştecherul, siguranţa şi priza.
	Tensiunea de reţea este prea mică.	Aveţi grijă de cablul de alimentare să nu fie prea lung. Folosiţi un cablu prelungitor cu secţiune suficientă a firului.
	Temperatura exterioară este prea scăzută.	Nu operaţi produsul sub o temperatură exterioară sub +5 °C.
	Motorul este supraîncălzit.	Lăsaţi motorul să se răcească. Dacă este necesar, remediaţi cauza supraîncălzirii.
Produsul porneşte, dar nu se creează presiune.	Supapa de siguranţă 9 este neetanşă.	Adresaţi-vă unui atelier de service autorizat. Lucrările de reparaţie trebuie efectuate numai de către personal instruit.
	Garniturile sunt deteriorate.	
	Şurubul de scurgere 6 pentru apa de condensare este neetanş.	Strângeţi şurubul de scurgere 6 cu mâna. Verificaţi garnitura de la şurubul de scurgere. Înlocuiţi garnitura la nevoie.

Problemă	Cauză posibilă	Remediere
Produsul pornește, presiunea este afișată pe manometru 12 , dar instrumentul conectat nu funcționează.	Conexiunile furtunului sunt neetanșe.	Verificați furtunul și scula de aer comprimat și înlocuiți aceste componente, dacă este necesar.
	Cuplajul rapid 10 este neetanș.	Adresați-vă unui atelier de service autorizat. Lucrările de reparație trebuie efectuate numai de către personal instruit.
	Regulatorul de presiune 13 este setat la o presiune prea mică.	Măriți presiunea setată cu regulatorul de presiune 13 (vezi „Reglarea presiunii”).

● Înlăturare

Ambalajul este produs din material ecologic care pot fi eliminate la punctele locale de reciclare.



Respectați marcajul materialelor de ambalaj pentru eliminarea deșeurilor, acestea sunt marcate de abrevierile (a) și cifrele (b) cu următoarea semnificație: 1–7: plastice/20–22: hârtie și carton/80–98: substanțe de conexiune.

Produsul:



Puteți obține informații despre posibilitățile de eliminare a produsului de la administrația locală.



Pentru a proteja mediul înconjurător nu eliminați produsul dumneavoastră la gunoii menajer atunci când nu mai poate fi folosit, ci predați-l la un punct de colectare. Vă puteți informa cu privire la punctele de colectare și orarul acestora de la administrația competentă.

● Garanție

Produsul a fost fabricat cu atenție, conform unor standarde stricte de calitate și verificat temeinic înainte de

livrare. În caz de defecțiuni de material sau de fabricație aveți drepturi legale față de vânzătorul produsului. Drepturile dumneavoastră legale nu sunt limitate în niciun fel de garanția menționată mai jos.

Garanția pentru aceste produs este 3 ani începând de la data achiziției. Durata garanției începe la data achiziției. Păstrați chitanța originală la un loc sigur, deoarece acest document este necesar pentru dovada achiziției.

Toate defecțiunile sau deteriorările care sunt deja existente la momentul achiziției, trebuie anunțate imediat după despachetarea produsului.

Dacă în decurs de 3 ani de la achiziția produsului apare un defect de material sau de fabricație, vă reparăm sau înlocuim gratuit produsul la alegerea noastră. Durata de garanție nu se prelungește după aprobarea unei cerințe de garanție. Aceasta este valabil și pentru piesele schimbate și reparate.

Această garanție se stinge dacă produsul este deteriorat, utilizat sau întreținut în mod necorespunzător.

Garanția acoperă defectele de material și de producție. Această garanție nu acoperă piesele componente ale produsului, care prezintă urme normale de uzură și care

sunt considerate piese de schimb (de ex.: baterii, furtunuri, cartușe de vopsea) și nici deteriorările la nivelul pieselor casante, de exemplu întrerupătoare sau piese fabricate din ticlă.

Timpul de nefuncționare din cauza lipsei de conformitate apărute în cadrul termenului de garanție prelungește termenul de garanție legală de conformitate și cel al garanției comerciale și curge, după caz, din momentul la care a fost adusă la cunoștința vânzătorului lipsa de conformitate a produsului sau din momentul prezentării produsului la vânzător/unitatea service până la aducerea produsului în stare de utilizare normală și, respectiv, al notificării în scris în vederea ridicării produsului sau predării efective a produsului către consumator.

Produsele de folosință îndelungată care înlocuiesc produsele defecte în cadrul termenului de garanție vor beneficia de un nou termen de garanție care curge de la data preschimbării produsului.

● Modul de desfășurare în caz de garanție

Pentru a putea asigura o procesare rapidă a cererii dumneavoastră, vă rugăm să urmați următoarele indicații:

Vă rugăm să țineți la îndemână bonul de casă și numărul articolului (IAN 525254_2504) ca dovadă pentru achiziția dumneavoastră.

Vă rugăm să luați numărul de produs de pe plăcuța cu tipul de construcție de pe produs, gravura de pe produs, pagina principală a instrucțiunii de utilizare (jos, stânga) sau de pe spatele sau fundul produsului.

În cazul în care, apar erori de funcționare sau alte defecțiuni, contactați mai întâi prin telefon sau prin e-mail, departamentul de service menționat în continuare.

Dumneavoastră puteți să expediați atunci un produs considerat ca fiind defect, adăugând chitanța de plată (bonul de casă) și menționând, în ce constă defecțiunea și când a apărut aceasta, fără cheltuieli poștale, la adresa de service comunicată.



La parkside-diy.com puteți să vedeți și să descărcați acest manual și multe altele. Cu acest cod QR ajungeți direct la parkside-diy.com. Selectați țara dumneavoastră și căutați manualele de utilizare prin motorul de căutare. Dacă introduceți numărul de articol (IAN) 525254_2504 ajungeți la manualul de utilizare pentru articolul dumneavoastră.

● Service

RO Service România

Tel.: 0800890605

Formular de contact pe
parkside-diy.com

IAN 525254_2504



Marcaj Sârb De Conformitate

● Declarația UE de conformitate

DECLARAȚIA UE DE CONFORMITATE (Nr. 525254_2504)

IAN: 525254_2504
Identificarea produsului: "Parkside" Compresor silențios
Numărul de model: HG12899

Obiectul declarației descris mai sus este în conformitate cu legislația relevantă de armonizare a Uniunii:

Directiva 2006/42/CE
Directiva 2014/30/UE
Directiva 2000/14/CE
Directiva 2005/88/CE
Directiva 2014/68/UE
Directiva 2014/29/UE
Directiva 2011/65/UE cu toate modificările aferente

Trimiteri la standardele armonizate sau trimiteri la alte specificații tehnice relevante în legătură cu care se declară conformitatea:

Nr./Părți
Directiva 2006/42/CE
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN 1012-1:2010
Directiva 2014/30/UE
EN IEC 61000-6-1:2019
EN IEC 61000-6-3:2021

Obiectul declarației descris mai sus este conform Directivei 2011/65/UE a Parlamentului European și a Consiliului din 8 iunie 2011 privind restricțiile de utilizare a anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice:

Nr./Părți
EN IEC 63000:2018

Procedura de evaluare a conformității/numele și adresa organismului notificat, dacă este cazul:

Директива 2000/14/EO Annex VI, TÜV SÜD Industrie Service GmbH, Westendstraße 199, 80686 München, Germany

Nivel de putere acustică măsurat pe un echipament reprezentativ pentru acest tip : 80.8 dB(A)

Nivel de putere acustică garantat pentru acest echipament: 83 dB(A)



Deținătorul documentației tehnice: OWIM GmbH & Co.KG

Semnat pentru și în numele:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Germania

Prezenta declarație de conformitate este emisă pe răspunderea exclusivă a producătorului.

Traducerea originalului declarației de conformitate

Neckarsulm	02.06.2025		
Locul	Data	ppa. Jens Buchheim	ppa. Dr. Theresen Maier
		Procurist	Procurist

RO



RO 147

Списък на използваните пиктограми/символи	Страница 149
Увод	Страница 150
Употреба по предназначение.	Страница 150
Обем на доставката	Страница 150
Описание на частите	Страница 151
Технически данни	Страница 151
Указания за безопасност	Страница 152
Общи указания за безопасност за електрически инструменти . . .	Страница 152
Безопасна работа	Страница 155
Допълнителни указания за безопасност	Страница 158
Остатъчни рискове	Страница 159
Преди първата употреба	Страница 159
Разопаковане на продукта	Страница 159
Монтаж	Страница 160
Монтиране на колела	Страница 160
Монтиране на стойка	Страница 160
Монтиране на въздушен филтър	Страница 160
Монтиране на дръжка за транспортиране	Страница 160
Електрическо свързване	Страница 160
Работа	Страница 161
Включване/изключване	Страница 161
Настройване на налягане	Страница 161
Настройка на релето за налягане	Страница 161
Монтиране на маркуч за сгъстен въздух/пневматичен инструмент	Страница 161
Термичен защитен прекъсвач	Страница 161
Почистване, поддръжка и съхранение	Страница 161
Почистване	Страница 162
Изпускане на повишено налягане	Страница 162
Поддържане на съд под налягане	Страница 162
Предпазен вентил	Страница 162
Почистване на въздушен филтър	Страница 163
Съхранение	Страница 163
Транспортиране	Страница 163
Резервни части/принадлежности	Страница 163
Отстраняване на неизправности	Страница 164
Изхвърляне	Страница 165
Гаранция	Страница 165
Процедиране в случай на рекламация	Страница 167
Сервиз	Страница 168
ЕС декларация за съответствие	Страница 169

Списък на използваните пиктограми/символи

	Прочетете ръководството за експлоатация.		Носете дихателна защита!
	ОПАСНОСТ! Този символ със сигналната дума „Опасност“ указва заплата с висока степен на риск, която, ако не бъде избегната, води до тежко нараняване или смърт.		Носете защита за очите!
			Носете защита за слуха!
	ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Този символ със сигналната дума „Предупреждение“ указва заплата със средна степен на риск, която, ако не бъде избегната, може да доведе до тежко нараняване или смърт.		Внимание, гореща повърхност!
			Опасност – риск от токов удар!
	ПРЕДПАЗЛИВОСТ! Този символ със сигналната дума „Предпазливост“ указва заплата с ниска степен на риск, която, ако не бъде избегната, може да доведе до леко или средно нараняване.		Предупреждение – продуктът е оборудван с автоматично управление на стартирането. Дръжте други лица далеч от работното пространство на продукта!
			Не излагайте продукта на дъжд. Продуктът може да бъде поставян, съхраняван и експлоатиран само в сухи условия на околната среда.
	ВНИМАНИЕ! – Предупреждава за възможни материални щети (напр. опасност от късо съединение)		Ниво на звукова мощност в dB
	Променлив ток/напрежение		Ниво на звуково налягане в dB
	Превключвател за включване/изключване		Регулатор на налягане



Знакът CE потвърждава съответствието с отнасящите се до продукта директиви на ЕС.



Указания за безопасност
Инструкции за работа

КОМПРЕСОР SILENT

● Увод

Поздравяваме Ви с покупката на този нов продукт. Вие избрахте висококачествен продукт. Ръководството за експлоатация е част от този продукт. То съдържа важни указания за безопасност, употреба и изхвърляне. Преди употребата на продукта се запознайте с всички инструкции за обслужване и безопасност. Използвайте продукта само съгласно описанието и за посочените области на употреба. Когато предавате продукта на трети лица, предавайте заедно с него и всички документи.

● Употреба по предназначение

- Продуктът служи за генериране на състен въздух за задвижвани със състен въздух инструменти, които могат да работят с количество въздух до ок. 149 l/min (напр. приспособления за напompване на гуми, пистолети за продухване и пистолети за боядисване).
- Поради ограничения дебит на въздуха не е възможно използване на инструменти, които са с много голяма консумация на въздух (напр. виброшлайфове, ръчни шлайфове и ударни гайковерти).
- Използвайте продукта само в сухи, добре проветриви закрити помещения.
- Продуктът е предназначен единствено за домашна употреба.

- Продуктът не е предназначен за професионално или промишлено приложение.
- Използвайте продукта само според описанието и за посочените области на приложение.
- Всяка друга употреба или изменение на продукта се счита за не по предназначение и крие значителни опасности от злополука.
- Производителят не поема отговорност за възникнали щети в резултат на употреба не по предназначение.
- Собственикът или потребителят на продукта е отговорен за злополуки или телесни повреди и/или материални щети, нанесени на трети лица или на тяхно имущество.

● Обем на доставката

ОПАСНОСТ!

- ▶ Продуктът и опаковъчните материали не са детска играчка! Деца не бива да играят с найлонови торбички, фолио и дребни части! Съществува опасност от поглъщане и задушаване!

След разопаковането на продукта се уверете, че доставката е пълна и всички части са в изрядно състояние. Преди употребата отстранете всички опаковъчни материали.

- 1 Компресор Silent
- 1 Въздушен филтър
- 1 Дръжка за транспортиране
- 2 Винта с вътрешен шестостен (M8x25)
- 1 Стойка

- 2 Колела
- 2 Винта
- 2 Шайби
- 2 Капачки
- 1 Ръководство за експлоатация

● Описание на частите

Преди четене разгънете страниците с фигурите и се запознайте с всички функции на продукта.

(Фиг. А)

- 1 Дръжка за транспортиране
- 1а Винтове с вътрешен шестостен (M8×25)
- 2 Реле за налягане
- 3 Превключвател за включване/изключване
- 4 Въздушен филтър
- 5 Колело
- 6 Изпускателен винт (за кондензираната вода)
- 7 Стойка
- 8 Съд под налягане
- 9 Предпазен вентил
- 10 Бърза връзка (регулиран сгъстен въздух)
- 11 Манометър (настроено налягане)
- 12 Манометър (налягане в резервоара)

(Фиг. В)

- 13 Регулатор на налягане

(Фиг. С)

- 5а Винт
- 5б Шайба
- 5с Капачка

(Фиг. Е)

- 14 Транспортен капак

(Фиг. F, I, J)

- 4а Корпус на филтъра
- 4б Филтърна вложка
- 4с Капак на филтъра
- 4д Маркуч

(Фиг. H)

- 9а Изпускателна гайка
- 9б Предпазител на съединението

● Технически данни

Компресор Silent	PSKO 248 B1
Модел номер	
VDE щепсел:	HG12899
BS щепсел:	HG12899-BS
Номинално входно напрежение:	230–240 V~, 50 Hz
Номинална консумирана мощност:	1100 W
Режим на работа:	S1
Обороти на компресора:	2850 min ⁻¹
Обем на съда под налягане:	ок. 24 l
Работно налягане:	ок. 8 bar
Теоретична всмукателна мощност:	ок. 178 l/min
Ефективно отдавано количество	
при 7 bar:	ок. 85 l/min
при 4 bar:	ок. 117 l/min
при 1 bar:	ок. 149 l/min
Тип защита IP:	IP30
Тегло:	ок. 18,8 kg
Макс. височина на поставяне (над морското равнище):	1000 m

Стойности на шумови емисии

Измерените стойности са определени съгласно EN ISO 3744:2010.

Ниво на звуково налягане L_{pA} :	71,9 dB
Ниво на звуково налягане L_{pAm} при 3 m:	62,8 dB
Неопределеност K_{pA} :	3 dB
Ниво на звукова мощност L_{WA} :	80,8 dB
Неопределеност K_{WA} :	2,2 dB

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!



Носете защита за слуха!

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- ▶ Емисиите на вибрации и шумовите емисии по време на действителната употреба на електрическия инструмент могат да се различават от посочените стойности, в зависимост от начина, по който електрическият инструмент се използва, особено от вида на обработвания детайл.
- ▶ Необходимо е определяне на предпазни мерки за защита на оператора, които се основават на оценка на излагането на вибрации по време на действителните условия на употреба (при това трябва да се вземат под внимание всички части на работния цикъл, например времето, в което електрическият инструмент е изключен, и това, в което той действително е включен, но работи без натоварване).

УКАЗАНИЕ

- ▶ Посочената обща стойност на вибрации и посочената стойност на шумови емисии са измерени по стандартен метод на изпитване и могат да бъдат използвани за сравнение на един електрически инструмент с друг.
- ▶ Посочената обща стойност на вибрации и посочената стойност на шумови емисии могат да бъдат използвани също и за предварително оценяване на натоварването.



Указания за безопасност

- **Общи указания за безопасност за електрически инструменти**

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- ▶ **Прочетете всички указания за безопасност, инструкции, илюстрации и технически данни, с които този електрически инструмент е снабден.** Пропуски при спазването на указанията за безопасност и инструкциите могат да предизвикат токов удар, пожар и/или тежки наранявания.

Запазете всички указания за безопасност и инструкции за бъдещи справки.

Използването в указанията за безопасност понятие „електрически инструмент“ се отнася за задвижвани от мрежово напрежение електрически инструменти (с мрежов проводник) или за задвижвани с акумулаторна батерия електрически инструменти (без мрежов проводник).

Безопасност на работното място

- 1) **Поддържайте Вашето работно пространство чисто и добре осветено.** Безпорядъкът или неосветените работни пространства могат да доведат до злополуки.
- 2) **Не работете с електрическия инструмент във взривоопасна среда, в която се намират запалими течности, газове или прахове.** Електрическите инструменти създават искри, които могат да възпламенят праха или изпаренията.
- 3) **Дръжте деца и други лица далеч по време на използване на електрическия инструмент.** При разсейване можете да изгубите контрол върху електрическия инструмент.

Безопасност при работа с електрически ток

- 1) **Свързващият щепсел на електрическия инструмент трябва да отговаря на контакта.** Щепселът не бива да се променя по никакъв начин. **Не използвайте адаптерни щепсели заедно с електрически инструменти с предпазно заземяване.** Непроменени щепсели и подходящи контакти намаляват риска от токов удар.
- 2) **Избягвайте телесен контакт със заземени повърхности като тръби, отоплителни тела, печки и хладилници.** Съществува повишен риск от токов удар, когато Вашето тяло е заземено.
- 3) **Пазете електрическите инструменти от дъжд или влага.** Проникването на вода в електрически инструмент повишава риска от токов удар.
- 4) **Не използвайте свързващия проводник за носене или закачане**

на електрическия инструмент или за издърпване на щепсела от контакта. Пазете свързващия проводник от горещина, масло, остри ръбове или движещи се части. Повредени или оплетени свързващи проводници увеличават риска от токов удар.

- 5) **Когато работите с електрически инструмент на открито, използвайте само удължаващи проводници, които също са подходящи за употреба на открито.** Използването на подходящ за употреба на открито удължаващ проводник намалява риска от токов удар.
- 6) **Когато употребата на електрическия инструмент във влажна среда не може да бъде избегната, използвайте диференциалнотокова защита.** Използването на диференциалнотокова защита намалява риска от токов удар.

Безопасност за хората

- 1) **Бъдете внимателни, обръщайте внимание на това, което правите, и подхождайте разумно към работата с електрически инструмент.** **Не използвайте електрически инструменти, когато сте изморени или сте под влиянието на упойващи вещества, алкохол или медикаменти.** Момент невнимание при използването на електрическия инструмент може да доведе до сериозни наранявания.
- 2) **Носете лични предпазни средства и винаги предпазни очила.** Носенето на лични предпазни средства като противопрахова маска, устойчиви на хлъзгане предпазни обувки, предпазна каска или защита за слуха, в зависимост от вида и

- употребата на електрическия инструмент, намалява риска от наранявания.
- 3) **Избягвайте неволно включване. Уверете се, че електрическият инструмент е изключен, преди да го свържете към електрозахранването и/или акумулаторната батерия, преди да го вземете или носите.** Ако при носенето на електрическия инструмент държите пръста си върху превключвателя или свържете към електрозахранването включен уред, това може да доведе до злополуки.
 - 4) **Отстранявайте инструментите за настройка или гаечните ключове, преди да включите електрическия инструмент.** Инструмент или ключ, намиращ се във въртяща се част от уреда, може да доведе до наранявания.
 - 5) **Избягвайте необичайни позиции на тялото. Осигурете си стабилен стоеж и постоянно пазете равновесие.** Така можете по-добре да контролирате електрическия инструмент в неочаквани ситуации.
 - 6) **Носете подходящо облекло. Не носете широки дрехи или накити. Дръжте косата, облеклото и ръкавиците си далеч от движещи се части.** Широки дрехи, накити или дълги коси могат да бъдат захванати от движещи се части.
 - 7) **Когато могат да бъдат монтирани устройства за изсмукване на прах и за улавяне на прах, уверете се, че те са свързани и се използват правилно.** Използването на устройство за изсмукване на прах може да намали вредите за здравето поради прах.
 - 8) **Не разчитайте на фалшива сигурност и не пренебрегвайте правилата за безопасност за**

електрически инструменти, дори и когато след многократна употреба сте запознати с електрическия инструмент. Небрежното боравене може за част от секундата да доведе до тежки наранявания.

Употреба и боравене с електрическия инструмент

- 1) **Не претоварвайте уреда. Използвайте предназначения за Вашата работа електрически инструмент.** С подходящия електрически инструмент работите по-добре и по-сигурно в посочените граници на работните му характеристики.
- 2) **Не използвайте електрически инструмент, чийто прекъсвач е повреден.** Електрически инструмент, който вече не може да се включва или изключва, е опасен и трябва да бъде ремонтиран.
- 3) **Изтеглете щепсела от контакта и/или отстранете свалящата се акумулаторна батерия, преди да извършвате настройки по уреда, да сменяте части на работни инструменти или да оставите електрическия инструмент настрана.** Тази мярка за безопасност предотвратява неволното стартиране на електрическия инструмент.
- 4) **Съхранявайте електрическите инструменти, които не се използват, на недостъпно за деца място. Не позволявайте използване на електрическия инструмент от лица, които не са запознати с него или не са прочели тези инструкции.** Електрическите инструменти са опасни, ако се използват от неопитни лица.
- 5) **Поддържайте електрическите инструменти старателно.**

Проверявайте дали движещите се части функционират безупречно и не заяждат, дали няма счупени или така повредени части, че да нарушават функционирането на електрическия инструмент.

Повредените части трябва да бъдат ремонтирани преди използване на електрическия инструмент. Много злополуки са причинени от лошо поддържани електрически инструменти.

- 6) **Поддържайте режещите инструменти наточени и чисти.** Грижливо поддържаните режещи инструменти с остри режещи ръбове се заклинват по-малко и се водят по-лесно.
- 7) **Използвайте електрическия инструмент, принадлежностите, работните инструменти и т.н. съгласно тези инструкции.** При това вземайте под внимание условията на работа и дейността, която трябва да се извърши. Употребата на електрически инструменти за различни от предвидените приложения може да доведе до опасни ситуации.
- 8) **Пазете дръжките и повърхностите за хващане сухи, чисти и без масло и грес.** Хлъзгави дръжки и повърхности за хващане не позволяват сигурна работа и контрол на електрическия инструмент в непредвидени ситуации.

Сервиз

- 1) **Ремонти по електрическия инструмент следва да се извършват само от квалифицирани специалисти и само с оригинални резервни части.** Така се гарантира, че

безопасността на електрическия инструмент ще се запази.

● Безопасна работа

⚠ ПРЕДПАЗЛИВОСТ!

▶ При използването на този продукт трябва да бъдат взети следните основни предпазни мерки, за да се предпази потребителят от токови удари, рискове от нараняване и пожар. Прочетете и спазвайте тези инструкции, преди да използвате продукта.

- Поддържайте работното пространство подредено.
 - Безпорядъкът в работното пространство може да доведе до злополуки.
- Съблюдавайте влиянията на околната среда.
 - Не излагайте продукта на дъжд.
 - Не използвайте продукта във влажна или мокра среда. Съществува риск от токов удар!
 - Осигурете добро осветление на работното пространство.
 - Не използвайте продукта на места, на които съществува риск от пожар или експлозия.
- Пазете се от токов удар.
 - Избягвайте докосване на тялото до заземени части (напр. тръби, радиатори, електрически печки, хладилници).
- Дръжте продукта далеч от деца.
 - Не позволявайте на други лица да докосват продукта или свързващия проводник. Дръжте децата далеч от Вашето работно пространство.
- Съхранявайте неизползвани електрически инструменти на сигурно място.
 - Когато не се използват, електрическите инструменти трябва да се съхраняват на сухо,

- високо или заключено място, извън обсега на деца.
- Не претоварвайте продукта.
 - Продуктът работи по-добре и по-сигурно в посочения диапазон на работните характеристики.
- Носете подходящо облекло.
 - Не носете облекло или бижута, които могат да бъдат захванати от движещи се части.
 - При работа на открито се препоръчват гумени ръкавици и устойчиви на хлъзгане обувки.
 - При дълга коса носете мрежа за коса.
- Не използвайте свързващия проводник за цели, за които той не е предназначен.
 - Не използвайте свързващия проводник, за да издърпвате мрежовия щепсел от контакта.
 - Пазете свързващия проводник от горещина, масло и остри ръбове.
- Поддържайте продукта грижливо.
 - Поддържайте продукта чист, за да работи добре и сигурно.
 - Следвайте предписанията за поддръжка.
 - Проверявайте редовно свързващия проводник на продукта и при повреда възлагайте подмяната му на признат специалист.
 - Проверявайте удължаващите кабели редовно и ги сменяйте, ако са повредени.
- Изтеглете мрежовия щепсел от контакта.
 - Когато продуктът не се използва, преди поддръжка и при смяна на части
- Предотвратете неволно пускане.
 - Уверете се, че продуктът е изключен при вкарването на мрежовия щепсел в контакта.
- Използвайте удължаващи кабели за употреба на открито.
 - Използвайте само одобрени и съответно обозначени удължаващи проводници за употреба на открито.
 - Използвайте макари с кабели само в размотано състояние.
- Винаги бъдете внимателни.
 - Внимавайте какво правите.
 - Подхождайте разумно към работата. Не използвайте продукта, когато не сте концентрирани.
- Проверете продукта за евентуални повреди.
 - Преди следваща употреба на продукта трябва внимателно да се проверява изрядното и правилно функциониране на предпазните устройства или на леко повредените части.
 - Проверявайте дали движещите се части функционират изрядно и не заяждат и дали няма повредени части. Всички части трябва да са монтирани правилно и да отговарят на всички условия, за да се гарантира изрядната работа на продукта.
 - Повредени предпазни устройства и части трябва да бъдат ремонтирани или подменени съгласно изискванията от признат специализиран сервиз, освен ако не е посочено друго в ръководството за експлоатация.
 - Повредени превключватели трябва да се подменят от сервизна служба.
 - Не използвайте дефектни или повредени свързващи проводници.
 - Не използвайте електрически инструменти, чийто превключвател не може да се включва или изключва.
- Възлагайте ремонта на продукта на електротехник.

- Този продукт отговаря на приложимите норми за безопасност. Ремонти могат да бъдат извършвани само от електротехник при използване на оригинални резервни части. В противен случай могат да възникнат злополуки.
- **Внимание!**
 - За Ваша собствена безопасност използвайте само принадлежности и допълнителни уреди, които са посочени в ръководството за експлоатация или са били препоръчани или посочени от производителя. Употребата на различни от препоръчаните в ръководството за експлоатация или в каталога работни инструменти или принадлежности може да представлява риск от телесно нараняване за Вас.
- **Шум**
 - При използването на продукта носете защита за слуха.
- **Смяна на свързващия проводник**
 - Ако свързващият проводник е повреден, той трябва да бъде сменен от производителя или от електротехник, за да се избегнат рискове. Съществува риск от токов удар!
- **Напомпване на гуми**
 - Проверявайте налягането на гумата с подходящ манометър непосредствено след напомпването, напр. на бензиностанция.
- **Одобрени за движение по пътищата компресори в експлоатация на строителни площадки**
 - Внимавайте всички маркучи и арматури са подходящи за максимално допустимото работно налягане на продукта.
- **Място на поставяне**
 - Поставяйте продукта само върху равна повърхност.
- При налягания над 7 bar се препоръчва захранващите маркучи да са оборудвани с предпазно въже (напр. телено въже).
- При температури под 0 °C пускането на двигателя е забранено.
- Избягвайте силни натоварвания на тръбопроводната система, като използвате връзки с гъвкави маркучи, за да избегнете места на прегъване.
- Използвайте диференциалнотокова защита с ток на задействане от 30 mA или по-малко. Използването на диференциалнотокова защита намалява риска от токов удар.
- Преди свързване на продукта се уверете, че данните върху типовата табелка съвпадат с данните на мрежата.
- Поставянето на продукта трябва да е в близост до консуматора (пневматичен инструмент).
- Избягвайте дълги въздушни тръбопроводи и дълги захранващи проводници (удължаващи проводници).
- Внимавайте засмукваният въздух да е сух и без прах.
- Продуктът може да бъде използван само в подходящи помещения (добре проветриви, околна температура +5 °C до +40 °C). В помещението не бива да има прахове, киселини, изпарения, експлозивни или запалими газове.
- Продуктът е подходящ за употреба в закрити помещения. Използването на продукта е забранено в области, в които се работи с пръскаща вода.
- Продуктът трябва да бъде използван на открито само за кратко при сухи условия на околната среда.

● Допълнителни указания за безопасност

Съблюдавайте съответните ръководства за експлоатация на съответните пневматични инструменти/приставки за сгъстен въздух! Допълнително трябва да се съблюдават и следните общи указания.

Указания за безопасност за работа със сгъстен въздух и пистолети за продухване

- Внимавайте за достатъчно разстояние от продукта, най-малко 2,50 m, и дръжте пневматичните инструменти/приставките за сгъстен въздух далеч от продукта по време на работата.
- Компресорната помпа и тръбопроводите могат да станат много горещи по време на работата. Докосване на тези части води до изгаряния.
- Засмукваният от продукта въздух трябва да се поддържа чист от примеси, които могат да доведат до пожари или експлозии в компресорната помпа.
- При освобождаване на съединителя на маркуча дръжте здраво с ръка съединителния елемент на маркуча. Така предотвратявате наранявания поради отскачащ назад маркуч.
- Носете предпазни очила и дихателна маска при работа с пистолет за сгъстен въздух. Праховете са вредни за здравето! Поради чужди тела и издухани части лесно могат да бъдат причинени наранявания.
- Не духайте към хора с пистолета за продухване и не почиствайте облечени дрехи. Съществува риск от нараняване!

Указания за безопасност при използване на приставки за разпръскване (напр. уреди за боядисване)

- При пълненето дръжте приставката за разпръскване далеч от продукта, за да не се стигне до контакт на течност с продукта.
- Никога не пръскайте с приставката за разпръскване (напр. уред за боядисване) по посока на продукта. Влагата може да доведе до опасности от електрически ток!
- Не обработвайте лакове или разтворители с точка на възпламеняване, по-ниска от +55 °C. Съществува риск от експлозия!
- Не загрявайте лакове и разтворители. Съществува риск от експлозия!
- Ако се обработват вредни за здравето течности, носете филтриращи уреди (маски за лице). Съблюдавайте също и посочените от производителите на такива течности указания за предпазни мерки.
- Посочените върху опаковките на обработваните материали данни и маркировки от регламента за опасните вещества трябва да се спазват. При необходимост трябва да се вземат допълнителни предпазни мерки, особено носенето на подходящо облекло и маски.
- По време на процеса на пръскане, както и в работното помещение, не бива да се пуши. Съществува риск от експлозия! Изпаренията от бои са леснозапалими.
- Не позиционирайте и не експлоатирате продукта в близост до огнища, открит пламък или създаващи искри машини.
- Не съхранявайте и не консумирайте храни и напитки в работното

помещение. Изпаренията от бои са вредни за здравето.

- Работното помещение трябва да е по-голямо от 30 m³ и да е осигурен достатъчен обмен на въздуха при пръскането и изсъхването.
- Не пръскайте срещу вятъра. При пръскането на запалими, съответно опасни материали за разпръскване съблюдавайте разпоредбите на местните полицейски органи.
- При PVC маркуч за сгъстен въздух не обработвайте работни среди като тестов бензин, бутилов алкохол или метиленхлорид. Тези работни среди унищожават маркуча за сгъстен въздух.
- Работното пространство трябва да е отделено от продукта, така че да не може да се стигне до пряк контакт с работната среда.

Експлоатация на съдове под налягане

- Лицето, експлоатиращо съд под налягане, трябва да го поддържа в изрядно състояние, да го експлоатира според изискванията, да го контролира, да извършва незабавно необходимите работи по поддръжка и ремонт и да предприема необходимите според обстоятелствата предпазни мерки.
- В отделни случаи надзорните органи могат да разпореджат необходими мерки за контрол.
- Даден съд под налягане не бива да се експлоатира, ако има дефект, който застрашава използващия го или трети лица.
- Преди всяка експлоатация проверявайте съда под налягане за ръжда и повреди. Продуктът не бива да се използва с повреден или ръждив съд под налягане. Ако установите повреди, обърнете се към сервисната служба за клиенти.

● **Остатъчни рискове**

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- ▶ По време на експлоатацията този продукт създава електромагнитно поле. При определени условия това поле може да наруши функционирането на активни или пасивни медицински импланти. За да се намали рискът от сериозни или смъртоносни наранявания, препоръчваме на лица с медицински импланти да се консултират със своя лекар и с производителя на медицинския имплант, преди продуктът да бъде използван.

Дори и при правилно използване на продукта винаги остава определен остатъчен риск, който не може да бъде изключен. От вида и конструкцията на продукта могат да бъдат определени следните потенциални рискове:

- Непредвидено пускане на продукта в експлоатация
- Увреждане на слуха, ако не се носи предписаната защита за слуха
- Частици замърсявания, прах и т.н. могат да попаднат в окото или в лицето въпреки носенето на предпазни очила.
- Вдишване на завихрени частици

● **Преди първата употреба**

● **Разопаковане на продукта**

1. Извадете продукта от опаковката и отстранете всички опаковъчни материали и защитни фолиа.
2. Проверете дали всички части са налични и дали описаният обем на доставката е пълен (вижте „Обем на доставката“).
3. Проверете дали продуктът и всички части са в добро състояние. Ако установите повреда или дефект,

не използвайте продукта, а процедурирайте по начина, описан в главата „Гаранция“.

● **Монтаж**

⚠ ВНИМАНИЕ!

▶ Винаги се уверявайте, че продуктът е напълно монтиран преди пускането в експлоатация.

- За монтажа се нуждаете от следните инструменти (не се съдържат в доставката):
 - Шестостенен ключ (6 mm)
 - Кръстата отвертка

● **Монтиране на колела**

(Фиг. С)

1. Монтирайте колелата [5] към скобата от долната страна на съда под налягане [8].
2. Закрепете колелата с по един винт [5a] и една шайба [5b].
3. Затегнете винтовете [5a] с кръстата отвертка (не се съдържа в доставката).
4. Поставете капачките [5c] върху главите на винтовете.

● **Монтиране на стойка**

(Фиг. D)

- Вкарайте стойката [7] в приспособлението за закрепване от долната страна на съда под налягане [8].

● **Монтиране на въздушен филтър**

(Фиг. E, F)

1. Отстранете транспортния капак [14].
2. Завинтете въздушния филтър [4] върху продукта.
3. Вкарайте маркуча [4d] в отвора на въздушния филтър [4].

● **Монтиране на дръжка за транспортиране**

(Фиг. G)

1. Вкарайте дръжката за транспортиране [1] в приспособлението за закрепване от страната на съда под налягане [8].
2. Закрепете дръжката за транспортиране [1] с 2 винта с вътрешен шестостен (M8x25) [1a]. Затегнете винтовете с вътрешен шестостен с шестостенен ключ (6 mm, не се съдържа в доставката).

● **Електрическо свързване**

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- ▶ По свързващите електрически проводници често възникват повреди в изолацията. Причини за това могат да бъдат:
 - Точки на притискане, когато свързващите проводници са прокарани през процепи на прозорци или врати
 - Точки на прегъване поради неправилно закрепване или прокаране на свързващия проводник
 - Места на прерязване поради прегазване на свързващия проводник
 - Повреди в изолацията поради дърпане от стенния контакт
 - Пукнатини поради стареене на изолациятаТакива дефектни свързващи проводници не бива да се използват и поради повредената изолация са опасни за живота.

УКАЗАНИЕ

- ▶ Двигателят се изключва автоматично при претоварване. След време на охлаждане (различно по време), двигателят може да се включи отново.
- ▶ Дълги захранващи проводници, както и удължители, макар и с кабели и т.н. причиняват пад на напрежението и могат да затруднят пускането на двигателя.
- ▶ При ниска температура под +5 °C пускането на двигателя се застрашава поради трудна подвижност.
- ▶ Удължаващите проводници с дължина до 25 m трябва да са с напречно сечение от 1,5 mm².

- Свържете мрежовия щепсел към подходящ контакт.

● Работа

● Включване/изключване

- **Включване:** Изтеглете превключвателя за включване/изключване [3] нагоре.
- **Изключване:** Натиснете превключвателя за включване/изключване [3] надолу.

● Настройване на налягане

- С регулатора на налягане [13] настройте желаното налягане на манометъра [11].
- Текущото налягане в резервоара се показва на манометъра [12].

● Настройка на релето за налягане

- Релето за налягане [2] е настроено фабрично:
 - Налягане на включване: ок. 5,5 bar
 - Налягане на изключване: ок. 8 bar

● Монтиране на маркуч за сгъстен въздух/пневматичен инструмент

1. Свържете нипела с бърза връзка на Вашия маркуч за сгъстен въздух (не се съдържа в доставката) към бързата връзка [10].
2. Свържете Вашия пневматичен инструмент (не се съдържа в доставката) към бързата връзка на Вашия маркуч за сгъстен въздух.

● Термичен защитен прекъсвач

- В продукта е вграден термичен защитен прекъсвач.
- Ако термичният защитен прекъсвач се задейства, процедирайте по следния начин:
 1. Изтеглете мрежовия щепсел от контакта.
 2. Изчакайте ок. 2–3 минути.
 3. Свържете мрежовия щепсел отново към контакта.
 4. Ако продуктът не стартира, повторете процедурата.
 5. Ако продуктът отново не стартира, изключете го и отново го включете от превключвателя за включване/изключване [3].
 6. Ако се изпълнили всички горепосочени стъпки и продуктът въпреки това не функционира, свържете се с нашия сервизен център (вижте „Сервиз“).

● Почистване, поддръжка и съхранение

⚠ ПРЕДПАЗЛИВОСТ! Риск от нараняване поради токов удар!

- ▶ Преди да извършвате работи по почистване и поддръжка: Изтеглете мрежовия щепсел от контакта.

⚠ ПРЕДПАЗЛИВОСТ! Риск от изгаряне!

- ▶ Преди да извършвате работи по почистване и поддръжка: Изчакайте, докато продуктът изстинее напълно.

⚠ ПРЕДПАЗЛИВОСТ! Риск от нараняване!

- ▶ Преди да извършвате работи по почистване и поддръжка: Изпуснете налягането от продукта (вижте „Изпускане на повишено налягане“).

● Почистване

- Не използвайте агресивни почистващи препарати или разтворители; те биха могли да разядат пластмасовите части на продукта.
- Уверете се, че във вътрешността на продукта не може да проникне вода.
- Не почиствайте продукта с вода, разтворители или подобни.
- Преди почистването отделете маркуча и инструментите за пръскане от продукта.
- Поддържайте продукта възможно най-чист от прах и замърсявания. Избършете продукта със суха кърпа или го продухайте със сгъстен въздух при ниско налягане.
- Почиствайте продукта непосредствено след всяка употреба.
- Почиствайте продукта редовно с влажна кърпа и малко сапунена вода.

● Изпускане на повишено налягане

1. Изключете продукта.
2. Изразходвайте все още наличния в съда под налягане [8] сгъстен

въздух, напр. с пневматичен пистолет на празен ход или с пистолет за продухване.

● Поддържане на съд под налягане

⚠ ВНИМАНИЕ! Риск от повреди по продукта!

- ▶ Не използвайте продукта с повреден или ръждив съд под налягане [8]. Ако установите повреди, свържете се с нашия сервизен център (вижте „Сервиз“).

- **Преди всяка употреба:** Проверявайте съда под налягане [8] за ръжда и повреди.
 - **След всяка употреба:** Изпускайте кондензираната вода чрез отваряне на изпускателния винт [6], за да гарантирате дълъг експлоатационен живот на съда под налягане [8].
1. Изпускайте налягането в резервоара (вижте „Изпускане на повишено налягане“).
 2. Отворете изпускателния винт [6] чрез въртене обратно на часовниковата стрелка (гледано от долната страна на продукта към винта).
 3. За да може кондензираната вода да изтече напълно от съда под налягане [8], наклонете съда под налягане леко настрани, така че изпускателният винт [6] да представлява най-ниската точка.
 4. Затворете отново изпускателния винт [6] чрез въртене по часовниковата стрелка.

● Предпазен вентил

(Фиг. Н)

- Предпазният вентил [9] е настроен на максимално допустимото налягане на съда под налягане [8].

- Не регулирайте предпазния вентил. Не отстранявайте предпазителя на съединението [9b] от изпускателната гайка [9a].
- Задействайте предпазния вентил [9] на всеки 30 работни часа или най-малко 3 пъти годишно, за да функционира той изрядно в случай на нужда. За целта процедирайте по следния начин:
 1. За отваряне завъртете перфорираната изпускателна гайка [9a] обратно на часовниковата стрелка.
 2. Отваряне на изходящия отвор на предпазния вентил [9]: Изтеглете навън на ръка пръта на вентила над перфорираната изпускателна гайка [9a].
Предпазният вентил изпуска въздух звучно.
 3. Затегнете изпускателната гайка [9a] по часовниковата стрелка.

● Почистване на въздушен филтър

УКАЗАНИЕ

- ▶ Въздушният филтър [4] предотвратява засмукване на прах и замърсявания.
- ▶ Необходимо е почистване на въздушния филтър [4] най-малко на всеки 300 работни часа.
- ▶ Задръстен въздушен филтър [4] намалява значително производителността.

(Фиг. I, J)

1. Отстраняване на въздушния филтър [4]: Въртете въздушния филтър обратно на часовниковата стрелка.
2. Отворете и свалете капака на филтъра [4c].
3. Извадете филтърната вложка [4b].

4. Изтупайте предпазливо филтърната вложка [4b], капака на филтъра [4c] и корпуса на филтъра [4a].
5. Продушайте филтърната вложка [4b], капака на филтъра [4c] и корпуса на филтъра [4a] със сгъстен въздух (ок. 3 bar).
6. Сглобете отново въздушния филтър [4] в обратна последователност и го инсталирайте.

● Съхранение

- Преди съхранението:
 - Изтеглете мрежовия щепсел.
 - Изпуснете въздуха от продукта и свързания към него пневматичен инструмент.
- Съхранявайте продукта така, че той да не може да бъде пуснат в експлоатация от неупълномощени лица.
- Съхранявайте продукта на сухо място.
- Съхранявайте продукта в изправено положение, не наклонен.

● Транспортиране

- Използвайте дръжката за транспортиране [1], за да премествате продукта.
- При повдигането на продукта съблюдавайте неговото тегло (вижте „Технически данни“).
- При транспортирането на продукта в автомобили се погрижете за добро осигуряване на товара.

● Резервни части/ принадлежности

- Клиентите могат да си набавят съвместими резервни части и принадлежности по имейл или чрез сервизната гореща линия (вижте „Сервиз“).

- Пригответе номера на артикул (IAN 525254_2504) за Вашата поръчка.

Резервна част	Номер за поръчка
Въздушен филтър 4	99952525402
Транспортен капак 14	99952525403

Резервна част	Номер за поръчка
Комплект: <ul style="list-style-type: none"> ■ Колело 5 ■ Винт 5a ■ Шайба 5b ■ Капачка 5c 	99952525404
Стойка 7	99952525405

● Отстраняване на неизправности

Проблем	Възможна причина	Решение
Продуктът не стартира.	Няма налично мрежово напрежение.	Проверете свързващия проводник, мрежовия щепсел, предпазителя и контакта.
	Мрежовото напрежение е ниско.	Уверете се, че удължаващият проводник не е твърде дълъг. Използвайте удължаващ проводник с достатъчно голямо напречно сечение на жилата.
	Външната температура е твърде ниска.	Не използвайте продукта при под +5 °C.
	Двигателят е прегрял.	Оставете двигателя да се охлади. При необходимост отстранете причината за прегряването.
Продуктът стартира, но не се създава налягане.	Предпазният вентил 9 не е херметичен.	Обърнете се към оторизиран сервиз. Възлагайте извършването на ремонти само на обучен персонал.
	Уплътненията са повредени.	
	Изпускателният винт 6 за кондензирана вода не е херметичен.	Затегнете изпускателния винт 6 на ръка. Проверете уплътнението на изпускателния винт. При нужда сменете уплътнението.

Проблем	Възможна причина	Решение
Продуктът стартира, налягането се показва на манометъра 12 , но свързаният инструмент не функционира.	Гъвките съединения не са херметични.	Проверете маркуча за съгъстен въздух и пневматичния инструмент и при необходимост сменете тези компоненти.
	Бързата връзка 10 не е херметична.	Обърнете се към оторизиран сервис. Възлагайте извършването на ремонти само на обучен персонал.
	На регулатора на налягане 13 е настроено твърде ниско налягане.	Увеличете настроеното налягане с регулатора на налягане 13 (вижте „Настройване на налягане“).

● Изхвърляне

Опаковката е изработена от екологични материали, които може да предадете в местните пунктове за рециклиране.



За разделното събиране на отпадъците съблюдавайте маркировката на опаковъчните материали, те са маркирани със съкращения (а) и цифри (б) със следното значение: 1–7: пластмаси/20–22: хартия и картон/80–98: композитни материали.

Продукт:



Относно възможностите за отстраняване на излезлия от употреба продукт като отпадък се информирайте от Вашата общинска или градска управа.



В интерес на опазването на околната среда не изхвърляйте излезлия от употреба продукт заедно с битовите отпадъци, а го предайте за правилно рециклиране. За събирателните пунктове и тяхното работно време можете да се информирате от местната управа.

● Гаранция

Уважаеми клиенти, за този уред получавате 3 години гаранция от датата на покупката. В случай на несъответствие на продукта с договора за продажба Вие имате законно право да предявите рекламация пред продавача на продукта при условията и в сроковете, определени в глава трета, раздел II и III и глава четвърта от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажба на стоки (ЗПЦСЦУПС)*.

Вашите права, произтичащи от посочените разпоредби, не се ограничават от нашата по-долу представена търговска гаранция, не са свързани с разходи за потребителите и независимо от нея продавачът на продукта отговаря за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно ЗПЦСЦУПС.

Гаранционни условия

Гаранционният срок е 3 години от датата на получаване на стоката. Пазете добре оригиналната касова бележка. Този документ е необходим като доказателство за покупката.

Ако в рамките на три години от датата на закупуване на този продукт се появи дефект на материала или производствен дефект, продуктът ще бъде безплатно ремонтиран или заменен. Гаранцията предполага в рамките на тригодишния гаранционен срок да се представят дефектния уред, касовата бележка (касовият бон), както и всички други документи, установяващи наличието на дефект и писмено да се обясни в какво се състои дефектът и кога е възникнал. Ако дефектът е покрит от нашата гаранция, Вие ще получите обратно ремонтирания или нов продукт. В случай на замяна на дефектна стока първоначалните гаранционен срок и гаранционни условия се запазват. В случай на ремонт на дефектна стока, срокът на ремонта се прибавя към гаранционния срок. За евентуално наличните и установени повреди и дефекти още при покупката трябва да се съобщи веднага след разопаковането. Евентуалните ремонти след изтичане на гаранционния срок са срещу заплащане.

Ремонтът или замяната на продукта не поражда нова гаранция.

Обхват на гаранцията

Уредът е произведен грижливо според строгите изисквания за качество и добросъвестно изпитан преди доставка. Гаранцията важи за дефекти на материала или производствени дефекти. Гаранцията не обхваща консумативите, както и частите на продукта, които подлежат на нормално износване, поради което могат да бъдат разглеждани като бързо износващи се части (например филтри или приставки) или повредите на чупливи части (например прекъсвачи, батерии или такива произведени от стъкло). Гаранцията отпада, ако уредът е повреден поради

неправилно използване или в резултат на неосъществяване на техническа поддръжка. За правилната употреба на продукта трябва точно да се спазват всички указания в упътването за експлоатация. Предназначение и действия, които не се препоръчват от упътването за експлоатация или за които то предупреждава, трябва задължително да се избягват. Продуктът е предназначен само за частна, а не за професионална употреба. При злоупотреба и неправилно третиране, употреба на сила и при интервенции, които не са извършени от клона на нашия оторизиран сервиз, гаранцията отпада.

Процедура при гаранционен случай

За да се гарантира бърза обработка на Вашия случай, следвайте следните указания:

- За всички запитвания подответе касовата бележка и идентификационния номер (IAN 525254_2504) като доказателство за покупката.
- Вземете артикулния номер от фабричната табелка.
- При възникване на функционални или други дефекти първо се свържете по телефона или чрез имейл с долупосочения сервизен отдел. След това ще получите допълнителна информация за уреждането на Вашата рекламация.
- След съгласуване с нашия сервиз можете да изпратите дефектния продукт на посочения Ви адрес на сервиза безплатно за Вас, като приложите касовата бележка (касовия бон) и посочите писмено в какво се състои дефектът и кога е възникнал. За да се избегнат проблеми с приемането и допълнителни разходи, задължително използвайте само адреса, който Ви

е посочен. Осигурете изпращането да не е като експресен товар или като друг специален товар. Изпратете уреда заедно с всички принадлежности, доставени при покупката, и осигурете достатъчно сигурна транспортна опаковка.

Ремонтен сервиз/извънгаранционно обслужване

Ремонти извън гаранцията можете да възложите на клона на нашия сервиз срещу заплащане. Той с удоволствие ще Ви направи предварителна калкулация. Можем да обработваме само уреди, които са достатъчно опаковани и изпратени с платени транспортни разходи.

Внимание: Изпратете Вашия уред на клона на нашия сервиз почистен и с указание за дефекта.

Уредите, предмет на извънгаранционно обслужване, изпратени с неплатени транспортни разходи – с наложен платеж, като експресен или друг специален товар – не се приемат. Ние ще извършим безплатно изхвърлянето на изпратените от Вас дефектни уреди.

Сервизно обслужване България

Тел.: 008001114920

Е-мейл: owim@lidl.bg

Вносител

Моля, обърнете внимание, че следващият адрес не е адрес на сервиза. Първо се свържете с горепосочения сервизен център.

ОВИМ ГмБХ & Ко.КГ

Щифтсбергщрасе 1

74167 Некарсулм

Германия

* Като физическо лице – потребител, независимо от настоящата търговска гаранция, Вие се ползвате от правата

на законовата гаранция, предоставена от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажбата на стоки /ЗПЦСЦУПС/. По-специално Вие имате право при несъответствие на стоката да бъде извършен ремонт или замяна по Ваш избор, освен ако това е невъзможно или е свързано с непропорционално големи разходи за продавача. Вие имате право на пропорционално намаляване на цената или на разваляне на договора при наличие на условията на чл. 33, ал. 3 от ЗПЦСЦУПС. Условията и сроковете на законовата гаранция са регламентирани в глава трета, раздел II и III и в глава четвърта на ЗПЦСЦУПС

● Процедиране в случай на рекламация

За да се гарантира бърза обработка на Вашата поръчка, моля, следвайте посочените указания:

Моля, при всички запитвания дръжете на разположение касовия бон и номера на артикула (IAN 525254_2504) като доказателство за покупката.

Номерът на артикула е посочен върху типовата табелка на продукта, върху гравюра на продукта, на заглавната страница на настоящото ръководство (долу вляво) или върху стикера от горната или долната страна на продукта.

При възникнали функционални дефекти или други повреди първо се свържете по телефона или по електронната поща с посочения по-долу сервиз.

Продукта, който е регистриран като дефектен, можете да изпратите след това без пощенски разходи на посочения Ви сервиз, като приложите документ за закупуването (касов бон) и

описание, в какво се състои повредата
и кога е възникнала.



На parkside-diy.com можете да разгледате и изтеглите това и много други ръководства. Този QR код Ви отвежда директно до parkside-diy.com. Изберете Вашата страна и посредством маската за търсене намерете ръководствата за експлоатация. Въвеждането на номера на артикула (IAN) 525254_2504 ще Ви отведе до ръководството за експлоатация на Вашия артикул.

● **Сервиз**

BG Сервиз България

Телефон: 008001184980

Формуляр за контакт на
parkside-diy.com

IAN 525254_2504

▲▲ Маркировка за съответствие -
сърбия

● ЕС декларация за съответствие

ЕС ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ (N° 525254_2504)

IAN: 525254_2504
Идентификация на продукта: "Parkside" Компресор Silent
Номер на модела: HG12899

Предметът на декларацията, описан по-горе, отговаря на съответното законодателство на Съюза за хармонизация:

Директива 2006/42/ЕО
Директива 2014/30/ЕС
Директива 2000/14/ЕО
Директива 2005/88/ЕО
Директива 2014/68/ЕС
Директива 2014/29/ЕС
Директива 2011/65/ЕС с всички свързани изменения

Позоваване на използваните хармонизирани стандарти или позоваване на други технически спецификации, по отношение на които се декларира съответствие:

№ / Части
Директива 2006/42/ЕО
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN 1012-1:2010
Директива 2014/30/ЕО
EN IEC 61000-6-1:2019
EN IEC 61000-6-3:2021

Обектът на декларацията, който е описан по-горе, е в съответствие с Директива 2011/65/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 8 юни 2011 г. относно ограничението на употребата на определени опасни вещества в електрическото и електронното оборудване:

№ / Части
EN IEC 63000:2018

Процедура за оценка на съответствието / наименование и адрес на нотифицирания орган, където е необходимо:

Директива 2000/14/ЕО Annex VI, TÜV SÜD Industrie Service GmbH, Westendstraße 199, 80686 München, Germany
Измерено ниво на звуковата мощност на оборудване, представително за този тип: 80.8 dB(A)
Гарантирано ниво на звуковата мощност за това оборудване: 83 dB(A)

Отговорник по съхранение на техническата документация: OWIM GmbH & Co.KG

Подписано за и от името на:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Germany (Германия)

Настоящата декларация за съответствие се издава изцяло на отговорността на производителя.

Превод на оригиналната декларация за съответствие

Некарзулм
Място

02.06.2025
Дата

ppa. Jens Buchheim
прокурист

ppa. Dr. Thorsten Maier
прокурист




















BG



BG 169

Λίστα χρησιμοποιούμενων εικονογραμμάτων/συμβόλων . . .	Σελίδα 171
Εισαγωγή	Σελίδα 172
Προβλεπόμενη χρήση	Σελίδα 172
Περιεχόμενο συσκευασίας	Σελίδα 172
Περιγραφή μερών	Σελίδα 172
Τεχνικά δεδομένα	Σελίδα 173
Υποδείξεις ασφαλείας	Σελίδα 174
Γενικές υποδείξεις ασφαλείας για ηλεκτρικά εργαλεία	Σελίδα 174
Ασφαλής εργασία	Σελίδα 177
Πρόσθετες υποδείξεις ασφαλείας	Σελίδα 179
Αναπόφευκτοι κίνδυνοι	Σελίδα 181
Πριν από την πρώτη χρήση	Σελίδα 181
Αφαίρεση του προϊόντος από τη συσκευασία	Σελίδα 181
Συναρμολόγηση	Σελίδα 181
Συναρμολόγηση τροχών	Σελίδα 182
Συναρμολόγηση ποδιού στήριξης	Σελίδα 182
Συναρμολόγηση φίλτρου αέρα	Σελίδα 182
Συναρμολόγηση λαβής μεταφοράς	Σελίδα 182
Ηλεκτρική σύνδεση	Σελίδα 182
Χειρισμός	Σελίδα 183
Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση	Σελίδα 183
Ρύθμιση της πίεσης	Σελίδα 183
Ρύθμιση διακόπτη πίεσης	Σελίδα 183
Συναρμολόγηση εύκαμπτου σωλήνα/εργαλείου πεπιεσμένου αέρα	Σελίδα 183
Διακόπτης προστασίας από υπερθέρμανση	Σελίδα 183
Καθαρισμός, συντήρηση και αποθήκευση	Σελίδα 183
Καθαρισμός	Σελίδα 183
Εκτόνωση πίεσης	Σελίδα 184
Συντήρηση του δοχείου υπό πίεση	Σελίδα 184
Βαλβίδα ασφαλείας	Σελίδα 184
Καθαρισμός του φίλτρου αέρα	Σελίδα 185
Αποθήκευση	Σελίδα 185
Μεταφορά	Σελίδα 185
Ανταλλακτικά/Εξαρτήματα	Σελίδα 185
Αντιμετώπιση προβλημάτων	Σελίδα 186
Απόσυρση	Σελίδα 187
Εγγύηση	Σελίδα 187
Διεκπεραίωση της εγγύησης	Σελίδα 187
Σέρβις	Σελίδα 188
Δηλωση συμμορφωσης ΕΕ	Σελίδα 189

Λίστα χρησιμοποιούμενων εικονογραμμάτων/συμβόλων

	Διαβάστε τις οδηγίες χρήσης.		Φοράτε μάσκα προστασίας της αναπνοής!
	ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Αυτό το σύμβολο με την προειδοποιητική λέξη «Κίνδυνος» υποδεικνύει έναν υψηλό βαθμό κινδύνου ο οποίος, αν δεν αποφευχθεί, θα έχει ως αποτέλεσμα σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο.		Να φοράτε προστατευτικά γυαλιά!
			Φοράτε προστατευτικά ακοής!
	ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Αυτό το σύμβολο με την προειδοποιητική λέξη «Προειδοποίηση» υποδεικνύει έναν μέτριο βαθμό κινδύνου ο οποίος, αν δεν αποφευχθεί, μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο.		Επιφυλακή, πολύ θερμή επιφάνεια!
			Κίνδυνος – κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!
	ΠΡΟΣΟΧΗ! Αυτό το σύμβολο με την προειδοποιητική λέξη «Προσοχή» υποδεικνύει έναν χαμηλό βαθμό κινδύνου ο οποίος, αν δεν αποφευχθεί, μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα ελαφρύ ή μέτριο τραυματισμό.		Προειδοποίηση – το προϊόν διαθέτει αυτόματη λειτουργία ελέγχου εκκίνησης. Μην επιτρέπετε σε άλλα άτομα να πλησιάζουν στην περιοχή εργασίας του προϊόντος!
			Μην εκθέτετε το προϊόν σε βροχή. Τοποθετείτε, αποθηκεύετε και λειτουργείτε το προϊόν μόνο σε ξηρά περιβάλλοντα.
	ΕΠΙΦΥΛΑΚΗ! – Προειδοποιεί για πιθανές υλικές ζημιές (π.χ. κίνδυνος ηλεκτροπληξίας)		Στάθμη ηχητικής ισχύος σε dB
	Εναλλασσόμενο ρεύμα/τάση		Στάθμη ηχητικής πίεσης σε dB
	Διακόπτης ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης		Διακόπτης ρύθμισης πίεσης
	Το σύμβολο CE επιβεβαιώνει τη συμβατότητα με τις οδηγίες της ΕΕ που ισχύουν για το προϊόν.		Υποδείξεις ασφαλείας Οδηγίες χειρισμού

ΑΕΡΟΣΥΜΠΙΕΣΤΗΣ

● **Εισαγωγή**

Σας συγχαίρουμε για την αγορά του νέου σας προϊόντος. Επιλέξατε ένα προϊόν υψηλών προδιαγραφών. Οι οδηγίες χρήσης είναι μέρος αυτού του προϊόντος. Περιέχουν σημαντικές πληροφορίες σχετικά με την ασφάλεια, το χειρισμό και την απόρριψη. Πριν τη χρήση του προϊόντος εξοικειωθείτε με όλες τις οδηγίες χρήσης και ασφαλείας. Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο με τον τρόπο που περιγράφεται και για τον τομέα εφαρμογής που αναφέρεται. Σε περίπτωση μεταβίβασης του προϊόντος σε τρίτους παραδώστε μαζί και όλα τα έγγραφα.

● **Προβλεπόμενη χρήση**

- Το προϊόν εξυπηρετεί στην παραγωγή πεπιεσμένου αέρα για εργαλεία πεπιεσμένου αέρα, τα οποία λειτουργούν με παροχή αέρα έως περ. 149 l/min (π.χ. τρόμπες ελαστικών, πιστόλια αέρος και πιστόλια βαφής).
- Λόγω της περιορισμένης παροχής αέρα, δεν είναι δυνατή η λειτουργία εργαλείων με πολύ υψηλή κατανάλωση αέρα (π.χ. παλμικά τριβεία, λειαντές εσοχών και κρουστικά κατσαβίδια).
- Χρησιμοποιείτε το προϊόν αποκλειστικά σε στεγνούς, καλά αεριζόμενους εσωτερικούς χώρους.
- Το προϊόν προορίζεται αποκλειστικά για ιδιωτική χρήση.
- Το προϊόν δεν προορίζεται για εμπορική ή βιομηχανική χρήση.
- Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο όπως περιγράφεται και για τις καθορισμένες περιοχές εφαρμογής.
- Οποιαδήποτε άλλη χρήση ή τροποποίηση του προϊόντος θεωρείται ακατάλληλη και ενέχει σημαντικό κίνδυνο ατυχημάτων.

- Ο κατασκευαστής δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη για φθορές που οφείλονται σε αντικανονική χρήση.
- Ο χειριστής ή ο χρήστης του προϊόντος είναι υπεύθυνος για τυχόν ατυχήματα, τραυματισμούς ή/και υλικές ζημιές σε τρίτους ή την περιουσία τρίτων.

● **Περιεχόμενο συσκευασίας**

⚠ KΙΝΔΥΝΟΣ!

- ▶ Το προϊόν και τα υλικά συσκευασίας δεν αποτελούν παιχνίδι για τα παιδιά! Μην επιτρέπετε στα παιδιά να παίζουν με πλαστικές σακούλες, μεμβράνες και μικρά μέρη! Υπάρχει κίνδυνος κατάποσης και ασφυξίας!

Μετά την αφαίρεση του προϊόντος από τη συσκευασία, βεβαιωθείτε ότι δεν λείπει κανένα εξάρτημα και ότι όλα τα εξαρτήματα βρίσκονται σε άριστη κατάσταση. Αφαιρέστε όλα τα υλικά συσκευασίας πριν από τη χρήση.

- 1 Αεροσυμπιεστής
- 1 Φίλτρο αέρα
- 1 Λαβή μεταφοράς
- 2 Βίδες Άλλεν (M8×25)
- 1 Πόδι στήριξης
- 2 Τροχοί
- 2 Βίδες
- 2 Ροδέλες
- 2 Καλύμματα
- 1 Οδηγίες χρήσης

● **Περιγραφή μερών**

Πριν διαβάσετε τις οδηγίες, ξεδιπλώστε τις σελίδες με τις εικόνες και εξοικειωθείτε με τις λειτουργίες του προϊόντος.

(Εικ. Α)

- 1 Λαβή μεταφοράς
- 1a Βίδες Άλλεν (M8×25)
- 2 Διακόπτης πίεσης
- 3 Διακόπτης ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης
- 4 Φίλτρο αέρα

- 5 Τροχός
- 6 Βαλβίδα εκκένωσης (νερού συμπύκνωσης)
- 7 Πόδι στήριξης
- 8 Δοχείο υπό πίεση
- 9 Βαλβίδα ασφαλείας
- 10 Ταχυσύνδεσμος (ελεγχόμενος πεπιεσμένος αέρας)
- 11 Μανόμετρο (ρυθμισμένη πίεση)
- 12 Μανόμετρο (πίεση λέβητα)

(Εικ. Β)

- 13 Διακόπτης ρύθμισης πίεσης

(Εικ. C)

- 5a Βίδα
- 5b Ροδέλα
- 5c Κάλυμμα

(Εικ. Ε)

- 14 Καπάκι μεταφοράς

(Εικ. F, I, J)

- 4a Περιβλήμα φίλτρου
- 4b Στοιχείο φίλτρου
- 4c Καπάκι φίλτρου
- 4d Λάστιχο

(Εικ. Η)

- 9a Παξιμάδι εκκένωσης
- 9b Ασφάλεια σύνδεσης

● Τεχνικά δεδομένα

Αεροσυμπιεστής	PSKO 248 B1
Αρ. μοντέλου	
Βύσμα VDE:	HG12899
Βύσμα BS:	HG12899-BS
Ονομαστική τάση εισόδου:	230–240 V~, 50 Hz
Ονομαστική ισχύς εισόδου:	1100 W
Κατάσταση λειτουργίας:	S1

Αριθμός στροφών συμπίεστη:	2850 min ⁻¹
Χωρητικότητα δοχείου υπό πίεση:	περ. 24 l
Πίεση λειτουργίας:	περ. 8 bar
Θεωρητική ισχύς αναρρόφησης:	περ. 178 l/min
Αποτελεσματικός όγκος παροχής στα 7 bar:	περ. 85 l/min
στα 4 bar:	περ. 117 l/min
στα 1 bar:	περ. 149 l/min
Τύπος προστασίας IP:	IP30
Βάρος:	περ. 18,8 kg
Μέγ. υψόμετρο τοποθέτησης (πάνω από τη στάθμη της θάλασσας):	1000 m

Τιμές εκπομπής θορύβου

Οι τιμές μέτρησης υπολογίστηκαν σύμφωνα με το πρότυπο EN ISO 3744:2010.

Στάθμη ηχητικής πίεσης L _{pA} :	71,9 dB
Στάθμη ηχητικής πίεσης L _{pAm} στα 3 m:	62,8 dB
Ανασφάλεια K _{pA} :	3 dB
Στάθμη ηχητικής ισχύος L _{WA} :	80,8 dB
Ανασφάλεια K _{WA} :	2,2 dB

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!



Φοράτε προστατευτικά ακοής!

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- ▶ Οι εκπομπές δόνησης και θορύβου κατά τη διάρκεια της πραγματικής χρήσης του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να αποκλίνουν από τις υποδεικνυόμενες τιμές ανάλογα με το είδος και τον τρόπο χρήσης του ηλεκτρικού εργαλείου, ειδικά το είδος του κατεργαζόμενου τεμαχίου.
- ▶ Είναι απαραίτητο να λαμβάνονται μέσα προστασίας του χειριστή, τα οποία θα ορίζονται με βάση την εκτίμηση έκθεσης σε δονήσεις υπό πραγματικές συνθήκες λειτουργίας (εν προκειμένω θα πρέπει να λαμβάνονται υπόψη όλα τα μέρη του κύκλου λειτουργίας, όπως π.χ. τα διαστήματα κατά τα οποία το ηλεκτρικό εργαλείο παραμένει απενεργοποιημένο και τα διαστήματα κατά τα οποία είναι μεν ενεργοποιημένο, αλλά χωρίς φορτίο).

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

- ▶ Η υποδεικνυόμενη συνολική τιμή δόνησης και η υποδεικνυόμενη τιμή εκπομπής θορύβου μετρήθηκαν σύμφωνα με την τυποποιημένη μέθοδο δοκιμών και μπορούν να χρησιμοποιηθούν για τη σύγκριση διαφόρων ηλεκτρικών εργαλείων μεταξύ τους.
- ▶ Η υποδεικνυόμενη συνολική τιμή δόνησης και η υποδεικνυόμενη τιμή εκπομπής θορύβου μπορούν, επίσης, να χρησιμοποιηθούν για μια προκαταρκτική αξιολόγηση της επιβάρυνσης.



Υποδείξεις ασφαλείας

- **Γενικές υποδείξεις ασφαλείας για ηλεκτρικά εργαλεία**

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- ▶ **Διαβάστε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας, τις οδηγίες, τις εικόνες και τα τεχνικά δεδομένα του ηλεκτρικού εργαλείου.** Οι παραλείψεις κατά την εφαρμογή των υποδείξεων ασφαλείας και των οδηγιών μπορούν να οδηγήσουν σε ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή/και σοβαρούς τραυματισμούς.

Φυλάξτε τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες σε ασφαλές μέρος για μελλοντική αναφορά.

Ο όρος «ηλεκτρικό εργαλείο», ο οποίος χρησιμοποιείται στις υποδείξεις ασφαλείας, αφορά ηλεκτρικά εργαλεία που λειτουργούν με ρεύμα (με καλώδιο τροφοδοσίας) ή ηλεκτρικά εργαλεία που λειτουργούν με μπαταρίες (χωρίς καλώδιο τροφοδοσίας).

Ασφάλεια στο χώρο εργασίας

- 1) **Διατηρείτε την περιοχή εργασίας καθαρή και καλά φωτισμένη.** Η ακαταστασία και ο κακός φωτισμός της περιοχής εργασίας μπορούν να προκαλέσουν ατυχήματα.
- 2) **Μην χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο σε περιβάλλον όπου υπάρχει κίνδυνος έκρηξης εξαιτίας εύφλεκτων υγρών, αερίων ή σκόνης.** Τα ηλεκτρικά εργαλεία δημιουργούν σπινθήρες που μπορούν να αναφλέξουν τη σκόνη ή τις αναθυμιάσεις.
- 3) **Ενόσω χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο, μην επιτρέπετε σε παιδιά και άλλα άτομα να πλησιάσουν.** Σε περίπτωση διάσπασης της προσοχής

μπορεί να χάσετε τον έλεγχο του ηλεκτρικού εργαλείου.

Ηλεκτρική ασφάλεια

- 1) **Το φως του ηλεκτρικού εργαλείου θα πρέπει να ταιριάζει στην πρίζα. Το φως δεν επιτρέπεται να τροποποιηθεί με κανέναν τρόπο. Μην χρησιμοποιείτε βύσματα προσαρμογέα με γειωμένα ηλεκτρικά εργαλεία.** Τα μη τροποποιημένα φως και οι κατάλληλες πρίζες μειώνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- 2) **Αποφύγετε τη σωματική επαφή με γειωμένες επιφάνειες, όπως σωλήνες, θερμαντικά σώματα, ηλεκτρικές εστίες και ψυγεία.** Υπάρχει αυξημένος κίνδυνος ηλεκτροπληξίας, αν το σώμα σας είναι γειωμένο.
- 3) **Φυλάξτε τα ηλεκτρικά εργαλεία μακριά από βροχή ή υγρασία.** Η εισχώρηση νερού σε ένα ηλεκτρικό εργαλείο αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- 4) **Μην χρησιμοποιείτε το καλώδιο τροφοδοσίας για άλλες χρήσεις από αυτήν για την οποία προορίζεται, όπως για να μεταφέρετε το ηλεκτρικό εργαλείο, να το κρεμάσετε ή να τραβήξετε το φως από την πρίζα.** Κρατήστε το καλώδιο τροφοδοσίας μακριά από θερμότητα, λάδι, αιχμηρές ακμές ή κινούμενα εξαρτήματα. Τα φθαρμένα ή μπερδεμένα καλώδια τροφοδοσίας αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- 5) **Όταν εργάζεστε με ηλεκτρικό εργαλείο σε εξωτερικό χώρο, χρησιμοποιείτε μόνο καλώδια επέκτασης τα οποία είναι κατάλληλα και για χρήση σε εξωτερικούς χώρους.** Η χρήση ενός κατάλληλου καλωδίου επέκτασης για χρήση σε εξωτερικό χώρο μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

- 6) **Αν η χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου υπό συνθήκες υγρασίας είναι αναπόφευκτη, τότε χρησιμοποιήστε ένα ρελέ διαφυγής.** Η χρήση ρελέ διαφυγής ελαχιστοποιεί τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

Ασφάλεια ατόμων

- 1) **Συγκεντρωθείτε, προσέχετε τις κινήσεις σας και χειριστείτε με σύνεση τα ηλεκτρικά εργαλεία. Μην χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία, εφόσον είστε κουρασμένοι ή υπό την επήρεια ναρκωτικών ουσιών, αλκοόλ ή φαρμάκων.** Μια στιγμιαία απροσεξία κατά το χειρισμό του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς.
- 2) **Φοράτε μέσα ατομικής προστασίας και πάντοτε προστατευτικά γυαλιά.** Όταν φοράτε μέσα ατομικής προστασίας, όπως μάσκα προστασίας από τη σκόνη, αντιολισθητικά υποδήματα ασφαλείας, κράνος ή προστατευτικά ακοής, ανάλογα με τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου, μειώνεται ο κίνδυνος τραυματισμών.
- 3) **Αποφύγετε την ακούσια ενεργοποίηση. Βεβαιωθείτε ότι το ηλεκτρικό εργαλείο είναι απενεργοποιημένο προτού το συνδέσετε στο ρεύμα ή/και τις μπαταρίες, πριν το ενεργοποιήσετε ή πριν το μεταφέρετε.** Αν κατά τη μεταφορά του ηλεκτρικού εργαλείου έχετε το δάχτυλο σας στον διακόπτη ή αν η συσκευή είναι ενεργοποιημένη τη στιγμή που τη συνδέετε στην παροχή ρεύματος, υπάρχει κίνδυνος ατυχημάτων.
- 4) **Απομακρύνετε τα εργαλεία ρύθμισης ή τα κλειδιά πριν από την ενεργοποίηση του ηλεκτρικού εργαλείου.** Ένα εργαλείο ή ένα κλειδί το οποίο βρίσκεται σε ένα

- περιστρεφόμενο τμήμα της συσκευής μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό.
- 5) **Κρατήστε το σώμα σας σε σωστή στάση. Πατήστε σταθερά στο έδαφος και διατηρείτε πάντοτε την ισορροπία σας.** Με τον τρόπο αυτόν μπορείτε να ελέγχετε το ηλεκτρικό εργαλείο καλύτερα, κυρίως σε μη αναμενόμενες καταστάσεις.
 - 6) **Φοράτε κατάλληλο ρουχισμό. Μην φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Κρατάτε τα μαλλιά, τα ρούχα και τα γάντια σας μακριά από κινούμενα εξαρτήματα.** Τα φαρδιά ρούχα, τα κοσμήματα ή τα μακριά μαλλιά είναι πιθανό να μπλεχτούν στα κινούμενα μέρη.
 - 7) **Αν μπορούν να συναρμολογηθούν διατάξεις αναρρόφησης ή συλλογής σκόνης, βεβαιωθείτε ότι αυτές είναι συνδεδεμένες και χρησιμοποιούνται σωστά.** Η χρήση διάταξης αναρρόφησης σκόνης μειώνει τους κινδύνους από τη σκόνη.
 - 8) **Μην βασίζεστε στην εμπειρία σας από τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου και μην αγνοείτε τους κανόνες ασφαλείας για ηλεκτρικά εργαλεία, όση σιγουριά και να αισθάνεστε.** Ο απρόσεκτος χειρισμός μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς μέσα σε κλάσματα δευτερολέπτου.

Χρήση και μεταχείριση του ηλεκτρικού εργαλείου

- 1) **Μην υπερφορτώνετε τη συσκευή. Χρησιμοποιήστε το κατάλληλο ηλεκτρικό εργαλείο ανάλογα με την εργασία.** Με το κατάλληλο ηλεκτρικό εργαλείο εργάζεστε καλύτερα και ασφαλέστερα στον εκάστοτε τομέα εργασίας.
- 2) **Μην χρησιμοποιείτε ποτέ ηλεκτρικά εργαλεία με ελαττωματικό διακόπτη.** Ένα ηλεκτρικό εργαλείο το οποίο δεν είναι πλέον δυνατόν να

ενεργοποιηθεί ή να απενεργοποιηθεί είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευάζεται.

- 3) **Αποσυνδέστε το φικς από την πρίζα ή/και αφαιρέστε κατά περίπτωση την μπαταρία πριν τη ρύθμιση της συσκευής, την αλλαγή εργαλείων εφαρμογής ή την αποθήκευση του ηλεκτρικού εργαλείου.** Αυτά τα προληπτικά μέτρα ασφαλείας μειώνουν τον κίνδυνο από ακούσια εκκίνηση του ηλεκτρικού εργαλείου.
- 4) **Φυλάξτε τα ηλεκτρικά εργαλεία που δεν χρησιμοποιείτε μακριά από τα παιδιά. Μην αφήνετε να χρησιμοποιήσουν το ηλεκτρικό εργαλείο άτομα τα οποία δεν είναι εξοικειωμένα με αυτό ή δεν έχουν διαβάσει τις παρούσες οδηγίες.** Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα, αν χρησιμοποιούνται από άπειρα άτομα.
- 5) **Να φροντίζετε με επιμέλεια τα ηλεκτρικά σας εργαλεία. Ελέγχετε αν λειτουργούν απρόσκοπτα τα κινούμενα μέρη και πως δεν μπλοκάρουν, όπως και αν έχουν φθαρεί ή σπάσει κάποια μέρη τα οποία επηρεάζουν την ομαλή λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου. Επισκευάστε τα κατεστραμμένα μέρη πριν από τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου.** Πολλά από τα ατυχήματα οφείλονται σε ανεπαρκή συντήρηση των ηλεκτρικών εργαλείων.
- 6) **Διατηρείτε τα κοπτικά εργαλεία κοφτερά και καθαρά.** Τα κοπτικά εργαλεία τα οποία συντηρούνται σωστά μπλοκάρουν λιγότερο συχνά και είναι ευκολότερα στο χειρισμό τους.
- 7) **Χρησιμοποιείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία, τα εξαρτήματα, τα εργαλεία εφαρμογής κτλ. σύμφωνα με τις αντίστοιχες οδηγίες χρήσης. Λάβετε υπόψη τις συνθήκες εργασίας και την εκάστοτε**

εφαρμογή. Η χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου για άλλες χρήσεις εκτός από τις προβλεπόμενες μπορεί να έχει επικίνδυνες συνέπειες.

- 8) **Διατηρείτε τις λαβές και τις επιφάνειες των λαβών στεγνές και καθαρές, χωρίς λάδια και λίπη.** Όταν οι λαβές και οι επιφάνειες των λαβών γλιστρούν, δεν διασφαλίζεται ο ασφαλής χειρισμός και ο έλεγχος του ηλεκτρικού εργαλείου σε απρόβλεπτες καταστάσεις.

Σέρβις

- 1) **Ζητήστε την επισκευή του ηλεκτρικού σας εργαλείου μόνο από εξειδικευμένο τεχνικό και αποκλειστικά με χρήση γνήσιων ανταλλακτικών.** Έτσι εξασφαλίζετε την ασφάλεια του ηλεκτρικού σας εργαλείου.

● Ασφαλής εργασία

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ!

► Τα ακόλουθα βασικά μέτρα ασφαλείας πρέπει να τηρούνται κατά τη χρήση αυτού του προϊόντος για την προστασία του χρήστη από ηλεκτροπληξία και κινδύνους τραυματισμού και πυρκαγιάς. Διαβάστε και τηρείτε αυτές τις οδηγίες πριν τη χρήση του προϊόντος.

- Διατηρείτε το χώρο εργασίας σας σε τάξη.
 - Η ακαταστασία στο χώρο εργασίας μπορεί να οδηγήσει στην πρόκληση ατυχημάτων.
- Λάβετε υπόψη τις επιρροές του περιβάλλοντος.
 - Μην εκθέτετε το προϊόν σε βροχή.
 - Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν σε υγρό ή βρεγμένο περιβάλλον. Υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!
 - Εξασφαλίστε επαρκή φωτισμό στο χώρο εργασίας.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν σε χώρους με κίνδυνο πυρκαγιάς ή έκρηξης.
- Προστατευτείτε από ηλεκτροπληξία.
 - Αποφεύγετε τη σωματική επαφή με γειωμένα μέρη (όπως π.χ. σωλήνες, θερμαντικά σώματα, ηλεκτρικές εστίες, συσκευές ψύξης).
- Φυλάξτε το προϊόν μακριά από παιδιά.
 - Μην επιτρέπετε σε άλλα άτομα να αγγίζουν το προϊόν ή το καλώδιο τροφοδοσίας. Απομακρύνετε τα παιδιά από το χώρο εργασίας σας.
- Φυλάξτε τα ηλεκτρικά εργαλεία σε ασφαλή χώρο όταν δεν τα χρησιμοποιείτε.
 - Τα ηλεκτρικά εργαλεία που δεν χρησιμοποιούνται πρέπει να φυλάσσονται σε στεγνό χώρο, σε ψηλό ή κλειστό ράφι, μακριά από παιδιά.
- Μην υπερφορτώνετε το προϊόν.
 - Το προϊόν λειτουργεί καλύτερα και ασφαλέστερα όταν εργάζεστε στα πλαίσια της προτεινόμενης ισχύος.
- Φοράτε κατάλληλο ρουχισμό.
 - Μην φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα, καθώς μπορεί να μπλεχτούν στα κινούμενα εξαρτήματα.
 - Για τις εργασίες σε εξωτερικό χώρο συνιστάται η χρήση ελαστικών γαντιών και αντιολισθητικών υποδημάτων.
 - Αν έχετε μακριά μαλλιά, φοράτε φιλέ.
- Μην χρησιμοποιείτε το καλώδιο τροφοδοσίας για άλλους σκοπούς, πέρα από τους προβλεπόμενους.
 - Μην τραβάτε το καλώδιο τροφοδοσίας για να αποσυνδέσετε το φις από την πρίζα. Προστατεύστε το καλώδιο τροφοδοσίας από θερμότητα, λάδι και αιχμηρές γωνίες.
- Φροντίστε το προϊόν με προσοχή.

- Διατηρείτε το προϊόν καθαρό, ώστε να διασφαλίζεται η ορθή και ασφαλής λειτουργία του.
- Ακολουθείτε τις οδηγίες συντήρησης.
- Ελέγχετε τακτικά το καλώδιο τροφοδοσίας του προϊόντος και, σε περίπτωση βλάβης, ζητήστε την αντικατάστασή του από εξειδικευμένο τεχνικό.
- Ελέγχετε τακτικά τα καλώδια επέκτασης και, σε περίπτωση βλάβης, αντικαταστήστε τα.
- Βγάλτε το φικ από την πρίζα.
 - Όταν δεν χρησιμοποιείτε το προϊόν, πριν από τη συντήρηση και κατά την αλλαγή των εξαρτημάτων
- Αποφύγετε την ακούσια εκκίνηση.
 - Κατά τη σύνδεση του φικ στην πρίζα, βεβαιωθείτε ότι το προϊόν είναι απενεργοποιημένο.
- Χρησιμοποιείτε καλώδια επέκτασης για εξωτερικούς χώρους.
 - Χρησιμοποιείτε μόνο εγκεκριμένα και κατάλληλα επισημασμένα καλώδια επέκτασης για χρήση σε εξωτερικό χώρο.
 - Χρησιμοποιείτε τύμπανα καλωδίων μόνο εφόσον έχουν ξετυλιχθεί.
- Μην αποσιπάτε ποτέ την προσοχή σας.
 - Προσέχετε τις κινήσεις σας. Εργάζεστε με σύνεση. Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν όντας αφηρημένοι.
- Ελέγξτε το προϊόν για τυχόν βλάβες.
 - Πριν συνεχίσετε τη χρήση του προϊόντος, θα πρέπει να ελέγχετε προσεκτικά αν οι διατάξεις προστασίας και τα ελαφρώς φθαρμένα εξαρτήματα λειτουργούν κανονικά και όπως προβλέπεται.
 - Ελέγχετε αν τα κινούμενα εξαρτήματα λειτουργούν κανονικά, χωρίς να μπλοκάρουν και αν υπάρχουν φθαρμένα εξαρτήματα. Για την εξασφάλιση της σωστής λειτουργίας του προϊόντος όλα τα εξαρτήματα θα πρέπει να είναι σωστά τοποθετημένα και να πληρούν όλες τις προϋποθέσεις.
- Οι διατάξεις προστασίας και τα εξαρτήματα που έχουν υποστεί βλάβες θα πρέπει να επιδιορθώνονται ή να αντικαθίστανται από ειδικό συνεργείο σύμφωνα με τους κανονισμούς, εφόσον δεν υποδεικνύεται κάτι διαφορετικό στις οδηγίες χρήσης.
- Οι διακόπτες που έχουν υποστεί βλάβη θα πρέπει να αντικαθίστανται από ειδικό συνεργείο εξυπηρέτησης πελατών.
- Μην χρησιμοποιείτε ελαττωματικά καλώδια τροφοδοσίας ή καλώδια τροφοδοσίας που έχουν υποστεί βλάβη.
- Μην χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο αν δεν είναι δυνατή η ενεργοποίηση ή απενεργοποίηση του διακόπτη.
- Δώστε το προϊόν για επιδιόρθωση σε εξειδικευμένο ηλεκτρολόγο.
 - Αυτό το προϊόν συμμορφώνεται με τις ισχύουσες διατάξεις ασφαλείας. Οι επισκευές πρέπει να εκτελούνται μόνο από ηλεκτρολόγο με χρήση γνήσιων ανταλλακτικών. Διαφορετικά μπορεί να προκύψουν ατυχήματα.
- Επιφυλακή!
 - Για την ασφάλειά σας, χρησιμοποιείτε μόνο εξαρτήματα και πρόσθετες συσκευές που υποδεικνύονται στις οδηγίες χρήσης ή συνιστώνται ή υποδεικνύονται από τον κατασκευαστή. Η χρήση διαφορετικών εργαλείων εφαρμογής ή εξαρτημάτων από εκείνα που συστήνονται στις οδηγίες χρήσης ή τον κατάλογο μπορεί να ενέχει κίνδυνο τραυματισμού.
- Θόρυβος
 - Κατά τη χρήση αυτού του προϊόντος φοράτε προστατευτικά ακοής.

- Αντικατάσταση του καλωδίου τροφοδοσίας
 - Αν το καλώδιο τροφοδοσίας παρουσιάσει βλάβη, θα πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή ή ηλεκτρολόγο για την αποφυγή κινδύνων. Υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!
- Φούσκωμα ελαστικών
 - Ελέγξτε την πίεση των ελαστικών αμέσως μετά το φούσκωμα με κατάλληλο μανόμετρο, π.χ. σε πρατήριο καυσίμων.
- Συμπιεστές οδικής χρήσης για εργοτάξια
 - Βεβαιωθείτε ότι όλα τα λάστιχα και οι βαλβίδες ενδείκνυνται για τη μέγιστη επιτρεπόμενη πίεση λειτουργίας του προϊόντος.
- Σημείο τοποθέτησης
 - Τοποθετείτε το προϊόν μόνο σε επίπεδες επιφάνειες.
- Σε πιέσεις άνω των 7 bar, συνιστάται τα λάστιχα παροχής να εξοπλίζονται με καλώδιο ασφαλείας (π.χ. συρματόσχοινο).
- Απαγορεύεται η εκκίνηση του μοτέρ σε θερμοκρασίες κάτω των 0 °C.
- Αποφύγετε την υπερβολική επιβάρυνση του συστήματος αγωγών χρησιμοποιώντας εύκαμπτες συνδέσεις για την αποφυγή σημείων κάμψης.
- Χρησιμοποιήστε ρελέ διαφυγής με ρεύμα απελευθέρωσης 30 mA. Η χρήση ρελέ διαφυγής ελαχιστοποιεί τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Πριν από τη σύνδεση του προϊόντος, βεβαιωθείτε ότι τα δεδομένα της πινακίδας τύπου συμφωνούν με τα δεδομένα του ηλεκτρικού δικτύου.
- Το προϊόν πρέπει να τοποθετείται κοντά στον καταναλωτή (εργαλείο πεπιεσμένου αέρα).
- Αποφύγετε αεραγωγούς και αγωγούς τροφοδοσίας μεγάλου μήκους (καλώδια επέκτασης).
- Βεβαιωθείτε ότι ο αέρας αναρρόφησης είναι ξηρός και χωρίς σκόνη.
- Το προϊόν πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο σε κατάλληλους χώρους (καλά αεριζόμενους, θερμοκρασία περιβάλλοντος +5 °C έως +40 °C). Στον χώρο δεν πρέπει να υπάρχει σκόνη, οξέα, ατμοί, εκρηκτικά αέρια ή εύφλεκτα αέρια.
- Το προϊόν ενδείκνυται μόνο για χρήση σε στεγνούς χώρους. Η χρήση του προϊόντος απαγορεύεται σε περιοχές όπου εκτελούνται εργασίες με ψεκάσμο νερού.
- Το προϊόν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται σε εξωτερικούς χώρους μόνο βραχυπρόθεσμα, σε ξηρές περιβαλλοντικές συνθήκες.

● Πρόσθετες υποδείξεις ασφαλείας

Τηρείτε τις αντίστοιχες οδηγίες χρήσης του εκάστοτε εργαλείου/διάταξης πεπιεσμένου αέρα! Πρέπει, επίσης, να τηρούνται οι ακόλουθες γενικές υποδείξεις.

Υποδείξεις ασφαλείας για τις εργασίες με πεπιεσμένο αέρα και πιστόλια αέρος

- Διατηρείτε επαρκή απόσταση από το προϊόν - τουλάχιστον 2,50 m - και κρατήστε τα εργαλεία/τις διατάξεις πεπιεσμένου αέρα μακριά από το προϊόν κατά τη λειτουργία.
- Η αντλία συμπιεστή και οι αγωγοί μπορεί να αναπτύξουν πολύ υψηλή θερμοκρασία κατά τη λειτουργία. Σε περίπτωση επαφής με αυτά τα μέρη θα προκληθούν εγκαύματα.
- Ο αέρας που αναρροφάται από το προϊόν δεν πρέπει να αναμιγνύεται με άλλες ουσίες οι οποίες ενδέχεται να προκαλέσουν ανάφλεξη ή έκρηξη στην αντλία συμπιεστή.
- Κατά το λύσιμο του συνδέσμου λάστιχου κρατήστε το τμήμα σύνδεσης του λάστιχου σταθερά με το χέρι σας.

Με τον τρόπο αυτόν αποτρέπονται οι τραυματισμοί από την απότομη κίνηση του λάστιχου προς τα πίσω.

- Κατά την εργασία με πιστόλι πεπιεσμένου αέρα φοράτε προστατευτικά γυαλιά και μάσκα προστασίας της αναπνοής. Οι σκόνες είναι βλαβερές για την υγεία! Τα ξένα σώματα και τα τεμάχια που εκτοξεύονται λόγω του αέρα μπορούν εύκολα να προκαλέσουν τραυματισμούς.
- Μην κατευθύνετε το πιστόλι αέρος προς άλλα άτομα και μην το χρησιμοποιείτε για τον καθαρισμό ρούχων που είναι φορεμένα. Υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού!

Υποδείξεις ασφαλείας κατά τη χρήση διατάξεων ψεκασμού (π.χ. διατάξεις ψεκασμού βαφών)

- Κρατήστε τη διάταξη ψεκασμού μακριά από το προϊόν κατά την πλήρωση για την αποφυγή επαφής του υγρού με το προϊόν.
- Μην ψεκάζετε ποτέ προς την κατεύθυνση του προϊόντος με τη διάταξη ψεκασμού (π.χ. διάταξη ψεκασμού βαφών). Η υγρασία μπορεί να προκαλέσει ηλεκτρικούς κινδύνους!
- Μην επεξεργάζεστε ποτέ βερνίκια ή διαλυτικά με σημείο ανάφλεξης κάτω των +55 °C. Υπάρχει κίνδυνος έκρηξης!
- Μην θερμαίνετε βερνίκια και διαλυτικά. Υπάρχει κίνδυνος έκρηξης!
- Αν επεξεργάζεστε βλαβερά για την υγεία υγρά, είναι απαραίτητη η χρήση προστατευτικών συσκευών φίλτρου (μάσκες προσώπου). Τηρείτε, επίσης, τα στοιχεία των κατασκευαστών τέτοιων υγρών σχετικά με τα μέτρα προστασίας.
- Λάβετε υπόψη τις πληροφορίες της συσκευασίας των προς επεξεργασία υλικών και τις σημάνσεις των κανονισμών σχετικά με τα επικίνδυνα

υλικά. Ενδεχομένως να απαιτείται η λήψη πρόσθετων προστατευτικών μέτρων, ειδικά η χρήση κατάλληλης ενδυμασίας και μάσκας.

- Απαγορεύεται το κάπνισμα κατά τη διάρκεια του ψεκασμού και στον χώρο εργασίας. Υπάρχει κίνδυνος έκρηξης! Οι ατμοί χρώματος είναι ελαφρώς εύφλεκτοι.
- Μην τοποθετείτε και μην χρησιμοποιείτε το προϊόν κοντά σε τζάκια, γυμνές φλόγες ή μηχανές που παράγουν σπινθήρα.
- Μην αποθηκεύετε και μην καταναλώνετε τρόφιμα και ποτά στον χώρο εργασίας. Οι ατμοί χρώματος είναι επικίνδυνοι για την υγεία.
- Ο χώρος εργασίας θα πρέπει να είναι μεγαλύτερος από 30 m³ και θα πρέπει ο αέρας να ανανεώνεται επαρκώς κατά τον ψεκασμό και το στέγνωμα.
- Μην ψεκάζετε αντίθετα προς την κατεύθυνση του ανέμου. Κατά τον ψεκασμό εύφλεκτων ή επικίνδυνων υλικών, λάβετε υπόψη τις διατάξεις των τοπικών αστυνομικών αρχών.
- Μην επεξεργάζεστε άλλα μέσα, όπως π.χ. ελαφρό πετρέλαιο, βουτυλική αλκοόλη ή χλωρίδιο του μεθυλενίου, σε συνδυασμό με τον εύκαμπτο σωλήνα πίεσης PVC. Τα μέσα αυτά καταστρέφουν τον εύκαμπτο σωλήνα πίεσης.
- Η περιοχική εργασία πρέπει να είναι διαχωρισμένη από το προϊόν, ώστε να αποκλείεται το ενδεχόμενο άμεσης επαφής με το μέσο λειτουργίας.

Λειτουργία δοχείων υπό πίεση

- Όταν χρησιμοποιείτε κάποιο δοχείο υπό πίεση, οφείλετε να το διατηρείτε στην προβλεπόμενη κατάσταση, να το λειτουργείτε σύμφωνα με την προβλεπόμενη χρήση, να το επιτηρείτε, να πραγματοποιείτε τις εργασίες συντήρησης και επισκευής χωρίς αναβολή και, ανάλογα με

- τις συνθήκες, να λαμβάνετε τα απαραίτητα μέσα ασφαλείας.
- Οι εποπτικές αρχές ενδέχεται σε μεμονωμένες περιπτώσεις να επιβάλουν την εφαρμογή πρόσθετων μέτρων ελέγχου.
 - Τα δοχεία υπό πίεση δεν θα πρέπει να χρησιμοποιούνται εφόσον παρουσιάζουν ελαττώματα τα οποία μπορεί να είναι επικίνδυνα για τον χρήστη ή τρίτα πρόσωπα.
 - Ελέγχετε τα δοχεία υπό πίεση για σκουριά και βλάβες πριν από κάθε χρήση. Απαγορεύεται η λειτουργία του προϊόντος με ελαττωματικά ή σκουριασμένα δοχεία υπό πίεση. Σε περίπτωση που διαπιστώσετε βλάβες, απευθυνθείτε στο κέντρο εξυπηρέτησης πελατών.

● Αναπόφευκτοι κίνδυνοι

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- ▶ Αυτό το προϊόν δημιουργεί ηλεκτρομαγνητικό πεδίο κατά τη λειτουργία. Αυτό το πεδίο μπορεί υπό συγκεκριμένες συνθήκες να επηρεάσει ενεργά ή παθητικά τα τυχόν ιατρικά εμφυτεύματα. Για την ελαχιστοποίηση του κινδύνου σοβαρών ή θανατηφόρων τραυματισμών, συνιστούμε σε άτομα με ιατρικά εμφυτεύματα να συμβουλευθούν το γιατρό και τον κατασκευαστή του ιατρικού εμφυτεύματος πριν από τη χρήση του προϊόντος.

Ακόμη και κατά την προβλεπόμενη χρήση, το προϊόν ενέχει ορισμένους αναπόφευκτους κινδύνους που δεν μπορούν να αποκλειστούν. Λόγω του είδους και της κατασκευής του προϊόντος, ενδέχεται να προκύψουν οι ακόλουθοι πιθανοί κίνδυνοι:

- Ακούσια θέση του προϊόντος σε λειτουργία

- Βλάβες της ακοής, εάν δεν χρησιμοποιούνται τα προβλεπόμενα προστατευτικά ακοής
- Τα σωματίδια ρύπων, η σκόνη κ.λπ. μπορεί να καταλήξουν στα μάτια ή στο πρόσωπο παρά τη χρήση προστατευτικών γυαλιών.
- Εισπνοή αιωρούμενων σωματιδίων

● Πριν από την πρώτη χρήση

● Αφαίρεση του προϊόντος από τη συσκευασία

1. Βγάλτε το προϊόν από τη συσκευασία και αφαιρέστε όλα τα υλικά συσκευασίας και τις προστατευτικές μεμβράνες.
2. Ελέγξτε αν διατίθενται όλα τα μέρη και αν το περιγραφόμενο περιεχόμενο συσκευασίας είναι πλήρες (βλ. «Περιεχόμενο συσκευασίας»).
3. Ελέγξτε αν το προϊόν και όλα τα μέρη βρίσκονται σε καλή κατάσταση. Αν διαπιστώσετε ζημιές ή ελαττώματα, μην χρησιμοποιείτε το προϊόν. Ακολουθήστε τις οδηγίες του κεφαλαίου «Εγγύηση».

● Συναρμολόγηση

ΕΠΙΦΥΛΑΚΗ!

- ▶ Διασφαλίζετε πάντα ότι το προϊόν είναι συναρμολογημένο σωστά πριν από τη θέση σε λειτουργία.

- Για τη συναρμολόγηση, απαιτούνται τα ακόλουθα εργαλεία (δεν περιλαμβάνονται):
 - Κλειδί Άλλεν (6 mm)
 - Σταυροκατσάβιδο

● Συναρμολόγηση τροχών

(Εικ. C)

1. Τοποθετήστε τους τροχούς [5] στον βραχίονα, στην κάτω πλευρά του δοχείου υπό πίεση [8].
2. Στερεώστε τους τροχούς με μία βίδα [5a] και μία ροδέλα στον καθένα [5b].
3. Σφίξτε καλά τις βίδες [5a] με σταυροκατσάβιδο (δεν περιλαμβάνεται).
4. Τοποθετήστε τα καλύμματα [5c] στις κεφαλές των βιδών.

● Συναρμολόγηση ποδιού στήριξης

(Εικ. D)

- Τοποθετήστε το πόδι στήριξης [7] στην υποδοχή, στην κάτω πλευρά του δοχείου υπό πίεση [8].

● Συναρμολόγηση φίλτρου αέρα

(Εικ. E, F)

1. Αφαιρέστε το καπάκι μεταφοράς [14].
2. Βιδώστε φίλτρο αέρα [4] σταθερά στο προϊόν.
3. Περάστε το λάστιχο [4d] στο άνοιγμα του φίλτρου αέρα [4].

● Συναρμολόγηση λαβής μεταφοράς

(Εικ. G)

1. Τοποθετήστε τη λαβή μεταφοράς [1] στην υποδοχή, στα πλάγια του δοχείου υπό πίεση [8].
2. Στερεώστε τη λαβή μεταφοράς [1] με 2 βίδες Άλλεν (M8×25) [1a]. Σφίξτε καλά τις βίδες Άλλεν με κλειδί Άλλεν (6 mm, δεν περιλαμβάνεται).

● Ηλεκτρική σύνδεση

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- ▶ Στα ηλεκτρικά καλώδια τροφοδοσίας εντοπίζονται συχνά βλάβες στη μόνωση. Αυτές μπορεί να οφείλονται σε:
 - Σημεία πίεσης, όταν τα καλώδια τροφοδοσίας διέρχονται από παράθυρα ή χαραμάδες
 - Σημεία κάμψης λόγω ακατάλληλης στερέωσης ή δρομολόγησης του καλωδίου τροφοδοσίας
 - Κομμένα σημεία λόγω σύνθλιψης του καλωδίου τροφοδοσίας
 - Βλάβες στη μόνωση λόγω τραβήγματος από την επιτοίχια πρίζα
 - Ρωγμές λόγω παλαιώσης της μόνωσηςΤέτοια ελαττωματικά καλώδια τροφοδοσίας δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται και είναι επικίνδυνα για τη ζωή λόγω της βλάβης στη μόνωση.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

- ▶ Σε περίπτωση υπερφόρτωσης, το μοτέρ απενεργοποιείται αυτόματα. Το μοτέρ ενεργοποιείται ξανά αφού κρυώσει (η απαιτούμενη διάρκεια διαφέρει).
- ▶ Τα καλώδια τροφοδοσίας ή επέκτασης και τα τύμπανα καλωδίων μεγάλου μήκους κ.λπ. μπορεί να προκαλέσουν πτώση τάσης και να παρεμποδίσουν την εκκίνηση του μοτέρ.
- ▶ Το μοτέρ ενδέχεται να μην λειτουργεί ομαλά σε θερμοκρασίες κάτω των +5 °C.
- ▶ Τα καλώδια επέκτασης μήκους έως 25 m πρέπει να έχουν διατομή 1,5 mm².

- Συνδέστε το φικ σε κατάλληλη πρίζα.

● **Χειρισμός**

● **Ενεργοποίηση/ απενεργοποίηση**

- **Ενεργοποίηση:** Τραβήξτε τον διακόπτη ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης [3] προς τα πάνω.
- **Απενεργοποίηση:** Πιέστε τον διακόπτη ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης [3] προς τα κάτω.

● **Ρύθμιση της πίεσης**

- Ρυθμίστε μέσω του διακόπτη ρύθμισης πίεσης [13] την επιθυμητή πίεση στο μανόμετρο [11].
- Η τρέχουσα πίεση λέβητα εμφανίζεται στο μανόμετρο [12].

● **Ρύθμιση διακόπτη πίεσης**

- Ο διακόπτης πίεσης [2] είναι ρυθμισμένος από το εργοστάσιο:
 - Πίεση ενεργοποίησης: περ. 5,5 bar
 - Πίεση απενεργοποίησης: περ. 8 bar

● **Συναρμολόγηση εύκαμπτου σωλήνα/εργαλείου πεπιεσμένου αέρα**

1. Συνδέστε τον σύνδεσμο του εύκαμπτου σωλήνα πεπιεσμένου αέρα (δεν περιλαμβάνεται) στον ταχυσύνδεσμο [10].
2. Συνδέστε το εργαλείο πεπιεσμένου αέρα (δεν περιλαμβάνεται) στον ταχυσύνδεσμο του εύκαμπτου σωλήνα πεπιεσμένου αέρα.

● **Διακόπτης προστασίας από υπερθέρμανση**

- Το προϊόν διαθέτει ενσωματωμένο διακόπτη προστασίας από υπερθέρμανση.
- Σε περίπτωση ενεργοποίησης του διακόπτη προστασίας από

υπερθέρμανση, ακολουθήστε τα παρακάτω βήματα:

1. Βγάλτε το φιν από την πρίζα.
2. Περιμένετε περ. 2–3 λεπτά.
3. Συνδέστε ξανά το φιν στην πρίζα.
4. Αν το προϊόν δεν εκκινείται, επαναλάβετε τη διαδικασία.
5. Αν το προϊόν εξακολουθεί να μην εκκινείται, απενεργοποιήστε το και ενεργοποιήστε το ξανά από τον διακόπτη ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης [3].
6. Αν εκτελέσετε όλα τα παραπάνω βήματα και το προϊόν εξακολουθεί να μην λειτουργεί, επικοινωνήστε με το Τμήμα Σέρβις της εταιρείας μας (βλ. «Σέρβις»).

● **Καθαρισμός, συντήρηση και αποθήκευση**

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ! Κίνδυνος τραυματισμού λόγω ηλεκτροπληξίας!

- ▶ Πριν από την εκτέλεση εργασιών καθαρισμού και συντήρησης: Βγάλτε το φιν από την πρίζα.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ! Κίνδυνος εγκαύματος!

- ▶ Πριν από την εκτέλεση εργασιών καθαρισμού και συντήρησης: Περιμένετε μέχρι να κρυώσει καλά το προϊόν.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ! Κίνδυνος τραυματισμού!

- ▶ Πριν από την εκτέλεση εργασιών καθαρισμού και συντήρησης: Αποσυμπιέστε το προϊόν (βλ. «Εκτόνωση πίεσης»).

● **Καθαρισμός**

- Μη χρησιμοποιείτε ισχυρά απορρυπαντικά ή διαλυτικά, καθώς

μπορεί να καταστρέψουν τα πλαστικά μέρη του προϊόντος.

- Δώστε προσοχή, ώστε να μην εισχωρήσει νερό στο εσωτερικό του προϊόντος.
- Μην ψεκάσετε το προϊόν με νερό, διαλυτικά κ.λπ.
- Αποσυνδέστε το λάστιχο και τα εργαλεία ψεκασμού από το προϊόν πριν από τον καθαρισμό.
- Διατηρείτε το προϊόν κατά το δυνατόν χωρίς σκόνη και ρύπους. Τρίψτε το προϊόν με ένα καθαρό πανί ή ψεκάστε το με πεπιεσμένο αέρα χαμηλής πίεσης.
- Καθαρίστε το προϊόν αμέσως μετά από κάθε χρήση.
- Καθαρίζετε τακτικά το προϊόν με ένα υγρό πανί και λίγο μαλακό σαπούνι.

● Εκτόνωση πίεσης

1. Απενεργοποιήστε το προϊόν.
2. Καταναλώστε τον πεπιεσμένο αέρα που έχει μείνει στο δοχείο υπό πίεση [8], π.χ. με τη βοήθεια ενός εργαλείου πεπιεσμένου αέρα στο ρελαντί ή πιστόλι αέρος.

● Συντήρηση του δοχείου υπό πίεση

⚠ ΕΠΙΦΥΛΑΚΗ! Κίνδυνος πρόκλησης ζημιάς στο προϊόν!

► Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν με ελαττωματικό ή σκουριασμένο δοχείο υπό πίεση [8]. Αν διαπιστώσετε βλάβες, επικοινωνήστε με το Κέντρο Σέρβις της εταιρείας μας (βλ. «Σέρβις»).

- **Πριν από κάθε χρήση:** Ελέγχετε το δοχείο υπό πίεση [8] για σκουριά και βλάβες.
- **Μετά από κάθε χρήση:** Εκκενώστε το νερό συμπύκνωσης ανοίγοντας τη βαλβίδα εκκένωσης [6], ώστε να

διασφαλίσετε τη μακρά διάρκεια ζωής του δοχείου υπό πίεση [8].

1. Εκτόνωση την πίεση του λέβητα (βλ. «Εκτόνωση πίεσης»).
2. Ανοίξτε τη βαλβίδα εκκένωσης [6] με περιστροφή προς τα αριστερά (κοιτάζοντας τη βίδα από την κάτω πλευρά του προϊόντος).
3. Για να εκκενώσετε πλήρως το νερό συμπύκνωσης από το δοχείο υπό πίεση [8], γυρίστε ελαφρώς το δοχείο υπό πίεση προς τα πλάγια, ώστε η βαλβίδα εκκένωσης [6] να βρίσκεται στο χαμηλότερο σημείο.
4. Κλείστε ξανά τη βαλβίδα εκκένωσης [6] με περιστροφή προς τα δεξιά.

● Βαλβίδα ασφαλείας

(Εικ. Η)

- Η βαλβίδα ασφαλείας [9] έχει ρυθμιστεί στη μέγιστη επιτρεπόμενη πίεση του δοχείου υπό πίεση [8]. Μην αλλάζετε τη ρύθμιση της βαλβίδας ασφαλείας. Μην αφαιρείτε την ασφάλεια σύνδεσης [9b] από το παξιμάδι εκκένωσης [9a].
 - Ενεργοποιείτε τη βαλβίδα ασφαλείας [9] ανά 30 ώρες λειτουργίας ή τουλάχιστον 3 φορές τον χρόνο, ώστε να διασφαλίζετε ότι λειτουργεί απρόσκοπτα. Ακολουθήστε για τον συγκεκριμένο σκοπό τα παρακάτω βήματα:
1. Για άνοιγμα, περιστρέψτε το διάτρητο παξιμάδι εκκένωσης [9a] προς τα αριστερά.
 2. Εκτόνωση από τη βαλβίδα ασφαλείας [9]: Τραβήξτε προς τα έξω τη ράβδο βαλβίδων από το διάτρητο παξιμάδι εκκένωσης [9a] με το χέρι σας. Αρχίζει να εξέρχεται αέρας από τη βαλβίδα ασφαλείας με χαρακτηριστικό ήχο.
 3. Σφίξτε το παξιμάδι εκκένωσης [9a] με περιστροφή προς τα δεξιά.

● Καθαρισμός του φίλτρου αέρα

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

- ▶ Το φίλτρο αέρα [4] αποτρέπει την εισρόφηση σκόνης και ρύπων.
- ▶ Το φίλτρο αέρα [4] πρέπει να καθαρίζεται τουλάχιστον ανά 300 ώρες λειτουργίας.
- ▶ Σε περίπτωση φραγής στο φίλτρο αέρα [4] μειώνεται σημαντικά η απόδοση.

(Εικ. I, J)

1. Αφαίρεση του φίλτρου αέρα [4]: Γυρίστε το φίλτρο αέρα προς τα αριστερά.
2. Ανοίξτε και αφαιρέστε το καπάκι φίλτρου [4c].
3. Αφαιρέστε το στοιχείο φίλτρου [4b].
4. Χτυπήστε προσεκτικά το στοιχείο φίλτρου [4b], το καπάκι φίλτρου [4c] και το περίβλημα φίλτρου [4a].
5. Εφαρμόστε πεπιεσμένο αέρα (περ. 3 bar) στο στοιχείο φίλτρου [4b], το καπάκι φίλτρου [4c] και το περίβλημα φίλτρου [4a].
6. Συναρμολογήστε ξανά και τοποθετήστε το φίλτρο αέρα [4] ακολουθώντας τα βήματα με την αντίστροφη σειρά.

● Αποθήκευση

- Πριν από την αποθήκευση:
 - Βγάλτε το φιν από την πρίζα.
 - Εξαερώστε το προϊόν και τυχόν συνδεδεμένο εργαλείο πεπιεσμένου αέρα.
- Αποθηκεύστε το προϊόν κατά τέτοιον τρόπο, ώστε να αποκλείεται το ενδεχόμενο να τεθεί σε λειτουργία από μη εξουσιοδοτημένα άτομα.
- Αποθηκεύστε το προϊόν σε ξηρό χώρο.
- Αποθηκεύστε το προϊόν σε όρθια θέση, χωρίς να γέρνει.

● Μεταφορά

- Μεταφέρετε το προϊόν από τη λαβή μεταφοράς [1].
- Δώστε προσοχή στο βάρος του προϊόντος κατά την ανύψωση (βλ. «Τεχνικά δεδομένα»).
- Κατά τη μεταφορά του προϊόντος σε οχήματα, βεβαιωθείτε ότι χρησιμοποιούνται επαρκείς ασφάλειες φορτίου.

● Ανταλλακτικά/Εξαρτήματα

- Οι πελάτες μπορούν να προμηθευτούν συμβατά ανταλλακτικά και εξαρτήματα μέσω e-mail ή από τη γραμμή εξυπηρέτησης της εταιρείας μας (βλ. «Σέρβις»).
- Έχετε τον αριθμό προϊόντος (IAN 525254_2504) έτοιμο για την παραγγελία σας.

Ανταλλακτικό	Αρ. παραγγελίας
Φίλτρο αέρα [4]	99952525402
Καπάκι μεταφοράς [14]	99952525403
Σετ: <ul style="list-style-type: none">■ Τροχός [5]■ Βίδα [5a]■ Ροδέλα [5b]■ Κάλυμμα [5c]	99952525404
Πόδι στήριξης [7]	99952525405

● Αντιμετώπιση προβλημάτων

Πρόβλημα	Πιθανή αιτία	Λύση
Το προϊόν δεν εκκινείται.	Δεν υπάρχει τάση δικτύου.	Ελέγξτε το καλώδιο τροφοδοσίας, το φις, την ασφάλεια και την πρίζα.
	Η τάση δικτύου είναι πολύ χαμηλή.	Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο επέκτασης δεν είναι πολύ μακρύ. Χρησιμοποιείτε καλώδια επέκτασης με επαρκή διατομή καλωδίου.
	Η εξωτερική θερμοκρασία είναι πολύ χαμηλή.	Μην λειτουργείτε το προϊόν σε θερμοκρασία κάτω των +5 °C.
	Το μοτέρ υπερθερμάνθηκε.	Αφήστε το μοτέρ να κρυώσει. Αποκαταστήστε, ενδεχομένως, την αιτία της υπερθέρμανσης.
Το προϊόν εκκινείται, αλλά δεν δημιουργείται πίεση.	Υπάρχει διαρροή στη βαλβίδα ασφαλείας 9 .	Απευθυνθείτε σε εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις. Αναθέστε τις επισκευές μόνο σε εξειδικευμένο προσωπικό.
	Υπάρχει βλάβη στις στεγανοποιήσεις.	
	Υπάρχει διαρροής στη βαλβίδα εκκένωσης 6 νερού συμπύκνωσης.	Σφίξτε τη βαλβίδα εκκένωσης 6 με το χέρι. Ελέγξτε τη στεγανοποίηση στη βαλβίδα εκκένωσης. Αντικαταστήστε τη στεγανοποίηση αν χρειάζεται.
Το προϊόν εκκινείται, η πίεση υποδεικνύεται στο μανόμετρο 12 , αλλά το συνδεδεμένο εργαλείο δεν λειτουργεί.	Οι συνδέσεις εύκαμπτου σωλήνα δεν είναι στεγανές.	Ελέγξτε τον εύκαμπτο σωλήνα πεπιεσμένου αέρα και το εργαλείο πεπιεσμένου αέρα, και αντικαταστήστε αυτά τα εξαρτήματα αν χρειάζεται.
	Ο ταχυσύνδεσμος 10 δεν είναι στεγανός.	Απευθυνθείτε σε εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις. Αναθέστε τις επισκευές μόνο σε εξειδικευμένο προσωπικό.
	Έχει ρυθμιστεί πολύ χαμηλή πίεση στον διακόπτη ρύθμισης πίεσης 13 .	Αυξήστε τη ρυθμισμένη πίεση από τον διακόπτη ρύθμισης πίεσης 13 (βλ. «Ρύθμιση της πίεσης»).

● Απόσυρση

Η συσκευασία αποτελείται από υλικά φιλικά προς το περιβάλλον, τα οποία μπορείτε να διαθέσετε στους χώρους ανακύκλωσης της περιοχής σας.



Προσέξτε τον χαρακτηρισμό των υλικών συσκευασίας για τον διαχωρισμό απορριμμάτων, αυτά είναι χαρακτηρισμένα από συντόμυσεις (a) και αριθμούς (b) με την ακόλουθη σημασία: 1–7: πλαστικά/20–22: χαρτί και χαρτόνι/80–98: σύνθετο υλικό.

Προϊόν:



Για πληροφορίες σχετικά με τις δυνατότητες απόρριψης του προϊόντος που δεν χρησιμοποιείται πλέον, απευθυνθείτε στις αρμόδιες υπηρεσίες της κοινότητας ή του δήμου σας.



Για την προστασία του περιβάλλοντος, μην απορρίπτετε το άχρηστο πλέον προϊόν στα οικιακά απορρίμματα, αλλά παραδώστε το στα ειδικά Κέντρα απόρριψης. Για τα σημεία συλλογής και τις ώρες λειτουργίας τους απευθυνθείτε στις αρμόδιες υπηρεσίες.

● Εγγύηση

Το προϊόν κατασκευάστηκε σύμφωνα με αυστηρές κατευθυντήριες οδηγίες ποιότητας και ελέγχθηκε επιμελώς πριν από την παράδοση. Σε περίπτωση ελαττώματος υλικού ή κατασκευής, έχετε νόμιμα δικαιώματα έναντι του πωλητή του προϊόντος. Τα νομικά σας δικαιώματα δεν περιορίζονται με οιονδήποτε τρόπο από την αναφερόμενη παρακάτω εγγύηση.

Η εγγύηση για το προϊόν αυτό ανέρχεται σε 3 έτη από την ημερομηνία αγοράς. Ο χρόνος εγγύησης αρχίζει την ημερομηνία

αγοράς. Φυλάξτε τη γνήσια απόδειξη αγοράς σε σίγουρο μέρος, καθώς αυτό το έγγραφο απαιτείται ως αποδεικτικό της αγοράς.

Όλες οι ζημιές ή τα ελαττώματα, τα οποία υπάρχουν ήδη κατά τον χρόνο της αγοράς, πρέπει να αναφέρονται χωρίς καθυστέρηση μετά την αποσυσκευασία του προϊόντος.

Σε περίπτωση που εντός διαστήματος 3 ετών από την ημερομηνία αγοράς αυτό το προϊόν πασουςιάσει κάποιο ελάττωμα υλικού ή κατασκευής, το προϊόν επισκευάζεται ή αντικαθίσταται από εμάς δωρεάν κατά τη δική μας επιλογή. Ο χρόνος εγγύησης δεν επεκτείνεται λόγω παροχής ικανοποίησης από την ευθύνη για πραγματικά ελαττώματα. Αυτό ισχύει και για εξαρτήματα τα οποία έχουν αντικατασταθεί ή επισκευαστεί.

Αυτή η εγγύηση παύει να ισχύει, εάν στο προϊόν προκλήθηκε ζημιά, ή εάν αυτό χρησιμοποιήθηκε ή συντηρήθηκε με μη ενδεδειγμένο τρόπο.

Η εγγύηση καλύπτει ελαττώματα στο υλικό και την κατασκευή. Αυτή η εγγύηση δεν αφορά σε μέρη του προϊόντος, τα οποία υπόκεινται σε φυσιολογική φθορά και συνεπώς θεωρούνται αναλώσιμα (π.χ., μπαταρίες, εύκαμπτοι σωλήνες, φυσίγγια χρώματος), ούτε σε ζημιές σε εύθραυστα εξαρτήματα, όπως διακόπτες ή γυάλινα εξαρτήματα.

Με την αντικατάσταση της συσκευής, σύμφωνα με το ΝΟΜΟΣ 2251/1994, ξεκινάει εκ νέου ο χρόνος εγγύησης.

● Διεκπεραίωση της εγγύησης

Για να διασφαλιστεί η γρήγορη επεξεργασία του αιτήματός σας, ακολουθήστε τις παρακάτω υποδείξεις:

Για όλα τα ερωτήματα έχετε πρόχειρη την ταμειακή απόδειξη και τον αριθμό

προϊόντος (IAN 525254_2504) ως αποδεικτικό της αγοράς.

Ο αριθμός προϊόντος αναγράφεται στην πινακίδα τύπου που υπάρχει στο προϊόν, είναι χαραγμένη στο προϊόν, στο εξώφυλλο αυτών των οδηγιών (κάτω αριστερά) ή στο αυτοκόλλητο στην πίσω ή κάτω πλευρά του προϊόντος.

Σε περίπτωση που προκύψουν σφάλματα λειτουργίας ή άλλου είδους ελαττώματα, επικοινωνήστε αρχικά μέσω τηλεφώνου ή email με το τμήμα εξυπηρέτησης που αναφέρεται παρακάτω.

Ένα προϊόν που καταγράφεται ως ελαττωματικό, μπορείτε κατόπιν να το αποστείλετε χωρίς ταχυδρομικά τέλη στην γνωστοποιημένη σε εσάς διεύθυνση εξυπηρέτησης πελατών, επισυνάπτοντας την απόδειξη αγοράς (ταμειακή απόδειξη) και υποδεικνύοντας ποιο είναι το ελάττωμα και πότε εμφανίστηκε.



Στη διεύθυνση parkside-diy.com μπορείτε να κατεβάσετε αυτό και πολλά άλλα εγχειρίδια. Με αυτόν τον κωδικό QR, θα μεταβείτε απευθείας στη σελίδα parkside-diy.com. Επιλέξτε τη χώρα σας και, μέσω της μάσκας αναζήτησης, αναζητήστε τις οδηγίες χρήσης. Καταχωρώντας τον αριθμό προϊόντος (IAN) 525254_2504 θα μεταβείτε στις οδηγίες χρήσης για το προϊόν σας.

● Σέρβις

GR Σέρβις Ελλάδα

Τηλ: 00800491824928
Έντυπο επικοινωνίας στο
parkside-diy.com
IAN 525254_2504

CY Σέρβις Κύπρος

Τηλ: 80094242
Έντυπο επικοινωνίας στο
parkside-diy.com
IAN 525254_2504



Σερβική σφραγίδα συμμορφωσης

● Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ

ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΕ (αριθ. 525254_2504)

IAN: 525254_2504
Ταυτοποίηση προϊόντος: "Parkside" Αεροσυμπίεστής
Αριθμός μοντέλου: HG12899

Το ως άνω αντικείμενο της δήλωσης είναι εναρμονισμένο με τη σχετική κοινοτική νομοθεσία εναρμόνισης:

Οδηγία 2006/42/ΕΚ
Οδηγία 2014/30/ΕΕ
Οδηγία 2000/14/ΕΚ
Οδηγία 2005/88/ΕΚ
Οδηγία 2014/68/ΕΕ
Οδηγία 2014/29/ΕΕ
Οδηγία 2011/65/ΕΕ με όλες τις σχετικές τροποποιήσεις

Μνεία των σχετικών εναρμονισμένων προτύπων ή μνεία των λοιπών τεχνικών προδιαγραφών σε σχέση με τις οποίες δηλώνεται η συμμόρφωση:

Αριθ./Τεμάχια
Οδηγία 2006/42/ΕΚ
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN 1012-1:2010
Οδηγία 2014/30/ΕΕ
EN IEC 61000-6-1:2019
EN IEC 61000-6-3:2021

Το αντικείμενο της ως άνω δήλωσης είναι εναρμονισμένο με την Οδηγία 2011/65/ΕΕ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 8ης Ιουνίου 2011 για τον περιορισμό της χρήσης επικίνδυνων ουσιών σε ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό:

Αριθ./Τεμάχια
EN IEC 63000:2018

Διαδικασία Αξιολόγησης της Συμμόρφωσης/ όνομα&διεύθυνση του κοινοποιημένου οργανισμού κατά περίπτωση:

Οδηγία 2000/14/ΕΚ Annex VI, TÜV SÜD Industrie Service GmbH, Westendstraße 199, 80686 München, Germany
Μετρούμενη στάθμη ακουστικής ισχύος εξοπλισμού αντιπροσωπευτικού του οικείου τύπου: 80.8 dB(A)
Εγγυημένη στάθμη ηχητικής ισχύος για αυτόν τον εξοπλισμό: 83 dB(A)

Κάτοχος των τεχνικών εγγράφων: OWIM GmbH & Co.KG

Υπογραφή για λογαριασμό και εξ ονόματος:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Γερμανία

Η παρούσα δήλωση συμμόρφωσης εκδίδεται υπό την αποκλειστική ευθύνη του κατασκευαστή

Μετάφραση της αρχικής δήλωσης συμμόρφωσης

Neckarsulm

Τόπος

02.06.2025

Ημερομηνία

ppa. Jens Buchheim
εξουσιοδοτημένο
υπογράφωντα















ppa. Dr. Thorsten Maier
εξουσιοδοτημένο
υπογράφωντα

GR



Liste der verwendeten Piktogramme/Symbole	Seite 191
Einleitung	Seite 192
Bestimmungsgemäße Verwendung	Seite 192
Lieferumfang	Seite 192
Teilebeschreibung	Seite 192
Technische Daten	Seite 193
Sicherheitshinweise	Seite 194
Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge	Seite 194
Sicheres Arbeiten	Seite 197
Zusätzliche Sicherheitshinweise	Seite 199
Restrisiken	Seite 201
Vor der ersten Verwendung	Seite 201
Produkt auspacken	Seite 201
Montage	Seite 201
Räder montieren	Seite 201
Standfuß montieren	Seite 201
Luftfilter montieren	Seite 201
Transportgriff montieren	Seite 202
Elektrischer Anschluss	Seite 202
Bedienung	Seite 202
Ein-/ausschalten	Seite 202
Druck einstellen	Seite 202
Druckschaltereinstellung	Seite 202
Druckluftschlauch/-werkzeug montieren	Seite 202
Thermoschutzschalter	Seite 203
Reinigung, Wartung und Lagerung	Seite 203
Reinigung	Seite 203
Überdruck ablassen	Seite 203
Druckbehälter warten	Seite 203
Sicherheitsventil	Seite 204
Luftfilter reinigen	Seite 204
Lagerung	Seite 204
Transport	Seite 204
Ersatzteile/Zubehör	Seite 205
Fehlerbehebung	Seite 205
Entsorgung	Seite 206
Garantie	Seite 207
Abwicklung im Garantiefall	Seite 207
Service	Seite 208
EU-Konformitätserklärung	Seite 209

Liste der verwendeten Piktogramme/Symbole

	Lesen Sie die Bedienungsanleitung.		Atemschutz tragen!
	GEFAHR! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Gefahr“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem hohen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge hat.		Augenschutz tragen!
			Gehörschutz tragen!
	WARNUNG! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Warnung“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge haben kann.		Achtung, heiße Oberfläche!
			Gefahr – Risiko eines Stromschlags!
	VORSICHT! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Vorsicht“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem niedrigen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringe oder mäßige Verletzung zur Folge haben kann.		Warnung – das Produkt ist mit einer automatischen Startkontrolle ausgestattet. Halten Sie andere Personen vom Arbeitsbereich des Produkts fern!
			Setzen Sie das Produkt nicht dem Regen aus. Das Produkt darf nur in trockenen Umgebungsbedingungen aufgestellt, gelagert und betrieben werden.
	ACHTUNG! – Warnt vor möglichen Sachschäden (z. B. Kurzschlussgefahr)		Schalleistungspegel in dB
	Wechselstrom/-spannung		Schalldruckpegel in dB
	Ein-/Ausschalter		Druckregler
	Das CE-Zeichen bestätigt Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.		Sicherheitshinweise
			Handlungsanweisungen

SILENT-KOMPRESSOR

● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

● Bestimmungsgemäße Verwendung

- Das Produkt dient zum Erzeugen von Druckluft für druckluftbetriebene Werkzeuge, welche mit einer Luftmenge bis ca. 149 l/min betrieben werden können (z. B. Reifenfüller, Ausblaspistole und Lackierpistole).
- Aufgrund der begrenzten Luftfördermenge ist es nicht möglich, Werkzeuge zu betreiben, welche einen sehr hohen Luftverbrauch aufweisen (z. B. Schwingschleifer, Stabschleifer und Schlagschrauber).
- Verwenden Sie das Produkt nur in trockenen, gut belüfteten Innenräumen.
- Das Produkt ist ausschließlich für den Hausgebrauch bestimmt.
- Das Produkt ist nicht für den gewerblichen oder industriellen Einsatz bestimmt.
- Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche.
- Jede andere Verwendung oder Veränderung des Produkts gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren.

- Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung.
- Der Betreiber oder Benutzer des Produkts ist für Unfälle oder Personen- und/oder Sachschäden an Dritten oder deren Eigentum verantwortlich.

● Lieferumfang

⚠ GEFAHR!

- ▶ Das Produkt und die Verpackungsmaterialien sind kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!

Überprüfen Sie nach dem Auspacken des Produkts, ob die Lieferung vollständig ist und ob alle Teile in ordnungsgemäßem Zustand sind. Entfernen Sie vor der Verwendung sämtliche Verpackungsmaterialien.

- 1 Silent-Kompressor
- 1 Luftfilter
- 1 Transportgriff
- 2 Innensechskantschrauben (M8×25)
- 1 Standfuß
- 2 Räder
- 2 Schrauben
- 2 Unterlegscheiben
- 2 Abdeckkappen
- 1 Bedienungsanleitung

● Teilebeschreibung

Schlagen Sie vor dem Lesen die Seiten mit den Abbildungen auf und machen Sie sich mit allen Funktionen des Produkts vertraut.

(Abb. A)

- 1** Transportgriff
- 1a** Innensechskantschrauben (M8×25)
- 2** Druckschalter

- 3 Ein-/Aus-Schalter
- 4 Luftfilter
- 5 Rad
- 6 Ablassschraube (für Kondenswasser)
- 7 Standfuß
- 8 Druckbehälter
- 9 Sicherheitsventil
- 10 Schnellkupplung (geregelte Druckluft)
- 11 Manometer (eingestellter Druck)
- 12 Manometer (Kesseldruck)

(Abb. B)

- 13 Druckregler

(Abb. C)

- 5a Schraube
- 5b Unterlegscheibe
- 5c Abdeckkappe

(Abb. E)

- 14 Transportdeckel

(Abb. F, I, J)

- 4a Filtergehäuse
- 4b Filtereinsatz
- 4c Filterdeckel
- 4d Schlauch

(Abb. H)

- 9a Ablassmutter
- 9b Verbindungssicherung

● Technische Daten

Silent-Kompressor	PSKO 248 B1
Modellnummer	
VDE-Stecker:	HG12899
BS-Stecker:	HG12899-BS
Nenneingangsspannung:	230–240 V~, 50 Hz
Nennleistungsaufnahme:	1 100 W
Betriebsart:	S1
Kompressor-Drehzahl:	2 850 min ⁻¹

Druckbehältervolumen:	ca. 24 l
Betriebsdruck:	ca. 8 bar
Theoretische Ansaugleistung:	ca. 178 l/min
Effektive Abgabemenge	
bei 7 bar:	ca. 85 l/min
bei 4 bar:	ca. 117 l/min
bei 1 bar:	ca. 149 l/min
IP-Schutzart:	IP30
Gewicht:	ca. 18,8 kg
Max. Aufstellhöhe (über Normalnull):	1 000 m

Geräuschemissionswerte

Die gemessenen Werte wurden in Übereinstimmung mit EN ISO 3744:2010 gemessen.

Schalldruckpegel L_{pA} :	71,9 dB
Schalldruckpegel L_{pAm} bei 3 m:	62,8 dB
Unsicherheit K_{pA} :	3 dB
Schalleistungspegel L_{WA} :	80,8 dB
Unsicherheit K_{WA} :	2,2 dB

⚠️ WARNUNG!



Gehörschutz tragen!

⚠️ WARNUNG!

- Die Schwingungs- und Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von den Angabewerten abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird, insbesondere, welche Art von Werkstück bearbeitet wird.

WARNUNG!

- ▶ Es ist notwendig, Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners festzulegen, die auf einer Abschätzung der Schwingungsbelastung während der tatsächlichen Benutzungsbedingungen beruhen (hierbei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen, beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

HINWEIS

- ▶ Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemissionswert sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden.
- ▶ Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemissionswert können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.



Sicherheitshinweise

● **Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge**

WARNUNG!

- ▶ **Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bebilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist.** Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) oder auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

Arbeitsplatzsicherheit

- 1) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- 2) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- 3) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

Elektrische Sicherheit

- 1) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlag.
- 2) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- 3) **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlag.
- 4) **Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen.** Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlag.
- 5) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlag.
- 6) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutz-

schalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlag.

Sicherheit von Personen

- 1) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- 2) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.
- 3) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- 4) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.
- 5) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das**

- Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- 6) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
 - 7) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
 - 8) **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

- 1) **Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- 2) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- 3) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen**

- vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.
- 4) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
 - 5) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeuges reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
 - 6) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
 - 7) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
 - 8) **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung

und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.

Service

- 1) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeuges erhalten bleibt.

● Sicheres Arbeiten

VORSICHT!

► Die folgenden grundlegenden Sicherheitsmaßnahmen müssen bei der Verwendung dieses Produkts beachtet werden, um den Benutzer vor Stromschlägen, Verletzungs- und Brandrisiken zu schützen. Lesen und befolgen Sie diese Anweisungen, bevor Sie das Produkt verwenden.

- Halten Sie den Arbeitsbereich in Ordnung.
 - Unordnung im Arbeitsbereich kann Unfälle zur Folge haben.
- Berücksichtigen Sie Umgebungseinflüsse.
 - Setzen Sie das Produkt nicht dem Regen aus.
 - Benutzen Sie das Produkt nicht in feuchter oder nasser Umgebung. Es besteht das Risiko eines elektrischen Schlags!
 - Sorgen Sie für gute Beleuchtung des Arbeitsbereichs.
 - Benutzen Sie das Produkt nicht, wo ein Brand- oder Explosionsrisiko besteht.
- Schützen Sie sich vor elektrischem Schlag.
 - Vermeiden Sie Körperberührung mit geerdeten Teilen (z. B. Rohren, Radiatoren, Elektroherden, Kühlgeräten).
- Halten Sie das Produkt von Kindern fern.
 - Lassen Sie andere Personen nicht das Produkt oder die Anschlussleitung berühren. Halten Sie Kinder von Ihrem Arbeitsbereich fern.
- Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge sicher auf.
 - Unbenutzte Elektrowerkzeuge sollten an einem trockenen, hoch gelegenen oder abgeschlossenen Ort, außerhalb der Reichweite von Kindern, abgelegt werden.
- Überlasten Sie das Produkt nicht.
 - Das Produkt arbeitet besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- Tragen Sie geeignete Kleidung.
 - Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck, die von beweglichen Teilen erfasst werden könnten.
 - Bei Arbeiten im Freien werden Gummihandschuhe und rutschfestes Schuhwerk empfohlen.
 - Tragen Sie bei langen Haaren ein Haarnetz.
- Verwenden Sie die Anschlussleitung nicht für Zwecke, für die sie nicht bestimmt ist.
 - Benutzen Sie die Anschlussleitung nicht, um den Netzstecker aus der Steckdose zu ziehen. Schützen Sie die Anschlussleitung vor Hitze, Öl und scharfen Kanten.
- Pflegen Sie das Produkt mit Sorgfalt.
 - Halten Sie das Produkt sauber, um gut und sicher zu arbeiten.
 - Befolgen Sie die Wartungsvorschriften.
 - Kontrollieren Sie regelmäßig die Anschlussleitung des Produkts und lassen Sie diese bei Beschädigung von einer anerkannten Fachkraft erneuern.
 - Kontrollieren Sie Verlängerungsleitungen regelmäßig und ersetzen Sie diese, wenn sie beschädigt sind.
- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.

- Bei Nichtgebrauch des Produkts, vor der Wartung und beim Wechsel von Teilen
- Vermeiden Sie unbeabsichtigten Anlauf.
 - Vergewissern Sie sich, dass das Produkt beim Einstecken des Netzsteckers in die Steckdose ausgeschaltet ist.
- Verwenden Sie Verlängerungsleitungen für den Außenbereich.
 - Verwenden Sie nur zugelassene und entsprechend gekennzeichnete Verlängerungsleitungen für den Einsatz im Freien.
 - Verwenden Sie Kabeltrommeln nur im abgerollten Zustand.
- Seien Sie stets aufmerksam.
 - Achten Sie darauf, was Sie tun. Gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit. Benutzen Sie das Produkt nicht, wenn Sie unkonzentriert sind.
- Überprüfen Sie das Produkt auf eventuelle Beschädigungen.
 - Vor weiterem Gebrauch des Produkts müssen Schutzvorrichtungen oder leicht beschädigte Teile sorgfältig auf ihre einwandfreie und bestimmungsgemäße Funktion untersucht werden.
 - Überprüfen Sie, ob die beweglichen Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen oder ob Teile beschädigt sind. Sämtliche Teile müssen richtig montiert sein und alle Bedingungen erfüllen, um den einwandfreien Betrieb des Produkts zu gewährleisten.
 - Beschädigte Schutzvorrichtungen und Teile müssen bestimmungsgemäß durch eine anerkannte Fachwerkstatt repariert oder ausgewechselt werden, soweit nichts anderes in der Bedienungsanleitung angegeben ist.
- Beschädigte Schalter müssen bei einer Kundendienstwerkstatt ersetzt werden.
- Benutzen Sie keine fehlerhaften oder beschädigten Anschlussleitungen.
- Benutzen Sie keine Elektrowerkzeuge, bei denen sich der Schalter nicht ein- und ausschalten lässt.
- Lassen Sie das Produkt durch eine Elektrofachkraft reparieren.
 - Dieses Produkt entspricht den einschlägigen Sicherheitsbestimmungen. Reparaturen dürfen nur von einer Elektrofachkraft ausgeführt werden, indem Originalersatzteile verwendet werden. Anderenfalls können Unfälle entstehen.
- Achtung!
 - Zu Ihrer eigenen Sicherheit benutzen Sie nur Zubehör und Zusatzgeräte, die in der Bedienungsanleitung angegeben oder vom Hersteller empfohlen oder angegeben werden. Der Gebrauch anderer als der in der Bedienungsanleitung oder im Katalog empfohlenen Einsatzwerkzeuge oder Zubehörteile kann ein persönliches Verletzungsrisiko für Sie bedeuten.
- Geräusch
 - Tragen Sie Gehörschutz bei der Verwendung des Produkts.
- Austausch der Anschlussleitung
 - Wenn die Anschlussleitung beschädigt wird, muss sie vom Hersteller oder einer Elektrofachkraft ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden. Es besteht das Risiko eines elektrischen Schlags!
- Befüllung von Reifen
 - Kontrollieren Sie den Reifendruck unmittelbar nach der Befüllung durch ein geeignetes Manometer, z. B. an einer Tankstelle.

- Straßenfahrbare Kompressoren im Baustellenbetrieb
 - Achten Sie darauf, dass alle Schläuche und Armaturen für den maximal zulässigen Arbeitsdruck des Produkts geeignet sind.
- Aufstellort
 - Stellen Sie das Produkt nur auf einer ebenen Fläche auf.
- Es wird empfohlen, dass Zuführschläuche bei Drücken über 7 bar mit einem Sicherheitskabel (z. B. Drahtseil) ausgestattet werden.
- Bei Temperaturen unter 0 °C ist der Motoranlauf verboten.
- Vermeiden Sie starke Belastungen auf das Leitungssystem, indem Sie flexible Schlauchanschlüsse verwenden, um Knickstellen zu vermeiden.
- Verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter mit einem Auslösestrom von 30 mA oder weniger. Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlags.
- Überzeugen Sie sich vor dem Anschließen des Produkts, dass die Daten auf dem Typenschild mit den Netzdaten übereinstimmen.
- Die Aufstellung des Produkts muss in der Nähe des Verbrauchers (Druckluftwerkzeug) erfolgen.
- Vermeiden Sie lange Luftleitungen und lange Zuleitungen (Verlängerungsleitungen).
- Achten Sie darauf, dass die Ansaugluft trocken und staubfrei ist.
- Das Produkt darf nur in geeigneten Räumen (gut belüftet, Umgebungstemperatur +5 °C bis +40 °C) betrieben werden. Im Raum dürfen sich keine Stäube, Säuren, Dämpfe, explosive oder entflammbare Gase befinden.
- Der Produkt ist geeignet für den Einsatz in trockenen Räumen. In Bereichen, in denen mit Spritzwasser

gearbeitet wird, ist der Einsatz des Produkts nicht zulässig.

- Das Produkt darf nur kurzzeitig, bei trockenen Umgebungsbedingungen, im Außenbereich benutzt werden.

● **Zusätzliche Sicherheits-hinweise**

Beachten Sie die entsprechenden Bedienungsanleitungen der jeweiligen Druckluftwerkzeuge/ Druckluftvorsatzgeräte! Die folgenden allgemeinen Hinweise sind zusätzlich zu beachten.

Sicherheitshinweise zum Arbeiten mit Druckluft und Ausblaspistolen

- Achten Sie auf ausreichenden Abstand zum Produkt, mindestens 2,50 m, und halten Sie die Druckluftwerkzeuge/ Druckluftvorsatzgeräte während des Betriebs vom Produkt fern.
- Verdichterpumpe und Leitungen können beim Betrieb sehr heiß werden. Eine Berührung dieser Teile führt zu Verbrennungen.
- Die vom Produkt angesaugte Luft ist frei von Beimengungen zu halten, die in der Verdichterpumpe zu Bränden oder Explosionen führen können.
- Halten Sie beim Lösen der Schlauchkupplung das Kupplungsstück des Schlauches mit der Hand fest. So vermeiden Sie Verletzungen durch den zurückschnellenden Schlauch.
- Tragen Sie eine Schutzbrille und eine Atemschutzmaske bei Arbeiten mit einer Druckluftpistole. Stäube sind gesundheitsschädlich! Durch Fremdkörper und weggeblasene Teile können leicht Verletzungen verursacht werden.
- Blasen Sie mit der Ausblaspistole keine Personen an und reinigen Sie keine am Körper getragene Kleidung. Es besteht Verletzungsrisiko!

Sicherheitshinweise bei Verwendung von Sprühvorsatzgeräten (z. B. Farbsprühgeräten)

- Halten Sie beim Befüllen das Sprühvorsatzgerät vom Produkt fern, damit keine Flüssigkeit in Kontakt mit dem Produkt kommt.
- Sprühen Sie nie mit dem Sprühvorsatzgerät (z. B. Farbsprühgerät) in Richtung des Produkts. Feuchtigkeit kann zu elektrischen Gefährdungen führen!
- Verarbeiten Sie keine Lacke oder Lösungsmittel mit einem Flammpunkt von weniger als +55 °C. Es besteht Explosionsrisiko!
- Erwärmen Sie nicht Lacke und Lösungsmittel. Es besteht Explosionsrisiko!
- Werden gesundheitsschädliche Flüssigkeiten verarbeitet, tragen Sie Filtergeräte (Gesichtsmasken). Beachten Sie auch die von den Herstellern solcher Flüssigkeiten gemachten Angaben über Schutzmaßnahmen.
- Die auf den Umverpackungen der verarbeiteten Materialien aufgebrachten Angaben und Kennzeichnungen der Gefahrstoffverordnung sind zu beachten. Gegebenenfalls sind zusätzliche Schutzmaßnahmen zu treffen, insbesondere das Tragen geeigneter Kleidung und Masken.
- Während des Spritzvorgangs sowie im Arbeitsraum darf nicht geraucht werden. Es besteht Explosionsrisiko! Farbdämpfe sind leicht brennbar.
- Positionieren und betreiben Sie das Produkt nicht in der Nähe von Feuerstellen, offenem Licht oder funkenschlagnenden Maschinen.
- Lagern und verzehren Sie keine Speisen und Getränke im Arbeitsraum. Farbdämpfe sind gesundheitsschädlich.

- Der Arbeitsraum muss größer als 30 m³ sein und es muss ausreichender Luftwechsel beim Spritzen und Trocknen gewährleistet sein.
- Sprühen Sie nicht gegen den Wind. Beachten Sie beim Sprühen von brennbaren bzw. gefährlichen Spritzgütern die Bestimmungen der örtlichen Polizeibehörde.
- Verarbeiten Sie in Verbindung mit dem PVC-Druckschlauch keine Medien wie Testbenzin, Butylalkohol und Methylenchlorid. Diese Medien zerstören den Druckschlauch.
- Der Arbeitsbereich muss vom Produkt abgetrennt sein, sodass es nicht direkt mit dem Arbeitsmedium in Kontakt kommen kann.

Betrieb von Druckbehältern

- Wer einen Druckbehälter betreibt, hat diesen in einem ordnungsgemäßen Zustand zu erhalten, ordnungsgemäß zu betreiben, zu überwachen, notwendige Instandhaltungs- und Instandsetzungsarbeiten unverzüglich vorzunehmen und die den Umständen nach erforderlichen Sicherheitsmaßnahmen zu treffen.
- Die Aufsichtsbehörde kann im Einzelfall erforderliche Überwachungsmaßnahmen anordnen.
- Ein Druckbehälter darf nicht betrieben werden, wenn er Mängel aufweist, durch die Beschäftigte oder Dritte gefährdet werden.
- Kontrollieren Sie den Druckbehälter vor jedem Betrieb auf Rost und Beschädigungen. Das Produkt darf nicht mit einem beschädigten oder rostigen Druckbehälter betrieben werden. Stellen Sie Beschädigungen fest, so wenden Sie sich an die Kundendienstwerkstatt.

● Restrisiken

⚠️ WARNUNG!

- ▶ Dieses Produkt erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen. Um das Risiko von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten, ihren Arzt und den Hersteller des medizinischen Implantats zu konsultieren, bevor das Produkt bedient wird.

Auch bei sachgemäßer Verwendung des Produkts bleibt immer ein gewisses Restrisiko, das nicht ausgeschlossen werden kann. Aus der Art und Konstruktion des Produkts können die folgenden potenziellen Gefährdungen abgeleitet werden:

- Unbeabsichtigte Inbetriebnahme des Produkts
- Schädigung des Gehörs, wenn kein vorgeschriebener Gehörschutz getragen wird
- Schmutzpartikel, Staub etc. können trotz des Tragens der Schutzbrille in Ihr Auge oder Gesicht gelangen.
- Einatmen von aufgewirbelten Partikeln

● Vor der ersten Verwendung

● Produkt auspacken

1. Entnehmen Sie das Produkt aus der Verpackung und entfernen Sie sämtliche Verpackungsmaterialien und Schutzfolien.
2. Prüfen Sie, ob alle Teile vorhanden sind und ob der beschriebene Lieferumfang vollständig ist (siehe „Lieferumfang“).

3. Überprüfen Sie, ob sich das Produkt und sämtliche Teile in gutem Zustand befinden. Sollten Sie eine Beschädigung oder einen Defekt feststellen, verwenden Sie das Produkt nicht, sondern verfahren Sie wie im Kapitel „Garantie“ beschrieben.

● Montage

⚠️ ACHTUNG!

- ▶ Achten Sie stets darauf, dass das Produkt vor der Inbetriebnahme komplett montiert ist.

- Zur Montage benötigen Sie folgende Werkzeuge (nicht enthalten):
 - Sechskantschlüssel (6 mm)
 - Kreuzschlitzschraubendreher

● Räder montieren

(Abb. C)

1. Montieren Sie die Räder **5** am Bügel an der Unterseite des Druckbehälters **8**.
2. Befestigen Sie die Räder jeweils mit einer Schraube **5a** und einer Unterlegscheibe **5b**.
3. Ziehen Sie die Schrauben **5a** mit einem Kreuzschlitzschraubendreher (nicht enthalten) fest.
4. Setzen Sie die Abdeckkappen **5c** auf die Schraubenköpfe.

● Standfuß montieren

(Abb. D)

- Stecken Sie den Standfuß **7** in die Aufnahmevorrichtung an der Unterseite des Druckbehälters **8**.

● Luftfilter montieren

(Abb. E, F)

1. Entfernen Sie den Transportdeckel **14**.
2. Schrauben Sie den Luftfilter **4** am Produkt fest.

3. Führen Sie den Schlauch **4d** in die Öffnung des Luftfilters **4** ein.

● Transportgriff montieren

(Abb. G)

1. Stecken Sie den Transportgriff **1** in die Aufnahmevorrichtung an der Seite des Druckbehälters **8**.
2. Befestigen Sie den Transportgriff **1** mit 2 Innensechskantschrauben (M8×25) **1a**. Ziehen Sie die Innensechskantschrauben mit einem Sechskantschlüssel (6 mm, nicht enthalten) fest.

● Elektrischer Anschluss

⚠ WARNUNG!

- ▶ An elektrischen Anschlussleitungen entstehen oft Isolationsschäden. Ursachen hierfür können sein:
 - Druckstellen, wenn Anschlussleitungen durch Fenster oder Türspalten geführt werden
 - Knickstellen durch unsachgemäße Befestigung oder Führung der Anschlussleitung
 - Schnittstellen durch Überfahren der Anschlussleitung
 - Isolationsschäden durch Herausreißen aus der Wandsteckdose
 - Risse durch Alterung der IsolationSolch schadhafte Anschlussleitungen dürfen nicht verwendet werden und sind aufgrund der Isolationsschäden lebensgefährlich.

HINWEIS

- ▶ Bei Überlastung des Motors schaltet dieser selbstständig ab. Nach einer Abkühlzeit (zeitlich unterschiedlich) lässt sich der Motor wieder einschalten.

HINWEIS

- ▶ Lange Zuleitungen, sowie Verlängerungen, Kabeltrommeln usw. verursachen Spannungsabfall und können den Motoranlauf verhindern.
- ▶ Bei niedrigen Temperaturen unter +5 °C ist der Motoranlauf durch Schwergängigkeit gefährdet.
- ▶ Verlängerungsleitungen bis 25 m Länge müssen einen Querschnitt von 1,5 mm² aufweisen.

- Verbinden Sie den Netzstecker mit einer geeigneten Steckdose.

● Bedienung

● Ein-/ausschalten

- **Einschalten:** Ziehen Sie den Ein-/Aus-Schalter **3** nach oben.
- **Ausschalten:** Drücken Sie den Ein-/Aus-Schalter **3** nach unten.

● Druck einstellen

- Stellen Sie mit dem Druckregler **13** den gewünschten Druck am Manometer **11** ein.
- Der aktuelle Kesseldruck wird am Manometer **12** angezeigt.

● Druckschaltereinstellung

- Der Druckschalter **2** ist werkseitig eingestellt:
 - Einschaltdruck: ca. 5,5 bar
 - Ausschaltdruck: ca. 8 bar

● Druckluftschlauch/-werkzeug montieren

1. Schließen Sie den Stecknippel Ihres Druckluftschlauchs (nicht enthalten) an der Schnellkupplung **10** an.
2. Schließen Sie Ihr Druckluftwerkzeug (nicht enthalten) an der Schnellkupplung Ihres Druckluftschlauchs an.

● Thermoschutzschalter

- Im Produkt ist ein Thermoschutzschalter verbaut.
- Löst der Thermoschutzschalter aus, gehen Sie wie folgt vor:
 1. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
 2. Warten Sie ca. 2–3 Minuten.
 3. Verbinden Sie den Netzstecker erneut mit der Steckdose.
 4. Falls das Produkt nicht startet, wiederholen Sie den Vorgang.
 5. Falls das Produkt erneut nicht startet, schalten Sie es am Ein-/Aus-Schalter **[3]** aus und wieder ein.
 6. Wenn Sie alle oben genannten Schritte durchgeführt haben und das Produkt trotzdem nicht funktioniert, kontaktieren Sie unser Service-Center (siehe „Service“).

● Reinigung, Wartung und Lagerung

⚠ VORSICHT! Verletzungsrisiko durch elektrischen Schlag!

- ▶ Bevor Sie Reinigungs- und Wartungsarbeiten durchführen: Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.

⚠ VORSICHT! Verbrennungsrisiko!

- ▶ Bevor Sie Reinigungs- und Wartungsarbeiten durchführen: Warten Sie, bis das Produkt vollständig abgekühlt ist.

⚠ VORSICHT! Verletzungsrisiko!

- ▶ Bevor Sie Reinigungs- und Wartungsarbeiten durchführen: Machen Sie das Produkt drucklos (siehe „Überdruck ablassen“).

● Reinigung

- Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungs- oder Lösungsmittel; diese könnten die Kunststoffteile des Produkts angreifen.
- Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Innere des Produkts gelangen kann.
- Reinigen Sie das Produkt nicht mit Wasser, Lösungsmitteln o. Ä.
- Trennen Sie den Schlauch und Spritzwerkzeuge vor der Reinigung vom Produkt.
- Halten Sie das Produkt so staub- und schmutzfrei wie möglich. Reiben Sie das Produkt mit einem sauberen Tuch ab oder blasen Sie es mit Druckluft bei niedrigem Druck aus.
- Reinigen Sie das Produkt direkt nach jeder Benutzung.
- Reinigen Sie das Produkt regelmäßig mit einem feuchten Tuch und etwas Schmierseife.

● Überdruck ablassen

1. Schalten Sie das Produkt aus.
2. Verbrauchen Sie die noch im Druckbehälter **[8]** vorhandene Druckluft, z. B. mit einem Druckluftwerkzeug im Leerlauf oder mit einer Ausblaspistole.

● Druckbehälter warten

⚠ ACHTUNG! Risiko von Produktschäden!

- ▶ Verwenden Sie das Produkt nicht mit einem beschädigten oder rostigen Druckbehälter **[8]**. Falls Sie Beschädigungen feststellen, kontaktieren Sie unser Service-Center (siehe „Service“).
- **Vor jeder Verwendung:** Kontrollieren Sie den Druckbehälter **[8]** auf Rost und Beschädigungen.
- **Nach jeder Verwendung:** Lassen Sie das Kondenswasser durch Öffnen der

Ablassschraube **6** ab, um eine lange Lebensdauer des Druckbehälters **8** zu gewährleisten.

1. Lassen Sie den Kesseldruck ab (siehe „Überdruck ablassen“).
2. Öffnen Sie die Ablassschraube **6** durch Drehen entgegen dem Uhrzeigersinn (Blickrichtung von der Produktunterseite auf die Schraube).
3. Um das Kondenswasser vollständig aus dem Druckbehälter **8** ablaufen zu lassen, kippen Sie den Druckbehälter leicht zur Seite, sodass die Ablassschraube **6** den tiefsten Punkt darstellt.
4. Verschließen Sie die Ablassschraube **6** erneut durch Drehen im Uhrzeigersinn.

● Sicherheitsventil

(Abb. H)

- Das Sicherheitsventil **9** ist auf den höchstzulässigen Druck des Druckbehälters **8** eingestellt. Verstellen Sie nicht das Sicherheitsventil. Entfernen Sie nicht die Verbindungssicherung **9b** von der Ablassmutter **9a**.
- Betätigen Sie das Sicherheitsventil **9** alle 30 Betriebsstunden oder mindestens 3 Mal pro Jahr, damit es im Bedarfsfall einwandfrei funktioniert. Gehen Sie dazu wie folgt vor:
 1. Drehen Sie die perforierte Ablassmutter **9a** zum Öffnen entgegen dem Uhrzeigersinn.
 2. Auslass des Sicherheitsventils **9** öffnen: Ziehen Sie die Ventilstange über die perforierte Ablassmutter **9a** von Hand nach außen. Das Sicherheitsventil lässt hörbar Luft ab.
 3. Drehen Sie die Ablassmutter **9a** im Uhrzeigersinn fest.

● Luftfilter reinigen

HINWEIS

- ▶ Der Luftfilter **4** verhindert das Einsaugen von Staub und Schmutz.
- ▶ Es ist notwendig, den Luftfilter **4** mindestens alle 300 Betriebsstunden zu reinigen.
- ▶ Ein verstopfter Luftfilter **4** vermindert die Leistung erheblich.

(Abb. I, J)

1. Luftfilter **4** entfernen: Drehen Sie den Luftfilter entgegen dem Uhrzeigersinn.
2. Öffnen und entnehmen Sie den Filterdeckel **4c**.
3. Entnehmen Sie den Filtereinsatz **4b**.
4. Klopfen Sie den Filtereinsatz **4b**, den Filterdeckel **4c** und das Filtergehäuse **4a** vorsichtig aus.
5. Blasen Sie den Filtereinsatz **4b**, den Filterdeckel **4c** und das Filtergehäuse **4a** mit Druckluft (ca. 3 bar) aus.
6. Bauen Sie den Luftfilter **4** in umgekehrter Reihenfolge wieder zusammen und installieren Sie ihn.

● Lagerung

- Vor der Lagerung:
 - Ziehen Sie den Netzstecker.
 - Entlüften Sie das Produkt und ein angeschlossenes Druckluftwerkzeug.
- Lagern Sie das Produkt so, dass es nicht von Unbefugten in Betrieb genommen werden kann.
- Lagern Sie das Produkt an einem trockenen Ort.
- Lagern Sie das Produkt in aufrechter Position, nicht gekippt.

● Transport

- Verwenden Sie den Transportgriff **1**, um das Produkt zu bewegen.

- Beachten Sie beim Anheben des Produkts dessen Gewicht (siehe „Technische Daten“).
- Sorgen Sie beim Transport des Produkts in Kraftfahrzeugen für eine gute Ladungssicherung.

● Ersatzteile/Zubehör

- Kunden können kompatible Ersatzteile und Zubehör via E-Mail oder unsere Service-Hotline beziehen (siehe „Service“).
- Halten Sie die Artikelnummer (IAN 525254_2504) für Ihre Bestellung bereit.

Ersatzteil	Bestellnummer
Luftfilter 4	99952525402
Transportdeckel 14	99952525403
Set: <ul style="list-style-type: none"> ■ Rad 5 ■ Schraube 5a ■ Unterlegscheibe 5b ■ Abdeckkappe 5c 	99952525404
Standfuß 7	99952525405

● Fehlerbehebung

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Das Produkt startet nicht.	Netzspannung ist nicht vorhanden.	Überprüfen Sie Anschlussleitung, Netzstecker, Sicherung und Steckdose.
	Netzspannung ist zu niedrig.	Achten Sie darauf, dass die Verlängerungsleitung nicht zu lang ist. Verwenden Sie eine Verlängerungsleitung mit ausreichendem Aderquerschnitt.
	Außentemperatur ist zu niedrig.	Betreiben Sie das Produkt nicht unter +5 °C.
	Motor ist überhitzt.	Lassen Sie den Motor abkühlen. Beseitigen Sie gegebenenfalls die Ursache der Überhitzung.
Das Produkt startet, aber es wird kein Druck aufgebaut.	Das Sicherheitsventil 9 ist undicht.	Wenden Sie sich an eine autorisierte Servicestelle. Lassen Sie Reparaturen nur von geschultem Personal durchführen.
	Die Dichtungen sind beschädigt.	
	Die Ablassschraube 6 für Kondenswasser ist undicht.	Ziehen Sie die Ablassschraube 6 von Hand fest. Überprüfen Sie die Dichtung an der Ablassschraube. Ersetzen Sie die Dichtung bei Bedarf.

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Das Produkt startet, der Druck wird am Manometer 12 angezeigt, aber das angeschlossene Werkzeug funktioniert nicht.	Die Schlauchverbindungen sind undicht.	Überprüfen Sie Druckluftschlauch und Druckluftwerkzeug und tauschen Sie diese Komponenten gegebenenfalls aus.
	Die Schnellkupplung 10 ist undicht.	Wenden Sie sich an eine autorisierte Servicestelle. Lassen Sie Reparaturen nur von geschultem Personal durchführen.
	Am Druckregler 13 ist ein zu geringer Druck eingestellt.	Erhöhen Sie den eingestellten Druck mit dem Druckregler 13 (siehe „Druck einstellen“).

● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe/ 20–22: Papier und Pappe/80–98: Verbundstoffe.

Produkt:



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Gerät entsorgen

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Gerät am Ende der Nutzungszeit nicht über den Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertreiber von Elektro- und

Elektronikgeräten sowie Vertreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei. Beim Kauf eines Neugeräts haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben.

Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugeräts, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind.

Bitte löschen Sie vor der Rückgabe alle personenbezogenen Daten.

Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

● Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 525254_2504) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per EMail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service Anschrift übersenden.



Auf [parkside-diy.com](https://www.parkside-diy.com) können Sie diese und viele weitere Handbücher einsehen und herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf [parkside-diy.com](https://www.parkside-diy.com). Wählen Sie Ihr Land aus, und suchen Sie über die Suchmaske nach den Bedienungsanleitungen. Mittels Eingabe der Artikelnummer (IAN) 525254_2504

gelangen Sie zur Bedienungsanleitung für Ihren Artikel.

● **Service**

DE Service Deutschland

Tel.: 08008855300

Kontaktformular auf [parkside-diy.com](https://www.parkside-diy.com)

IAN 525254_2504

AT Service Österreich

Tel.: 0800447750

Kontaktformular auf [parkside-diy.com](https://www.parkside-diy.com)

IAN 525254_2504

BE Service Belgien

Tel.: 080012614

Kontaktformular auf [parkside-diy.com](https://www.parkside-diy.com)

IAN 525254_2504

CH Service Schweiz

Tel.: 0800563601

Kontaktformular auf [parkside-diy.com](https://www.parkside-diy.com)

IAN 525254_2504



Serbisches Konformitätszeichen

OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.: HG12899

Version: 11/2025

IAN 525254_2504

